

# BHL 3040

**Benzin- Heckenschneider**

**Pole hedge trimmer**

**Taille-haies à essence**

**Benzine- Heggenschaar**

**Tosasiepi a benzina**

**Cortasetos de altura**

**Zahradnické nůžky s  
prodlouženým dosahem**

**Škarje za živo mejo na drogu**

**Škare za živicu na štapu**

**Uzatma Kollu Taflan kesme**

**Makinasi**

**Nyeles sövényvágó**

**Садовый секатор с  
увеличенным радиусом  
действия**

**Ножица за жив плет**

**DE**

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

**GB**

**Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!

**FR**

**Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

**NL**

**Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

**IT**

**Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

**ES**

**Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales  
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

**CZ**

**Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití  
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

**SI**

**Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo  
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo !

**HR**

**Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu.  
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

**TR**

**Kullanım Talimatı** - Den çeviri orijinal  
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

**HU**

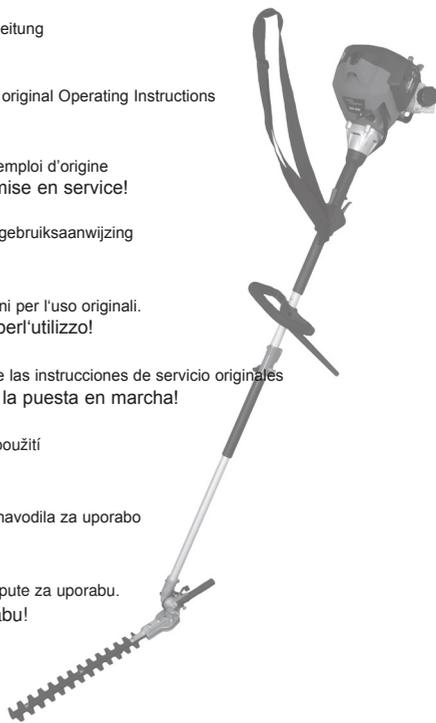
**Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása  
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

**RU**

**Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации  
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

**BG**

**Инструкция за експлоатация** - Превод на оригиналното ръководство за употреба  
Прочетете инструкцията за експлоатация преди започване на работа!



## 1 Überblick

Einführung .....	2
Über die Nutzung des Handbuchs .....	2
Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken .....	2
• DER BENUTZER.....	3
• DER MOTOR & DIE AUFSÄTZE.....	3
– <b>Motor</b>	
- Motor transportieren.....	4
- Schraubverschluss.....	4
- Vor dem Start.....	4
- Der Start.....	4
- Während des Betriebs.....	4
- Katalysator.....	5
– <b>Heckenschere mit verlängerter Reichweite</b>	
- Transport des Gerätes.....	5
- Während des Betriebs.....	6
- Bedienungshinweise.....	7

## 2 Motor

Hauptbestandteile und Steuerungselemente .....	8
Montage des Haltegriffes .....	8
Treibstoff .....	9
Treibstoff nachfüllen .....	9
Motor starten / abschalten .....	9
Bedienungsanleitung .....	10
Reinigung des Luftfilters .....	10
Wartung der Zündkerze .....	11
Der Starter .....	11

## 3 Beschreibung der Heckenschere mit verlängerter Reichweite

Hauptbestandteile und Steuerungselemente .....	11
Montage und Einstellung.....	12
Einstellen des Winkels .....	12
Tragegurt einstellen .....	13
Anwendung des Geräts .....	13
- Senkrechter Schnitt (Messer gestreckt) .....	13
- Senkrechter Schnitt (Messer abgewinkelt) .....	13
- Waagerechter Schnitt (Messer gestreckt) .....	14
- Überkopfschnitt (Messer abgewinkelt) .....	14
- Waagerechter Schnitt (Messer abgewinkelt) .....	14
Aufbewahrung .....	14
Garantie .....	15

## 4 Wartung und Reparatur

Wartungstabelle .....	16
-----------------------	----

## 5 Referenz

Technische Angaben .....	17
EG-Konformitätserklärung.....	18
Service .....	

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von Personen bedienen, die das Handbuch gründlich durchgelesen und verstanden haben.

Für eine maximale Leistung und Zufriedenheit mit Ihrem Werkzeug müssen Sie die Wartungs- und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Vertrieb in Ihrer Nähe falls Ihnen eine der Anweisungen in diesem Handbuch unklar sein sollte.

## 1 Überblick

### 1.1 Einführung

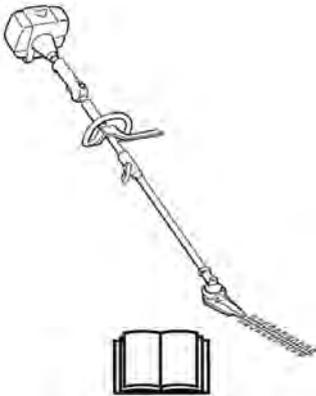
 Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

#### Warnung!

Dieses Gerät ist eine Werkzeugmaschine mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit. Beachten Sie besondere Sicherheitsvorkehrungen, um die Verletzungsgefahr zu reduzieren. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder gar tödlichen Verletzungen führen.



Der Motor und die Aufsätze können optional zu einem Arbeitsgerät kombiniert werden. In diesem Gebrauchshandbuch wird auf die Einheit aus Motor und Aufsatz als Arbeitsgerät Bezug genommen. Lesen Sie das Handbuch durch und stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben, bevor Sie das Gerät starten und benutzen. Bewahren Sie das Handbuch für spätere Referenz gut auf.

### 1.2 Über die Nutzung des Handbuchs

#### Piktogramme

Alle Piktogramme auf dem Gerät werden in diesem Handbuch aufgeführt und erklärt.

Die Anleitung zur Bedienung und Handhabung wird durch Illustrationen unterstützt.

#### Symbole im Text

Die in diesem Handbuch beschriebenen Einzelschritte und Vorgänge werden auf verschiedene Arten gekennzeichnet:

- Ein Punkt markiert einen Schritt oder Vorgang ohne direkten Bezug auf eine Illustration.

Die Beschreibung von Arbeitsschritten, die durch Abbildungen erläutert werden, ist entsprechend nummeriert.

Beispiel:

Schraube lösen (1)

Hebel betätigen (2) ...

Zusätzlich zu der Gebrauchsanweisung enthält dieses Handbuch Abschnitte, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern. Solche Abschnitte werden mit den folgenden Zeichen kenntlich gemacht:

 Warnung wegen Unfall- oder Verletzungsgefahr oder Gefahr eines ernsthaften Sachschadens

### 1.3 Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken



Dieses Gerät hat Schneidwerkzeuge mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und scharfen Klingen. Einige besondere Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden, um die Verletzungsgefahr zu verringern.



Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen durchlesen, verstehen und befolgen. Lesen Sie regelmäßig die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorkehrungen Ihres Motors und Aufsatzes. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie sich die Handhabung von Ihrem Händler zeigen. Befolgen Sie alle gültigen lokalen Sicherheitsbestimmungen, -standards und -verordnungen.

#### Warnung!

Verleihen oder vermieten Sie Ihr Gerät nicht ohne diese Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass jeder Nutzer die Informationen darin verstanden hat.

Minderjährigen sollte die Nutzung niemals erlaubt werden. Es sollte sich niemand, insbesondere Kinder und Tiere, in der Nähe aufhalten, wenn das Gerät gerade benutzt wird.

Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen, um die Verletzungsgefahr von Unbeteiligten und Sachschäden zu verhindern. Schalten Sie es ab und stellen sicher, dass kein Unbefugter Zugang dazu hat, wenn Sie es gerade nicht benutzen (z.B. während einer Pause). Die meisten dieser Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen gelten für alle Werkzeugaufsätze.

#### Warnung!

Persönliche Sicherheit beim Gebrauch des Motors und des Aufsatzes bezieht immer mit ein:

1. den Benutzer
2. den Motor und den Aufsatz
3. die Nutzung des Motors und des Aufsatzes

## Der Benutzer

### Körperliche Voraussetzungen

Sie müssen sich in einem guten körperlichen und geistigen Zustand befinden und nicht unter dem Einfluss von Stoffen (Medikamente, Alkohol, usw.) stehen, die Ihre Sicht, Geschicklichkeit oder Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie müde sind.

### Warnung!

Seien Sie wachsam – machen Sie Pause wenn Sie müde werden. Müdigkeit kann zu Kontrollverlust führen. Die Arbeit mit dem Gerät kann anstrengend sein. Falls Sie unter einer Krankheit leiden, die durch körperliche Anstrengung verschlimmert wird, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

### Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung dieses Gerätes setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheits- und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen, sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Gerät mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigt zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndroms nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

### Warnung!

Das Startsystem stellt ein kleines elektromagnetisches Feld her. Dieses kann Herzschrittmacher beeinträchtigen. Ihren Trägern wird empfohlen, ihren Arzt und den Hersteller ihres Herzschrittmachers vorher zu konsultieren, um die Verletzungs- oder Lebensgefahr zu verringern.

## Geeignete Kleidung

### Warnung!

Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, sollte der Nutzer geeignete Schutzbekleidung tragen.

## Warnung!



Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen. Tragen Sie einen Gehörschutz (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen.

Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da er Ihre Fähigkeit, Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.



Um die Verletzungsgefahr für Ihre Augen zu verringern tragen Sie stets eine Schutzbrille, die einen Schutz von oben und den Seiten bietet, wenn Sie das Gerät bedienen. Um Verletzungsgefahr an Ihrem Gesicht zu vermeiden empfehlen wir das Tragen eines Gesichtsschutzes oder einer Maske über Ihrer Schutzbrille.



Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie mit dem Gerät und seinen Aufsätzen umgehen. Strapazierfähige, rutschfeste Handschuhe verbessern Ihren Griff und helfen, Ihre Hände zu schützen.



Die Bekleidung muss robust sein und gut sitzen und Ihnen dennoch vollkommene Bewegungsfreiheit ermöglichen. Tragen Sie lange Hosen aus schwerem Material, um Ihre Beine zu schützen. Tragen Sie weder kurze Hosen noch Sandalen, und arbeiten Sie nicht barfußig.



Vermeiden Sie weite Jacken, Schals, Halsketten, Schmuck, Hosen mit Schlag oder aufgekrempeltem Saum, das offene Tragen langer Haare oder alles, was sich im Geäst, Gehölz oder Arbeitsgerät verfangen kann. Tragen Sie die Haare über der Schulterhöhe.



Ein guter Stand ist sehr wichtig. Tragen Sie robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen. Arbeitsstiefel mit Stahlkappen sind empfehlenswert.



Tragen Sie einen zugelassenen Helm, um die Verletzungsgefahr für Ihren Kopf zu minimieren, wenn eine solche besteht.



Garantierter Schallleistungspegel L<sub>WA</sub>

## Der Motor & die Aufsätze

Für die Bilder und Definition der Einzelteile des Gerätes siehe Kapitel „Hauptbestandteile und Steuerungselemente“.

### Warnung!

Falls dieses Werkzeug großen Belastungen ausgesetzt wird, für die es nicht gebaut wurde (z.B. starken Schlag oder Aufprall), sollten Sie vor dem Weiterarbeiten sicherstellen, dass es sich in einem guten Zustand befindet. Überprüfen Sie insbesondere, ob das Treibstoffsystem unbeschädigt ist (kein Leck) und der Steuerungs- und Sicherheitsapparat richtig funktioniert. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten Gerät weiter. Lassen Sie es im Zweifelsfall von einer autorisierten Servicestelle prüfen.

## Benutzung des Motors und der Werkzeuge

### Motor

#### Motor transportieren

##### Warnung!

Schalten Sie den Motor stets ab und stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile stillstehen bevor Sie das Gerät absetzen. Sichern Sie es gut, um es vor Umkippen, Verschütten von Treibstoff und Schäden zu schützen, wenn Sie das Gerät in einem Fahrzeug transportieren.

#### Treibstoff

Ihr Motor benötigt ein Benzin-Ölgemisch als Treibstoff (siehe das Kapitel „Treibstoff“ Ihrer Gebrauchsanweisung).

##### Warnung!



Benzin ist ein hochentzündlicher Treibstoff. Wenn verschüttet und durch einen Funken oder eine andere Quelle entzündet, kann es Feuer und ernsthafte Brandverletzungen oder Sachschäden verursachen. Seien Sie bei der Handhabung des Benzins oder Treibstoffgemisches besonders vorsichtig. Rauchen Sie nicht und bringen weder Feuer noch Flammen in die Nähe des Treibstoffs und der Maschine. Beachten Sie, dass brennbare Dämpfe aus dem Treibstoffsystem entweichen können.

#### Anleitung für das Einfüllen des Treibstoffs

##### Warnung!

Füllen Sie den Tank an gut gelüfteten Orten im Freien. Schalten Sie den Motor stets aus und lassen ihn vorher abkühlen. Benzindämpfe bilden Überdruck im Treibstofftank, je nach dem eingesetzten Treibstoff, Wetter und dem Tanklüftungssystem.

Um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren von ausströmenden Dämpfen zu verringern, entfernen Sie die Tankkappe auf dem Motor, um den sich aufbauenden Druck im Tank langsam abzulassen. Entfernen Sie die Tankkappe niemals bei laufendem Motor. Wählen Sie eine freie Fläche für das Tanken und entfernen Sie sich danach mindestens 3 Meter davon, um den Motor zu starten. Wischen Sie jeglichen verschütteten Treibstoff vor dem Start weg.

##### Warnung!

Prüfen Sie das Gerät auf Treibstofflecks während des Tankens und des Betriebs. Starten oder lassen Sie den Motor nicht laufen, bis ein Leck behoben ist und der ausgelaufene Treibstoff abgewischt ist. Lassen Sie keinen Treibstoff an Ihre Kleidung kommen. Wechseln Sie sie unverzüglich, falls es passiert.

Falls Kraftstoff übergelaufen ist, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten.

Stattdessen ist das Gerät vor dem Start von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen.

#### Schraubverschluss



**Warnung!** Erschütterungen können einen schlecht geschlossenen Tankdeckel lösen, so dass Treibstoff ausläuft. Drehen Sie den Tankverschluss so fest wie möglich mit der Hand zu, um das Auslaufen des Treibstoffs und Feuer zu verhindern.

## Vor dem Start

### Warnung!

Prüfen Sie vor dem Start Ihren Motor stets auf seinen guten Zustand, insbesondere den Gashebel, die Gashebelsperre, den Ausschaltknopf und den Werkzeugaufsatz. Der Gashebel muss frei beweglich sein und stets in die Leerlaufposition zurückspringen. Versuchen Sie niemals, die Steuerungs- oder Sicherheitseinrichtungen zu modifizieren.

### Warnung!

Nehmen Sie niemals ein beschädigtes oder schlecht gewartetes Gerät in Betrieb.

Prüfen Sie, ob der Zündkerzenstecker auf der Zündkerze fest montiert ist. Ein loser Stecker kann zu Funkenbildung führen, die brennbare Dämpfe entzünden könnte. Halten Sie alle Griffe stets sauber und trocken. Für eine sichere Handhabung und die nötige Kontrolle über Ihr Gerät ist es besonders wichtig, die Griffe vor Feuchtigkeit, Ruß, Ölen, Fetten oder Harzen zu schützen.

## Der Start

Starten Sie den Motor nur im Freien, im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Platzieren Sie das Gerät auf festem Untergrund im Freien. Halten Sie das Gleichgewicht und einen sicheren Stand.

### Warnung!

Ihr Gerät ist für eine Person gedacht. Lassen Sie keine anderen Personen in die Nähe Ihres Arbeitsbereichs kommen, auch nicht beim Starten.

Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät, ohne es auf den Boden zu legen zu starten, um Verletzungsgefahr wegen Verlust der Kontrolle über die Maschine zu vermeiden.

Wickeln Sie das Starterseil nicht um Ihre Hand, wenn Sie den Startergriff ziehen. Lassen Sie den Griff danach nicht los sondern führen ihn beim Einrollen zurück. Ein abweichendes Vorgehen kann zu Verletzungen an Händen oder Fingern oder zur Beschädigung des Startmechanismus führen.

### Wichtige Hinweise

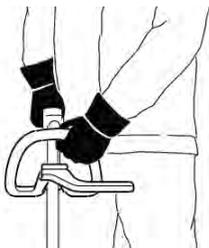
#### Warnung!

Um Verletzungsgefahr wegen Kontrollverlust oder Kontakt mit dem laufenden Werkzeug zu vermeiden, benutzen Sie kein Gerät mit einer falschen LeerlaufEinstellung. Bei einem richtig eingestellten Leerlauf läuft der Werkzeugaufsatz nicht.

## Während des Betriebs

### Halten und Steuern des Gerätes

Halten Sie bei der Arbeit das Gerät stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe.



Ihre rechte Hand greift dabei das hintere Griffstück. Dies gilt auch für Linkshänder.

### Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihr Gerät nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Gebrauchen Sie es nur bei guter Sicht in Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

### Warnung!



Sobald der Motor läuft produziert die Maschine giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxyd) enthalten, die Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden.

Der Auspufftopf und andere Teile des Motors (z.B. Lamellen am Zylinder, Zündkerze) erhitzen sich während des Betriebs und bleiben auch nach dem Ausschalten heiß. Fassen Sie weder den Auspufftopf noch andere heiße Teile an, um Verbrennungen zu vermeiden.

Halten Sie den Bereich um dem Auspufftopf sauber, um die Feuer- und Verbrennungsgefahr zu verringern. Entfernen Sie überschüssiges Öl und alle Fremdkörper wie Tannennadeln, Zweige oder Blätter. Lassen Sie den Motor auf Beton, Metall, der Erde oder massivem Holz (z.B. einem Baumstamm) abkühlen, weit weg von brennbarem Material.

Modifizieren Sie niemals Ihren Auspuff. Es könnte ihn beschädigen und erhöhte Hitzeabstrahlung oder Funkenbildung verursachen, die die Feuer- und Verletzungsgefahr steigern. Dadurch schädigen Sie den Motor dauerhaft.

### Katalysator



Der Motor ist mit einem Katalysator ausgestattet, um den Abgasausstoß des Motors durch einen chemischen Prozess im Auspufftopf zu verringern. Aufgrund dieses Vorgangs kühlt der Auspuff nicht so schnell wie herkömmliche Modelle ab, wenn der Motor in den Leerlauf geht oder abgeschaltet wird.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um die Feuer- und Verbrennungsgefahr zu minimieren.

### Warnung!

Da ein Auspufftopf mit Katalysator langsamer abkühlt als herkömmliche Auspuffe, müssen Sie Ihr Gerät immer in aufrechter Position absetzen und niemals dort, wo der noch heiße Auspufftopf in die Nähe von trockenem Gras, Holzspänen oder anderen brennbaren Materialien kommt.

Ein nicht sachgemäß montiertes oder beschädigtes Zylindergehäuse oder ein beschädigter, deformierter Auspuffmantel kann die Kühlung des Katalysators beeinflussen. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten oder falsch montierten Zylindergehäuse bzw. einem beschädigten/deformierten Auspuffmantel weiter, um Feuer- oder Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

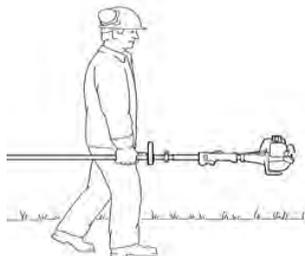
Ihr Katalysator ist mit Sieben ausgestattet, die Feuer aufgrund ausgestoßener heißer Partikel verhindern sollen. Wegen der Hitze aus den katalytischen Reaktionen bleiben die Siebe normalerweise sauber und müssen nicht gewartet werden.

### Heckenschere mit verlängerter Reichweite

#### Transport der Heckenschere

### Warnung!

Um das Risiko einer Verletzung durch Kontakt mit den Schneidmessern zu verringern, transportieren Sie Ihr Gerät nie, wenn sich die Schneidmesser bewegen.



Das Gerät darf nur in waagerechter Lage transportiert werden. Ergreifen Sie den Schaft an der Stelle, bei der das Gerät waagrecht ausbalanciert ist. Halten Sie den heißen Auspuff der Maschine außerhalb der Reichweite Ihres Körpers und richten Sie den Schneidaufsatz nach hinten.

Schalten Sie vor einem Transport des Geräts über größere Entfernungen stets den Motor aus und ziehen Sie den Schutz über die Schneidmesser. Beim Transport des Geräts in einem Fahrzeug ist das Gerät ordnungsgemäß zu sichern. Darauf achten das kein Treibstoff ausläuft und die Motoreinheit nicht beschädigt wird.

Bei Maschinen mit winkelverstellbarem Schersystem: Sorgen Sie dafür, dass sich das Schersystem in der gesicherten Stellung befindet.

### Vor dem Starten

### Warnung!

Überprüfen Sie vor dem Anschalten stets, ob sich Ihr Gerät und das Zubehör in gutem Zustand befinden und ord-

nungsgemäß funktionieren. Versuchen Sie nie, die Bedien- oder Sicherheitselemente des Geräts zu verändern. Verwenden Sie keine Motorheckenschere, die beschädigt oder nicht ordnungsgemäß gewartet ist. Halten Sie die Handgriffe stets sauber und trocken; besonders wichtig ist, dass die Handgriffe nicht feucht, mit Harz, Öl, Fett oder ähnlichem verschmutzt sind; die Handgriffe müssen einen festen Halt des Geräts und ein ordnungsgemäßes Bedienen des Motors ermöglichen.

Der Schneidaufsatz muss ordnungsgemäß festgezogen sein und sich in einem sicheren Betriebszustand befinden. Überprüfen Sie, ob evtl. Muttern, Schrauben usw. locker sind, ob Teile und Schneidmesser beschädigt oder verbogen sind. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand und den festen Sitz der Schneidmesser – stets bei abgestelltem Motor!

Tauschen Sie beschädigte Schneidmesser vor dem weiteren Gebrauch des Geräts aus. Halten Sie die Schneidmesser scharf.

Vor Beginn der Arbeit empfehlen wir, die Schneidmesser mit einem Pflegespray einzusprühen, das Harz und Verschmutzungen auflöst – immer bei abgestelltem Motor!

Stellen Sie vor der Arbeit den Tragegurt und Handgriff auf Ihre Größe ein.

## Starten

Bei Geräten mit winkelverstellbarem Schersystem: Sichern Sie die Schneidleiste in Startposition laut Beschreibung in Kapitel „Motor an- und abschalten.“ Wenn diese Startposition nicht die gewünschte Schnittposition ist, Maschine vorsichtig in die gewünschte Lage bringen, jedoch nur, wenn sich der Motor im Freilauf befindet und die Messer sich nicht bewegen.

Geräte mit definierter Transportposition (der Schneidmechanismus ist zum Antriebsrohr abgeklappt): schalten Sie nie das Gerät ein, wenn es sich in der Transportposition befindet! Die Messer werden in dieser Position nicht angetrieben und Sie können nicht sehen, ob sie im Freilauf anhalten, wenn Sie das Schersystem in die gewünschte Schnittposition einstellen wollen (in der die Messer angetrieben werden).

Starten Sie den Motor im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Die speziellen Anweisungen zum Starten finden Sie im entsprechenden Kapitel im Handbuch zu Ihrem Gerät und Zubehör. Legen Sie die Motoreinheit auf festen Boden oder eine feste Unterlage unter freiem Himmel. Achten Sie auf Gleichgewicht und nehmen Sie eine sichere Stellung ein.

## Warnung!

Um das Verletzungsrisiko durch einen Kontakt mit dem Messer zu verringern, unbedingt sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug sich außerhalb der Reichweite Ihres Körpers und aller sonstigen Hindernisse und Gegenstände sowie des Bodens befindet.

Sobald der Motor angelassen ist, unverzüglich den Gashebel drücken, wodurch dessen Startposition gelöst wird und die Motordrehzahl bis auf Leerlauf sinken kann!

Befestigen Sie das Gerät am Karabinerhaken Ihres Tragegurts. **Der Motor muss sich dabei im Leerlauf befinden!** (siehe entsprechendes Kapitel in diesem Handbuch).

Siehe auch Sicherheitshinweise und -maßnahmen beim Starten im Abschnitt zur Motoreinheit.

## Wichtige Einstellungen

Siehe auch “Wichtige Einstellungen” des Motors.

## Während des Betriebs

Siehe auch “Wichtige Einstellungen” des Motors.

### Warnung!



Versuchen Sie nie, Ihr Gerät nur mit einer Hand zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen führen. Um das Risiko einer Schnittwunde zu verringern, halten Sie die Hände und Beine außerhalb der Reichweite des Schneidwerkzeugs. Berühren Sie nie das sich bewegende Schneidwerkzeug mit den Händen oder anderen Körperteilen.

Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät in übermäßiger Reichweite. Nehmen Sie stets eine sichere Stellung ein und halten Sie Gleichgewicht. Besondere Vorsicht ist unter glatten Bedingungen (nasser Boden, Schnee) und in schwierigem, zugewachsenem Gelände geboten. Vorsicht bei versteckten Hindernissen, wie Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, damit es nicht zu Unfällen kommt. Entfernen Sie zur Gewährleistung eines besseren Stands herabgefallene Äste, Gebüsch und abgeschnittene Gebüschteile. Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten am Hang oder auf unebenem Boden. Um das Verletzungsrisiko infolge verlorener Kontrolle zu senken, arbeiten Sie nie von einer Leiter, einem Baum oder anderen ungesicherten Standorten aus. Halten Sie das Gerät nie über Schulterhöhe.

## Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihren Benzin-Heckenschneider nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Arbeiten Sie nur bei guter Sicht und Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

### Warnung!

Wenn sich auf den Pflanzen, die Sie beschneiden oder dem Gelände, das Sie bearbeiten, chemische Substanzen befinden (z.B. Pestizide oder Herbizide), lesen und befolgen Sie die Anleitungen und Warnhinweise zu den jeweiligen Substanzen durch.



Sobald der Motor läuft, produziert er giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxyd) enthalten, welche Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um

ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden. Bei Anhäufung von Abgasen aufgrund mangelnder Belüftung befreien Sie Ihr Arbeitsumfeld von der Behinderung für die Belüftung und/oder machen Sie viele Pausen, um die Abgase abziehen zu lassen und deren Ansammlung zu vermeiden. Das Einatmen bestimmter, insbesondere organischer Stäube, kann zu allergischen Reaktionen führen. Ein umfangreiches oder wiederholtes Einatmen von Staub und anderen Schadstoffen in der Luft, insbesondere von Mikropartikeln, kann zu Atemwegs- und anderen Erkrankungen führen. Nutzen Sie eine gute Arbeitstechnik und gebrauchen Sie bspw. das Gerät so, dass der Wind den entstandenen Staub von Ihnen weg trägt. Wenn das Einatmen von Staub nicht grundsätzlich vermieden werden kann, wird dem Operator und den Personen in der Umgebung das Tragen einer geeigneten Atemmaske empfohlen.

## Bedienungshinweise

### Warnung!

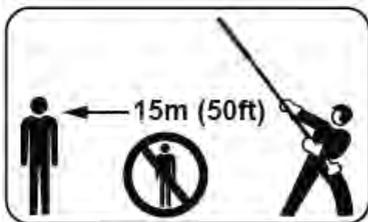
Die Schneidmesser setzen ihre Bewegung auch noch kurze Zeit nach dem Loslassen des Gashebels fort (Masseträgheit).

Das Beschleunigen des Motors zu einem Zeitpunkt, in dem die Messer blockiert sind, erhöht die Motorbelastung und führt zum dauerhaften Rutschen der Kupplung. Dies kann zur Überhitzung und Beschädigung wichtiger Komponenten führen (z.B. Kupplung, Polymerbuchse usw.) – was dann das Verletzungsrisiko durch die sich bewegenden Messer erhöht, wenn der Motor mit Freilaufdrehzahl läuft.

Bei Geräten mit winkelverstellbarem Schneidsystem: Bringen Sie vorsichtig die Schneidleiste in die gewünschte Position. Um das Verletzungsrisiko zu senken, berühren Sie während dieses Einstellens nie die Messer.



**Achtung:** Verstellen Sie die Schneidleiste nur bei ausgeschaltetem Motor!



### Warnung!

Die Motorheckenschere hat eine erhebliche Reichweite. Um das Risiko eines Personenschadens oder eines tödlichen Unfalls eines Zuschauers durch herabfallende Gegenstände oder ungewollten Kontakt mit den Schneidmessern zu verringern, sorgen Sie stets dafür, dass sich um Umkreis von 15 m von der arbeitenden Motorheckenschere keine anderen Personen befinden.

Sobald sich andere Personen nähern, stellen Sie sofort das Schneiden ein und den Motor ab.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der beabsichtigte Arbeitsbereich frei von Steinen, Zaundraht, Metallteilen oder anderen festen Gegenständen ist, die die Schneidmesser beschädigen könnten. Gehen Sie besonders vorsichtig beim Beschneiden von Hecken in der Nähe von Drahtzäunen vor. Berühren Sie mit den Schneidmessern keinen Zaundraht. Achten Sie beim Arbeiten nahe am Boden darauf, dass zwischen die Schneidmesser kein Sand, Kies oder Steine geraten.

Das Berühren von festen Gegenständen, wie Steinen, Zaundraht oder Metall, kann den Schneidaufsatz beschädigen und den Bruch der Messer zur Folge haben. Wir raten davon ab, Ihre Motorheckenschere an Stellen einzusetzen, wo die Schneidmesser in Kontakt mit solchen Gegenständen kommen können. Beobachten Sie ständig die Schneidmesser – schneiden Sie nicht an Stellen, wo Sie die Schneidmesser nicht sehen. Überprüfen Sie beim Beschneiden der oberen Fläche von höheren Hecken häufig die andere Heckenseite, ob sich dort nicht Personen, Tiere oder Hindernisse befinden.

### Gefahrenhinweis!



Ihre Motorheckenschere ist nicht gegen elektrischen Stromschlag isoliert. Um das Unfallrisiko durch Stromschlag zu senken, betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Leitern oder Kabeln (Zuleitungen usw.), die unter Strom stehen könnten.

Blockiert das Schneidwerkzeug oder verklemmt es sich, schalten Sie stets den Motor aus und überzeugen Sie sich vor dem Reinigen, dass das Schneidwerkzeug stillsteht. In regelmäßigen Intervallen ist das Schneidwerkzeug von Gras und Zweigen zu befreien.

Kontrollieren Sie während des Betriebs die Schneidmesser in kurzen Zeitabständen oder unmittelbar, nachdem sich der Schnittvorgang merklich verändert hat:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Warten Sie ab, bis die Schneidmesser vollständig anhalten.
- Überprüfen Sie den Zustand der Messer, und ob sie fest angezogen und nicht gebrochen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Messer scharf sind.
- Wechseln Sie unverzüglich beschädigte oder stumpfe Messer aus, und zwar auch, wenn sie nur oberflächliche Beschädigungen aufweisen.

### Warnung!

Das Getriebegehäuse erwärmt sich während des Betriebs. Um das Verbrennungsrisiko zu verringern, berühren Sie das Getriebegehäuse nicht, wenn es heiß ist.

### Nach Beendigung der Arbeit

Reinigen Sie das Gerät stets von Staub und Schmutz – verwenden Sie zu diesem Zweck keine Fettlösungsmittel. Nach der Arbeit empfehlen wir, die Schneidmesser mit einem Pflegespray einzusprühen, das Harz und Verschmutzungen auflöst – immer bei abgestelltem Motor! Starten Sie dann das Gerät und lassen Sie kurz den Motor laufen, damit sich das Spray gleichmäßig verteilt.

## 2 MOTOR

### Hauptbestandteile und Steuerungselemente



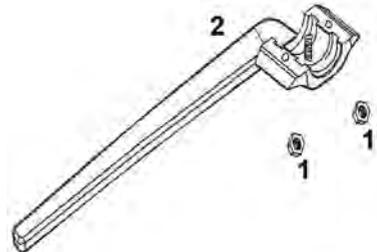
1. Treibstoffpumpe
2. Stellschraube für den Vergaser
3. Zündkerzenstecker
4. Griff des Starterseils
5. Schalldämpfer (mit Funkenfänger)\*
6. Gashebel
7. Gashebelsperre
8. Hebel für die Starterklappe (Chokehebel)
9. Filterabdeckung
10. Tankdeckel
11. Treibstofftank
12. Motorenauflage
13. Haltegriff
14. Schaftrohr
15. Ausschalter
16. Kupplungsmuffe
17. Flügelschraube

### Erläuterung

1. Treibstoffpumpe  
Für mehr Treibstoffzufuhr beim Kaltstart
2. Stellschraube für den Vergaser  
Zum Einstellen der Leerlaufgeschwindigkeit
3. Zündkerzenstecker  
Verbindet die Zündkerze mit der Zündstromleitung
4. Griff des Starterkabels  
Griff zum Ziehen des Starterseils, um den Motor zu starten
5. Schalldämpfer  
(mit Funkenfänger) reduziert den Betriebslärm und leitet die Abgase weg vom Bediener
6. Gashebel  
Steuert die Laufgeschwindigkeit des Motors
7. Gashebelsperre

- Muss heruntergedrückt werden, um den Gashebel zu aktivieren
8. Hebel für die Starterklappe (Chokehebel)  
Erleichtert den Motorstart durch Erzeugung eines fetteren Gemisches
  9. Filterabdeckung  
Bedeckt und schützt den Luftfilter
  10. Tankdeckel  
Zum Verschließen des Treibstofftanks
  11. Treibstofftank  
Für ein Treibstoffgemisch aus Benzin und Motoröl
  12. Motorenauflage  
Zum Abstellen des Geräts auf dem Boden
  13. Haltegriff  
Für eine einfachere Steuerung der Maschine
  14. Schaftrohr  
Bedeckt und schützt die Antriebsachse zwischen dem Motor und dem Getriebekopf
  15. Ausschalter  
Schaltet das Zündsystem aus und hält den Betrieb des Motors an
  16. Kupplungsmuffe  
Verbindet den oberen Teil des Antriebsachsenrohrs mit dem unteren Teil
  17. Flügelschraube  
Sichert den unteren Teil des Antriebsachsenrohrs

### Montage des Haltegriffes



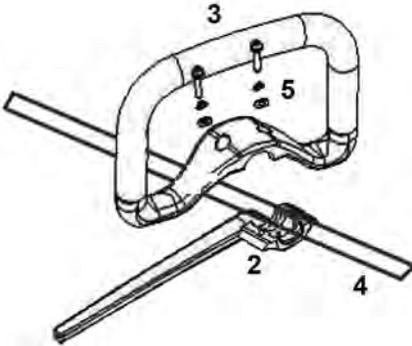
Griffunterteil mit Schutzstrebe

- Setzen Sie die Sechskantmutter (1) in das Griffunterteil (2).



- Drehen Sie die Halteschraube (1) in eines der 4 möglichen Löcher im Schaftrohr (2). Die 4 möglichen

Positionen dienen der optimalen Einstellung auf Ihre Armlänge.



- Setzen Sie den Zusatzgriff (3) deckungsgleich auf das Griffunterteil (2) auf.
- Führen Sie die Schrauben (5) in die Löcher und drehen Sie sie ein, bis Sie Widerstand spüren
- Ziehen Sie die Schrauben gut an

### Treibstoff

Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin, gemischt mit Zweitaktmotorenöl in einem Verhältnis von 40:1 zugelassen.

Ihr Motor benötigt sowohl hochwertiges Benzin als auch Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Benzin mit niedrigerer Oktanzahl kann die Motortemperatur erhöhen. Dieses erhöht wiederum das Risiko für Kolbenfresser und Motorschäden. Die chemische Zusammensetzung des Benzins ist ebenfalls von Bedeutung. Einige Benzinzusätze haben nicht nur einen schädlichen Einfluss auf Elastomere (Vergaserwand, Öldichtungen, Benzinleitung usw.) sondern auch auf Magnesiumteile und den Katalysator. Dies könnte zu dauerhaften Problemen oder Motorschäden führen. Wir empfehlen daher den Einsatz hochwertigen unverbleiten Benzins!

Nutzen Sie kein Ölgemisch nach BIA- oder TCW-Standard oder ein anderes, welches die Einsetzbarkeit bei sowohl luft- als auch wassergekühlten Motoren (z.B. Außenbordmotoren, Schneefahrzeuge, Kettensägen, Mopeds usw.) verspricht.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Benzin handhaben. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt und das Einatmen der Benzindämpfe. Beim Abfüllen in einer Tankstelle nehmen Sie den Kanister aus Ihrem Wagen und stellen Sie ihn zum Befüllen auf den Boden.

Befüllen Sie keinen Kanister, während er in Ihrem Wagen steht. Er muss fest verschlossen werden, um das Eindringen von Feuchtigkeit in das Gemisch zu vermeiden.

Reinigen Sie bei Bedarf den Benzintank Ihres Geräts und den Kanister, in dem Sie das Benzingemisch aufbewahren.

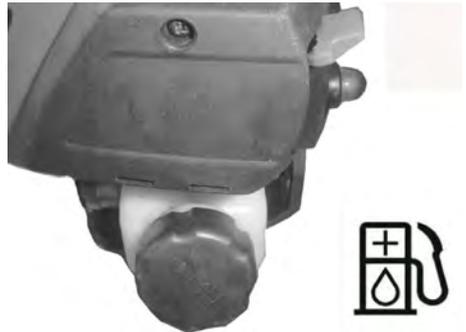
### Das Treibstoffgemisch

Mischen Sie nur den Treibstoff für einige Tagesarbeiten, und lagern Sie ihn nicht länger als 3 Monate. Bewahren Sie ihn nur in zugelassenen Treibstoffkanistern auf. Füllen Sie beim Mischen erst das Öl und dann das Benzin ein. Schließen und schütteln Sie dann den Kanister gut, damit sich das Öl gründlich mit dem Benzin vermischt.

Benzin	Motoröl
1L	25ml
5L	125ml

Entsorgen Sie leere Ölbehälter nur an den vorgeschriebenen Entsorgungsstellen.

### Treibstoff nachfüllen



Bevor Sie den Tank befüllen, säubern Sie den Bereich um dem Tankdeckel, damit kein Schmutz in den Tank fällt. Schütteln Sie das Gemisch im Kanister stets gut durch, bevor Sie es in Ihre Maschine einfüllen.

 Entfernen Sie den Tankdeckel vorsichtig, damit ggf. entstandener Druck innerhalb des Tanks langsam entweichen kann, um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren durch Benzindämpfe zu reduzieren.

 Drehen Sie nach dem Tanken den Deckel so fest wie möglich mit der Hand zu.

### Motor Starten / Abschalten

#### Motor starten

- 1 Stellen Sie den Ausschalter in die Position '1'



- 2 Stellen Sie den Chokehebel für die Startklappe auf 'Start'. Dies entfällt bei Warmstart.



- 3 Drücken Sie die Benzinpumpe 6 mal.



- 4 Ziehen Sie das Starterseil 2 bis 3 mal. Um den Motor zu starten müssen Sie es schnell und regelmäßig ziehen.



- 5 Stellen Sie den Chokehebel für die Startklappe auf RUN, drücken Sie den Gashebel leicht und ziehen das Starterseil noch einmal, bis der Motor anspringt. Zum Drücken des Gashebels (1) müssen Sie zuerst die Gashebelsperre (2) eindrücken.



- 6 Lassen Sie den Motor im Leerlauf für etwa 10 Sekunden warm laufen  
7 Wiederholen Sie die obigen Schritte, falls der Motor nicht anspringt

## Abschalten

- 1 Lassen Sie den Gashebel los, damit der Motor kurz im Leerlauf läuft. Drücken Sie den Ausschalter in die Position "stop". Der Motor schaltet sich jetzt ab.



## Bedienungsanleitung

### In der Einlaufphase

Ein fabrikanneues Gerät sollte während der ersten drei Tankfüllungen nicht auf Höchstzahl (Vollgas bei null Last) laufen, um hohe Belastungen während der Einlaufphase zu vermeiden.

### Während des Betriebs

Bringen Sie Ihren Motor in den Leerlauf, um ihn nach einem längeren Betrieb in hohem Drehzahlbereich abkühlen zu lassen. Dieses schützt die am Motor angebauten Komponenten (Zündanlage, Vergaser) vor Überhitzung.

### Nach der Arbeit

Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist und leeren Sie den Benzintank. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Überprüfen Sie den Sitz der Muttern und Schrauben (nicht der Vergaserstellschrauben) in regelmäßigen Abständen und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

## Reinigung des Luftfilters

Ein schmutziger Luftfilter mindert die Motorleistung, erhöht den Benzinverbrauch und erschwert den Start.

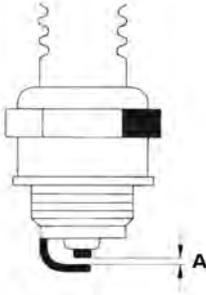
### Falls Sie ein Verlust von Motorleistung bemerken:

- 1 Entfernen Sie die Schraube auf der Filterabdeckung



- 2 Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.  
**Benutzen Sie niemals Benzin oder Benzol!**  
3 Lassen Sie den Filter in der Luft trocknen  
4 Setzen Sie den Filter wieder ein

## Wartung der Zündkerze



Falsches Treibstoffgemisch (zuviel Öl im Benzin), ein verschmutzter Luftfilter und häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl verändern den Zustand der Zündkerze. Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an der Zündelektrode und können zu Betriebsstörungen führen.

Wenn der Motor weniger Leistung bringt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf schlecht läuft, überprüfen Sie zunächst die Zündkerze.

- Nehmen Sie die Zündkerze heraus
- Säubern Sie sie
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (A) und stellen ihn ggf. neu ein
- Benutzen Sie nur Widerstandzündkerzen im zugelassenen Bereich

Beheben Sie die Ursachen, die zur Verschmutzung der Zündkerze geführt haben:

- Zuviel Öl im Treibstoffgemisch
- Verschmutzter Luftfilter
- Häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl

**Ersetzen Sie die Zündkerze nach etwa 100 Betriebsstunden** oder vorher, wenn die Elektroden stark verschmutzt waren.



Verwenden Sie nur die empfohlenen Zündkerzen, um Feuer- und Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Passen Sie den Zündkerzenstecker (2) stets genau auf das Anschlussgewinde (1) mit der richtigen Größe ein (Achtung: bei einer abnehmbaren SAE-Anschlussmutter muss diese aufgesetzt werden).

Wenn der Zündkerzenstecker nicht richtig am Anschlussbolzen im Gewinde sitzt kann dies zu Funkenbildung, die brennbare Dämpfe entzünden kann, und zu Feuer führen.

## Der Starter

**Beachten Sie folgende Punkte, um die Lebensdauer des Starterseils zu verlängern:**

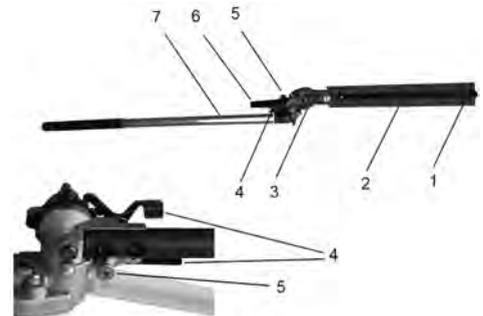
- Ziehen Sie das Starterseil nur in die angegebene Richtung
- Ziehen Sie es nicht über die Kante der Führungsbuchse
- Ziehen Sie es nicht weiter heraus als angewiesen, da es reißen kann
- Lassen Sie den Griff nicht zurückschnappen, führen Sie ihn zurück zum Gehäuse

Siehe auch Abschnitt „Motor starten / abschalten“!

**Ersetzen Sie ein defektes Starterseil innerhalb kurzer Zeit oder lassen Sie es von einer Fachwerkstatt ersetzen!**

## 3 Beschreibung der Heckenschere mit verlängerter Reichweite

### Hauptbestandteile



1. Schneidmesser
2. Messerschutz
3. Getriebe für den Messerantrieb
4. Stellhebel
5. Sicherheitsknopf
6. Stellgriff
7. Antriebsrohr

### Begriffsbestimmungen

1. Schneidmesser  
Stahlmesser zum Schneiden von Sträuchern und Hecken.
2. Messerschutz  
Verdeckt und schützt die Schneidmesser, während die Heckenschere nicht verwendet wird.
3. Getriebe für den Messerantrieb  
Überträgt die Drehbewegung des Antriebs auf eine Hin- und Herbewegung der Messer.
4. Stellhebel  
Dienen zum Justieren der Schneidleiste in den gewünschten Winkel.
5. Sicherheitsknopf  
Dient zum Verriegeln der Schneidleiste.

## 6. Stellgriff

Dient zum Einstellen des Messerwinkels.

## 7. Antriebsrohr

Verdeckt und schützt die Antriebswelle zwischen Kupplungsgehäuse und Getriebe.

## Montage und Einstellung

### Montage

Das Schneidsystem der Heckenschere (1) und das Führungsrohr (2) sind im Karton getrennt verpackt, vor dem Verwenden sind sie zusammenzubauen.



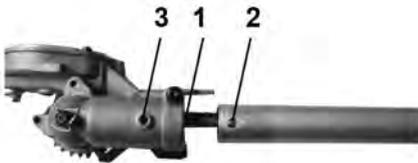
### Schritt 1

Lösen Sie die Schraube (1) im Kopf der Heckenschere.



### Schritt 2

Schieben Sie das Rohr in die Öffnung (1) im Kopf der Heckenschere. Rohr so weit hineinschieben, bis die Öffnung (2) am Rohr in der Öffnung (3) erscheint.



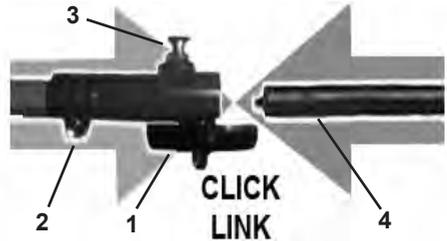
### Schritt 3

Ziehen Sie die Schrauben 1 und 2 fest.



### Schritt 4

Lösen Sie die Flügelmutter (1) am Kupplungsgehäuse (2), ziehen Sie den Knopf (3) heraus und schieben Sie das Antriebsrohr (4) so weit hinein, bis die Verschlussstaste einrastet. Ziehen Sie nun die Flügelmutter (1) wieder an.



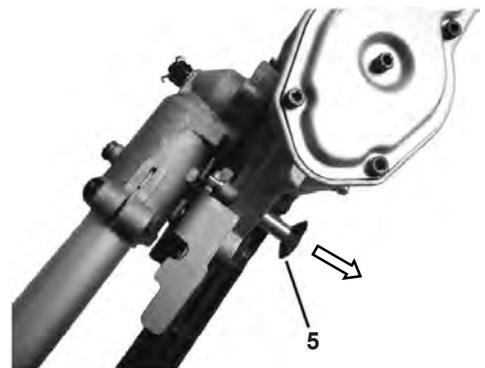
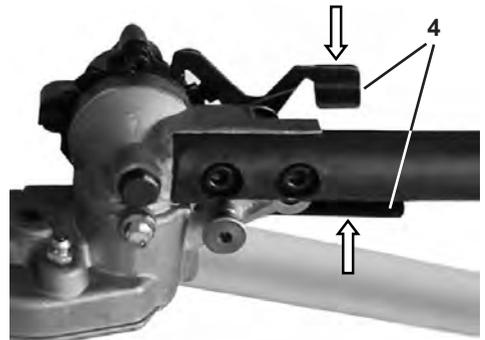
### Einstellen des Winkels



**Achtung:** Verstellen Sie die Schneidleiste nur bei ausgeschaltetem Motor!

### Schritt 1

Drücken Sie die beiden Einstellhebel (4) in Richtung gegeneinander, ziehen Sie dann den Sicherungsknopf (5) in Pfeilrichtung (siehe Abbildungen).

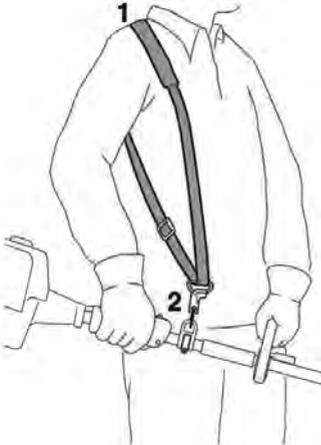


## Schritt 2

Den Einstellgriff können Sie nach Bedarf in die gewünschte Position bewegen. Der Sicherungsknopf wird automatisch fixiert.



## Anpassen des Tragegurts



## Tragegurt

Legen Sie den Tragegurt an (1).

Stellen Sie mit eingehakter Motorheckenschere die Gurtlänge so ein, dass der Karabinerhaken (2) sich in Höhe Ihrer Hüfte befindet.

Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

## Anwendung des Geräts

Verwenden Sie ihre Motorheckenschere nicht in den Ruhezeiten außerhalb der zulässigen Betriebszeiten.

## Vorbereitung

Verwenden Sie stets den Tragegurt.

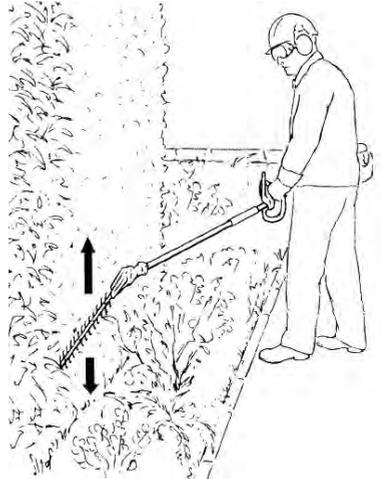
- **Senkrechter Schnitt (Messer gestreckt)**

Direkt an der Hecke schneiden - große Reichweite



- **Senkrechter Schnitt (Messer abgewinkelt)**

Mit Abstand zur Hecke schneiden



- **Waagerechter Schnitt (Messer gestreckt)**  
Schneiden mit Abstand zur Hecke - große Reichweite



- **Waagerechter Schnitt (Messer abgewinkelt)**  
Schneiden in Bodennähe - z.B.: Bodendecker



- **Überkopfschnitt (Messer abgewinkelt)**  
Den Heckenschneider über Kopfhöhe halten und schwenken - große Reichweite.



Über Kopfhöhe arbeiten ist ermüdend und sollte auch aus Gründen der Arbeitssicherheit nur kurzzeitig angewendet werden. Den Messerbalken so stark wie möglich abwinkeln. Zusätzlich sollte das Gerät mit Tragegurt verwendet werden um möglichst ermüdungsfrei zu Arbeiten.

-  Werfen Sie die abgeschnittenen Pflanzenteile nicht in den Müllcontainer – sie lassen sich kompostieren!

### Aufbewahrung

Für eine Dauer von 3 Monaten und länger:

- Entleeren und reinigen Sie den Treibstofftank an einem gut gelüfteten Ort.
- Entsorgen Sie den Kraftstoff ordnungsgemäß.
- Entleeren Sie den Treibstofftank und verschließen Sie ihn wieder mit dem Deckel.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, um das Benzin im Vergaser zu verbrennen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (etwa 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Geben Sie einen Teelöffel reinen Zweitaktmotoröls in den Vergaser. Ziehen Sie das Starterseil einige Male, um das Öl regelmäßig im Motor zu verteilen. Setzen die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie den Motor gründlich, achten Sie dabei besonders auf die Zylinderrippen und den Luftfilter.
- Entfernen Sie den Werkzeugaufsatz, reinigen und inspizieren Sie ihn.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, hochgestellten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.

### Aufbewahrung der Werkzeugaufsätze

- Entfernen Sie den Werkzeugaufsatz, reinigen und überprüfen Sie ihn.
- Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instanzzusetzen. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Ser-

vice-Spray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den KÖcher.

- Falls Sie das Werkzeug separat aufbewahren, setzen Sie die Schutzkappe auf die Antriebsachse, damit kein Schmutz in das Anschlussstück gelangt.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, hochgestellten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.
- Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.
- Lagern Sie das Gerät und Kraftstoffkanister dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenen Feuer oder Funken in Kontakt kommen können (z.B. nicht neben einen Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme). Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

**ACHTUNG:** Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemäßen Betriebs dürfen nur ORIGINAL-ERSATZTEILE verwendet werden.



**Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.**

## **Gewährleistung- und Garantiebedingungen**

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

## 4 Wartung und Reparatur

### Wartungstabelle

Beachten Sie bitte, dass die folgenden Wartungsintervalle für normale Betriebsbedingungen gelten. Wenn Ihre tägliche Arbeitszeit länger als normal dauert oder erschwerte Arbeitsbedingungen bestehen (sehr staubiges Arbeitsfeld usw.), dann sind die angegebenen Zeiträume entsprechend zu verkürzen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitseende oder täglich	nach jedem Anhalten zum Kraftstofffüllen	jährlich	bei Problemen	bei Beschädigung	nach Bedarf
komplett zusammengesetztes Gerät	Visuelle Inspektion (Zustand, Benzin- und andere Lecks)	x		x				
	Reinigung		x					
Bediengriff	Betrieb überprüfen	x		x				
Luftfilter	Reinigen					x		x
	Wechsel durch einen Service-Händler						x	
Standfuß am Motorgehäuse	Kontrolle					x		
	Auswechseln				x		x	x
Kraftstofftank	Reinigen					x		
Vergaser	Kontrolle der LeerlaufEinstellung – das Arbeitswerkzeug darf sich nicht bewegen	x	x					
	Neue LeerlaufEinstellung							x
Zündkerze	Elektrodenabstand korrigieren					x		
	Auswechseln nach ca. 100 Betriebsstunden							x
Kühlufteinlass	Inspektion		x					
	Reinigen							x
Funkenfänger* im Auspuffdämpfer	Überprüfen		x			x		
	Reinigen bzw. auswechseln lassen						x	x
Zugängliche Schrauben und Muttern (nicht jedoch die Stellschrauben am Vergaser)	Nachziehen							x
Schneidmesser	Sichtprüfung		x				x	
	nachschleifen							x
Schmierung des Getriebes	Kontrolle		x					
	nachfüllen							x

## 5 Referenz

### Technische Daten

#### Modell: Heckenschere mit verlängerter Reichweite BHL 3040

##### Motor

Motorleistung	kW	1,0
Motortyp		2-Takt
Hubraum	cm <sup>3</sup>	30
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	600
Max. Motordrehzahl	min <sup>-1</sup>	10.500
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	3.000
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,38

##### Heckenschere mit verlängerter Reichweite

Messerlänge	mm	430
Schnittlänge	mm	400
Schnittstärke	mm	20
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	2.500
Arbeitswinkel		-90° bis +60°
Gewicht	kg	6,6
Schalldruckpegel	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibration Vollgas	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
Vibration Leerlauf	m/s <sup>2</sup>	6,954 [K=1,5m/s <sup>2</sup> ]

gemessener Schalleistungspegel	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
garantierter Schalleistungspegel	dB (A) nach 2000/14/EG	112,0

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von Personen bedienen, die das Handbuch gründlich durchgelesen und verstanden haben.

Für eine maximale Leistung und Zufriedenheit mit Ihrem Werkzeug müssen Sie die Wartungs- und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Vertrieb in Ihrer Nähe falls Ihnen eine der Anweisungen in diesem Handbuch unklar sein sollte.

**Hinweis:** Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.

**ACHTUNG!** Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Achtung:** Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als "Raynaud- Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelasene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin-Heckenschneider BHL 3040**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68 EG** in der geänderten Fassung von **2002/88/EG** Abgasrichtlinie, Anhang IV und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) einschliesslich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

gemessener Schalleistungspegel 109,7 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 112,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1 Outline

Introduction .....	2
Guide to Using this Manual .....	2
Safety Precautions and Working Techniques .....	2
• THE OPERATOR.....	2
• THE ENGINE & TOOL.....	3
- Engine .....	
- Transporting the engine.....	3
- Cap with grip.....	4
- Before Starting.....	4
- Starting.....	4
- During Operation.....	4
- Catalytic converter.....	5
- Pole Hedge Trimmer .....	
- Transporting the Power Tool.....	5
- During Operation.....	6
- Operating instructions.....	6

## 2 Engine

Main Parts and Controls .....	7
Mounting the Loop Handle .....	8
Fuel .....	8
Fueling .....	9
Starting / Stopping the Engine .....	9
Operating Instructions .....	10
Cleaning the Air Filter .....	10
Checking the Spark Plug .....	10
Rewind Starter .....	11

## 3 Description of Pole Hedge Trimmer

Main Parts .....	11
Mounting and adjusting .....	11
Adjusting angle .....	12
Fitting the Harness .....	13
Using the Machine .....	13
- Vertical cut (with straight cutter bar) .....	13
- Vertical cut (with angled cutter bar) .....	13
- Horizontal cut (with straight cutter bar) .....	13
- Overhead cut (with angled cutter bar) .....	13
- Horizontal cut (with angled cutter bar) .....	14
Store the Engine.....	14
Warranty .....	14

## 4 Maintenance

Maintenance Chart.....	15
------------------------	----

## 5 Reference

Specifications .....	16
EC Declaration of Conformity.....	16
Service .....	

Allow only persons who understand the manuals of the Engine and the Tools to operate your power tool.

To receive maximum performance and satisfaction from your power tool, it is important that you read and understand the maintenance and safety precautions, before using your power tool.

Contact your dealer or the distributor for your area if you do not understand any of the instructions in the manual.

## 1. OUTLINE

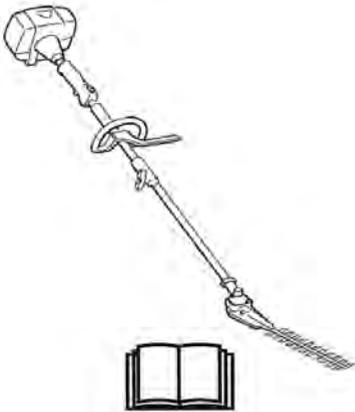
### 1.1 Introduction

 Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: The noise level at the workplace may exceed 80 dB (A). In this case, noise protection measures for the operator are required (e.g., wearing of ear protection).

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

#### **! Warning!**

Because this power tool is a high-speed working tool, some special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.



The Engine and Tools can be optional combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the Engine and Tool is referred to as the power tool. Always read and make sure you understand the manual before starting and using your machine. Keep the manual in a safe place for later reference.

### 1.2 Guide to Using this Manual

#### **Pictograms**

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual. The operating and handling instructions are supported by illustrations.

#### **Symbols in text**

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

A bullet marks a step or procedure without direct reference to an illustration.

A description of a step or procedure that refers directly to contain item numbers illustration. Example:

Loosen the screw (1)

Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:

 Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

### 1.3 Safety Precautions and Working Techniques

 Because this engine is a high-speed, power tool, Tool is a high-speed, fastcutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.

 It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions warning. Read the instruction manuals and the safety precautions of your Engine and Tool periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Have your dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards, and ordinances.

#### **Warning!**

Do not lend or rent your engine&tool without the instruction manuals. Be sure that anyone using it understands the information contained in the manual.

Minors should never be allowed to use this engine & tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized person do not use it. Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all tools.

#### **Warning!**

Engine and Tool instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Safe use of a Engine&Tool involves

1. the operator
2. the engine & tool
3. the use of engine & tool.

## THE OPERATOR

### **Physical Condition**

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of substance ( drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgement. Do not operate this machine when you are fatigued.

#### **Warning!**

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggra-

vated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

### Warning!

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

### Warning!

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors which contribute to white-finger disease are not known, but cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transport, as well as high vibration levels and long periods of exposure to vibration are mentioned as factors in the development of whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease and carpal tunnel syndrome, please note the following:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Keep the AV system well maintained. A power tool with loose components or with damaged or worn AV buffers will tend to have higher vibration levels.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure. Take frequent breaks.

All The above-mentioned precautions do not guarantee That you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should closely monitor the continual of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

### Warning!

The ignition system produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce risk of serious or fatal injury, persons with a pacemaker should consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this tool.

## Proper Clothing

### Warning!

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

### Warning!



Power tool noise may damaged your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear muffs) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with your applicable national standard. To reduce the risk of injury to your face Sunray recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or protective glasses



Always wear gloves when handling the machine and attachment. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.



Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Wear long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.



Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.



Wear an approved safety hard hat to reduce the risk of injury to your head when there is a danger of head injuries.



guaranteed acoustic capacity level LWA

## THE ENGINE & TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts and Control."

### Warning!

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the fuel safety device working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have checked by your servicing dealer.

## THE USE OF THE ENGINE & TOOL

### 2 ENGINE

#### Transporting the engine

### Warning!

#### Transporting the engine

Always switch off the engine and make sure the working tool has stopped before putting a power transporting your power tool in properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the power tool.

### Fuel

Your engine uses an oil-gasoline mixture for fuel (see the chapter on "Fuel" of your instruction manual).

### Warning!



Gasoline is an extremely flammable fuel. If spilled and ignited by a spark or other ignition source, it can cause fire and serious burn injury or property damage. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the engine. Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

### Fueling Instructions

#### Warning!

Fuel your engine in well-ventilated areas, outdoors. Always shut off the engine and allow it to cool before refueling. Gasoline build up inside the fuel tank depending on the fuel used, the weather conditions and the tank venting system.

In order to reduce the risk of burns and other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap on your engine allow any pressure build-up in the tank to release slowly. Never remove the fuel filler cap while the engine is running. Select bare ground for fueling and move at least 10 feet (3 m) from the

fueling spot before starting the engine. Wipe off any spilled fuel before starting your machine.

#### Warning!

Check for fuel leakage while refueling and during operation. If fuel leakage is found, do not start or run the engine until the leak is fixed and any spilled fuel has been wiped away. Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately. Different models may be equipped with different fuel caps.

If the fuel has overflowed, do not attempt to start the motor. Instead, the tool must be moved away from the petrol-soaked area before startup.

### Cap with grip

#### Warning!

In order to reduce the risk of fuel spillage and fire from an improperly tightened fuel cap, correctly position and tighten the fuel cap in the fuel tank opening.

### Screw cap

#### Warning!



Unit vibrations can cause an improperly tightened fuel filler cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.

In order to reduce the risk of fuel spillage and fire, tighten the fuel filler cap by hand as securely as possible.

### Before Starting

#### Warning!

Always check your engine for proper condition and operation before starting, particularly the throttle trigger, throttle trigger interlock, stop switch and working tool. The throttle trigger (if applicable) must move freely and always spring back to the idle position. Never attempt to modify the controls or safety devices.

### Warning!

Never use a power tool that is damaged or not properly maintained.

Check that the spark plug boot is securely mounted on the spark plug. A loose boot may cause arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire. Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your engine.

### Starting

Start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Maintain good balance and secure footing.

#### Warning!

Your engine is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

To reduce the risk of injury from loss of control, do not attempt to "drop start" your power tool.

When you pull the starter grip, do not wrap the starter rope around your hand. Do not let the grip snap back, but guide the starter rope to rewind it properly. Failure to follow this procedure may result in injury to your hand or fingers and may damage the starter mechanism.

### Important Adjustments

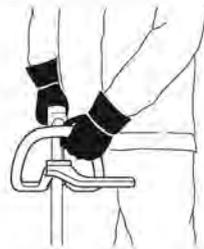
#### Warning!

To reduce the risk of personal injury from loss of control or contact with the running working tool, do not use a power tool with incorrect idle adjustment. At correct idle speed, the working tool should not move.

### During Operation

#### Holding and controlling the power tool

Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles.



Your right hand should grip the rear handle. This also applies to left-handers.

#### Working conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

## Warning!



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals (such as unburned hydrocarbons and carbon monoxide) known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colorless and odorless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations.

The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine.

To reduce risk of burns do not touch the muffler and other parts while they are hot.

To reduce the risk of fire and burn injury, keep the area around the muffler clean. Remove excess lubricant and all debris such as pine needles, branches or leaves. Let the engine cool down sitting on concrete, metal, bare ground or solid wood (e.g. the trunk of a felled tree) away from any combustible substances.

Never modify your muffler. The muffler could be damaged and cause an increase in heat radiation or sparks, thereby increasing the risk of fire and burn injury. You may also permanently damage the engine.

## Catalytic converter

### Warning!



The engine is equipped with a catalytic converter, which is designed to reduce the exhaust emissions of the engine by a chemical process in the muffler. Due to this process, the muffler does not cool down as rapidly as conventional mufflers when the engine returns to idle or is shut off.

To reduce the risk of fire and burn injuries, the following specific safety precautions must be observed.

### Warning!

Since a muffler with a catalytic converter cools down less rapidly than conventional mufflers, always set your power tool down in the upright position and never locate it where the muffler is near dry brush, grass, wood chips or other combustible materials while it is still hot.

An improperly mounted or damaged cylinder housing or a damaged / deformed muffler shell may interfere with the cooling process of the catalytic converter. To reduce the risk of fire or burn injury, do not continue work with a damaged or improperly mounted cylinder housing or a damaged/ deformed muffler shell.

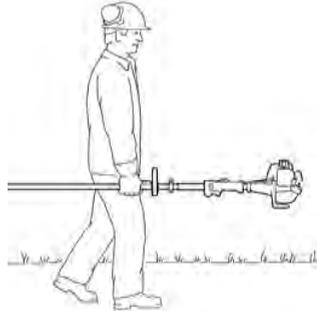
Your catalytic converter is furnished with screens designed to reduce the risk of fire from the emission of hot particles. Due to the heat from the catalytic reaction, these screens will normally stay clean and need no service or maintenance.

## 3 THE POLE HEDGE TRIMMER

### Transporting the Pole Hedge Trimmer

#### Warning!

To reduce the risk of injury from blade contact, never carry or transport your tool with the cutter blades moving.



It may be carried only in a horizontal position. Grip the shaft in a manner that the machine is balanced horizontally. Keep the hot muffler away from your body. Keep the cutting attachment behind you.

Always switch off the engine and fit the scabbard over the cutter blades before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the unit.

On machines with an adjustable cutter bar: Make sure the cutter bar is secured in position.

### Before Starting

#### Warning!

Always check your attachment for proper condition and operation before starting. Never attempt to modify the controls or safety devices.

Never use an engine that is damaged or not properly maintained. Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your engine.

The cutting tool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Regularly check the condition and tightness of the cutter blades – with the engine stopped!

Replace damaged cutter blades before using the power tool. Always keep blades sharp.

We recommend that you always spray the cutter blades with resin solvent before starting work - with the engine stopped!

Adjust carrying harness and hand grip to suit your size before starting work.

### Starting

On machines with an adjustable cutter bar: Secure the cutter bar in the starting position as described in the

chapter "Starting/Stopping the Engine." If this starting position is not the desired cutting position, you will then need to carefully adjust the machine to the desired position once the engine has returned to idle and the blades are no longer moving.

On machines with a defined transport position (cutter bar folded against the drive tube): Never start the machine in the transport position, since the blades are not engaged in that position and you therefore cannot visually check to see that they will be stopped at idle when you start to adjust the cutter bar to the desired cutting position (where the blades are engaged).

Start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

For specific starting instructions, see the appropriate section of your power tool and attachment manuals. Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Maintain good balance and secure footing.

### Warning!

To reduce the risk of injury from blade contact, be absolutely sure that the cutting tool is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground.

Once the engine has started, immediately blip the throttle trigger, which should release the starting throttle and allow the engine to slow down to idle.

With the engine running only at idle, attach the power tool to the spring hook of your harness (see appropriate chapter of this manual).

See also the Safety Precautions on Starting in the instruction manual of the power tool.

### Important Adjustments

See "Important Adjustments" of ENGINE as well.

### During Operation

See "Important Adjustments" of ENGINE as well.

### Warning!



Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result. To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground. To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.

### Working conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well

ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

### Warning!

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colourless and odourless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations. If exhaust fumes become concentrated due to insufficient ventilation, clear obstructions from work area to permit proper ventilation before proceeding and/or take frequent breaks to allow fumes to dissipate before they become concentrated. Inhalation of certain dust, especially organic dusts can cause susceptible persons to have an allergic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible.

Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator for the type of dust encountered. Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. If you have any reason to believe that you might be cutting asbestos, immediately contact your employer or a local OSHA representative.

### Operating instructions

#### Warning!

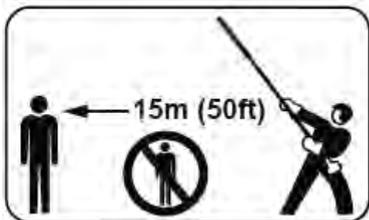
The cutter blades continue to move for a short period after the throttle trigger is released (flywheel effect).

Accelerating the engine while the blades are blocked increases the load and will cause the clutch to slip continuously. This may result in overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) - which can then increase the risk of injury from the blades moving while the engine is idling.

On units with an adjustable cutter bar: Carefully adjust the cutter bar to the desired cutting position. To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



Only adjust the cutter bar when the blades are no longer moving and the engine is turned off.



### Warning!

The powertool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving cutter blades of your powertool always keep bystanders at least 50 feet (15 m) away when the powertool is running. Stop the engine and cutting tool immediately if you are approached.

Before you start work, examine the work area for stones, fence wire, metal or other solid objects which could damage the cutter blades. Take particular care when cutting next to wire fences. Do not touch the wire with the cutting blades. When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutter blades.

Striking solid foreign objects such as stones, fence wire or metal could damage the cutting attachment and may cause blades to crack, chip or break. We do not recommend the use of your powertool when cutting in areas where the blades could contact such objects. Observe the cutting blades at all times—do not cut any areas that you cannot see. When cutting the top of a taller hedge, check the other side of the hedge frequently for bystanders, animals and obstructions.

### Danger!



Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current.

If the cutting tool becomes clogged or stuck, always turn off the engine and make sure the cutting tool has stopped before cleaning. Grass, weeds, etc. should be cleaned off the cutting tool at regular intervals.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation, or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Shut off the engine.
- Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.
- Replace damaged or dull cutting tools immediately, even if they have only superficial cracks.

### Warning!

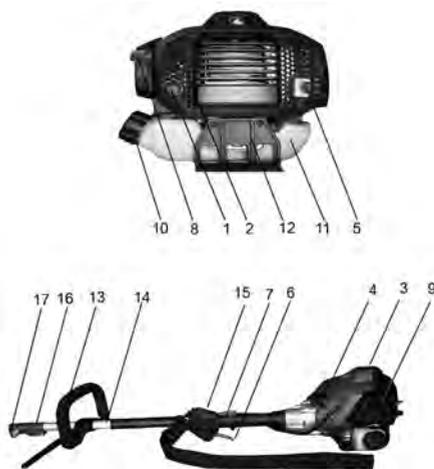
The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gear housing when it is hot.

## After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose. Spray the blades with resinsolvent. Start and run the engine briefly so that the solvent is evenly distributed.

## 2 ENGINE

### Main Parts and Controls



- 1 = Fuel Pump
- 2 = Carburetor Adjusting Screw
- 3 = Spark Plug Boot
- 4 = Starter Grip
- 5 = Muffler
- 6 = Throttle Trigger
- 7 = Throttle Trigger
- 8 = Choke Lever
- 9 = Air Filter Cover
- 10 = Fuel Filler Cap
- 11 = Fuel Tank
- 12 = Machine Support
- 13 = Loop Handle
- 14 = Drive Tube
- 15 = Stop Switch
- 16 = Coupling Sleeve
- 17 = Wing Screw

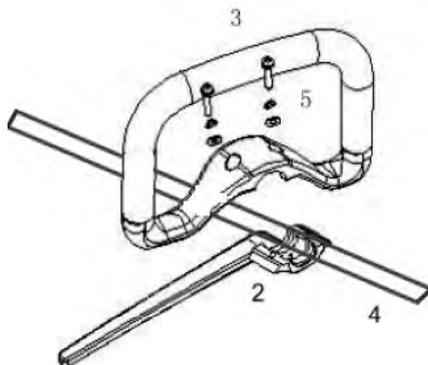
### Definitions

1. Fuel Pump  
Provides additional fuel feed for a cold start.
2. Carburetor Adjusting Screw  
For tuning the idling speed.
3. Spark Plug Boot  
Connects the spark plug to the ignition lead.

4. Starter Grip  
The grip of the pull starter, which is the device to start the engine.
5. Muffler  
(with spark arrestor) Reduces exhaust noises and diverts exhaust gases away from operator.
6. Throttle Trigger  
Controls the speed of the engine.
7. Throttle Trigger  
Interlock Must be depressed before the throttle trigger can be activated.
8. Choke Lever  
Eases engine starting by enriching mixture.
9. Air Filter Cover  
Encloses and protects the air filter.
10. Fuel Filler Cap  
For closing the fuel tank.
11. Fuel Tank  
For fuel mixture consisting of gasoline and oil.
12. Machine Support  
For resting machine on the ground.
13. Loop Handle  
For easy control of the machine.
14. Drive Tube  
Encloses and protects the drive shaft between the engine and gearhead.
15. Stop Switch  
Switches the engine ignition system off and stops the running of the engine.
16. Coupling Sleeve  
Connects the drive tube to the lower part of the drive tube (stub shaft).
17. Wing Screw  
Secures the lower part of the drive tube (stub shaft).

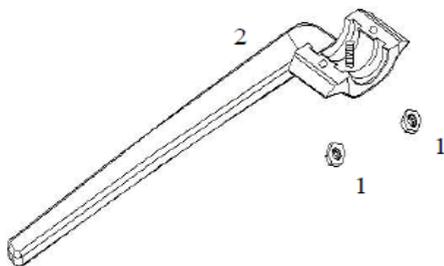


Position the screw (1) into the hole of the driver tube (2). Note there have four holes follow your request.



- Place the barrier bar (2) and loop handle (3) and position them against the drive tube (4)
- Inset screws (5) in holes and screw them into the barrier as far as stop.
- Tighten down the screws firmly

### Mounting the Loop Handle



Loop handle with barrier bar

- Insert square nuts (1) in the barrier bar (2).

### Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and the two-stroke engine oil at a mix ratio of 40:1. Your engine requires a mixture of high-quality gasoline and quality two-stroke air cooled engine oil.

Fuel with a lower octane rating may increase engine temperatures. This, in turn, increases the risk of piston seizure and damage to the engine. The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines, etc.), but magnesium castings and catalytic converters as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason we recommends that you use only nationally recognized high-quality unleaded gasoline!

Do not use BIA or TCW rated (two-stroke water cooled) mix oils or other mix oils that state they are for use in both water cooled and air cooled engines (e.g., outboard motors, snowmobiles, chainsaws, mopeds, etc.).

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapor. When filling

at the pump, first remove the canister from your vehicle and place the canister on the ground before filling. Do not fill fuel canisters that are sitting in or on a vehicle. The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture. The machine's fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned as necessary.

### Fuel mix ages

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 3 months of storage. Store in approved fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline. Close the canister and shake it vigorously by hand to ensure proper mixing of the oil with the fuel.

Gasoline	Oil
1L	25ml
5L	125ml

Dispose of empty mixing-oil canisters only at authorized disposal locations.

### Fueling



Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.

Always thoroughly shake the mixture in the canister before fueling your machine.

**⚠** In order to reduce the risk of burns or other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap carefully so as to allow any pressure build-up in the tank to release slowly.

**⚠** After fueling, tighten fuel cap as securely as possible by hand.

### Starting / Stopping the Engine

#### Starting

- 1 Put the stop switch in the position '1'1'



- 2 Slide the choke to position 'start'. This is not required in case of a warm start.



- 3 Push the fuel pump 6 times.



- 4 Push the starter rope 2-3 times, to start the motor it is required to evenly, quickly pull the rope.



- 5 Slide the chock to RUN position, slightly push the throttle trigger and pull the starter rope again until the motor starts running. To push the throttle trigger(1) it is necessary to first push the locking lever(2).



- 6 Let the motor idle for about 10 seconds to warm up.
- 7 If the motor does not start please repeat the upward-steps.

## Stopping

- 1 Release the throttle trigger. Let the engine idle. push-the ignition switch to position "stop". The engine will now stop.



## Operating Instructions

### During break-in period

A factory new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. power after about 5 to 15 tank fillings.

### During operation

After a long period of full-throttle operation, allow engine to run for a while at idle speed so that the heat in the engine can be dissipated by flow of cooling air. This protects engine-mounted components (ignition, carbur-eter) from thermal overload.

### After finishing work

Wait for engine to cool down. Drain the fuel tank. Store themachine in a dry place. Check tightness of nuts and screws (not adjusting screws) at regular intervals and retighten as necessary.

## Cleaning the Air Filter

Dirty air filters reduce engine power increase fuel consumption and make starting more difficult.

### If there is a noticeable loss of engine power

- 1 Remove the fixing screw of the air filter cover

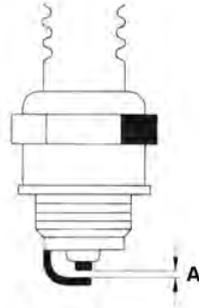


- 2 Clean the filter using soap and water

**Never use petrol or benzene !**

- 3 Let the Filter dry in the air.
- 4 Now put the filter in again proceeding the otherway round.

## Checking the Spark Plug



Wrong fuel mix (too much engine oil in the gasoline), a dirty air filter and unfavorable running conditions (mostly at part throttle etc.) affect the condition of the spark plug. These factors cause deposits to form on the insulator nose which may result in trouble in operation.

If engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug.

- Remove spark plug.
- Clean dirty spark plug.
- Check electrode gap (A) and readjust .
- Use only resistor type spark plugs of the approved range.

Rectify problems which have caused fouling of spark plug:

- Too much oil in fuel mix.
- Dirty air filter
- Unfavorable running conditions, e.g. operating at part load.

**Fit a new spark plug after approx. 100 operating hours** or earlier if the electrodes are badly eroded.



 To reduce the risk of fire and burn injury, use only spark plugs authorized by Sunray. Always press

spark plug boot (1) of the proper size. (Note: If terminal has detachable SAE adapter nut, it must be attached (2) snugly onto spark plug terminal. A loose connection between spark plug boot and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

### Rewind Starter

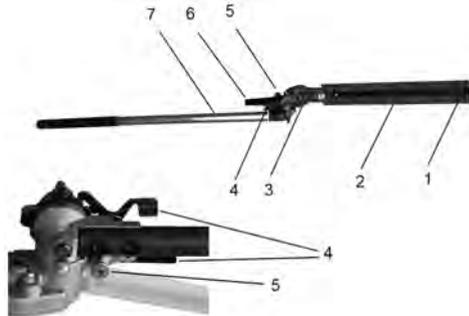
To help prolong the wear life of the starter rope, observe the following points:

- Pull the starter rope only in the direction specified.
- Do not pull the rope over the edge of the guide bushing.
- Do not pull out the rope more than specified since it might break.
- Do not let the starter grip snap back, guide it slowly into the housing. See also chapter "Starting / Stopping the Engine"!

Replace a damaged starter rope in good time or have it replaced by your Sunray dealer!

## 3. Description of Pole Hedge Trimmer

### Main Parts



- 1 Cutting blades
- 2 Blade scabbard
- 3 Blade drive gear
- 4 Adjusting lever
- 5 Safety handle
- 6 Adjusting handle
- 7 Drive tube

### Definitions

- 1 Cutting Blades  
Steel blades for cutting hedges and shrubs.
- 2 Blade Scabbard  
Covers and protects cutting blades when hedge cutter is not in use.
- 3 Blade Drive Gear  
Converts rotary movement of angle drive into reciprocating movement.
- 4 Adjusting Lever  
Used to set cutter bar to the required angle.

- 5 Safety handle  
Device use to protect adjusting blade angle.
- 6 Adjusting handle  
Device use to adjusting the blade angle.
- 7 Drive Tube (Boom)  
Encloses and protects the drive shaft between the coupling sleeve and gearbox.

### Mounting and adjusting

#### Mounting

The hedge trimmer head (1) and shaft part (2) are separate in the carton, you must mount them together before use.



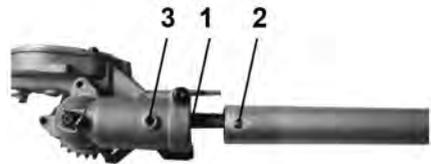
#### Step 1

Unscrew the bolt (1) from the hedge trimmer head.



#### Step 2

Insert the shaft to the hole (1) of the hedge trimmer head. You can run the shaft until the hole (2) of the shaft is shown from the hole (3).



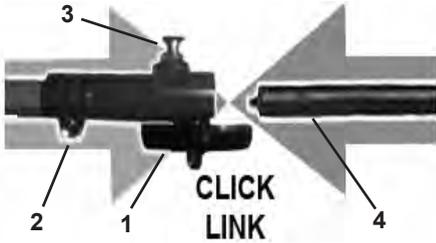
#### Step 3

Screw down bolt 1 and 2.



#### Step 4

Loosen wing screw (1) on the coupling sleeve (2), and pull the knob (3) and insert the driver tube (4) until the lock button secured in place. Screw down the wing screw (1).

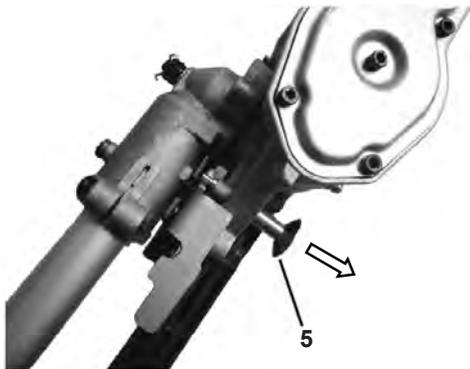
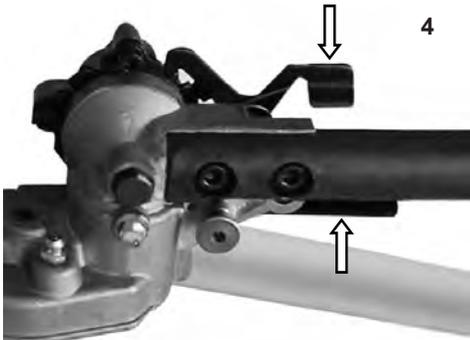


#### Adjusting angle

 Only adjust the cutter bar when the blades are no longer moving and the engine is turned off.

#### Step 1

Push down the two adjusting lever, then pull out the safety handle along the arrow (shown in the picture).

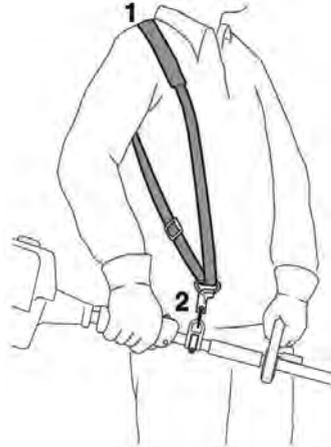


#### Step 2

You can run the adjusting handle you need. The safety handle will lock up automatic.



#### Fitting the Harness



The type and style of harness depend on the market.

- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap so that the spring hook (2) is about a hand's width below your right hip.
- Never carry the belt diagonally across your shoulders and chest, but rather only on one shoulder, so that you can rapidly move away from the tool in case of danger.

#### the Machine

Do not use your power scythe attachment during other people's rest periods.

## Preparations

Always wear a harness.

- **Vertical cut (with straight cutter bar)**

Large working radius even without additional aids



- **Horizontal cut (with straight cutter bar)**

Cutting without standing directly in front of the hedge  
- large working radius



- **Vertical cut (with angled cutter bar)**

Cutting without standing directly next to hedge



- **Overhead cut (with angled cutter bar)**

Hold the hedge cutter above your head and swing it in an arc to make maximum use of its reach.



Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set angle of adjustable cutter bar to maximum so that the unit can be held in a lower, less tiring position (with harness) while still providing adequate vertical reach.

• **Horizontal cut (with angled cutter bar)**

Cutting close to the ground from a standing position, e.g. low shrubs



Do not throw cuttings in the rubbish bin (garbage can) -they can be composted

**Store the Engine**

For periods of about 3 months or longer:

- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Dispose fuel properly in accordance with local environmental requirements.
- Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
- Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
- Let the engine cool down (about 5 minutes)
- Remove the spark plug using a spark plug wrench.
- Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plugback in.
- Thoroughly clean the machine - pay special attentionto the cylinder fins and the air filter.
- Remove the tool – clean and inspect it.
- Store the machine in a dry, high or locked location- out of the reach of children and other unauthorized persons.

**Store the Tools**

- Remove the tool – clean and inspect it.
- Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush. **Attention: Danger of injury!** Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant. Then put the shears in their case with the cutting blades first.
- If the Tool is stored separately, fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.
- During transport and storage of the tool, the blade guard must be attached.
- Do not store the tool and fuel can where petrol vapours could come into contact with a naked flame or sparks (e.g. not next to a cooker, oven or hot water boiler with a pilot light). Always allow the tool to cool down before putting into storage.

**CAUTION:** All maintenance work which is not detailed in these instructions must be performed by an authorised repair shop. In order to guarantee consistent and proper operation, only ORIGINAL SPARE PARTS may be used.

**Warranty**

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

## 4 Maintenance

### Maintenance Chart

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions. If your daily working time is longer than normal or working conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.

		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	yearly	if problem	if damaged	as required
Complete machine	Visual inspection (condition, fuel and other leaks)	x		x				
	Clean		x					
Control handle	Check operation	x		x				
Air filterClean	Clean					x		x
	Replace by a servicing dealer						x	
Pick-up body	Check					x		
	Replace				x		x	x
Fuel tank	Clean					x		
Carburetor	Check idle adjustment – working tool must not move	x	x					
	Readjust idle							x
Spark plug	Readjust electrode gap					x		
	Replace after about 100 operating hours							x
Cooling inlets	Inspect		x					
	Clean							x
Spark arrestor in muffler	Check		x			x		
	Have cleaned or replaced						x	x
Accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Retighten							x
Cutting blades	visual inspection		x				x	
	Sharpen							x
Gearbox lubrication	Check		x					
	Top up							x

## 5 Reference

### Ratings

#### Model BHL 3040: Pole hedge trimmer

##### Motor

Engine output	kW	1,0
Engine type		2-stroke
Cubic capacity	cm <sup>3</sup>	30
Fuel	lubricated petrol	40:1
Tank volume	ml	600
Maximum engine speed	min <sup>-1</sup>	10.500
Idling speed	min <sup>-1</sup>	3.000
Fuel consumption	kg/h	0.38

##### Pole hedge trimmer

Blade length	mm	430
Cutting length	mm	400
Cutting blade diameter	mm	20
Idling speed	min <sup>-1</sup>	2.500
Work angle		-90° bis +60°
Weight	kg	6,6
Noise level	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibration	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]

measured acoustic capacity level	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
guaranteed acoustic capacity level	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Technical changes reserved.

**Notice:** The vibration value indicated was determined with a standardized tool and can be used to make comparisons with other petrol equipment as well as temporary estimates of the load through the vibrations.

**WARNING!** The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

**Warning:** Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

## EC Declaration of Conformity



We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the **Pole hedge trimmer BHL 3040**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **97/68/EC** as amended by **2004/26 EG**, Annex IV and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

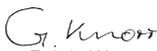
measured acoustic capacity level 109 dB(A)

guaranteed acoustic capacity level 112 dB(A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 29.09.2014

  
Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**1 Aperçu**

Introduction .....	2
A propos de l'utilisation du manuel .....	2
Mesures de sécurité et méthodes de travail .....	2
• L'UTILISATEUR.....	3
• LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTES.....	3
- <b>Moteur</b>	
- Transport du moteur.....	3
- Bouchon vissé.....	4
- Avant le démarrage.....	4
- Le démarrage.....	4
- Pendant le fonctionnement.....	4
- Catalyseur .....	5
- <b>Cisailles à haies à portée télescopique</b>	
- Transport de l'appareil.....	5
- Pendant le fonctionnement.....	6
- Conseils d'utilisation.....	7

**2 Moteur**

Principaux composants et éléments de commande .....	9
Carburant .....	9
Remplissage du carburant .....	10
Démarrage / coupure du moteur .....	10
Mode d'emploi .....	11
Nettoyage du filtre à air .....	11
Maintenance des bougies .....	11
Le démarreur .....	12

**3 Description du taille-haies à portée télescopique**

Principaux composants .....	11
Montage et réglage.....	12
Réglage de l'angle.....	12
Adaptation de la sangle de transport .....	13
Utilisation de l'appareil .....	13
- Coupe verticale (lame développée).....	13
- Coupe verticale (lame coudée).....	13
- Coupe horizontale (lame développée) .....	14
- Coupe au-dessus de la tête (lame coudée).....	14
- Coupe horizontale (lame coudée) .....	14
Rangement.....	14
Conditions de garantie.....	15

**4 MAINTENANCE ET REPARATION**

Tableau de maintenance.....	16
-----------------------------	----

**5 Références**

Caractéristiques techniques.....	17
Déclaration de conformité CE.....	17
Service .....	

Cet outil doit être utilisé exclusivement par des personnes ayant attentivement lu et compris le mode d'emploi.

Pour un résultat optimal et pour que votre outil vous donne pleinement satisfaction, vous devez avoir lu et compris les conseils de maintenance et de sécurité avant la mise en marche.

Veuillez contacter votre revendeur ou un point de distribution proche de votre domicile si l'une des instructions du présent manuel vous semble confuse.

## 1. Aperçu

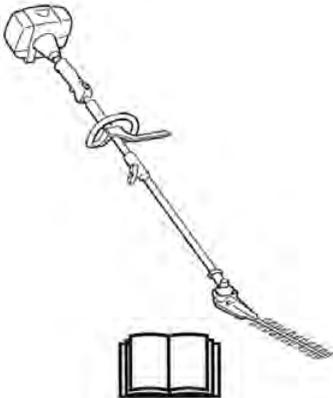
### 1.1 Introduction

 Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

**Attention:** protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

#### Attention!

Cet appareil est une machine-outil à haute vitesse de fonctionnement. Prêtez particulièrement attention aux mesures préventives de sécurité pour réduire le risque de blessures. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves voire mortelles.



Le moteur et les outils rapportés peuvent être combinés sur demande pour former un outil de travail. Dans ce manuel d'utilisation, l'appareil désigne l'unité formée par le moteur et l'outil rapporté. Veuillez lire le présent manuel et vous assurer que vous l'avez compris avant de démarrer et d'utiliser l'appareil.

Conservez bien ce manuel pour pouvoir vous y référer plus tard.

### 1.2 A propos de l'utilisation du manuel

#### Pictogrammes

Tous les pictogrammes de l'appareil sont présentés et expliqués dans le présent manuel.

Les instructions d'utilisation et de manipulation s'appliquent sur des illustrations.

#### Symboles dans le texte

Les étapes et processus décrits dans ce manuel sont signalés de différentes façons:

Un point désigne une étape ou un processus sans référence directe à une illustration.

La description des étapes de travail expliquées par des illustrations est numérotée en conséquence.

Exemple:

Retirez la vis (1)

Actionnez le levier (2) ...

En plus des instructions d'utilisation, Ce manuel contient des sections requérant votre attention particulière.

Ces sections sont signalées par les symboles suivants :

 Avertissement contre le risque d'accident et de blessure ou le risque de dégâts matériels sévères

### 1.3 Mesures de sécurité et méthodes de travail



Cet appareil dispose d'outils de coupe tranchants tournant à une haute vitesse de travail et de lames acérées. Il convient de respecter certaines mesures de sécurité particulières pour réduire le risque de blessures.



Il est essentiel que vous lisiez, compreniez et teniez compte des mesures et des avertissements de sécurité suivants. Lisez régulièrement le mode d'emploi et les mesures de sécurité de votre moteur et de l'outil rapporté. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures sévères ou mortelles. Demandez à votre revendeur de vous faire une démonstration. Respectez toutes les consignes, les normes et les dispositions de sécurité locales en vigueur.

#### Attention!

Ne prêtez ou ne louez jamais votre appareil sans ces instructions d'utilisation. Assurez-vous que chaque utilisateur a bien compris les informations qu'elles contiennent.

N'autorisez jamais les mineurs à utiliser cet appareil. Personne, en particulier enfants et animaux, ne devra se trouver à proximité pendant le fonctionnement de l'appareil.

Ne laissez jamais votre appareil fonctionner sans surveillance pour diminuer le risque de blessures de tiers et de dommages. Eteignez-le et assurez-vous que les personnes non autorisées n'y aient pas accès lorsque vous ne l'utilisez pas (par exemple pendant une pause). La plupart de ces mesures et avertissements de sécurité s'appliquent à tous les outils rapportés.

#### Attention!

La sécurité personnelle lors de l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté inclut toujours:

1. l'utilisateur
2. le moteur et l'outil rapporté
3. l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté

## L'UTILISATEUR

### Conditions physiques

Vous devez vous trouver dans un bon état physique et mental et ne pas être sous l'influence de substances (médicaments, alcool, etc.) qui pourraient restreindre votre

champ de vision, votre dextérité ou votre faculté de jugement. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué.

#### Attention !

Soyez vigilant – accordez-vous une pause lorsque vous êtes fatigué. La fatigue peut provoquer une perte de contrôle. Le travail avec l'appareil peut se révéler fatiguant. Si vous souffrez d'une maladie, aggravée par l'effort physique, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

#### Attention !

L'utilisation prolongée de cet appareil peut provoquer des vibrations chez l'utilisateur, pouvant mener à la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou au syndrome du canal carpien.

Cet état réduit la faculté de la main à percevoir et à réguler les températures, entraîne des sensations d'insensibilité et de chaleur et peut mener à des névropathies, des troubles cardiovasculaires et à la nécrose.

Les facteurs qui entraînent la maladie des doigts blancs ne sont pas tous connus. Toutefois, il est certain que le froid, la cigarette et les maladies touchant les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine, ainsi qu'une importante ou longue sollicitation infligée par des vibrations peuvent être considérés comme des facteurs entraînant la maladie des doigts blancs. Prêtez attention à ce qui suit pour diminuer le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien :

- Portez des gants et gardez vos mains bien au chaud
- Entretenez correctement l'appareil. Un appareil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés cause davantage de vibrations.
- Maintenez fermement la poignée mais ne vous y cramponnez pas constamment en exerçant une pression excessive.

Faites de nombreuses pauses. Toutes les mesures mentionnées plus haut n'excluent pas le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien. En cas d'utilisation régulière sur le long terme, il est donc conseillé d'observer rigoureusement l'état de vos mains et de vos doigts. Consultez immédiatement un médecin lorsque l'un des symptômes précités devait apparaître.

#### Attention !

Le système de démarrage génère un petit champ électromagnétique qui risque de perturber le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Il est recommandé à tout porteur de stimulateur cardiaque de consulter son médecin traitant et le fabricant de l'appareil avant de réduire le risque de blessures et le danger mortel présentés par son utilisation.

### Vêtements appropriés

#### Attention !

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection appropriés.

#### Attention !



Le bruit de fonctionnement de l'outil risque de causer des lésions auditives. Utilisez une protection acoustique (bouchons d'oreilles ou casque antibruit) pour vous protéger. Il est recommandé aux personnes qui utilisent l'appareil à long terme ou régulièrement de faire contrôler leur ouïe à intervalles réguliers.

Soyez vigilant et prudent lorsque vous portez une protection acoustique étant donné que votre capacité à entendre des avertissements (appels, signaux d'alarme) s'en trouve réduite.



Pour réduire le risque de blessures des yeux, portez en permanence des lunettes offrant une protection par le haut et les côtés lorsque vous utilisez l'appareil. Pour éviter tout risque de blessures au visage, nous vous conseillons de le protéger ou de porter un masque par-dessus vos lunettes de protection.



Portez des gants en permanence lorsque vous maniez l'appareil ou ses outils rapportés. Des gants résistants antidérapants permettent une bonne préhension de l'appareil et protègent les mains.



Les vêtements doivent être solides, près du corps, tout en permettant une liberté de mouvement suffisante. Portez des pantalons longs fabriqués dans un tissu épais pour protéger vos jambes. Ne portez pas de pantalons court ou des sandales et ne travaillez pas nus pieds.



Évitez de porter une veste ample, un foulard, un collier, des bijoux, des pantalons à revers ou à ourlet retourné. Nouez vos cheveux longs ou tout ce qui pourrait s'accrocher dans les branchages ou le feuillage ou bien être happé par l'appareil. Les cheveux ne doivent pas dépasser les épaules.



Un bon aplomb est essentiel. Portez, par conséquent, des bottes robustes à semelles antidérapantes. Nous conseillons des chaussures de travail à bout métallique.



Portez un casque homologué pour réduire, le cas échéant, les risques de blessures à la tête.



Niveau sonore garanti  $L_{WA}$

### LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTÉS

Vous trouverez les illustrations et une explication sur chaque pièce de l'appareil au chapitre « Principaux composants et éléments de commande ».

#### Attention !

Si l'outil est soumis à de fortes sollicitations pour lesquelles il n'a pas été conçu (par ex. choc ou impact violent), assurez-vous, avant de continuer à travailler, qu'il est encore en bon état de marche. Vérifiez tout particulièrement le bon état du circuit de carburant (absence de fuite) et le bon fonctionnement des dispositifs de commande et de sécurité. Ne poursuivez pas votre travail

avec un appareil endommagé. En cas de doute, faites-le vérifier par un point de service agréé.

## UTILISATION DU MOTEUR ET DES OUTILS

### MOTEUR

#### Transport du moteur

##### Attention !

Arrêtez toujours le moteur et veillez à immobiliser les pièces mobiles avant de poser l'appareil. Arrimez bien l'appareil de manière à éviter sa chute, l'écoulement de carburant et les dommages lorsque vous le transportez dans un véhicule.

##### Carburant

Votre moteur fonctionne avec un mélange d'huile et d'essence (voir le chapitre « Carburant » des instructions d'utilisation)

##### Attention !



L'essence est un carburant hautement inflammable. Lorsqu'elle est répandue et enflammée par une étincelle ou toute autre source, elle peut provoquer un incendie et de graves brûlures ou dommages matériels. La manipulation de l'essence ou du mélange de carburant exige par conséquent une très grande prudence. Ne fumez pas et n'approchez pas le carburant ni la machine du feu ou des flammes. N'oubliez pas que des vapeurs inflammables risquent de s'échapper du circuit de carburant.

#### Instructions pour le remplissage du carburant

##### Attention !

Remplissez le réservoir en plein air, dans un lieu bien aéré. Coupez toujours le moteur et laissez-le préalablement refroidir. Les vapeurs d'essence entraînent une surpression dans le réservoir de carburant et le système d'aération du réservoir.

Pour éviter tout risque de brûlures ou d'autres dommages corporels causés par les vapeurs qui s'échappent de l'appareil, retirez le bouchon de réservoir du moteur pour que la pression à laquelle est soumis le réservoir puisse baisser lentement. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne. Choisissez une surface dégagée pour procéder au remplissage du réservoir et reculez ensuite d'au moins 3 mètres pour lancer le moteur. Évitez que de l'essence ne se répande sur vos vêtements. Si c'est le cas, changez de vêtements.

##### Attention !

Vérifiez l'absence de fuites d'essence en remplissant le réservoir et pendant le fonctionnement. Le moteur ne doit pas être démarré ou fonctionner tant que la fuite n'a pas été supprimée et le carburant répandu nettoyé. Évitez tout contact entre vos vêtements et le carburant. Changez immédiatement de vêtements en cas de contact inopiné.

En cas de fuite de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur.

Éloignez plutôt l'appareil de la surface polluée par l'essence avant le démarrage.

### Bouchon vissé

##### Attention !



Des secousses risquent de desserrer un bouchon mal fermé et de provoquer une fuite de carburant. Serrez le bouchon du réservoir à la main de manière à éviter toute fuite de carburant et d'incendie.

#### Avant le démarrage

##### Attention !

Avant le démarrage, vérifiez le bon état de votre moteur, inspectez surtout le levier des gaz, le verrouillage du levier des gaz, le bouton d'arrêt et l'outil rapporté. Rien ne doit gêner la mobilité du levier des gaz qui doit toujours pouvoir revenir en position de ralenti. Ne tentez jamais de modifier les dispositifs de commande ou de sécurité.

##### Attention !

Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé ou mal entretenu.

Vérifiez si le capuchon de bougie est correctement monté sur la bougie. Dans le cas contraire, cela peut générer des étincelles qui, à leur tour, risquent de mettre feu aux vapeurs inflammables. Veillez à ce que toutes les poignées soient toujours propres et sèches. Pour avoir l'appareil bien en main et pouvoir le maîtriser en permanence, il est essentiel de protéger les poignées de l'humidité, des dépôts de suie, d'huile, de graisse ou de résine.

#### Le démarrage

Démarez exclusivement le moteur en plein air, à 3 mètres au moins de l'endroit où le réservoir de carburant a été rempli.

Placez l'appareil à l'extérieur, sur un sol stable. Veillez à vous trouver bien en équilibre et parfaitement d'aplomb.

##### Attention !

Votre appareil est conçu pour être manipulé par une seule personne. Veillez à ce que personne ne s'approche de votre aire de travail même au cours du démarrage.

N'essayez pas de démarrer votre appareil sans le poser sur le sol, vous risquez de vous blesser en perdant le contrôle de la machine.

N'enroulez pas le cordon du démarreur autour de votre main au moment de tirer sur la poignée de démarrage. Ne lâchez pas la poignée mais gardez-la en main pour la guider lors de l'enroulement du cordon. En procédant autrement, vous risquez de blesser vos mains ou vos doigts ou bien d'endommager le mécanisme de démarrage.

#### Remarques importantes

##### Attention !

Pour éviter tout risque de blessures par perte de contrôle ou contact avec l'outil en marche, n'utilisez pas un appareil dont le réglage du ralenti est erroné. Lorsque le ralenti est correctement réglé, l'outil rapporté est à l'arrêt.

#### Pendant le fonctionnement

##### Maintien et commande de l'appareil

Pendant le travail, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains sur les poignées prévues à cet effet.

Entourez ces poignées de vos doigts et de votre pouce.



Votre main droite saisit la partie postérieure de la poignée. Ceci s'applique également aux gauchers.

### Environnement de travail

Utilisez et démarrez exclusivement le moteur en plein air, dans un endroit bien aéré. Vous devez bénéficier d'une bonne visibilité à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

### Attention !



Dès que le moteur tourne, la machine émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs.

Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur (par ex. lamelles sur cylindre, bougie) chauffent pendant le fonctionnement et restent chaudes même lorsque le moteur est arrêté. Pour ne pas vous brûler, ne touchez ni au pot d'échappement ni aux autres pièces chaudes.

Veillez à ce que la zone entourant le pot d'échappement soit propre pour réduire le danger d'incendie et de brûlures. Enlevez le surplus d'huile et tous les corps étrangers tels qu'aiguilles de pins, branchages ou feuilles. Laissez refroidir le moteur sur du béton, du métal, sur la terre ou du bois massif (par ex. un tronc d'arbre), loin de tout matériau inflammable.

Ne modifiez jamais le pot d'échappement. Vous risquez de l'endommager et d'augmenter le rayonnement de chaleur ou la formation d'étincelles ce qui accroît le risque d'incendie et de brûlures, tout en endommageant durablement le moteur.

### Katalysator

### Attention !



Le moteur est équipé d'un catalyseur permettant de réduire les émissions de gaz par le biais d'une transformation chimique opérée dans le pot d'échappement. Ceci explique pourquoi l'échappement ne refroidit pas aussi vite que les modèles traditionnels lorsque le moteur est au ralenti ou arrêté.

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour diminuer le risque d'incendie et de brûlures.

### Attention !

Etant donné qu'un pot d'échappement muni d'un catalyseur refroidit plus lentement qu'un échappement conventionnel, vous devez toujours déposer votre appareil en position verticale et jamais dans un endroit où le pot d'échappement chaud risquerait de se trouver à proximité d'herbes sèches, de copeaux de bois ou d'autres matériaux inflammables.

Un carter de cylindre mal monté ou endommagé ou une enveloppe de pot d'échappement endommagée ou déformée peut influencer le refroidissement du catalyseur. Ne continuez pas à travailler avec un carter de cylindre endommagé ou monté de manière incorrecte, voire avec une enveloppe de pot d'échappement endommagée/déformée pour éviter le risque d'incendie et de brûlures.

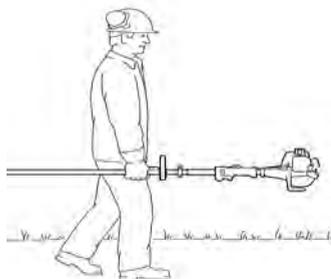
Votre catalyseur est doté de tamis destinés à empêcher un incendie provoqué par le rejet de particules incandescentes. Grâce à la chaleur dégagée par la réaction catalytique, les tamis restent, en règle générale, propres et ne demandent aucune maintenance.

### Cisailles à haies à portée télescopique

#### Transport des cisailles à haies

#### Avertissement!

Pour réduire tout risque de blessure par contact avec les lames, ne transportez jamais votre appareil lorsque les lames se déplacent.



L'appareil ne doit jamais être transporté à l'horizontale. Ne saisissez pas le manche à l'endroit où l'appareil est déséquilibré horizontalement. Tenez l'échappement chaud de la machine à distance de votre corps. Orientez le dispositif de coupe vers l'arrière.

Avant de transporter l'appareil sur de longues distances, éteignez toujours le moteur et mettez la protection sur la lame. Lors du transport de l'appareil dans un véhicule, l'appareil doit être correctement fixé. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait aucune fuite de carburant et à ne pas endommager l'unité moteur.

Pour les machines équipées d'un dispositif de cisaillement à angle variable: veillez à ce que le dispositif de cisaillement soit en position sécurisée.

#### Avant le démarrage

#### Avertissement!

Avant le démarrage, (avant la mise sous tension), véri-

fiez toujours si votre appareil et l'accessoire sont en bon état et fonctionnent correctement. N'essayez jamais de modifier les éléments de commande et de sécurité de l'appareil.

N'utilisez aucun taille-haies à moteur endommagé ou mal entretenu. Maintenez toujours les poignées dans un état propre et sec; il est particulièrement important que les poignées ne soient pas humides, encrassées de résine, d'huile, de graisse ou équivalent; les poignées doivent garantir un bon maintien de l'appareil et une commande correcte du moteur.

Le dispositif de coupe doit être correctement fixé et être dans un état de fonctionnement sans danger. Vérifiez si, éventuellement, les écrous, vis, etc. sont lâches, si les pièces et lames sont endommagées ou pliées. Contrôlez régulièrement l'état et la fixation des lames - toujours avec le moteur à l'arrêt !

Remplacez les lames endommagées avant toute utilisation ultérieure de l'appareil. Veillez à ce que les lames soient aiguisées.

Avant le début du travail, réglez la sangle de transport et la poignée en fonction de votre corpulence.

### Démarrage

Pour les appareils équipés d'un dispositif de cisaillement à angle variable: Mettez la barre de coupe en position de démarrage selon la description au chapitre « Démarrer et arrêter le moteur ». Si cette position de démarrage n'est pas la position de coupe souhaitée, mettre avec prudence la machine dans la position souhaitée, mais uniquement lorsque le moteur est en roue libre et que les lames ne se déplacent pas.

Appareils avec une position de transport définie (le mécanisme de coupe est rabattu sur le tube d'entraînement): n'allumez jamais l'appareil lorsqu'il est en position de transport ! Les lames ne sont pas entraînées dans cette position et vous pouvez voir si elles s'arrêtent en roue libre lorsque vous voulez régler le dispositif de cisaillement dans la position de coupe souhaitée (dans laquelle les lames sont entraînées).

Démarrez le moteur à minimum 3 mètres de l'endroit où vous faites l'appoint de carburant et toujours à l'air libre.

Les instructions spéciales relatives au démarrage (pour la mise sous tension) figurent dans le chapitre correspondant du mode d'emploi de votre appareil et accessoire.

Placez l'unité moteur sur sol ferme ou sur un support ferme à l'air libre. Veillez à être en position d'équilibre et adoptez une position sûre.

### Avertissement!

Afin de réduire le risque de blessures par contact avec la lame, il faut absolument s'assurer que l'outil de coupe est hors de portée de votre corps et de tous autres obstacles et objets et du sol.

Dès que le moteur est démarré, appuyer immédiatement sur le levier d'accélération, la position de démarrage est alors déclenchée et le régime du moteur peut diminuer jusqu'à la marche en roue libre !

Fixez l'appareil sur le mousqueton de votre sangle de

transport. Le moteur doit être en roue libre ! (voir chapitre correspondant dans ce mode d'emploi).

Voir aussi consignes et mesures de sécurité lors du démarrage dans la section relative à l'unité moteur.

### Principaux réglages

Voir aussi « Principaux réglages » du moteur.

### Pendant le fonctionnement

Voir aussi « Principaux réglages » du moteur.

### Avertissement!



N'essayez jamais d'utiliser votre appareil avec une seule main. La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Pour réduire le risque de coupure, maintenez les mains et jambes hors de portée de l'outil de coupe. Ne touchez jamais l'outil de coupe mobile avec les mains ou les autres membres.

N'utilisez jamais l'appareil à une portée excessive. Ne tenez jamais l'appareil au-dessus de la hauteur d'épaules. Adoptez toujours une position sûre et gardez l'équilibre. Une prudence particulière est de mise dans des conditions glissantes (sol humide, neige) et sur des terrains difficiles et accidentés. La prudence est de mise en cas d'obstacles cachés, ex. : troncs d'arbre, racines et fossés, afin de ne pas provoquer d'accidents. Afin de garantir une meilleure stabilité, retirez les branches tombées, buissons et broussailles coupées. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez en position inclinée ou sur sol accidenté. Pour réduire le risque de blessures par manque de contrôle, ne travaillez jamais à partir d'une échelle, d'un arbre ou d'autres lieux non sécurisés.

### Environnement de travail

Utilisez et démarrez votre taille-haies à essence uniquement dans un endroit bien ventilé à l'air libre. → Travaillez uniquement avec une bonne visibilité et à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

### Attention !

Si les végétaux que vous coupez ou le terrain sur lequel vous travaillez a été traité avec des produits chimiques (par ex. pesticides ou herbicides), lisez et respectez les instructions et avertissements relatifs aux substances respectives.



Dès que le moteur tourne, il émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil à l'intérieur ou dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs. En cas d'accumulation des gaz d'échappement due à une aéra-

tion insuffisante, retirez de votre environnement de travail tout ce qui gêne l'aération et/ou faites de nombreuses pauses de manière à évacuer les gaz et à éviter ainsi leur accumulation. L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques, peut provoquer des réactions allergiques. Une inhalation massive ou répétée de poussières ou d'autres substances nocives en suspension dans l'air, en particulier des microparticules, peut causer des maladies respiratoires ou autres. Ayez une bonne technique de travail et utilisez, par exemple, l'appareil de manière à ce que le vent éloigne de vous la poussière. Si l'inhalation de poussière est inévitable, le port d'un masque respiratoire approprié est recommandé à l'utilisateur et aux personnes se trouvant à proximité.

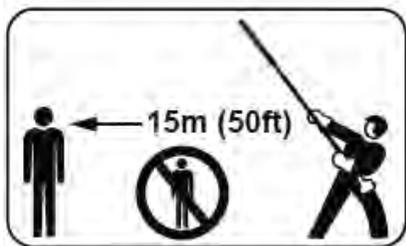
## Mode d'emploi

### Avertissement!

Les lames poursuivent leur mouvement quelques temps après avoir relâché le levier d'accélération (commutateur) (inertie).

L'accélération du moteur à un moment où les lames sont bloquées, augmente la charge du moteur et entraîne un glissement durable de l'accouplement. Ceci peut entraîner une surchauffe et un endommagement des principaux composants (ex.: accouplement, manchon polymère, etc.) - ce qui augmente alors le risque de blessure des lames mobiles lorsque le moteur tourne en roue libre.

Pour les appareils équipés d'un dispositif de coupe à angle variable : Mettez avec précaution la barre de coupe dans la position souhaitée. Pour réduire le risque de blessure, n'agitez jamais les lames pendant ce réglage. Réglez la barre de coupe uniquement lorsque les lames ne se déplacent pas.



### Avertissement!

Le taille-haies à moteur a une grande portée. Pour réduire le risque de blessures ou d'accident mortel d'un spectateur en cas de chutes d'objets ou de contact non souhaité avec les lames, veillez toujours à ce que personne ne se trouve à une distance de moins de 15 m du taille-haies à moteur en service.

Dès que d'autres personnes s'approchent, réglez immédiatement la coupe et coupez le moteur.

Avant le début du travail, vérifiez si la zone de travail prévue est exempte de pierres, de fils de clôture, de pièces métalliques ou autres objets fixes pouvant endommager les lames. Procédez notamment avec prudence lors de la taille de haies à proximité de clôtures en fil de fer. Ne tou-

chez aucun fil de clôture avec les lames. Lorsque vous travaillez à proximité du sol, veillez à ce qu'il n'y ait pas de sable, gravier ou pierre qui s'infiltre entre les lames.

Tout contact avec des objets fixes, ex.: pierres, fil de clôture ou métal, peut endommager le dispositif de coupe et casser les lames. Nous vous conseillons de ne pas utiliser votre taille-haies à moteur dans les endroits où les lames peuvent entrer en contact avec de tels objets. Observez en permanence les lames - ne coupez pas aux endroits où vous ne voyez pas les lames. Lors de la taille de la surface supérieure des grandes haies, veillez fréquemment à ce qu'il n'y ait pas de personnes, d'animaux ou d'obstacles de l'autre côté de la haie.

### Danger !



Votre taille-haies à moteur est isolé contre les chocs électriques. Pour réduire le risque d'accident par choc électrique, n'utilisez pas cet appareil à proximité de lignes électriques ou de câbles (conduites d'alimentation, etc.) qui peuvent être sous tension.

Si l'outil de coupe est bloqué ou coincé, coupez toujours le moteur et vérifiez avant le nettoyage que l'outil de coupe est hors service. A intervalles réguliers, l'outil de coupe doit être débarrassé des herbes et branches.

Pendant le fonctionnement, contrôlez les lames à brefs intervalles ou juste après un changement significatif de l'opération de coupe :

- Coupez le moteur.
- Attendez que les lames s'arrêtent complètement.
- Vérifiez l'état des lames et si elles sont correctement fixées et pas cassées.
- Vérifiez si les lames sont aiguisées.
- Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées et également lorsqu'elles présentent des dommages superficiels.

### Avertissement!

Le carter de boîte de vitesses s'échauffe pendant le fonctionnement. Pour éviter tout risque de brûlures, ne touchez pas le carter de boîte de vitesses lorsqu'il est chaud.

### A la fin du travail

Éliminez toujours la poussière et la saleté sur l'appareil - n'utilisez pas de solvant de graisse à cet effet. Après le travail, nous recommandons de pulvériser les lames avec un spray d'entretien qui décolle les substances résineuses et saletés - toujours avec le moteur coupé ! Démarrez alors l'appareil et laissez tourner brièvement le moteur pour permettre une distribution uniforme du spray.

## 2. MOTEUR

Principaux composants et éléments de commande



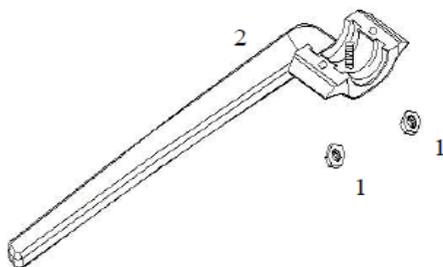
- 1 = pompe à carburant
- 2 = vis de réglage du carburateur
- 3 = capuchon de bougie
- 4 = poignée du cordon de démarreur
- 5 = silencieux (avec pare-étincelles)\*
- 6 = levier des gaz
- 7 = verrouillage du levier des gaz
- 8 = levier du clapet de démarrage (levier du choke)
- 9 = couvercle du filtre
- 10 = bouchon du réservoir
- 11 = réservoir de carburant
- 12 = support de moteur
- 13 = poignée soft
- 14 = tube d'arbre
- 15 = coupe-circuit
- 16 = manchon d'accouplement
- 17 = vis à ailettes

### Explications

1. Pompe à carburant  
Augmente l'alimentation en carburant lors d'un démarrage à froid
2. Vis de réglage du carburateur  
Sert à régler la vitesse de ralenti
3. Capuchon de bougie  
Relie la bougie au câble de courant d'amorçage
4. Poignée du cordon de démarreur  
Poignée servant à tirer le cordon de démarreur pour lancer le moteur
5. Silencieux  
(avec pare-étincelles) réduit le bruit de fonctionnement et dirige les gaz d'échappement pour les éloigner de l'utilisateur
6. Levier des gaz  
Commande le régime du moteur

7. Verrouillage du levier des gaz  
Doit être poussé vers le bas pour pouvoir activer le levier des gaz
8. Levier du clapet de démarrage (levier du choke)  
Facilite le démarrage du moteur en générant un mélange plus riche
9. Couvercle du filtre  
Recouvre et protège le filtre à air
10. Bouchon du réservoir  
Sert à obturer le réservoir de carburant
11. Réservoir de carburant  
Contient le mélange de carburant constitué d'essence et d'huile moteur
12. Support de moteur  
Pour poser l'appareil sur le sol
13. Poignée soft  
Sert à diriger facilement la machine
14. Tube d'arbre  
Recouvre et protège l'arbre d'entraînement entre le moteur et la tête motrice
15. Coupe-circuit  
Coupe le système d'allumage et stoppe le fonctionnement du moteur
16. Manchon d'accouplement  
Relie la partie supérieure du tube d'arbre d'entraînement à la partie inférieure (fusée)
17. Vis à ailettes  
Termine la partie inférieure du tube d'arbre d'entraînement (fusée)

### MONTAGE DE LA POIGNÉE

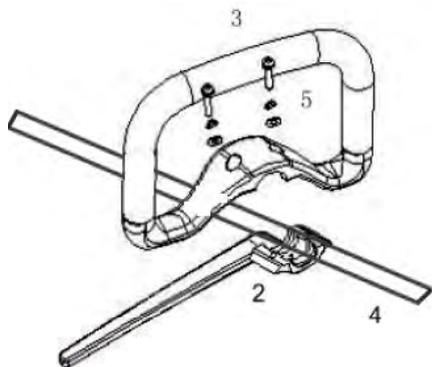


Poignée inférieure avec contre-fiche de protection.

- Mettre l'écrou hexagonal (1) dans la poignée inférieure (2).



- Visser le vis de fixation (1) dans l'un des 4 trous disponibles du manche (2). Les 4 positions possibles servent au réglage optimale suivant la longueur de votre bras.



- Placer la poignée supplémentaire (3) coïncident sur la poignée inférieure (2).
- Insérer les vis (5) dans les trous et visser les jusqu'à ce que vous sentez une résistance
- Bien serrer les vis

## Carburant

Ce moteur est homologué pour fonctionner avec de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile de moteur deux temps dans un rapport de 40:1.

Il doit être alimenté en essence de bonne qualité et en huile pour moteurs deux temps à refroidissement par air. De l'essence à indice d'octane inférieur risque d'augmenter la température du moteur. Ce qui, à son tour, accroît le risque d'un grippage de piston et d'endommagement du moteur. La composition chimique de l'essence est également importante. Certains additifs contenus dans l'essence ont non seulement une influence néfaste sur les élastomères (paroi du carburateur, joints, conduites du circuit d'essence, etc.) mais aussi sur les pièces en magnésium et sur le catalyseur. Ce qui peut entraîner des problèmes durables ou un endommagement du moteur. C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser une essence sans plomb de bonne qualité !

N'utilisez pas de mélange d'huile conforme aux normes BIA ou TWC ou autres garantissant l'utilisation aussi bien dans des moteurs refroidis par air ou par eau (par ex. moteurs de hors-bord, de chasse-neige, de scies à chaîne, de mobylettes, etc.).

Soyez prudent en maniant l'essence. Evitez tout contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs d'essence. Si vous allez chercher de l'essence à la station service, sortez au préalable le jerrycan de votre voiture et posez-le sur le sol pour le remplir.

Ne remplissez pas le jerrycan s'il se trouve dans votre voiture. Il doit être bien bouché pour empêcher la pénétration d'humidité dans le mélange. Si besoin est, nettoyez le réservoir d'essence de votre appareil ainsi que le jerrycan dans lequel vous allez conserver le mélange de carburant.

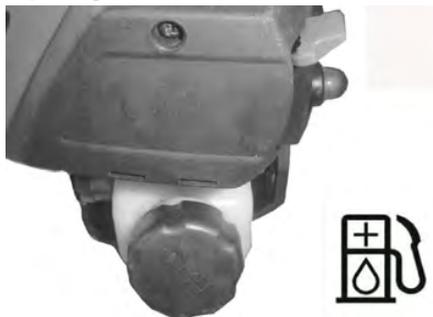
## Le mélange de carburant

Ne préparez le mélange que pour quelques jours à l'avance et ne le stockez pas plus de 3 mois. Il doit être conservé dans des jerrycans d'essence homologués à cet effet. Pour effectuer le mélange, commencez par introduire l'huile à laquelle vous rajouterez l'essence. Fermez le jerrycan avant de bien le secouer pour que l'huile se mélange intimement à l'essence.

Essence	Huile moteur
1L	25ml
5L	125ml

Jetez les bidons d'huile vides uniquement dans une déchetterie autorisée.

## Remplissage du carburant



Avant de remplir le réservoir, nettoyez la zone qui entoure le bouchon du réservoir de manière à ce qu'aucune impureté ne puisse tomber dans le réservoir.

Secouez bien le mélange dans le jerrycan avant de le verser dans l'appareil.



Retirez le bouchon du réservoir avec précaution de manière à ce que la pression qui aurait pu se former dans le réservoir puisse s'échapper lentement. Ceci permet également de réduire les risques de brûlures et autres blessures dus aux vapeurs d'essence.



Après le remplissage, serrez le bouchon à la main le plus fermement possible.

## Démarrage / Coupure du moteur

### Démarrage du moteur

- 1 Placez le coupe-circuit en position « 1 »



- 2 Placez le levier de choke du clapet de démarrage sur « Start ». Inutile en cas de démarrage à chaud.



3 Actionnez 6 fois la pompe à essence.



4 Tirez 2 à 3 fois le cordon de démarreur. Pour lancer le moteur, tirez rapidement et régulièrement sur le cordon.



5 Placez le levier de choke du clapet de démarrage sur RUN, enfoncez légèrement le levier des gaz et tirez encore une fois sur le cordon de démarreur jusqu'au démarrage du moteur. Pour pouvoir enfoncer le levier des gaz (1), vous devez auparavant appuyer sur le verrouillage du levier des gaz (2).



6 Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 10 secondes pour permettre sa mise à température de fonctionnement.

7 Recommencez les opérations susmentionnées si le moteur ne démarre pas.

## Coupure

1 Lâchez le levier des gaz de manière à ce que le moteur puisse tourner brièvement au ralenti. Placez le coupe-circuit en position « stop ». Le moteur s'arrête.



## Mode d'emploi

### En phase de rodage

Un appareil neuf ne doit pas fonctionner à régime maximal pendant les trois premiers pleins du réservoir (pleins gaz sous charge nulle) de façon à éviter les charges trop élevées au cours de la phase de rodage.

### Pendant le fonctionnement

Mettez le moteur au ralenti pour permettre de refroidir après une longue phase de fonctionnement sur une plage de régimes élevée. Cette mesure sert à protéger contre la surchauffe les composants (dispositif d'allumage, carburateur) montés sur le moteur.

### Après le travail

Dès que le moteur est refroidi, videz le réservoir d'essence. Rangez l'appareil dans un endroit sec. Contrôlez les écrous et les vis (à l'exception des vis de réglage du carburateur) à intervalles réguliers et resserrez-les si besoin est.

## Nettoyage du filtre à air

Un filtre à air colmaté réduit les performances du moteur, augmente la consommation de carburant et entrave le démarrage.

### En cas de diminution des performances du moteur:

1 Retirez la vis du couvercle de filtre

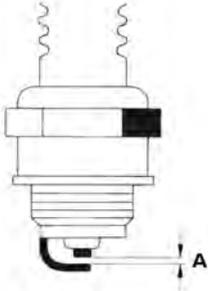


2 Nettoyez le filtre à l'eau et au savon.

### N'utilisez jamais d'essence ou de benzol !

- 3 Laissez sécher le filtre à l'air
- 4 Remplacez le filtre

### Maintenance de la bougie



Un mélange de carburant mal équilibré (trop d'huile dans l'essence), un filtre à air colmaté et un fonctionnement fréquent à trop bas régime modifie l'état de la bougie. Ces facteurs sont à l'origine des dépôts qui se forment sur l'électrode d'allumage et peuvent troubler le bon fonctionnement de l'appareil.

Si le moteur devient moins performant, si le démarrage est difficile ou s'il fonctionne mal au ralenti, commencez par vérifier la bougie d'allumage.

- Déposez la bougie
- Nettoyez-la
- Vérifiez l'écart des électrodes (A) et rectifiez-le si besoin est
- Utilisez uniquement des bougies à résistance sur la plage autorisée

Supprimez les causes de l'encrassement de la bougie:

- surplus d'huile dans le mélange de carburant
- filtre à air colmaté
- fonctionnement fréquent à trop bas régime

**Remplacez la bougie d'allumage après 100 heures de fonctionnement environ** ou plus tôt si les électrodes sont fortement encrassées.



Utilisez uniquement les bougies recommandées pour éviter tout risque d'incendie et de blessure.

Posez le capuchon de bougie (2) toujours très exactement sur le filetage du raccord (1) correc-

tement dimensionné (Attention: en présence d'un écrou de raccordement SAE déposé, celui-ci doit être posé).

Lorsque le capuchon de la bougie ne repose pas correctement sur le boulon de raccordement du filetage, ceci peut générer des étincelles qui risquent de mettre le feu aux vapeurs inflammables et de provoquer un incendie.

### Le démarreur

**Respectez les points suivants pour prolonger la durée de vie du démarreur :**

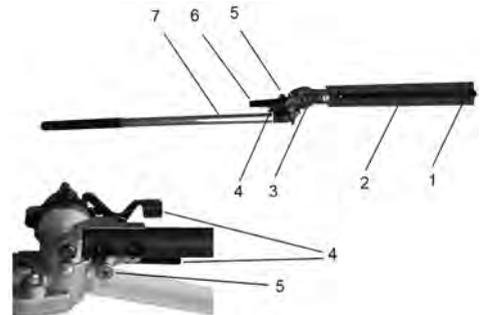
- Tirez exclusivement le cordon du démarreur dans la direction indiquée
- Ne le faites pas passer au-dessus de l'arête de la douille de guidage
- Ne le tirez pas plus que nécessaire, il risque de se rompre
- Ne laissez pas la poignée se rétracter mais guidez-la jusqu'au carter

Voir également la section «Démarrage / Coupure du moteur» !

**Remplacez rapidement un élément de démarreur défectueux ou faites-le remplacer par un atelier spécialisé!**

### 3. Description de la taille-haies à portée télescopique

#### Principaux composants



1. Lame
2. Protège-lame
3. Engrenages pour entraînement de lame
4. Manette de réglage
5. Bouton de sécurité
6. Poignée de réglage
7. Tube d'entraînement

#### Terminologie

1. Lame  
Lame en acier pour tailler les broussailles et les haies.

2. Protège-lame  
Recouvre et protège la lame lorsque la taille-haies n'est pas utilisé.
3. Engrenages pour entraînement de lame  
Transmet le mouvement de rotation de l'entraînement dans un mouvement de va-et-vient de la lame.
4. Deux manettes de réglage  
Permettent d'ajuster la barre de coupe selon l'angle souhaité.
5. Bouton de sécurité  
Permet de verrouiller la barre de coupe.
6. Poignée de réglage  
Permet de régler l'angle de la lame.
7. Tube d'entraînement  
Recouvre et protège l'arbre d'entraînement entre le boîtier d'accouplement et l'engrenage.

## Montage et réglage

### Montage

Le système de coupe du taille-haies (1) et le tube de guidage (2) sont emballés séparément dans un carton, ils doivent être assemblés avant l'utilisation.



### Etape 1

Desserrez la vis (1) dans la tête du taille-haies.



### Etape 2

Insérez le tube dans l'ouverture (1) située dans la tête du taille-haies. Enfoncez le tube jusqu'à ce que l'ouverture (2) apparaisse sur le tube dans l'ouverture (3).



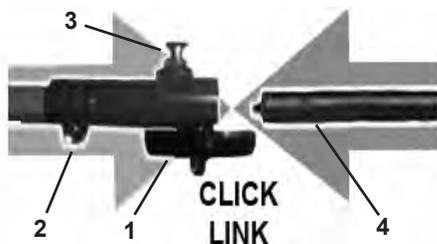
### Etape 3

Serrez les vis 1 et 2.



### Etape 4

Desserrez l'écrou à ailettes (1) sur la boîte d'accouplement (2), tirez le bouton (3) et enfoncez le tube d'entraînement (4) jusqu'à ce que la touche de verrouillage (3) s'encliquète. Resserrez maintenant l'écrou à ailettes (1).



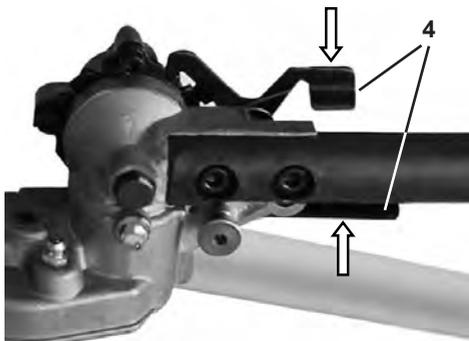
### Réglage de l'angle

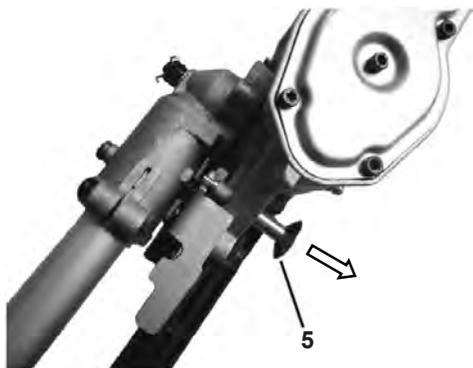


Avant de travailler sur le périphérique, coupez le moteur!

### Etape 1

Enfoncez les deux manettes de réglage 4 dans la direction opposée, tirez alors le bouton de sécurité dans le sens de la flèche (voir Figure).



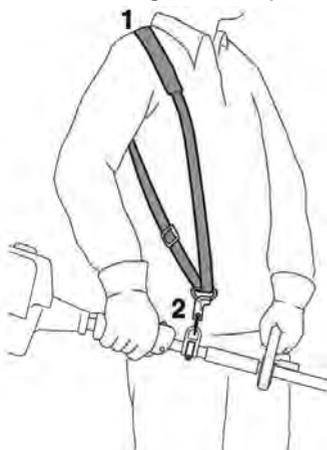


### Etape 2

Vous pouvez déplacer la poignée de réglage dans la position souhaitée, si nécessaire. Le bouton de sécurité est automatiquement fixé.



### Adaptation de la sangle de transport



- Placez la sangle de transport (1).
- Avec le taille-haies à moteur accroché, réglez la lon-

gueur de la sangle de sorte que le mousqueton (2) soit à hauteur de votre hanche.

- Ne portez jamais la courroie en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule. Ainsi, en cas de danger, vous pourrez éloigner rapidement l'appareil de votre corps.

### Utilisation de l'appareil

N'utilisez jamais votre taille-haies à moteur en dehors des heures de fonctionnement autorisées.

### Préparation

Utilisez toujours la sangle de transport.

- **Coupe verticale (lame développée)**  
Pour une taille directement sur la haie - grande portée



- **Coupe verticale (lame coudée)**  
Pour une taille à distance de la haie



- **Coupe horizontale (lame développée)**  
Pour une taille à distance de la haie - grande portée



- **Coupe horizontale (lame coudée)**  
Taille à hauteur du sol - ex. : plantes couvre-sol



- **Coupe au-dessus de la tête (lame coudée)**  
Maintenir la taille-haies au-dessus de la hauteur de tête et le faire basculer - grande portée.



Tout travail au-dessus de la hauteur de tête est fatigant et doit uniquement avoir lieu à court terme pour la sécurité du travail. Couder le plus possible la barre de coupe. De plus, l'appareil doit être utilisé avec la sangle de transport pour travailler en fournissant le moins d'efforts possible.



Ne jetez pas les plantes coupées dans le conteneur à déchets - compostez-les !

### Rangement

Pour une durée de 3 mois et plus:

- Videz et nettoyez le réservoir de carburant dans un lieu bien aéré.
- Evacuez le carburant en respectant les prescriptions en vigueur.
- Videz le réservoir de carburant et refermez-le avec le bouchon.
- Faites tourner le moteur au ralenti pour consommer l'essence contenue dans le carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (5 minutes environ).
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé appropriée.
- Introduisez une cuillerée à café d'huile moteur deux temps pure dans le carburateur. Tirez à plusieurs reprises sur le cordon de démarrage pour répartir l'huile de façon homogène dans le moteur. Reposez la bougie d'allumage.
- Nettoyez le moteur à fond, veillez particulièrement à la propreté des nervures du cylindre et du filtre à air.
- Déposez l'outil rapporté, nettoyez-le et inspectez-le.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.

### Rangement des outils rapportés

- Déposez l'outil rapporté, nettoyez-le et inspectez-le.
- Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil. Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre.

Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention: risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant. Replacez ensuite la taille haie dans son étui.

- Si vous stockez l'outil séparément, placez le bouchon de protection sur l'arbre d'entraînement pour éviter la pénétration de saletés dans l'embout de raccordement.
- Stockez les outils dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.
- Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame doit être placée.
- Ne stockez pas la machine et le bidon de carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles (par ex. pas à proximité d'une cuisinière, d'un four ou d'une bouilloire avec flamme durable). Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le stocker.

**ATTENTION :** Tous les travaux de maintenance qui ne sont pas énumérés dans cette notice d'utilisation doivent être réalisés par un atelier agréé. N'utilisez que des PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE afin de garantir un fonctionnement constant et réglementaire.

### Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

## 4 MAINTENANCE ET REPARATION

**Tableau de maintenance**

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	une fois par an	en cas de problèmes	en cas de dommages	si nécessaire
Appareil complet	Contrôle optique (état, fuites d'essence et autres)	x		x				
	Nettoyage		x					
Poignée de commande	Contrôle de fonctionnement	x		x				
Filtre à air	Nettoyage					x		x
	Remplacement par concessionnaire						x	
Pied d'appui sur le carter du moteur	Contrôle					x		
	remplacer				x		x	x
Réservoir à carburant	Nettoyage					x		
Carburateur	Vérification du réglage de ralenti – les outils doivent rester immobiles	x	x					
	Rectification du ralenti							x
Bougie d'allumage	Rectification de l'écart des électrodes					x		
	Remplacement après env. 100 heures de service							x
Admission d'air de refroidissement	Inspection		x					
	Nettoyage							x
Pare-étincelles dans le silencieux d'échappement	Contrôle		x			x		
	Nettoyer ou faire remplacer						x	x
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage)	Resserrez							x
Lame	Contrôle visuel		x				x	
	aiguiser							x
Lubrification de la boîte de vitesses	Contrôle		x					
	faire l'appoint							x

## 5. RÉFÉRENCES

### Caracteristiques techniques

#### Modèle BHL 3040 : Taille-haies à portée télescopique

##### Moteur

Puissance du moteur	kW	1,0
Type de moteur		2 temps
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	30
Carburant	mélange essence /huile	40:1
Capacité du réservoir	ml	600
Régime maximal	tr/min	10.500
Vitesse maximale de l'outil de coupe	tr/min	8 500
Régime en roue libre	tr/min	3.000

##### Taille-haies à portée télescopique

Longueur de lame	mm	430
Longueur de coupe	mm	400
Epaisseur de coupe	mm	20
Régime de ralenti	tr/min	2.500
Angle de travail		-90° bis +60°
Poids	kg	6,6
Niveau sonore	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibrations à plein gaz	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
Niveau sonore mesuré	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Niveau sonore garanti	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Sous réserve de modifications techniques.

**Avertissement :** La valeur de vibrations indiquée a été déterminée avec un équipement standardisé; on peut l'utiliser soit pour la comparer avec celle d'autres appareils à essence, soit pour faire une estimation provisoire de la charge par les vibrations.

**ATTENTION !** La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

**Attention :** L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

## Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies à essence BHL 3040**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines, **2004/108/CE** (directive EMV), **97/68/CE** as amended by **2002/88/CE** (prescription en matière de gaz d'échappement) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Niveau sonore mesuré 109 dB (A)

Niveau sonore garanti 112 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1 OVERZICHT

Inleiding.....	2
Gebruik van de handleiding.....	2
Veiligheidsvoorschriften.....	2
• DE GEBRUIKER.....	3
• GEBRUIK VAN DE MOTOR EN DE TOEBEHOREN.....	3
- <b>Motor</b>	
- Motor transporteren.....	3
- Tankdopsluiting.....	4
- Voor het starten.....	4
- Starten.....	4
- Tijdens het werken.....	4
- Katalysator.....	5
- <b>Heggenschaar met verlengd bereik</b>	
- Transport van het toebehoren.....	5
- Tijdens het werken.....	6
- Gebruiksaanwijzing.....	6

## 2 Motor en toebehoren

Hoofdbestanddelen en bediening.....	7
Montage van het handvat.....	8
Brandstof.....	8
Brandstof bijvullen.....	9
Motor starten / afzetten.....	9
Handleiding.....	10
Reinigen luchtfilter.....	10
Onderhoud bougie.....	10
Startsysteem.....	11

## 3 Beschrijving heggenschaar met verlengd bereik

Hoofdbestanddelen.....	11
Montage en instelling.....	11
Afstellen van de hoek.....	12
Aanpassen van de draagband.....	13
Gebruik van het apparaat.....	13
- Loodrecht knippen (messen gestrekt).....	13
- Loodrecht knippen (messen gehoekt).....	13
- Horizontaal knippen (messen gestrekt).....	14
- Boven hoofdhoogte knippen (messen gehoekt).....	14
- Horizontaal knippen (messen gehoekt).....	14
Opbergen.....	14
Garantievoorwaarden.....	14

## 4 Onderhouds tabel.....

## 5 Referenties

Technische gegevens.....	16
CE verklaring.....	17
Service.....	17

Laat uw toestel alleen door personen gebruiken die deze handleiding grondig gelezen en begrepen hebben.

Voor maximale prestaties en tevredenheid met uw toestel moet u de onderhoud- en veiligheidsvoorschriften voorafgaand aan de ingebruikname gelezen en begrepen hebben

Contacteer uw dealer of verkooppunt in uw regio ingeval iets niet duidelijk zou zijn in deze handleiding

## 1. OVERZICHT

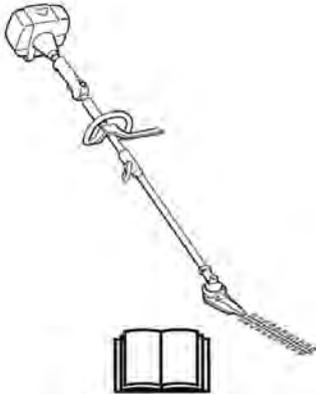
### 1.1 Inleiding

 Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsniveau op de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatie-maatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij in-gebruikname de algemeen geldende voorschriften in acht neemt.

#### OPGELET!

Dit toestel is een machine met hoge draaisnelheid. Let op de bijzondere veiligheidsvoorschriften om gevaar op kwetsuren te vermijden. Onvoorzichtig of oneigenlijk gebruik kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.



De motor en de toebehoren kunnen optioneel tot één arbeidsmachine gecombineerd worden. In deze handleiding wordt de eenheid van motor en toebehoren bedoeld. Lees de handleiding en vergewis u ervan dat u deze volledig begrepen hebt vooraleer u de machine start en gaat gebruiken. Bewaar de handleiding voor consultatie op een later tijdstip.

### 1.2 Gebruik van de handleiding

#### Pictogrammen

Alle Pictogrammen op de machine worden in deze handleiding voorgesteld en verklaard.

De bedieningsinstructies en behandeling worden door illustraties verduidelijkt.

#### Symbolen in de tekst

De in deze handleiding beschreven handelingen en werkwijze worden op verschillende manieren aangeduid:

Een punt betekent een handeling of werkwijze zonder ondersteuning van een illustratie

De beschrijving van handelingen, die door illustraties ondersteund worden zijn genummerd.

Voorbeeld:

Schroef losvijzen (1)

Hendel aantrekken (2) ...

Bijkomend aan deze instructies bevat deze handleiding paragrafen die uw bijzondere aandacht vergen

Deze paragrafen worden met de volgende symbolen aangeduid:

 Waarschuwing voor gevaar op ongeval of kwetsuren- of op ernstige materiële schade

### 1.3 Veiligheidsvoorschriften

 Deze machine heeft snijwerktuigen met hoge draaisnelheid en scherpe meskanten. Enkele bijzondere veiligheidsvoorschriften moeten in aanmerking genomen worden om gevaar op kwetsuren te vermijden.



Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen leest, verstaat en opvolgt. Lees regelmatig de handleiding en de veiligheidsvoorschriften van de motor en het toebehoren. Onvoorzichtig of oneigenlijk gebruik kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken. Eis dat uw dealer of verkooppunt het gebruik toont. Volg alle geldende regionale en lokale veiligheidsvoorschriften, normen en decreten.

#### OPGELET!

Leen of verhuur uw machine niet zonder deze handleiding. Overtuig u ervan dat iedere gebruiker de informatie in de handleiding begrepen heeft. Minderjarigen zouden het gebruik van de machine verboden moeten worden. Niemand en vooral kinderen en huisdieren zouden in de nabijheid mogen vertoeven wanneer de machine gebruikt wordt.

Laat uw machine nooit onbewaakt draaien teneinde gevaar op verwondingen aan derden en materiële schade te vermijden. Schakel ze uit en vergewis u ervan dat onbevoegden geen toegang ertoe hebben wanneer u de machine tijdelijk niet gebruikt (bijv. tijdens een werk-pauze).

De meeste van de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen gelden eveneens voor alle toebehoren.

#### OPGELET!

De persoonlijke bescherming bij gebruik van de machine heeft betrekking op

1. de gebruiker
2. de motor en het toebehoren
3. het gebruik van de motor en de toebehoren

### DE GEBRUIKER

#### Lichamelijke en geestelijke vereisten

U moet in een goede lichamelijke en geestelijke toestand verkeren en niet onder invloed zijn van bepaalde stoffen (geneesmiddelen, alcohol, e.d.) die uw normale beoordelingsvermogen kunnen aantasten. Gebruik de machine niet wanneer u vermoeid bent.

## ! OPGELET !

Wees waakzaam– pauzeer wanneer u vermoeid wordt. Vermoeidheid kan tot verlies van controle leiden. Werken met een machine kan vermoeiend zijn. Ingeval u aan een ziekte leidt, die door lichamelijke belasting kan verslechteren, raadpleeg dan uw arts vooraleer u met de machine gaat werken.

## ! OPGELET !

Langdurig gebruik van de machine kan vibraties doorzetten tot de gebruiker, die tot zgn. "witte vingerziekte" (Raynaud-Syndroom) of carpaaltunnel syndroom kunnen leiden.

Deze toestand vermindert de capaciteit in de hand om temperatuur aan te voelen en te regelen, en veroorzaakt ongevoeligheid of warmte en kan leiden tot zenuw- of bloeds-omloopstoornissen en afstervingsverschijnselen. Niet alle factoren die kunnen leiden tot witte vingerziekte zijn bekend, maar koud weer, roken en ziekten die verband houden met bloedvaten en bloedsomloop, of grote resp. langdurige belasting met vibraties worden als factoren genoemd die witte vingerziekte kunnen veroorzaken. Let op het volgende om het risico op witte vingerziekte te verminderen:

- draag handschoenen en houd uw handen warm.
- onderhoud uw machine goed. Bij een machine met losgekomen onderdelen of beschadigde of versleten dempers nemen de vibraties aanzienlijk toe.
- houd de handgreep steeds goed vast maar omklem de greep niet voortdurend met overdreven handdruk. Pauzeer dikwijls.

Alle voorgenoemde voorzorgen kunnen het risico op witte vingerziekte of carpaaltunnel syndroom niet uitsluiten. Intensieve en regelmatige gebruikers worden aanbevolen de toestand van hun handen nauwkeurig op te volgen. Ga onmiddellijk naar een arts, ingeval één van de bovenvermelde symptomen of ziekten zouden optreden.

## ! OPGELET !

Het startsysteem veroorzaakt een klein magnetisch veld dat de werking van een pacemaker zou kunnen beïnvloeden. Personen met een pacemaker worden aangeraden hun arts en de fabrikant van de pacemaker op voorhand te raadplegen om het gevaar op verwondingen of levensgevaar te verminderen.

## Gepaste kledij

### ! OPGELET !

Om gevaar op verwondingen te verminderen dient u gepaste beschermingskledij te dragen

### ! OPGELET !



Het gebruikslawaai van de machine kan uw hoorvermogen beschadigen. Draag oorbescherming (oordopjes of een helm met gehoorbeschermer). Intensieve en regelmatige gebruikers worden aanbevolen hun gehoorvermogen regelmatig te laten controleren. Wees bijzonder waakzaam en voorzichtig wanneer u oorbescherming draagt, omdat uw auditieve waarnemingen (waarschuwingen, alarmsignalen) minder duidelijk zijn.



Om oogletsels te vermijden dient u tijdens het werken met de machine steeds een veiligheidsbril te dragen, die bescherming zijdelings en bovenaan biedt. Om verwondingen aan uw gelaat te vermijden bevelen wij aan om een gezichtsbescherming of masker over uw veiligheidsbril te dragen.



Draag steeds handschoenen, wanneer u werkt met de motor en zijn toebehoren. Stevige en anti-slip handschoenen verbeteren uw grip en beschermen uw handen



Uw kleding moet robuust zijn en goed vast zitten, terwijl u toch voldoende bewegingsvrijheid heeft. Draag een lange broek uit verstevigd materiaal om uw benen te beschermen. Draag nooit een korte broek of sandalen, en werk niet blootsvoets.



Vermijd om tijdens het werken met de machine wijde jassen, sjaals, halskettingen, sierraden, of broeken met omgeslagen zoom te dragen, het lange haar los te dragen, of alles, wat zich kan vastklemmen in takken, hout of werktuigen, te dragen. Uw haar zou niet onder de schouders mogen komen.



Een goede houding is zeer belangrijk. Draag robuuste laarzen met anti-slip zolen. Werklaarzen met stalen veiligheidstip worden ten zeerste aanbevolen.



Draag een goedgekeurde veiligheidshelm om gevaar op verwondingen aan uw hoofd te verminderen, als dit zou bestaan.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub>

## MOTOR EN TOEBEHOREN

Voor de afbeeldingen en definitie van de afzonderlijke componenten van de machine, zie het hoofdstuk „Hoofdbestanddelen en bediening” in uw handleiding.

### ! OPGELET !

Ingeval deze machine onderhevig gesteld wordt aan een belasting waarvoor ze niet gebouwd is (bijv. een schok of brute impact) dient u vooraleer ze weer in dienst te nemen u ervan vergewissen dat de machine in een normale toestand bevindt. Controleer in het bijzonder dat het brandstofsysteem onbeschadigd is (geen lekkage) en dat de bediening- en veiligheidsvoorzieningen correct functioneren. Werk niet verder met een beschadigde machine. Laat ze in geval van twijfel nakijken door een erkend hersteller.

## GEBRUIK VAN DE MOTOR EN DE TOEBEHOREN

### 2 MOTOR

#### Motor transporteren

### ! OPGELET !

Schakel de motor steeds uit en vergewis u ervan dat de

beweeglijke delen stilstaan vooraleer u de machine neerzet. Wanneer u de machine transporteert in een voertuig, zet de machine vast, om te vermijden dat ze omvalt, dat er brandstof uitloopt of dat er enige schade ontstaat.

### Brandstof

Uw motor heeft een mengeling van benzine met smeeroilie nodig als brandstof (zie het hoofdstuk „brandstof” in uw handleiding).

#### ! OPGELET !



#### **Benzine is een hoog ontvlambare brandstof.**

Wanneer gespild en door een vonk of andere bron ontstoken kan het brand en ernstige brandwonden of materiële schade veroorzaken. Wees uiterst voorzichtig bij het gieten van benzine of gemende brandstof. Rook niet en vermijd vuur of vlammen in de nabijheid van brandstof en van de machine. Denk eraan dat ontvlambare dampen uit het brandstofsysteem kunnen ontsnappen.

### Instructies voor het vullen met brandstof

#### ! OPGELET !

Vul de tank in een goed verluchte en open ruimte. Schakel de motor steeds uit en laat hem vooraf afkoelen. Benzinedampen bouwen een overdruk in de brandstoftank afhankelijk van de soort brandstof, weersomstandigheden en tank ontluchtingssysteem

Om gevaar op verbranding- en andere verwondingen door ontsnappende dampen te verminderen, verwijder de tankdop van de motor, om de opgebouwde druk in de tank langzaam te laten ontsnappen. Verwijder de tankdop nooit bij draaiende motor. Kies een vrijstaande plek om te tanken en verwijder u dan minstens 3 meter daarvan om de motor te starten. Verwijder alle gespilde brandstof vooraleer u weer de machine start.

#### ! OPGELET !

Controleer de machine op brandstoflekkage tijdens het tanken en tijdens het gebruik. Start of gebruik de motor niet totdat een lek hersteld is en de gespilde brandstof verwijderd is. Vermijd contact van brandstof met uw kledij. Kleed u onmiddellijk om indien dit toch zou voorvallen.

Benzine tanken/vullen vóór het starten van de motor. Bij draaiende motor of bij een hete machine mag de tankdop niet worden geopend en mag geen benzine worden bijgevuld.

Is benzine gemorst, mag niet worden geprobeerd de motor te starten. De machine moet dan van het met benzine vervuilde oppervlak worden verwijderd. Elke startpoging moet worden vermeden, tot de benzinedampen zijn vervluchtigd.

### Tankdopsluiting

#### ! OPGELET !



Trillingen kunnen een slecht gesloten tankdop doen losdraaien zodat brandstof ontsnapt. Draait u de tankdop zo vast mogelijk met de hand om het ontsnappen van brandstof of vuur te verhinderen.

### Voor het starten

#### ! OPGELET !

Controleer voor het starten van uw motor steeds of de toestand ervan goed is, vooral de gashendel, de gas blokkeerhendel, de uitschakelknop en het toebehoren. De gashendel moet vrij kunnen bewegen en steeds in de ralenti stand terugkomen. Probeer nooit om de bediening- of veiligheidsvoorzieningen te veranderen.

#### ! OPGELET !

Neem nooit een beschadigd of slecht onderhouden machine in gebruik. Controleer of de bougiekap vast op de bougie gemonteerd is. Een losse bougiekap kan tot vonkoverslag leiden, hetgeen in ontsteking van ontvlambare dampen kan resulteren. Houd alle handgrepen steeds droog en zuiver. Voor een veilige manipulatie en de noodzakelijke controle van uw machine is het zeer belangrijk te vermijden dat er vochtigheid, roet, olie, vet of harsen op de handgrepen komt.

### Starten

Start de Motor in open lucht, op minstens 3 meter afstand van de plaats waar er getankt werd.

Plaats de machine op vast ondergrond in open lucht. Houd u in evenwicht en sta stabiel.

#### ! OPGELET !

Uw machine is voor gebruik door één persoon ontworpen. Laat geen andere personen in de nabijheid van uw werkterrein komen, ook niet bij het starten.

Probeer niet uw machine te starten zonder dat het op de grond ligt, teneinde gevaar op verwondingen of verlies van controle over de machine te vermijden.

Wikkel het startkoord niet omheen uw hand, wanneer u de starthandgreep aantrekt. Laat deze handgreep nadien niet los maar laat deze teruglopen. Een afwijkende handeling kan tot kwetsuren van handen en vingers of tot beschadiging van het startsysteem leiden.

### Belangrijke opmerkingen

#### ! OPGELET !

Om gevaar op verwondingen ten gevolge van verlies van controle of contact met de machine of draaiende toebehoren te vermijden, gebruik geen machine met een verkeerd afgestelde ralenti. Bij een goed afgestelde ralenti draait het toebehoren niet.

### Tijdens het werken

#### Bediening van het toestel

Houd tijdens het werken de machine steeds met beide handen aan de voorziene handgrepen vast. Sluit uw vingers en duimen omheen de handgreep.



Uw rechterhand grijpt daarbij de achterste handgreep vast. Dit geldt ook voor linkshandige personen.

### Werkomgeving

Gebruik en start uw machine alleen in een goed verlichte omgeving in openlucht. Gebruik uw machine bij goed zicht en bij daglicht. Werk voorzichtig.

### ! OPGELET !



Van zodra de motor loopt produceert uw machine giftige uitlaatgassen, die chemicaliën (o.a. onverbrande koolwaterstoffen en koolstofmonoxide) bevatten, en die problemen met de ademwegen, kanker, genetische en andere voortplantingsfouten kunnen veroorzaken

Sommige gassen (bijv. koolmonoxide) kunnen kleur- en reukloos zijn. Laat uw machine nooit in een slecht verlichte omgeving draaien, teneinde ernstig verwonding- of zelfs levensgevaar ingevolge het inademen van giftige gassen te vermijden.

De uitlaat en andere delen van de motor (bijv. cilinder koelvinnen, bougie) verhitten tijdens de werking en blijven ook na het uitschakelen nog steeds heet. Raak noch de uitlaat noch andere hete onderdelen aan om verbranding te vermijden.

Houd de periferie van de uitlaat rein, om brandgevaar te verminderen. Verwijder achtergelaten olieresten en alle vreemde voorwerpen zoals dennennaalden, twijgen of bladeren. Laat de motor afkoelen op beton, metaal of aarde of massief hout (bijv. een boomstam), ver weg van brandbaar materiaal.

Verander de uitlaat niet. Hij zou kunnen beschadigd worden en dit zou verhoogde hittestraling of vonkvorming kunnen veroorzaken, die op hun beurt verhoogd gevaar op brand en verwonding kunnen betekenen. Op lange duur kan de motor hierdoor beschadigd worden.

### Katalysator

### ! OPGELET !



De motor is uitgerust met een katalysator, zodat door een chemisch proces de uitstoot van uitlaatgassen verminderd wordt. Door dit proces koelt de motor niet zo snel af wanneer de motor in ralenti stand gezet wordt of uitgeschakeld wordt, dit in tegenstelling tot traditionele modellen.

Houd rekening met de volgende veiligheidsvoorschriften teneinde brand- of verbrandingsgevaar te verminderen.

### ! OPGELET !

Vermits de motor uitgerust is met een katalysator en langzamer afkoelt dan traditionele modellen, dient u uw machine in rechtopstaande positie weg te bergen en nooit daar waar de nog hete uitlaat in de nabijheid van droog gras, houtspaanders of andere brandbare materialen kan komen.

Een slecht gemonteerde of beschadigde cilinder of een beschadigd uitlaatomhulsel kan de koeling van de katalysator beïnvloeden. Werk niet met een beschadigde of slecht gemonteerde cilinder resp. een beschadigd/gedefformeerd uitlaatomhulsel verder, om brand- of verbrandingsgevaar te vermijden.

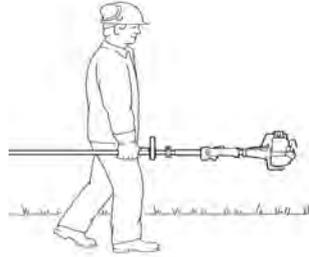
Uw katalysator is met een vonkenscherm uitgerust, die de ontbranding van uitgestoten partikels moet verhinderen. Wegens de hitte ontstaan uit de katalytische reactie blijft dit scherm in normale omstandigheden zuiver en moet het niet onderhouden worden.

### Heggenschaar met verlengd bereik

#### Verplaatsen van de heggenschaar

#### Waarschuwing!

Verplaatst het apparaat nooit als de messen in beweging zijn, om het risico van letsel door aanraking van de messen te verkleinen.



Het apparaat mag alleen in horizontale positie worden verplaatst. Pak de steel vast op die plek waarbij het apparaat horizontaal in evenwicht is. Houd de hete uitlaat van de machine buiten het bereik van uw lichaam. Richt het messenopzetstuk naar achteren.

Schakel de motor telkens uit als het apparaat over een grotere afstand wordt verplaatst en plaats de bescherming over de messen. Bij vervoer van het apparaat in een voertuig dient het apparaat volgens voorschriften te worden vastgezet. Let erop dat er geen brandstof lekt en dat de motorunit niet wordt beschadigd.

Bij machines met een hoekverstelbaar scharensysteem: Zorg ervoor dat het scharensysteem in de vergrendelde positie bevindt.

#### Voor het starten

#### Waarschuwing!

Controleer voor het starten altijd, of het apparaat en de accessoires in goede staat zijn en volgens voorschriften functioneren. Probeer nooit veranderingen aan te brengen aan de bedienings- of veiligheidsonderdelen van het apparaat.

Gebruik nooit een motorheggenschaar die beschadigd is of niet volgens voorschriften onderhouden. Houd de handgrepen altijd schoon en droog; het is zeer belangrijk dat de handgrepen niet vochtig zijn, of met hars, olie, vet of iets dergelijks zijn verontreinigd; de handgrepen dienen het stevig vasthouden van het apparaat en de bediening volgens voorschriften mogelijk te maken.

Het messenopzetstuk dient volgens voorschriften vastgedraaid te zijn en zich in een veilige operationele toestand te bevinden. Controleer of evt. moeren, bouten etc. los zitten, of onderdelen en messen beschadigd of verbogen zijn. Controleer regelmatig de toestand en het vastzitten van de messen - altijd bij uitgeschakelde motor!

Vervang beschadigde messen voordat het apparaat verder wordt gebruikt. Houd de messen scherp.

Voor aanvang van het werk de draagband en de handgreep op uw lichaamslengte instellen

### Starten

Bij machines met een hoekverstelbaar scharensysteem: Zet de messenbalk in de startpositie conform de beschrijving in hoofdstuk «motor aan- en uitzetten». Indien deze startpositie niet de gewenste snijpositie is, dan de machine voorzichtig in de geprefereerde positie zetten, maar uitsluitend als de motor in de vrij staat en de messen niet bewegen.

Apparaten met een gedefinieerde transportpositie (het knipmechanisme is tegen de aandrijfjas opgeklapt): schakel het apparaat nooit in, als deze zich in de transportpositie bevindt! De messen worden in deze positie niet aangedreven en het is niet zichtbaar of de machine in de vrij staat, als het scharensysteem in de gewenste snijpositie wordt ingesteld (waarbij de messen worden aangedreven).

Start de motor op tenminste 3 meter afstand van de plaats waar brandstof wordt getankt en altijd in de open lucht.

De speciale instructies betreffende starten vindt u in het overeenkomstige hoofdstuk in de handleiding van uw apparaat en accessoires.

Plaats de motorunit op een vaste ondergrond of een stevige onderlegger in de open lucht. Let op het evenwicht en neem een veilige positie in.

### Waarschuwing!

Om het gevaar voor letsel door contact met de messen te verminderen, er absoluut voor zorgen dat het messenge-deelte zich buiten bereik van uw lichaam bevindt en alle andere obstructies of voorwerpen en de grond.

Zodra de motor is gestart, direct op de gashendel duwen, waardoor de startpositie wordt vrijgegeven en het motor-terental kan dalen tot stationair draaien!

Bevestig het apparaat aan de musketonhaak van de draagband. De motor dient daarbij in de vrij te staan! (zie het overeenkomstige hoofdstuk in deze handleiding).

Zie ook de veiligheidsinstructies en -maatregelen bij het starten in de paragraaf over de motorunit.

### Belangrijke posities

Zie ook \*belangrijke posities\* van de motor.

### Tijdens het gebruik

Zie ook \*belangrijke posities\* van de motor.

### Waarschuwing!



Probeer nooit het apparaat met maar één hand te bedienen. Het verliezen van de controle over het apparaat kan tot ernstig of dodelijk letsel leiden. Om het risico op snijwonden te verminderen, houdt u handen en benen buiten het bereik van het knippgedeelte. Raak het bewegende knippgedeelte nooit aan met handen of andere lichaamsdelen.

### Waarschuwing!

Werk nooit met het apparaat in een overstrekte reikwijdte. Houd het apparaat nooit boven schouderhoogte. Neem steeds een veilige positie in en behoud het evenwicht. Bijzondere voorzichtigheid is geboden onder gladde condities (natte ondergrond, sneeuw) en in moeilijk, dichtbegroeid terrein. Let op verborgen obstructies, zoals boomstronken, wortels en greppels, zodat er geen ongelukken gebeuren. Verwijder gevallen takken, struiken en afgesneden struikgewas om de voeten stevig houvast te bieden. Wees extra voorzichtig bij het werken op hellingen of op ongelijke ondergrond. Om het gevaar voor letsel als gevolg van verlies van controle te verminderen, nooit werken vanaf een ladder, vanuit een boom of andere niet beveiligde posities.

### Werkcondities

Gebruik en start de benzine-heggenschaar uitsluitend op goed geventileerde plaatsen in de buitenlucht. Werk uitsluitend bij goed zicht en bij daglicht. Werk voorzichtig.

### ! OPGELET !

Wanneer u op planten die u snoeit of op het terrein dat u bewerkt chemische substanties vindt (bijv. pesticide of herbicide) lees en volg de instructies en waarschuwingen op die betrekking hebben op deze substanties..



Van zodra de motor loopt produceert hij giftige uitlaatgassen, die chemicaliën (onder andere onverbrande koolwaterstof en koolmonoxide) bevatten, en die ademhalingsproblemen, kanker, genetische en andere voortplantingsfouten kunnen veroorzaken.

Sommige gassen (bijv. koolmonoxide) kunnen kleur- en reukloos zijn. Laat uw machine nooit in een slecht verluchte omgeving draaien, teneinde ernstig verwonding- of zelfs levensgevaar ingevolge het inademen van giftige gassen te vermijden. Bij ophoping van uitlaatgassen ingevolge een slechte verluchting, bevrijd uw werkomgeving van deze situatie en/of pauzeer dikwijls om de uitlaatgassen te laten wegtrekken en de ophoping ervan te vermijden. Het inademen van bepaalde, vooral organische stoffen kan tot allergische reacties leiden. Het veelvuldig inademen van schadelijke stoffen in de lucht, vooral micropartikels, kan ademhalingsproblemen- en andere ziekten met zich meebrengen. Gebruik een goede arbeidstechniek en gebruik uw machine zodanig dat de windrichting van de uitlaatgassen van u wegblaat. Wanneer het inademen van stoffen hoofdzakelijk niet kan vermeden worden, wordt de gebruiker en personen in de omgeving aangeraden een aangepast ademmasker op te zetten.

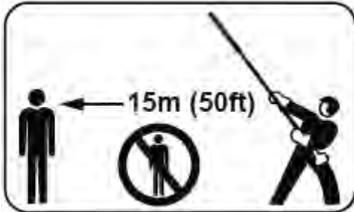
### Gebruiksaanwijzing

#### Waarschuwing!

De messen blijven nog korte tijd in beweging na het loslaten van de gashendel (schakelaar) (massatraagheid). Gas geven op het moment dat de messen zijn geblokkeerd, verhoogt de motorlast en leidt tot permanente slip van de koppeling. Dit kan leiden tot oververhitting en beschadigingen aan belangrijke onderdelen (b.v. koppeling, polymeerbussen etc.) - hetgeen het gevaar voor letsel

door de bewegende messen vergroot, als de motor met stationair toerental draait.

Bij apparaten met een hoekverstelbaar scharensysteem: Breng voorzichtig de messenbalk in de gewenste positie. Om het gevaar voor letsel te verkleinen, nooit de messen aanraken tijdens het instellen. Verstel de messenbalk uitsluitend als de messen niet bewegen, zet de motor af!



### Waarschuwing!

De motorheggenchaar heeft een aanzienlijke reikwijdte. Om het risico te verminderen op lichamelijk letsel of een dodelijk ongeval van een toeschouwer, vanwege vallende voorwerpen of een onbedoeld contact met de messen, altijd ervoor zorgen dat er zich binnen een omtrek van 15 m van een werkende motorheggenchaar geen andere personen bevinden.

Zodra andere personen in de buurt komen, stopt u het knippen en de motor.

Controleer voordat u begint of het beoogde werkterrein vrij is van stenen, afrastering, metaaldelen of andere harde voorwerpen die de messen kunnen beschadigen. Wees buitengewoon voorzichtig bij het knippen van heggen in de buurt van afrasteringen. Maak met de messen geen contact met een afrastering. Let erop dat bij het werken dichtbij de ondergrond er geen zand, kiezels of stenen tussen de messen komen.

Contact met solide voorwerpen, zoals stenen, afrastering of metaal, kan het messenopzetstuk beschadigen en tot breuk van de messen leiden. Wij raden af om de motorheggenchaar in te zetten op plaatsen waar de messen in contact kunnen komen zulke voorwerpen. Houd de messen continu in de gaten - knip niet op plaatsen waar u de messen niet kunt zien. Controleer bij het knippen van de bovenkant van hogere heggen regelmatig, of er zich aan de andere kant geen personen, dieren of obstakels bevinden.

### Gefahrenhinweis!



De motorheggenchaar is niet geïsoleerd tegen elektrische schokken. Om het gevaar voor elektrische schokken te verkleinen dient u het apparaat niet te gebruiken in de buurt van elektrische geleiders of kabels (toevoerleidingen etc.), die onder spanning zouden kunnen staan.

Als het messengedeelte blokkeert of klemt, dan schakelt u altijd de motor uit en vergewist u zich ervan dat het messengedeelte stilstaat, voordat u het schoonmaakt. Het messengedeelte dient regelmatig te worden schoongemaakt van gras en takken.

Controleert u de messen met korte intervallen tijdens het

gebruik, of onmiddellijk nadat het knippen merkbaar verandert:

- Schakel de motor uit.
- Wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Controleer de toestand van de messen en of deze goed vastzitten en niet gebroken zijn.
- Controleer of de messen scherp zijn.
- Vervang onmiddellijk beschadigde of botte messen, ook als deze slechts oppervlakkige beschadigingen vertonen.

### Waarschuwing!

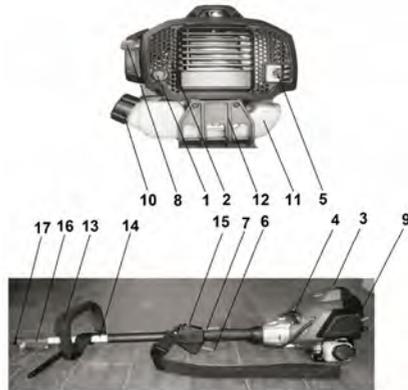
Het transmissiehuis warmt op tijdens het gebruik. Raakt u het transmissiehuis niet aan als dit heet is, om het risico op verbrandingen te verminderen.

### Nadat het werk is gedaan

V verwijder altijd stof en vuil van het apparaat - gebruik daarbij geen ontvetters. Als het werk is gedaan, raden wij aan de messen met een onderhoudsspray in te spuiten die hars en vervuiling oplost - altijd bij uitgeschakelde motor. Start vervolgens het apparaat en laat korte tijd de motor draaien, zodat de spray gelijkmatig wordt verdeeld.

## 2. Motor

### Hoofdbestanddelen en bediening



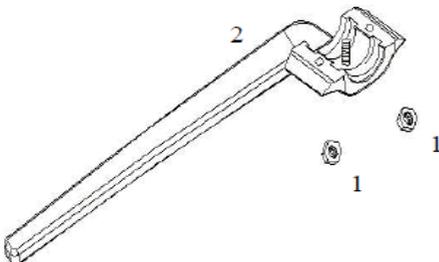
- 1= Brandstofpomp
- 2= Stelvijs voor de carburator
- 3= Beschermkap voor de bougie
- 4= Handgreep voor het startkoord
- 5= Uitlaat (met vonkenscherm)\*
- 6= Gashendel
- 7= Gashendel blokkering
- 8= Chokehendel
- 9= Filterdeksel
- 10= Tankdop
- 11= Brandstoftank
- 12= Motorsteun

- 13= Handgreep
- 14= Aandrijfbuis
- 15= Stopschakelaar
- 16= Koppelingsstuk
- 17= Vleugelmoer

### Verklaring

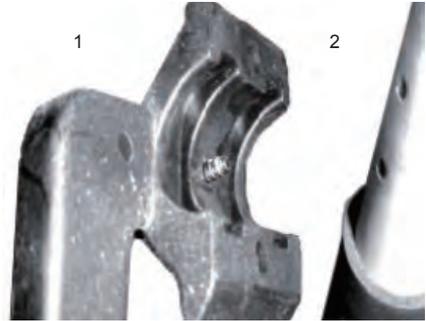
1. Brandstofpomp  
Voor meer brandstof bij koude start
2. Stelvijs voor de carburator  
Voor de regeling van de ralenti
3. Beschermkap voor de bougie  
Verbindt de bougie met het hoogspanningspoel
4. Handgreep voor het startkoord  
Greep om het startkoord aan te trekken, om de motor te starten
5. Uitlaat (met vonkenscherm)  
Reduceert de geluidsemmissie en voert de uitlaatgasen weg van de gebruiker
6. Gashendel  
Regelt het toerental van de motor
7. Gashendel blokkering  
Moet ingedrukt worden om de gashendel te activeren
8. Chokehendel  
Bevordert de motorstart door het creëren van een rijker brandstofmengsel
9. Filterdeksel  
Bedekt en beschermt de luchtfilter
10. Tankdop  
Sluit de brandstoftank af
11. Brandstoftank  
Voor een brandstofmengsel van benzine en olie
12. Motorsteun  
Om de machine op de grond te plaatsen
13. Handgreep  
Voor een eenvoudiger bediening van de machine
14. Aandrijfbuis  
Bedekt en beschermt de aandrijfas tussen motor en tandwielkop
15. Stopschakelaar  
Schakelt de hoogspanningspoel uit en stopt het draaien van de motor
16. Koppelingsstuk  
Verbindt het bovenste deel van de aandrijfbuis met het onderste deel
17. Vleugelmoer  
Klemt het onderste deel van de aandrijfbuis

### Montage van de handgreep

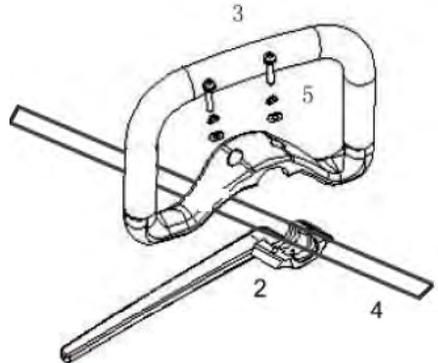


### Onderste handgreep met beschermstrip

- Steek de zeskantmoer (1) in het onderste gedeelte van de handgreep (2).



- Draai de bevestigingsschroef (1) in één van de 4 mogelijke gaten van de aandrijfas (2) Deze 4 posities dienen om een optimale instelling op uw armlengte te verwezenlijken.



- Monteer de handgreep (3) recht op het onderste gedeelte (2).
- Steek de bouten (5) in de gaten en draai ze aan, tot u weerstand voelt
- Trek de bouten goed aan.

### Brandstof

Deze motor is geschikt voor gebruik met loodvrije benzine, gemengd met tweetakt motorolie in een verhouding van 40:1.

Uw motor heeft een hoogwaardige benzine nodig evenals olie voor luchtgekoelde tweetakt motoren.

Benzine met een laag octaangehalte kan de motortemperatuur verhogen. Dit verhoogt op zijn beurt het risico op zuigerslijtage en motorschade. De chemische samenstelling van benzine is eveneens van belang. Enkele benzine additieven hebben niet alleen een schadelijke invloed op elastomeren (carburateurwand, oliepakkingen, benzineleiding e.a.) maar ook op magnesium onderdelen en op de katalysator. Deze kunnen tot permanente problemen of motorschade leiden. Wij bevelen daarom gebruik van hoogwaardige loodvrije benzine aan !

Gebruik geen oliemengsel volgens BIA of TCW standaard of een andere die de inzetbaarheid bij zowel luchtals watergekoelde motoren (bijv. buitenboordmotoren, sneeuwscooters, kettingzagen, mopeds etc.) garandeert. Wees voorzichtig, wanneer u benzine vult. Vermijd huidcontact en inademen van benzinedampen. Bij het vullen van een jerrycan in een tankstation, neem deze uit uw voertuig en zet hem op de grond vooraleer u gaat tanken. Vul geen jerrycan die nog in uw voertuig staat. Deze moet vast gesloten worden om het indringen van vocht in het mengsel te vermijden. Reinig indien noodzakelijk de brandstoftank van uw machine en van de jerrycan, waarin u het benzinemengsel bewaart.

### Het brandstofmengsel

Meng brandstof alleen voor enkele werkdagen en bewaar deze niet langer dan 3 maanden. Bewaar de brandstof enkel in een geschikte jerrycan. Vul bij het mengen eerst de olie en dan pas de benzine. Sluit en schud dan de jerrycan zodat de olie grondig met de benzine vermengd wordt.

Benzine	Motorolie
1L	25ml
5L	125ml

Verwijder lege olieflessen enkel via erkende recyclebedrijven.

### Brandstof bijvullen



Vooraleer u de tank vult, reinig de ruimte omheen de tankdop, zodat geen vuil in de tank komt.

Schud het mengsel in de jerrycan steeds goed door mekaar voor dat u het in uw machine giet.



Verwijder de tankdop zeer voorzichtig, zodat eventueel ontstane druk binnenin de tank langzaam ontsnappen kan, om gevaar voor verbranding- of andere kwetsuren te verminderen.



Draai na het vullen de tankdop zo vast mogelijk met de hand.

### Motor starten / uitschakelen

#### Motor starten

- 1 Zet de stopschakelaar in positie '1'



- 2 Zet de chokehendel op 'Start'. Dit is niet nodig bij warme start.



- 3 Druk 6 maal op de benzinepomp.



- 4 Trek het startkoord 2 tot 3 maal aan. Om de motor te starten dient u snel en regelmatig te trekken.



- 5 Zet de Chokehendel op RUN, duw op de gashendel en trek het startkoord nog een keer tot de motor draait. Om de gashendel (1) in te duwen moet u eerst de gashendel blokkering (2) indrukken.





- 6 Laat de motor op ralenti draaien en gedurende ongeveer 10 seconden warm lopen
- 7 Herhaal de vorige stappen ingeval de motor niet start

#### **Uitschakelen**

- 1 Laat de gashendel los, zodat de motor even op ralenti loopt. Zet de stopschakelaar in de positie "stop". De motor wordt nu uitgeschakeld.



## **Handleiding**

### **In de inloophase**

Een fabrieksnieuwe machine dient tijdens de eerste 3 tankvullingen niet op het hoogste toerental (vol gas bij nul last) te lopen, om hoge belasting tijdens de inloophase te vermijden.

### **Tijdens het gebruik**

Zet de motor op ralenti, om hem na lange periode van werking in een hoog toerental te laten afkoelen. Dit beschermt de aan de motor vastgemonteerde componenten

(ontstekingsspoel, carburator) tegen verhitting.

### **Na het gebruik**

Wacht tot de motor afgekoeld is en leeg de benzinetank. Bewaar de machine op een droge plek. Controleer regelmatig of alle moeren en bouten goed vastzitten (niet deze van de carburator) en trek ze desgevallend weer aan.

## **Reiniging van de luchtfilter**

Een vuile luchtfilter vermindert de motorprestatie, verhoogt het benzineverbruik en bemoeilijkt het starten.

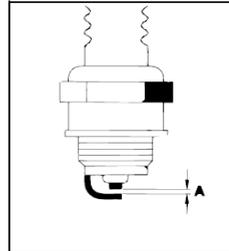
### **Indien u een verlies van motorprestatie bemerkt:**

- 1 Verwijder de schroeven van het filterdeksel



- 2 Reinig de filter met zeep en water.  
**Gebruik nooit benzine of Benzol!**
- 3 Laat de filter in openlucht drogen
- 4 Monteer de filter opnieuw

## **Onderhoud van de bougie**



Verkeerd brandstofmengsel (teveel olie in de benzine), een verstopte luchtfilter en veelvuldig gebruik bij laag toerental verandert de toestand van de bougie.

Deze factoren veroorzaken afzettingen aan de elektrode en kunnen tot storingen leiden.

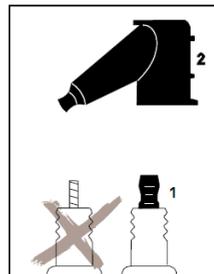
Wanneer de motor minder prestaties levert, moeilijk te starten is of op ralenti slecht loopt, controleer dan eerst de bougie.

- Demonteer de bougie
- Reinig de bougie
- Controleer de elektroden afstand (A) en stel hem indien nodig opnieuw af
- Gebruik enkel bougies met ingebouwde ontstoorders in bepaalde gebieden

Los de oorzaken op die geleid hebben tot het vervuilen van de bougie

- Teveel olie in het brandstofmengsel
- Vervuilde luchtfilter
- Veelvuldig gebruik bij laag toerental

**Vervang een bougie na ongeveer 100 bedrijfsuren** of eerder, wanneer de elektroden sterk vervuild zijn.





Gebruik enkel de aanbevolen bougies, om gevaar op verbranding en verwonding te vermijden

Steek de beschermkap van de bougie (2) steeds passend op de aansluitingskop (1) met de juiste maat (opgelet: bij een afneembare SAE-aansluitmoer moet deze steeds gemonteerd zijn)

Wanneer de beschermkap van de bougie niet goed op de aansluitingskop zit kan dit leiden tot vonkvorning, die brandbare dampen tot ontplofing kan brengen, en daardoor brand kan veroorzaken.

## De starter

**Houd rekening met de volgende punten, om de Levensduur van het starterkoord te verlengen:**

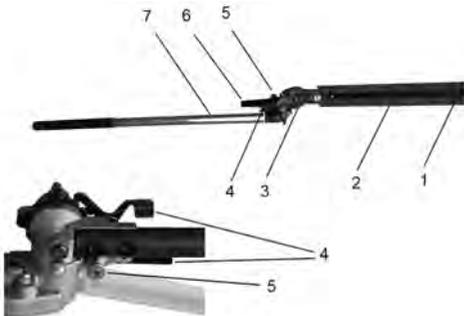
- Trek het startkoord alleen in de aangegeven richting
- Trek het startkoord niet over de kant van de geleiddebus
- Trek het startkoord niet verder dan nodig, vermits het uitrekken kan
- Laat de greep niet vanzelf terugspringen, maar geleid hem in de startersbehuizing

Zie ook de notitie „Motor starten / uitschakelen“!

**Vervang een defect startkoord zo snel mogelijk of laat het bij de vakhandel vervangen!**

## 3. Beschrijving heggenschaar met verlengd bereik

### Hoofdbestanddelen



- 1 Messen
- 2 Messenbeschermer
- 3 Transmissie voor de messen-aandrijving
- 4 Verstelhendel
- 5 Veiligheidsknop
- 6 Verstelhingshandgreep
- 7 Aandrijfbuis

### Begripsdefinities

1. Messen  
Stalen messen voor het knippen van struiken en heggen.

2. Messenbeschermer  
Dekt de messen af en beschermt deze, als de heggenschaar niet wordt gebruikt.
3. Transmissie voor de messen-aandrijving  
Zet de draaiende beweging van de aandrijving om naar het heen en weer bewegen van de messen.
4. Twee verstelhendels  
Dienen voor het afstellen van de messenbalk en de gewenste hoek.
5. Veiligheidsknop  
Dient voor het vergrendelen van de messenbalk.
6. Verstelhingshandgreep  
Dient voor het instellen van hoek van de messen.
7. Aandrijfbuis  
Dekt de aandrijfjas af tussen het koppelingshuis en de transmissie en beschermt deze.

## Montage en instelling

### Montage

Het knipsysteem van de heggenschaar (1) en de stuurboom (2) zijn in de doos separaat verpakt, deze dienen voor gebruik te worden gemonteerd.



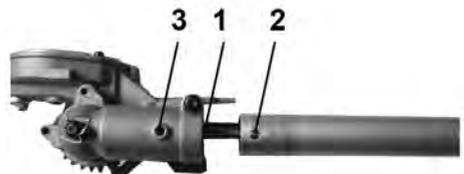
### Stap 1

Draai de bouten (1) los in de kop van de heggenschaar.



### Stap 2

Schuif de buis in de opening (1) in de kop van de heggenschaar. De buis zover inschuiven dat de opening (2) in de buis zichtbaar wordt in de opening (3).



### Stap 3

Draai de bouten 1 en 2 vast.



### Stap 4

Draai de vleugelmoer (1) los aan de koppelingshuis (2), trek de knop (3) uit en schuif de aandrijfbuis (4) zover naar binnen dat de vergrendeling (3) vastklikt. Draai nu de vleugelmoer (1) weer vast.

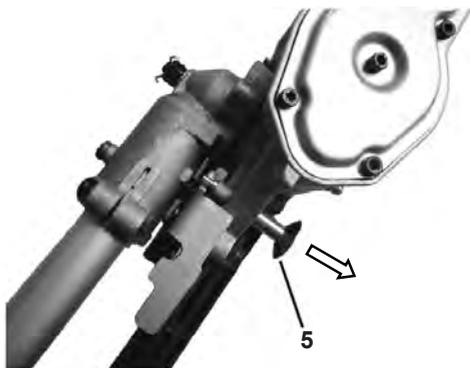
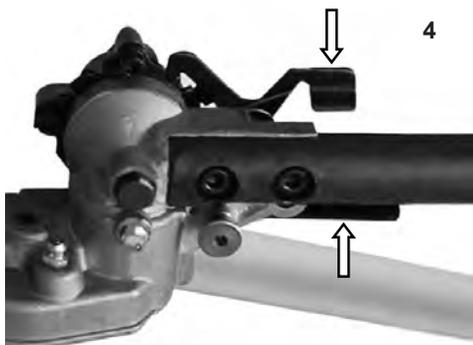


### Afstellen van de hoek

 Verstel de messenbalk uitsluitend als de messen niet bewegen, zet de motor af!

#### Stap 1

Druk de beide instellingshendels 4 naar elkaar toe, trek vervolgens de veiligheidsknop in de richting van de pijl (zie afbeelding).

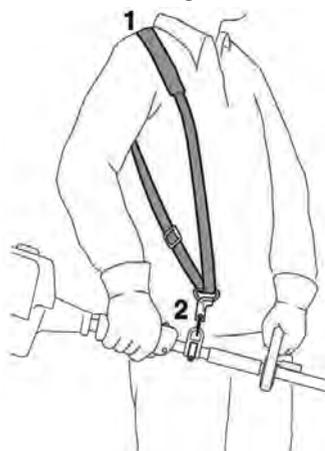


#### Stap 2

De verstelingshandgreep kan naar behoefte in de gewenste positie worden gezet. De veiligheidsknop wordt automatisch vergrendeld.



### Aanpassen van de draagband



- Doe de draagband om (1).

- Stel met aangekoppelde motorheggenschaar de lengte van draagband zo in, dat de musketonhaak (2) zich op heuphoogte bevindt.

### Gebruik van het apparaat

Gebruik de motorheggenschaar niet tijdens rusturen buiten de toegestane gebruikstijden.

### Vorbereiding

Gebruik altijd de draagband.

- **Loodrecht knippen (messen gestrekt)**  
Direct aan de heg knippen - groot bereik



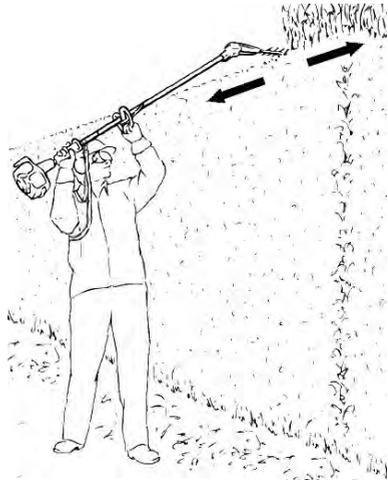
- **Loodrecht knippen (messen gehoekt)**  
Met afstand van de heg knippen



- **Horizontaal knippen (messen gestrekt)**  
Knippen op afstand van de heg - groot bereik



- **Boven hoofdhoogte knippen (messen gehoekt)**  
De heggenschaar boven het hoofd houden en heen en weer bewegen - groot bereik.



Boven hoofdhoogte werken is vermoeiend en dient op grond van arbeidsveiligheid maar voor korte tijd te worden gedaan. De messenbalk zo scherp mogelijk hoeken. Bovendien dient het apparaat met draagband te worden gebruikt om zo min mogelijk vermoeiend te werken.

- **Horizontaal knippen (messen gehoekt)**

Knippen vlakbij de ondergrond - b.v.: Bodembedekkers



Gooi de afgeknipte plantenresten niet in de afvalbak - deze kunnen worden gecomposteerd!

## Opbergen

voor een duur van 3 maanden en langer:

- Leeg en reinig de brandstoftank op een goed ventilatieplek
- Verwijder de brandstof op ecologische wijze
- Leeg de brandstoftank en sluit ze weer met de tankdop
- Laat de motor op ralenti lopen, om de benzine in de carburator te verbranden
- Laat de motor afkoelen (ongeveer 5 minuten)
- Verwijder de bougie met een bougiesleutel
- Giet een theelepel tweetakt olie in de carburateur. Trek het startkoord enkele keren aan, om de olie op gelijkmatige wijze in de motor te verdelen.
- Monteer de bougie opnieuw
- Reinig de motor grondig, let daarbij op de cilinderkoelvinnen en de luchtfilter
- Verwijder het toebehoren, reinig en inspecteer het.
- Berg de machine op in een droge, hoger gelegen of afgesloten ruimte- ver buiten bereik van kinderen en andere onbevoegden

## Opbergen van de toebehoren

- Verwijder het toebehoren, reinig en inspecteer het.
- Na elke keer dat de heggenschaar gebruikt is, dienen de messen te worden schoongemaakt. Daardoor wordt de levensduur van het apparaat aanmerkelijk verlengd. Het oliën dient zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel, bijv. Servicespray te worden uitgevoerd. Daarna steekt u de heggenschaar met de messen in de koker.
- Ingeval u de toebehoren afzonderlijk opbergt, zet de afsluitdop op de aandrijfbuis, zodat er geen vuil in het aansluitstuk geraakt
- Berg de toebehoren op in een droge, hoger gelegen of afgesloten ruimte- ver buiten bereik van kinderen en andere onbevoegden.
- Aanwijzing: De machine opbergen op een droge locatie en ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, bijv. ovens, heetwatergasboilers, gaswasdrogers, etc.

Blijkt dat uw machine meer onderhoud nodig heeft, wendt u zich dan tot uw geautoriseerde servicedienst.

## Garantievoorwaarden

Voor dit benzine apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

#### 4. Onderhoudstabel

Houd er rekening mee dat de volgende onderhoudsintervallen alleen bij normale gebruiksomstandigheden gelden. Langere arbeidsduur of extreme arbeidsomstandigheden (zeer stoffige werkplek enz...) verkorten de aanbevolen intervallen verhoudingsgewijs.		Voor Start	Na gebruik	Na elke Stop	jaarlijks	bij problemen	bij beschadigingen	Na noodzaak
Volledige machine	Visuele Inspectie (Toestand, Benzine-en andere lekken)	x		x				
	Reiniging		x					
Stuurhendel	Gebruik testen	x		x				
LuchtfILTER	Reinigen					x		x
	Vervanging door een Service-dealer						x	
Steun aan het motorhuis	Controle					x		
	vervangen				x		x	x
Brandstoftank	Reinigen					x		
Carburator	Ralenti afstelling testen Snijdwerktuigen mogen niet meedraaien	x	x					
	Ralenti bijregelen							x
Bougie	Elektrodenafstand corrigeren					x		
	Nieuwe monteren na ca. 100 Bedrijfsuren							x
Koelluchtinlaat	Inspectie		x					
	Reinigen							x
Vonkenscherm	Nakijken		x			x		
	Reinigen resp. vervangen						x	x
Normale bouten en moeren (niet de afstelbouten van de motor)	Nastellen							x
Messen	Visuele inspectie		x				x	
	slijpen							x
Smearing van de transmissie	Controle		x					
	bijvullen							x

## 5. Referentie

### Technische Gegevens

#### Model BHL 3040: Heggenschaar met verlengd bereik

##### Motor

Motorvermogen	kW	1,0
Motortype		2-Takt
Cilinderinhoud	cc	30
Brandstof	Benzine/oliemengsel	40:1
Tankinhoud	ml	600
Max. Motortoerental	min <sup>-1</sup>	10.500
Ralenti toerental	min <sup>-1</sup>	3.000
Brandstofverbruik	kg/u	0,38

##### Heggenschaar met verlengd bereik

Meslengte	mm	430
Kniplengte	mm	400
Knipbreedte	mm	20
Ralenti toerental	min <sup>-1</sup>	2.500
Werkhoek		-90° bis +60°
Gewicht	kg	6,6
Geluidsdruk emissie	dB (A)	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibratieniveau bij vol gas	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]
Gemeten geluidsvermogensniveau	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Technische wijzigingen voorbehouden.

De aangegeven trillingsemissiewaarde beperken de gebruiksduur. Als u jeuk of een verkleuring (wit) opmerkt aan uw vingers, stop dan met de werkzaamheden.

**WAARSCHUWING:** De trillingsemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektronische gereedschap afwijken van de aangegeven waarde. Dit hangt ervan af of het gereedschap gebruikt wordt volgens het volgende voorbeeld en andere gebruiksmogelijkheden:

- Hoe het gereedschap gebruikt wordt en welke materialen gesneden worden.
- Het gereedschap is in goede conditie en goed onderhouden. Gebruik van de juiste accessoires voor het gereedschap en garantie van een scherpe en goede condities.
- De vastheid van de handgreep en of de accessoires voor anti-vibratie gebruikt worden.
- Of het gebruikte gereedschap overeenkomstig het ontwerp en deze aanwijzingen gebruikt wordt.
- Wordt dit gereedschap niet gepast gebruikt, dan kan er een hand-arm-vibratiesyndroom optreden.

**WAARSCHUWING:** Om zeker te zijn, moet er tijdens het werkelijk gebruik een schatting van de belastingsgraad van alle werkstukken in acht worden genomen, bijv. de tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en als het in onbelaste stand staat. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele werktijd wezenlijk verminderd worden. Minimaliseer het risico als de vibraties gestopt zijn.

Onderhoud het gereedschap conform deze aanwijzingen en let op het correct invetten (waar noodzakelijk).

Vermijd het gebruik van gereedschap bij temperaturen van 10°C of lager. Maak een werkplan, om het gebruik van zeer vibrerende gereedschappen over meerdere dagen te verdelen.

## EG-Conformiteitsverklaring



Wij, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, verklaren enig in verantwoording, dat het product **Benzine- Heggenschaar BHL 3040**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **97/68 EG** zoals gewijzigd bij **2002/88/EG** Emissierichtlijn, Bijlage IV en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Gemeten geluidsvermogensniveau 109 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 112 dB (A)

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het identificatieplaatje vermeld en kan bovendien vastgesteld worden op basis van de oplopende serienummering

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**1. Panoramica generale**

Introduzione .....	2
Sull'utilizzo del manuale .....	2
Misure di sicurezza e tecniche di lavoro .....	2
L'OPERATORE .....	2
IL MOTORE E GLI ACCESSORI COMPLEMENTARI .....	3
- <b>Motore</b>	
- Trasporto del motore.....	3
- Tappo a vite.....	4
- Prima dell'avviamento.....	4
- L'avviamento.....	4
- Durante il funzionamento.....	4
- Catalizzatore.....	5
- <b>Tosasiepi allungato</b>	
- Trasporto dell'attrezzo.....	5
- Durante il funzionamento.....	6
- Istruzioni per l'uso.....	7

**2. Motore**

Componenti principali e comandi.....	8
Montaggio della maniglia.....	8
Carburante .....	9
Aggiunta di carburante .....	9
Accensione/spengimento del motore .....	9
Istruzioni per l'uso .....	10
Pulizia del filtro dell'aria .....	10
Manutenzione della candela .....	11
Lo starter .....	11

**3. Descrizione del tosasiepi allungato**

Componenti principali.....	12
Montaggio e regolazione.....	12
Regolazione dell'angolo .....	13
Regolazione della tracolla .....	13
Uso dell'attrezzo .....	13
- Taglio verticale (lama distesa) .....	13
- Taglio verticale (lama inclinata).....	14
- Taglio orizzontale (lama distesa) .....	14
- Taglio sopra alla testa (lama inclinata).....	14
- Taglio orizzontale (lama inclinata).....	14
Custodia .....	14
Conditions de garantie .....	15

**4. Tabella relativa alla manutenzione.....16****5. Referenze**

Indicazioni tecniche .....	17
Dichiarazione di conformità CE.....	17
Service .....	

Consentire l'utilizzo dell'attrezzo soltanto a persone che abbiano letto attentamente e compreso l'intero contenuto del presente manuale.

Per garantire la massima efficacia di funzionamento e per lavorare con l'attrezzo in modo soddisfacente è necessario avere letto e compreso le istruzioni per la manutenzione e le avvertenze di sicurezza prima della messa in funzione.

Contattare il proprio concessionario o rivenditore di zona per eventuali delucidazioni in merito ad istruzioni del presente manuale che non dovessero risultare sufficientemente chiare o comprensibili.

## 1. Panoramica generale

### 1.1 Introduzione

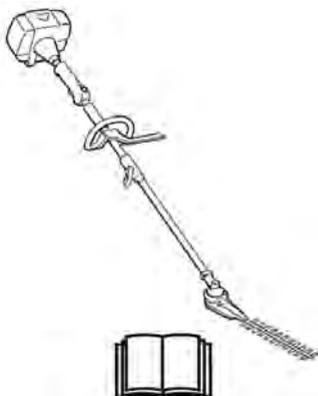


Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: Le niveau de la pression acoustique sur le lieu de travail peut être supérieur à 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation s'imposent pour l'utilisateur (l'emploi d'une protection acoustique p.ex.).

**Attention protection sonore!** Lors de la mise en service, veuillez à respecter les prescriptions régionales en la matière

#### Avvertenza!

L'attrezzo in oggetto è una macchina utensile caratterizzata da un'elevata velocità di lavoro. Osservare in modo particolare le misure di sicurezza per non rischiare di ferire se stessi o il prossimo. Un utilizzo negligente o improprio dell'attrezzo può comportare lesioni gravi o addirittura letali.



Il motore e gli accessori complementari si possono combinare in vario modo per formare un unico attrezzo di lavoro. Nel presente manuale si fa riferimento all'unità costituita da motore ed accessorio complementare. Leggere l'intero contenuto del manuale ed accertarsi di averne compreso bene il significato prima di avviare ed utilizzare l'attrezzo. Conservare con cura il manuale per poterlo consultare anche in seguito in caso di necessità.

### 1.2 Sull'utilizzo del manuale

#### Pittogrammi

Tutti i pittogrammi presenti sull'attrezzo sono riportati e spiegati nel presente manuale.

Le istruzioni sull'impiego e la manipolazione dell'attrezzo sono integrate da illustrazioni.

#### Simboli contenuti nel testo

I singoli passi e le varie operazioni descritti nel presente manuale sono contrassegnati in vario modo.

Un punto viene utilizzato per contrassegnare i passi e le operazioni senza alcun riferimento diretto ad una illustrazione.

Le descrizioni relative a fasi di lavoro illustrate mediante l'inserimento di figure sono numerate.

Esempio:

allentare la vite (1)  
azionare la leva (2)...

In aggiunta alle istruzioni per l'uso, il presente manuale contiene anche sezioni che richiedono particolare attenzione da parte dell'operatore. Tali sezioni sono contrassegnate dal seguente simbolo:



Avvertenza che richiama l'attenzione sul pericolo d'incidente, di infortunio o di danno materiale grave

### 1.3 Misure di sicurezza e tecniche di lavoro



L'attrezzo in questione è dotato di utensili di taglio caratterizzati da un'elevata velocità di lavoro e dotati di lame molto affilate. Occorre pertanto osservare alcune misure di sicurezza particolari al fine di ridurre il rischio di infortunio.



È importante che le norme di sicurezza di seguito riportate vengano lette per intero, comprese e soprattutto osservate. Rileggere periodicamente le istruzioni per l'uso e le misure di sicurezza relative al motore ed ai relativi componenti accessori. Un utilizzo negligente o improprio dell'attrezzo può comportare lesioni gravi o letali. Si consiglia all'utilizzatore di farsi mostrare dal proprio rivenditore come si utilizza l'attrezzo. Osservare tutte le disposizioni, le norme e le direttive vigenti a livello locale in materia di sicurezza.

#### Avvertenza!

Non prestare né noleggiare ad altri l'attrezzo senza le presenti istruzioni per l'uso ed accertarsi che ogni utilizzatore abbia compreso le informazioni in esse contenute. In nessun caso deve essere consentito l'utilizzo dell'attrezzo ai minori. Nessuno, specialmente bambini ed animali, deve trovarsi nelle vicinanze dell'area di lavoro durante l'utilizzo dell'attrezzo.

Non lasciare mai incustodito l'attrezzo acceso per evitare il rischio che altre persone possano ferirsi o di danni materiali. Spegnerne il motore ed accertarsi che le persone non autorizzate non vi abbiano accesso quando non lo si utilizza (ad esempio durante le pause). La maggior parte di queste misure ed avvertenze di sicurezza vale per tutti i componenti accessori.

#### Avvertenza!

La sicurezza personale durante l'utilizzo del motore e dell'accessorio complementare riguarda sempre:

1. l'operatore
2. il motore e l'accessorio complementare
3. l'utilizzo del motore e dell'accessorio complementare

## L'OPERATORE

#### Requisiti fisici

L'utilizzatore deve essere in buone condizioni psicofisiche e non essere sotto l'effetto di sostanze (farmaci, alcol, ecc) che potrebbero compromettere la vista, la capacità o il discernimento. Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi.

### Avvertenza!

Mantenersi ben vigili e fare una pausa in caso di stanchezza. La stanchezza può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo. Lavorare con l'attrezzo può essere faticoso. Le persone affette da malattie che possono peggiorare per effetto dell'affaticamento fisico, devono consultare il proprio medico prima di utilizzare l'attrezzo in oggetto.

### Avvertenza!

L'utilizzo prolungato di questo attrezzo espone l'utilizzatore a vibrazioni e scosse che possono provocare la cosiddetta "sindrome delle mani bianche" (sindrome di Raynaud) o la sindrome del tunnel carpale.

Questo stato riduce la capacità della mano di percepire e regolare le temperature, causa sensazioni di intorpidimento e calore e può provocare danni neurologici e circolatori e necrosi.

Non tutti i fattori che determinano la sindrome di Raynaud sono noti, ma un clima freddo, il fumo e malattie che interessano i vasi sanguigni e la circolazione, nonché l'entità e la durata della sollecitazione determinata dalle vibrazioni, sono indicati fra i fattori determinanti per l'insorgenza di questa sindrome. Per ridurre il rischio di contrarre la sindrome di Raynaud e del tunnel carpale occorre osservare quanto segue:

- Indossare i guanti e tenere le mani al caldo.
- Sottoporre l'attrezzo ad una corretta manutenzione. Un attrezzo con componenti malferme o con ammortizzatori danneggiati o usurati tende a vibrare notevolmente.
- Reggere sempre ben saldamente l'impugnatura ma non stringere le impugnature in modo continuativo esercitando un'eccessiva pressione. Fare frequenti pause durante il lavoro.

Tutte le misure precauzionali sopra indicate non possono escludere il rischio di insorgenza della sindrome di Raynaud o del tunnel carpale. A coloro che utilizzano l'attrezzo regolarmente o per periodi di tempo prolungati si consiglia pertanto di tenere sotto controllo lo stato delle proprie mani e dita. Consultate tempestivamente un medico qualora dovesse insorgere uno dei sintomi sopra riportati.

### Avvertenza!

Il sistema di avviamento genera un piccolo campo elettromagnetico. Questo può influire negativamente sul funzionamento dei pacemaker. Ai portatori di questi dispositivi si raccomanda di consultare il proprio medico ed il produttore del pacemaker preventivamente al fine di ridurre il pericolo di infortunio o di morte.

### Indumenti adeguati

#### Avvertenza!

Al fine di ridurre il rischio di infortunio l'operatore deve indossare indumenti protettivi adeguati.

#### Avvertenza!



Il rumore sviluppato dall'attrezzo durante il funzionamento può danneggiare l'udito. Indossare una protezione auricolare (Oropax o capsule auricolari) per proteggere l'udito. A coloro che utilizzano l'attrezzo per tempi prolungati e regolarmente si raccomanda di effettuare frequenti controlli dell'udito.

In caso di utilizzo di una protezione auricolare si

raccomanda particolare accortezza e prudenza in quanto questi dispositivi limitano la capacità di udire eventuali segnali o richiami (chiamate, segnali d'allarme), ecc.



Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi indossare sempre un paio d'occhiali protettivi che proteggano dall'alto e dai lati durante l'utilizzo dell'attrezzo. Per non rischiare di ferirsi al viso, si raccomanda di utilizzare una protezione a maschera o di indossare una maschera sopra agli occhiali protettivi.



Indossare sempre i guanti per manipolare l'attrezzo ed i relativi accessori complementari. Un paio di guanti resistenti e antiscivolo consentiranno una presa migliore ed una maggiore protezione delle mani.



Gli indumenti devono essere robusti e sufficientemente aderenti senza tuttavia intralciare nei movimenti. Indossare pantaloni lunghi di materiale pesante per proteggersi le gambe. Non indossare pantaloni corti né sandali e non lavorare scalzi.



Evitare l'uso di giacche larghe, scarpe o foulard, catenine, gioielli e monili in genere, pantaloni a zampa o con risvolto. Tenere sempre legati i capelli (se lunghi) e tutto ciò che potrebbe impigliarsi nei rami, nelle fronde o nell'attrezzo di lavoro. Portare i capelli al di sopra dell'altezza delle spalle.



La stabilità è molto importante. Indossare stivali robusti con soles antiscivolo. E' consigliato l'uso di stivali da lavoro con puntale di sicurezza.



Indossare un elmetto omologato per minimizzare il rischio di ferite alla testa nei casi in cui sussista tale pericolo.



livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$

## IL MOTORE E GLI ACCESSORI COMPLEMENTARI

Per le figure e la definizione relativa alle singole componenti si rimanda al capitolo "Componenti principali e comandi".

### Avvertenza!

In seguito all'esposizione dell'attrezzo a sollecitazioni superiori a quelle per le quali esso è stato costruito (ad esempio forti scosse o urti), prima di ricominciare a lavorare occorre accertarsi che l'attrezzo sia ancora in buone condizioni. Controllare in particolare che il dispositivo d'alimentazione del carburante non sia danneggiato (niente perdite) e che il dispositivo di comando e di sicurezza funzioni correttamente. Non continuare a lavorare se l'attrezzo dovesse risultare danneggiato. In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato per un controllo.

## UTILIZZO DEL MOTORE E DEGLI ATTREZZI

### MOTORE

#### Trasporto del motore

### Avvertenza!

Spegnere sempre il motore ed accertarsi che le parti mobili dell'attrezzo si siano fermate prima di deporre l'attrezzo.

zo. Assicurare bene l'attrezzo prima di trasportarlo con un veicolo al fine di prevenire fuoriuscite di carburante o danni.

## Carburante

Il motore utilizza come carburante una miscela di olio e benzina (si veda al riguardo il capitolo "Carburante" delle istruzioni per l'uso).

### Avvertenza!



La benzina è un carburante altamente infiammabile. Se versata o incendiata da una scintilla o da altra fonte, può provocare incendi e gravi ustioni o danni materiali. Nel manipolare la benzina o la miscela carburante occorre pertanto essere molto cauti. Non fumare e non avvicinare fuoco o fiamme al carburante ed alla macchina. Tenere presente che dal dispositivo di alimentazione del carburante possono fuoriuscire vapori combustibili.

## Istruzioni per l'immissione del carburante

### Avvertenza!

Riempire il serbatoio in luoghi ben aerati ed all'aperto. Spegnerne sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di procedere al rifornimento. I vapori della benzina sviluppano una pressione molto elevata nel serbatoio a seconda del carburante utilizzato, delle condizioni climatiche e del sistema di ventilazione del serbatoio stesso.

Al fine di ridurre il rischio di ustioni ed altre lesioni causate dalle fuoriuscite di vapore, rimuovere il tappo del serbatoio situato sul motore al fine di scaricare lentamente la pressione che si sviluppa all'interno del serbatoio. Non togliere mai il tappo del serbatoio quando il motore è acceso. Scegliere una superficie libera per aggiungere carburante nel serbatoio ed in seguito spostarsi di almeno 3 metri prima di avviare il motore. Asciugare ogni traccia di carburante fuoriuscito prima di avviare il motore.

### Avvertenza!

Controllare che non vi siano perdite di carburante durante l'operazione di rifornimento e durante il funzionamento dell'attrezzo. Non avviare né accendere il motore prima di aver eliminato tutte le perdite e di aver asciugato il carburante fuoriuscito. Evitare di sporcarsi gli indumenti di carburante. Qualora ciò dovesse comunque accadere cambiarsi.

Se fuoriesce del carburante, non cercare di avviare il motore.

Occorre invece rimuovere dallo strumento, prima dell'avvio, eventuali tracce di sporco di benzina presenti sulla superficie.

## Tappo a vite

### Avvertenza!



Eventuali scosse o vibrazioni possono far aprire il tappo del serbatoio, se questo non è chiuso bene, con conseguente fuoriuscita di carburante. Stringere manualmente il tappo a vite il più possibile al fine di evitare fuoriuscite ed il pericolo di incendi.

## Prima dell'avviamento

### Avvertenza!

Prima dell'avviamento controllare sempre che il motore, e specialmente la leva dell'acceleratore, il blocco dell'acceleratore, il pulsante di spegnimento e l'accessorio complementare, siano in buono stato. La leva dell'acceleratore deve muoversi agevolmente e ritornare sempre automaticamente nella posizione di minimo. Non tentare mai di modificare i dispositivi di comando o di sicurezza.

### Avvertenza!

Non mettere mai in funzione attrezzi danneggiati o non adeguatamente mantenuti.

Controllare che la pipetta sia saldamente montata sulla candela. Una pipetta malferma può determinare la formazione di scintille che potrebbero incendiare i vapori infiammabili. Mantenere sempre ben pulite ed asciutte tutte le impugnature. Per una manipolazione sicura e per mantenere il controllo necessario sull'attrezzo è particolarmente importante proteggere le impugnature da umidità, ruggine, oli, grassi o resine.

## L'avviamento

Avviare il motore solo all'aperto, ad una distanza di almeno 3 metri dal punto in cui si è effettuato il rifornimento.

Posizionare l'attrezzo su di un fondo stabile all'aperto. Mantenersi bene in equilibrio ed alla necessaria distanza di sicurezza.

### Avvertenza!

L'attrezzo è concepito per essere utilizzato da una persona sola. Non consentire ad altre persone di avvicinarsi all'area di lavoro, nemmeno in fase di avviamento.

Non tentare di accendere l'attrezzo senza averlo prima deposto a terra per non rischiare di ferirsi a causa della perdita del controllo sulla macchina.

Non avvolgersi in fune del dispositivo d'avviamento intorno alla mano nel tirare la manopola d'avviamento. Dopodiché non rilasciare l'impugnatura, ma accompagnare il movimento di ritorno. L'inosservanza di queste indicazioni può comportare il rischio di ferimento alle mani o alle dita o di danneggiamento del meccanismo di avviamento.

## Avvertenze importanti

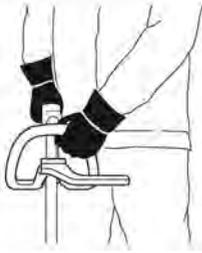
### Avvertenza!

Al fine di evitare il rischio di infortunio derivante da un'eventuale perdita di controllo o dal contatto con l'utensile in movimento, non utilizzare l'attrezzo con una regolazione del minimo errata. Se il minimo non è correttamente regolato l'accessorio complementare non funziona.

## Durante il funzionamento

### Come reggere e condurre l'attrezzo

Durante il lavoro reggere sempre l'attrezzo con entrambe le mani tramite le apposite impugnature. Chiudere le dita ed il pollice intorno alle impugnature.



Con la mano destra afferrare la parte posteriore dell'impugnatura. Questo vale anche per i mancini.

### Ambiente di lavoro

Utilizzare ed avviare l'attrezzo solo in un luogo ben aerato all'aperto. Utilizzarlo soltanto in buone condizioni di visibilità ed alla luce del giorno. Lavorare con prudenza.

### Avvertenza!



Subito dopo l'accensione del motore la macchina inizia a sviluppare gas di scarico tossici che contengono sostanze chimiche (fra cui idrocarburi non combustibili e monossido di carbonio) che possono causare problemi alle vie respiratorie, cancro, malformazioni alla nascita e danni riproduttivi.

Alcuni gas (ad esempio i monossidi di carbonio) possono essere incolori ed inodori. Non lasciare mai in funzione l'attrezzo in ambienti chiusi o non sufficientemente aerati onde evitare il pericolo di infortuni gravi o addirittura letali causati dall'inhalazione di gas tossici.

La marmitta di scarico ed altre parti del motore (ad esempio le lamelle del cilindro o la candela) si scaldano notevolmente durante il funzionamento e si mantengono molto calde anche in seguito allo spegnimento dell'attrezzo. Non afferrare mai la marmitta di scarico o altre parti incandescenti per non rischiare di ustionarsi.

Mantenere la parte circostante la marmitta di scarico ben pulita per minimizzare il rischio di incendi o scottature. Rimuovere le quantità di olio in eccesso e tutti i corpi estranei come aghi d'abete, rami o foglie. Far raffreddare il motore su cemento, metallo, per terra o su legno massiccio (ad esempio su di un tronco d'albero) ad una sufficiente distanza da eventuali materiali infiammabili.

Non modificare mai lo scarico. Un'eventuale modifica potrebbe danneggiare lo scarico stesso e causare dispersione di calore o formazione di scintille che fanno aumentare il rischio di incendio o di infortunio. In questi casi il motore si danneggia in modo irreversibile.

### Catalizzatore

#### Avvertenza!



Il motore è dotato di un catalizzatore che consente di ridurre le emissioni di gas di scarico del motore mediante un processo chimico che si svolge all'interno della marmitta. Per effetto di tale processo lo scarico non si raffredda rapidamente come nei modelli tradizionali quando il motore gira a vuoto o viene spento.

Osservare le seguenti misure di sicurezza al fine di minimizzare il pericolo di incendio e infortunio.

### Avvertenza!

Dal momento che una marmitta dotata di catalizzatore si raffredda più lentamente di una tradizionale, occorre deporre l'attrezzo sempre in posizione eretta e non appoggiarlo mai in luoghi in cui la marmitta ancora incandescente potrebbe trovarsi nelle vicinanze di erba secca, trucioli di legno o altri materiali infiammabili.

Un corpo del cilindro non correttamente montato o danneggiato o un rivestimento della marmitta danneggiato o deformato possono influire sul raffreddamento del catalizzatore. Non continuare a lavorare qualora il corpo del cilindro dovesse essere danneggiato o non correttamente montato e/o il rivestimento della marmitta dovesse essere danneggiato/deformato onde evitare il pericolo di incendio o ustioni.

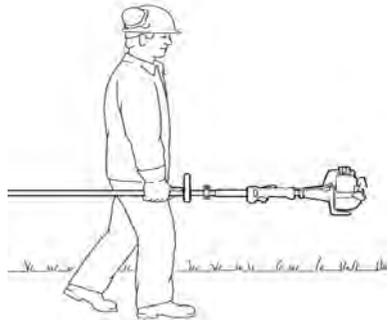
Il catalizzatore è dotato di filtri volti a prevenire incendi provocati dall'emissione di particelle incandescenti. Per effetto dell'intenso calore sviluppato dalle reazioni catalitiche i filtri normalmente si mantengono puliti e pertanto non devono essere sottoposti a manutenzione.

## 2 Tosasiepi allungato

### Trasporto del tosasiepi

#### Avvertimento!

Per ridurre i rischi di lesioni derivanti dal contatto con le lame di taglio, non trasportare mai l'attrezzo mentre le lame di taglio sono in movimento.



L'attrezzo può essere trasportato soltanto in posizione orizzontale. Impugnare il codolo nel punto in cui l'attrezzo risulta essere bilanciato in posizione orizzontale. Tenere lontano dal proprio corpo lo scappamento della macchina. Orientare all'indietro il dispositivo di taglio.

Prima di effettuare il trasporto dell'attrezzo su lunghe distanze spegnere sempre il motore e porre una protezione sulle lame di taglio. Se l'attrezzo viene trasportato all'interno di un veicolo, assicurarne in modo adeguato. Fare attenzione che non fuoriesca il carburante e che l'unità del motore non venga danneggiata.

Nelle macchine con lame ad angolo regolabile: accertarsi che le lame siano assicurate in posizione.

## Prima dell'azionamento

### Avvertimento!

Controllare prima dell'azionamento (prima dell'accensione) se il tosasiepi e i relativi accessori si trovano in buone condizioni e funzionano correttamente. Non cercare mai di modificare gli elementi di comando o di sicurezza dell'attrezzo.

Non utilizzare un tosasiepi danneggiato o che non è stato sottoposto a corretta manutenzione. Tenere le impugnature sempre pulite ed asciutte; in modo particolare le impugnature non devono essere umide o sporche di resina, olio, grasso o sostanze simili. Le impugnature devono consentire una presa salda dell'attrezzo e un azionamento corretto del motore.

Il dispositivo di taglio deve essere ben stretto e garantire un funzionamento sicuro. Controllare se eventualmente dadi, viti, ecc. sono allentati, se parti e lame di taglio sono danneggiate o piegate. Controllare regolarmente, e sempre a motore spento, lo stato e la tenuta delle lame di taglio.

Prima di continuare ad utilizzare l'attrezzo, sostituire le lame di taglio danneggiate. Mantenere affilate le lame di taglio.

Prima di iniziare a lavorare, regolare la tracolla e l'impugnatura in base alla propria corporatura.

### Azionamento

Negli attrezzi con lame ad angolo regolabile: Assicurare la barra di taglio in posizione iniziale come descritto nel capitolo «Accensione e spegnimento motore.» Se la posizione iniziale non corrisponde alla posizione di taglio desiderata, portare con cautela la macchina nella posizione desiderata, ma soltanto se il motore si trova al minimo e le lame non si muovono.

Attrezzi con posizione di trasporto definita (il meccanismo di taglio è ribaltato verso il tubo di trasmissione): non accendere mai l'attrezzo quando si trova in posizione di trasporto. Le lame non vengono azionate in questa posizione e non è possibile vedere se si arrestano al minimo quando si vogliono mettere le lame nella posizione di taglio desiderata (nella quale le lame vengono azionate).

Azionare il motore ad almeno 3 metri di distanza dal punto in cui si effettua il rifornimento di carburante e comunque sempre all'aperto.

Le istruzioni per l'azionamento (accensione) si trovano nel relativo capitolo del manuale dell'attrezzo e relativi accessori.

Appoggiare l'unità del motore su un terreno o una base solida all'aperto. Mantenere una posizione di equilibrio e assumere sempre una posizione stabile.

### Avvertimento!

Per ridurre i rischi di lesioni derivanti dal contatto con la lama, accertarsi che l'utensile di taglio si trovi lontano dal proprio corpo, da altri ostacoli o oggetti, nonché dal suolo.

Non appena il motore è stato avviato, premere immediatamente la leva dell'acceleratore, facendole così lasciare la sua posizione di partenza. Il numero di giri del motore

scenderà così al minimo.

Fissare l'attrezzo al moschettone della tracolla. Il motore deve essere al minimo! (vedi relativo capitolo di questo manuale).

Vedi anche gli avvertimenti e le misure di sicurezza per l'azionamento nella sezione dedicata all'unità del motore.

### Impostazioni importanti

Vedi anche "Impostazioni importanti" del motore.

### Durante il funzionamento

Vedi anche "Impostazioni importanti" del motore.

### Avvertimento!



Non provare mai ad usare l'attrezzo con una sola mano. La perdita di controllo sull'attrezzo può provocare lesioni gravi o addirittura mortali. Per ridurre i rischi di ferite da taglio, tenere le mani e le gambe lontane dal campo di azione dell'utensile da taglio. Non toccare mai con le mani o altre parti del corpo l'utensile da taglio in movimento.

### Avvertimento!

Non lavorare mai con l'attrezzo allungandosi troppo per raggiungere dei punti. Non sollevare mai l'attrezzo sopra alle spalle. Assumere sempre una posizione stabile e mantenere una posizione di equilibrio. Fare particolare attenzione in caso di condizioni scivolose (suolo bagnato, neve) e in terreni accidentati e ricchi di piante. Attenzione se sono presenti ostacoli nascosti, quali tronchi di alberi, radici e fossi; si potrebbero verificare incidenti. Rimuovere i rami caduti, i cespugli e le parti di cespuglio tagliate per garantire un terreno più sicuro. Prestare particolare attenzione durante i lavori effettuati su pendii o terreni non pianeggianti. Per ridurre i rischi di lesioni dovute alla perdita di controllo, non lavorare mai su scale, alberi o altri punti non assicurati.

### Ambiente di lavoro

Utilizzare ed azionare il tosasiepi a benzina soltanto in luoghi ben areati all'aperto. L'utilizzo è consentito soltanto in presenza di una buona visibilità e luce diurna. Lavorare con cautela.

### Avvertenza!

In presenza di sostanze chimiche (ad esempio pesticidi o erbicidi) sulle piante da tagliare o sul terreno da lavorare leggere e seguire le istruzioni ed avvertenze relative alle sostanze in questione.



Subito dopo l'accensione il motore inizia a sviluppare gas di scarico tossici che contengono sostanze chimiche (fra l'altro idrocarburi non combustibili e monossido di carbonio) che possono causare problemi alle vie respiratorie, cancro, malformazioni alla nascita e danni riproduttivi.

Alcuni gas (ad esempio i monossidi di carbonio) possono essere incolore e inodori. Non lasciare mai in funzione l'attrezzo in ambienti chiusi o non sufficientemente aerati

onde evitare il pericolo di infortunio grave o di morte per l'inalazione di gas tossici. In caso di accumulo di gas di scarico a causa di una insufficiente aerazione, liberare l'ambiente di lavoro da ciò che ne impedisce un'adeguata ventilazione e fare numerose pause per consentire l'evacuazione dei gas di scarico ed evitarne l'accumulo. L'inalazione di determinate polveri, soprattutto organiche, può provocare reazioni allergiche. L'inalazione ripetuta o consistente di polveri ed altre sostanze nocive presenti nell'aria, specialmente di microparticelle, può provocare patologie respiratorie o di altro genere. Adottare una buona tecnica di lavoro ed utilizzare ad esempio l'attrezzo di modo tale che il vento allontani la polvere sviluppata durante il lavoro. Laddove fondamentalmente non sia possibile evitare l'inalazione delle polveri, si raccomanda all'operatore ed alle persone presenti nelle vicinanze di indossare un'adeguata maschera respiratoria.

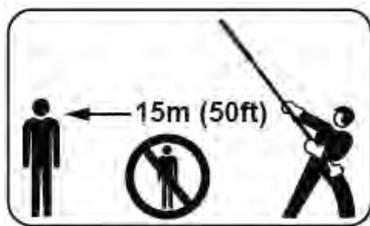
## Istruzioni per l'uso

### Avvertimento!

Le lame di taglio continuano brevemente il proprio movimento anche dopo il rilascio della leva dell'acceleratore (interruttore) (inerzia).

L'accelerazione del motore fino al punto in cui le lame sono bloccate produce un maggior carico per il motore, con un conseguente continuo slittamento della frizione. Questo può provocare il surriscaldamento e il danneggiamento di componenti importanti (p.e. frizione, boccola polimerica, ecc.), il che a sua volta fa aumentare i rischi di lesioni derivanti dalle lame in movimento quando il motore gira al minimo.

Negli attrezzi con sistema di taglio ad angolo regolabile: portare la barra di taglio nella posizione desiderata prestando molta cautela. Per ridurre i rischi di lesioni, non toccare mai le lame durante questo processo di regolazione. Regolare la barra di taglio soltanto quando le lame non sono in movimento.



### Avvertimento!

Il tosasio a motore ha una notevole lunghezza. Per ridurre i rischi di danni alle persone o di incidenti mortali in cui sono coinvolti terzi presenti sul luogo di impiego del tosasio, causati dalla caduta di oggetti o dal contatto involontario con le lame di taglio, accertarsi che non si trovi nessuno entro un raggio di 15 m dal tosasio a motore quando questo è in funzionamento.

Non appena si avvicinano terzi, interrompere immediatamente l'operazione di tosatura e spegnere il motore.

Prima di iniziare a lavorare, controllare se la zona oggetto

della tosatura è priva di pietre, fili di recinzione, pezzi metallici o altri oggetti solidi che potrebbero danneggiare le lame di taglio. Quando si effettua la tosatura di siepi vicine a fili di recinzione, procedere con particolare attenzione. Non toccare nessun filo di recinzione con le lame di taglio. Durante i lavori effettuati vicini al suolo, fare attenzione affinché non finiscano sabbia, ghiaia o sassi tra le lame di taglio.

Il contatto con oggetti solidi, quali sassi, fili di recinzione o metalli può danneggiare il dispositivo di taglio e provocare la rottura delle lame. Sconsigliamo l'impiego del tosasio a motore in luoghi dove le lame di taglio possono entrare in contatto con tali oggetti. Tenere sempre d'occhio le lame di taglio. Non utilizzare il tosasio in punti dove le lame di taglio non sono visibili. Quando si effettua la tosatura della parte superiore di siepi molto alte controllare spesso l'altro lato della siepe per accertarsi che non vi si trovino persone, animali o ostacoli.

### Pericolo!



Il tosasio a motore non è isolato da eventuali scosse elettriche. Per ridurre i rischi di incidenti causati da scosse elettriche, non azionare il tosasio vicino a conduttori o cavi elettrici (linee di alimentazione ecc.) che potrebbero essere sotto tensione.

Se l'utensile da taglio si blocca o rimane incastrato, spegnere il motore e prima di effettuare la pulizia accertarsi che l'utensile da taglio sia fermo. Rimuovere ad intervalli regolari l'erba e i rami rimasti inceppati nell'utensile da taglio.

Durante il funzionamento controllare le lame di taglio a brevi intervalli di tempo oppure subito dopo aver notato dei cambiamenti nel processo di taglio:

- Spegnere il motore.
- Attendere fino a quando le lame di taglio non si sono completamente arrestate.
- Controllare lo stato delle lame e verificare se sono ben salde ed integre.
- Controllare se le lame sono affilate.
- Sostituire immediatamente le lame danneggiate o senza filo anche se presentano soltanto dei danni superficiali.

### Avvertimento!

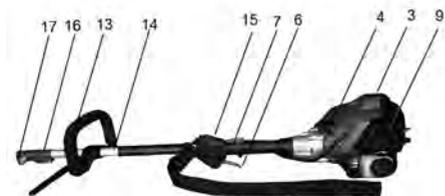
La scatola degli ingranaggi si surriscalda durante il funzionamento. Per ridurre i rischi di ustioni non toccarla quando è incandescente.

### Dopo il lavoro

Ripulire l'attrezzo da polvere e sporcizia. Non utilizzare solventi per grassi. Dopo il lavoro si consiglia di spruzzare sulle lame da taglio uno spray in grado di sciogliere resina e sporcizia. Effettuare questa operazione sempre a motore spento. Azionare poi l'attrezzo e lasciare brevemente girare il motore, affinché lo spray possa distribuirsi uniformemente.

## 2. Motore

### Componenti principali e comandi



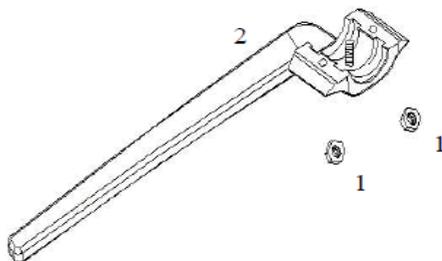
- 1 = pompa del carburante
- 2 = vite di regolazione per il carburatore
- 3 = pipetta della candela
- 4 = impugnatura della fune del dispositivo d'avviamento
- 5 = silenziatore (con parascintille)
- 6 = leva dell'acceleratore
- 7 = blocco dell'acceleratore
- 8 = leva per la farfalla d'avviamento (leva dell'aria)
- 9 = copertura del filtro
- 10 = tappo del serbatoio
- 11 = serbatoio del carburante
- 12 = supporto motore
- 13 = impugnatura morbida
- 14 = tubolare dell'asta
- 15 = interruttore
- 16 = manicotto d'accoppiamento
- 17 = vite ad alette

### Spiegazione

1. Pompa del carburante  
Per aumentare l'alimentazione di carburante all'avvio a freddo
2. Vite di regolazione per il carburatore  
Per la regolazione della velocità di minimo
3. Pipetta della candela  
Collega la candela d'accensione al conduttore elettrico d'accensione
4. Impugnatura del cavo d'accensione  
Impugnatura per tirare la fune del dispositivo d'avviamento del motore.
5. Silenziatore  
(con parascintille) riduce il rumore prodotto dall'attrezzo durante il funzionamento ed allontana i gas di scarico dall'operatore
6. Leva dell'acceleratore  
Regola la velocità di marcia del motore

7. Blocco dell'acceleratore  
Deve essere premuto verso il basso per attivare la leva dell'acceleratore
8. Leva per la farfalla d'avviamento (aria)  
Agevola l'avviamento del motore mediante la produzione di una miscela più grassa
9. Copertura del filtro  
Copre e protegge il filtro dell'aria
10. Coperchio del serbatoio  
Per chiudere il serbatoio del carburante
11. Serbatoio del carburante  
Per una miscela carburante di benzina ed olio per motori
12. Supporto del motore  
Per deporre a terra l'attrezzo
13. Impugnatura morbida  
Per un controllo più semplice della macchina
14. Tubolare dell'asta  
Copre e protegge l'asse motore fra motore e testa del meccanismo di trasmissione
15. Interruttore  
Spegne il sistema di accensione ed arresta il funzionamento del motore
16. Manicotto d'accoppiamento  
Collega la parte superiore del tubo dell'asse motore alla parte inferiore (estremità dell'albero)
17. Vite ad alette  
Fissa la parte inferiore del tubo dell'asse motore (estremità dell'albero)

### MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

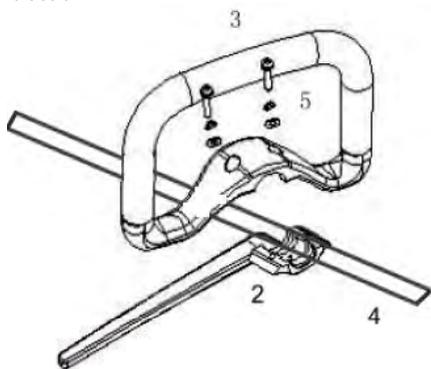


Maniglia inferiore con contro-schermo di protezione.

- Mettere il dado esagonale (1) nella maniglia inferiore (2).



- Avvitare la vite di fissaggio (1) in uno dei 4 fori disponibili del manico (2) le 4 posizioni possibili servono alla regolazione ottimale secondo la lunghezza del vostro braccio.



- Porre l'impugnatura supplementare (3) coincidente con l'impugnatura inferiore (2).
- Inserire le viti (5) nei fori ed avvitare fino a fine corsa.
- Stringere bene le viti.

## Carburante

Questo motore è omologato per l'alimentazione a benzina senza piombo, miscelata con olio per motori a due tempi in rapporto di 40:1.

Il motore necessita sia di benzina di alta qualità sia di olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

Una benzina con un basso numero di ottano può determinare un aumento della temperatura del motore. Questo aumenta il rischio di grippaggio del pistone e di danni al motore. Anche la composizione chimica della benzina è importante. Alcuni additivi della benzina non influiscono negativamente solo sugli elastomeri (parete carburatore, tenute a olio, tubo della benzina, ecc.) ma anche sui componenti in magnesio e sul catalizzatore. Questo potrebbe comportare problemi irreversibili o danni al motore. Si raccomanda pertanto di utilizzare una benzina senza piombo di alta qualità!

Non utilizzare miscele d'olio secondo gli standard BIA o TCW o altre miscele che rivendicano l'utilizzabilità per motori raffreddati sia ad aria che ad acqua (ad esempio, motori fuoribordo, veicoli da neve, motoseghe, ciclomotori, ecc.).

Agire con prudenza nel manipolare la benzina. Evitare il contatto diretto con la pelle e l'inalazione dei vapori della benzina. In caso di aggiunta della benzina presso una stazione di servizio, tirare fuori dalla vettura la tanica e collocarla a terra prima di riempirla.

Non riempire la tanica direttamente dall'interno della vettura. Chiudere bene la tanica per prevenire la penetrazione di umidità nella miscela.

All'occorrenza pulire il serbatoio del carburante dell'attrezzo e la tanica destinata alla conservazione della miscela di benzina.

## La miscela carburante

Preparare solo la miscela necessaria per alcuni giorni di lavoro; non conservarla per periodi superiori a 3 mesi. Conservare la miscela solo in taniche omologate per i carburanti. Per la preparazione della miscela immettere prima l'olio e dopo la benzina. Chiudere la tanica ed agitarla bene di modo che l'olio si mischi bene con la benzina.

Benzina	Olio per motori
1L	25ml
5L	125ml

Smaltire i recipienti dell'olio vuoti esclusivamente presso agli appositi punti di raccolta.

## Aggiunta del carburante



Prima di riempire il serbatoio pulire la zona intorno al tappo per evitare che eventuale sporco possa entrare all'interno del serbatoio.

Agitare sempre molto bene la miscela nella tanica prima di immetterla nella macchina.



Rimuovere con prudenza il tappo del serbatoio di modo che la pressione generatasi all'interno si possa scaricare lentamente al fine di ridurre i pericoli di ustione o di lesioni d'altro genere causate dai vapori della benzina.



Una volta effettuato il rifornimento richiudere il tappo stringendolo bene manualmente.

## Accensione/spengimento del motore

### Avviamento del motore

- 1 Regolare l'interruttore sulla posizione '1'



- 2 Spostare la leva dello starter per la farfalla d'avviamento su 'Start'. Questa operazione non è necessaria in caso di avviamento a caldo.



- 3 Premere 6 volte la pompa della benzina.



- 4 Tirare 2 o 3 volte la fune del dispositivo d'avviamento. Per avviare il motore occorre tirare con uno strappo deciso e ad intervalli regolari.



- 5 Regolare la leva dello starter per la farfalla d'avviamento su RUN, premere la leva dell'acceleratore leggermente e tirare ancora una volta la fune del dispositivo d'avviamento fino a quando il motore non si avvia. Per poter azionare la leva dell'acceleratore (1) occorre prima premere il relativo blocco (2).



- 6 Far girare a vuoto il motore per circa 10 secondi per riscaldarlo.

- 7 Ripetere i passi sopra descritti se il motore non si avvia.

### Spegnimento

- 1 Rilasciare la leva dell'acceleratore di modo che il motore giri per alcuni istanti a vuoto. Premere l'interruttore fino alla posizione "Stop". A questo punto il motore si spegne.



### Istruzioni per l'uso

#### In fase di rodaggio

Un attrezzo nuovo di fabbrica per i primi tre rifornimenti non dovrebbe essere utilizzato alla velocità massima (pieno gas a carico zero) onde evitare sollecitazioni elevate durante la fase di rodaggio.

#### Durante il funzionamento

Portare il motore al minimo per farlo raffreddare in seguito ad un funzionamento prolungato a velocità elevata. Ciò serve per proteggere le componenti montate sul motore (sistema d'accensione, carburatore) dal surriscaldamento.

#### Dopo il lavoro

Attendere che il motore si sia raffreddato e svuotare il serbatoio della benzina. Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto. Controllare periodicamente che dadi e viti (non quelle di regolazione del carburatore) siano opportunamente stretti e, all'occorrenza, registrare il serraggio.

#### Pulizia del filtro dell'aria

Quando il filtro dell'aria è sporco la potenza del motore cala, aumenta il consumo di benzina e l'accensione risulta più difficoltosa.

#### Qualora si dovesse riscontrare un calo della potenza del motore:

- 1 togliere la vite dalla copertura del filtro.





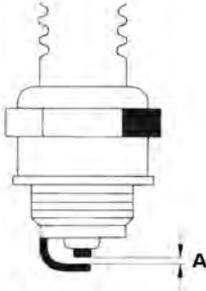
2 Pulire il filtro con acqua e sapone.

**Non utilizzare mai benzina né benzene!**

3 Far asciugare il filtro all'aria.

4 Rimontare il filtro.

### Manutenzione della candela



L'impiego di una miscela carburante non indicata (troppo olio nella benzina), di un filtro dell'aria sporco e l'utilizzo dell'attrezzo ad un numero di giri troppo basso influisce sulle condizioni della candela d'accensione. Questi fattori causano la formazione di depositi sull'elettrodo di avviamento e possono determinare anomalie di funzionamento.

Se il motore sviluppa meno potenza, se l'accensione risulta difficoltosa o se il motore gira male al minimo, occorre per prima cosa controllare la candela.

- Smontare la candela.
- Pulirla
- Controllare la distanza interelettrodo (A) ed eventualmente regolarla nuovamente
- Utilizzare solo candele di accensione a resistenza nell'ambito previsto

Eliminare le cause che hanno determinato l'imbrattamento della candela:

- troppo olio nella miscela carburante
- filtro dell'aria sporco
- funzionamento frequente ad un numero di giri basso

**Sostituire la candela dopo circa 100 ore di esercizio** o prima qualora gli elettrodi siano particolarmente sporchi.



Utilizzare soltanto candele d'accensione del tipo raccomandato al fine di evitare il pericolo di incendio e di infortunio.

Adattare sempre la pipetta (2) con precisione alla filettatura di collegamento (1) con la misura giusta (attenzione: in presenza di un dado di raccordo SAE smontabile, quest'ultimo va posizionato sopra).

Un posizionamento non corretto della pipetta intorno al filetto del dado di raccordo comporta il rischio di formazione di scintille che potrebbero incendiare i vapori combustibili e provocare incendi.

### Lo starter

**Osservare i seguenti punti per prolungare la durata della fune del dispositivo d'avviamento:**

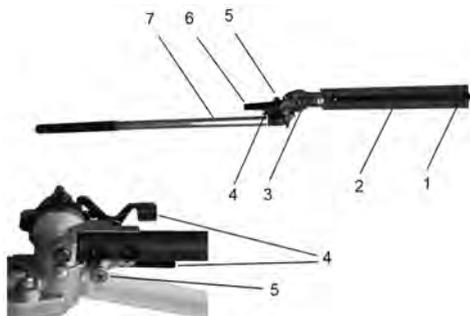
- tirare la fune solo nella direzione indicata.
- Non tirarla facendola scorrere sopra il bordo della boccola di guida.
- Non tirarla oltre la misura specificata poiché potrebbe strapparsi.
- Non lasciare andare di scatto l'impugnatura, ma accompagnarla nel movimento di ritorno.

Si veda al riguardo anche la sezione "Accensione/spengimento del motore"!

**Sostituire tempestivamente la fune del dispositivo d'avviamento qualora essa dovesse essere difettosa oppure rivolgersi ad un'officina specializzata per la riparazione!**

### 3. Descrizione del tosasiepi allungato

#### Componenti principali



1. Lama di taglio
2. Coprilama
3. Ingranaggi per l'azionamento della lama
4. Leva di regolazione
5. Pulsante di sicurezza
6. Impugnatura di regolazione
7. Tubo di trasmissione

#### Definizioni

1. Lama di taglio  
Lama di acciaio per tagliare cespugli e siepi.
2. Coprilama  
Copre e protegge le lame di taglio quando il tosasiepi non viene utilizzato.
3. Ingranaggi per l'azionamento della lama  
Trasmettono il movimento di rotazione della trasmissione nel movimento avanti-indietro delle lame.
4. Due leve di regolazione  
Servono a regolare l'angolo desiderato per la barra di taglio.
5. Pulsante di sicurezza  
Serve a bloccare la barra di taglio.
6. Impugnatura di regolazione  
Serve a regolare l'angolo della lama.
7. Tubo di trasmissione  
Copre e protegge l'albero di trasmissione tra la scatola della frizione e gli ingranaggi.

#### Montaggio e regolazione

##### Montaggio

Il sistema di taglio del tosasiepi (1) e la guida tubolare (2) sono in due confezioni distinte. Prima dell'uso devono essere montati.



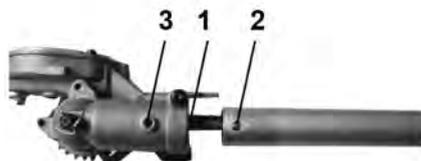
#### 1° operazione

Allentare la vite (1) sulla testa del tosasiepi.



#### 2° operazione

Spingere il tubo nell'apertura (1) sulla testa del tosasiepi. Spingere il tubo all'interno fino a quando nell'apertura (2) non si vede l'apertura (2) sul tubo.



#### 3° operazione

Stringere le viti 1 e 2.



#### 4° operazione

Allentare la vite ad alette (1) situata sul manicotto d'accoppiamento (2), tirare il pomello (3), inserire l'asse motore (4) e farlo scattare in posizione. Stringere bene la vite ad alette (1).

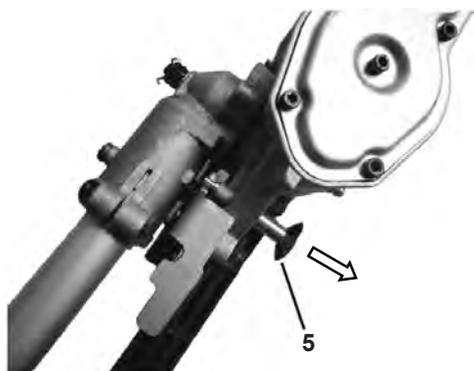
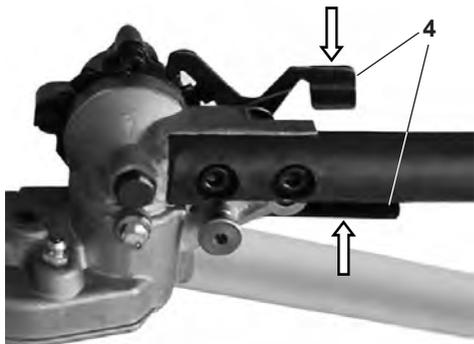


## Regolazione dell'angolo

 Prima di lavorare sul dispositivo, spegnere il motore!

### 1° operazione

Spingere le due leve di regolazione 4 l'una verso l'altra, poi tirare il pulsante di sicurezza nella direzione indicata dalla freccia (vedi figura).

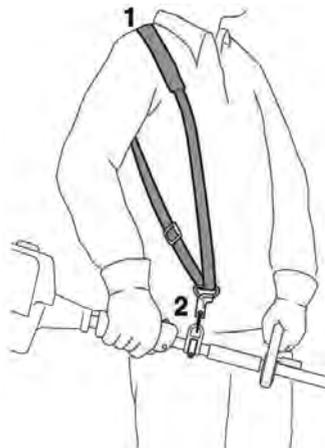


### 2° operazione

In caso di bisogno è possibile spostare l'impugnatura di regolazione nella posizione desiderata. Il pulsante di sicurezza viene automaticamente fissato.



## Regolazione della tracolla



### Tracolla

- Indossare la tracolla (1).
- Una volta fissato il tosasiepi a motore regolare la lunghezza della tracolla fino a quando il moschettone (2) non si trova all'altezza dell'anca.
- Non tenere mai la cinghia in diagonale sulla spalla e il petto, ma soltanto su una spalla, in modo che si possa allontanare velocemente lo strumento dal corpo in caso di pericolo.

### Uso dell'attrezzo

Non utilizzare il tosasiepi nelle ore di silenzio, ovvero al di fuori degli orari permessi.

### Preparativi

Utilizzare sempre la tracolla.

- **Taglio verticale (lama distesa)**

Tagliare vicinissimi alla siepe - lunghezza elevata



- **Taglio verticale (lama inclinata)**

Tagliare distanti dalla siepe



- **Taglio sopra alla testa (lama inclinata)**

Tenere e muovere il tosasiepi sopra alla testa - lunghezza elevata.



- **Taglio orizzontale (lama distesa)**

Tagliare distanti dalla siepe - lunghezza elevata



I lavori sopra alla testa sono stancanti e dovrebbero essere eseguiti per brevi periodi anche per questioni di sicurezza. Inclinare il più possibile la barra di taglio. Utilizzare inoltre l'attrezzo servendosi della tracolla per lavorare nel modo meno stancante possibile.

- **Taglio orizzontale (lama inclinata)**

Tagli in prossimità del suolo, p.e.: tappezzanti



Non gettare le parti di piante tagliate nella pattumiera; si possono utilizzare per il compostaggio!

## Custodia

Per periodi di 3 mesi o più:

- Svuotare e pulire il serbatoio del carburante in un luogo ben aerato.
- Smaltire il carburante nelle giuste modalità.
- Svuotare il serbatoio del carburante e richiuderlo con il tappo.
- Far girare il motore a vuoto per bruciare la benzina presente all'interno del carburatore.
- Far raffreddare il motore (per circa 5 minuti).
- Rimuovere la candela con una chiave a tubo.
- Versare un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi nel carburatore. Tirare alcune volte la fune del dispositivo d'avviamento per distribuire uniformemente l'olio nel motore. Rimontare la candela.
- Pulire accuratamente il motore prestando particolare attenzione alle alette del cilindro ed al filtro dell'aria.
- Rimuovere, pulire ed ispezionare l'accessorio complementare.
- Depositare l'attrezzo in un luogo asciutto, in una posizione alta o in un luogo chiuso – lontano dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

## Custodia degli accessori complementari

- Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola. **Prudenza: pericolo di infortunio!** Per la lubrificazione delle lame, impiegare, se disponibile, un lubrificante non inquinante. Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia.
- In caso di custodia separata di attrezzo ed accessori, posizionare il cappuccio di protezione sull'asse motore per impedire allo sporco di penetrare nel raccordo.
- Depositare gli attrezzi in un luogo asciutto, in una posizione alta o in un luogo chiuso – lontano dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.
- In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.
- Non mettere a magazzino lo strumento o taniche di carburante in punti in cui sia possibile che le esalazioni di benzina possano entrare in contatto con fiamme libere o scintilli (evitare dunque la vicinanza di fornelli, forni o boiler con fiamma continua). Lasciare sempre raffreddare completamente lo strumento prima dello stoccaggio.

**ATTENZIONE:** Tutti i lavori di manutenzione non elencati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere effettuati da un'officina convenzionata. Per garantire un funzionamento costante e regolare, bisogna utilizzare solo PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI.

## Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

## 4. Tabella relativa alla manutenzione

### MOTORE

Tenere presente che gli intervalli di manutenzione di seguito riportati valgono solo in condizioni di funzionamento normale. Tempi di lavoro prolungati o condizioni di lavoro estreme (ambienti di lavoro particolarmente polverosi ecc.) richiedono intervalli di manutenzione proporzionatamente più brevi.		Prima dell'accensione	Dopo l'uso	Dopo ogni arresto	annuale	in caso di problemi	in caso di danni	in caso di bisogno
Attrezzo completo	Ispezione visiva (stato, perdite di benzina o di altro genere)	x		x				
	Pulizia		x					
Impugnatura di comando	Controllare il funzionamento	x		x				
Filtro dell'aria	Pulizia					x		x
	Sostituzione da parte di un centro assistenza autorizzato						x	
Piedino dell'alloggiamento motore	Controllo					x		
	Sostituire				x		x	x
Serbatoio del carburante	Pulizia					x		
Carburatore	Controllo regolazione minimo – gli attrezzi non devono muoversi	x	x					
	Aggiustare il minimo							x
Candela	Correggere distanza interelettrodoica					x		
	Sostituzione dopo circa 100 ore d'esercizio							x
Ingresso aria di raffreddamento	Ispezione		x					
	Pulizia							x
Parascintille nel silenziatore del tubo di scarico	Ispezionare		x			x		
	Pulire e/o far sostituire						x	x
Viti e dadi accessibili (non viti di regolazione)	Registrare							x
Lama di taglio	Esame visivo		x				x	
	Riaffilare							x
Lubrificazione degli ingranaggi	Controllo		x					
	Rabboccare							x

## 5. REFERENZE

### Dati tecnici

#### Modello BHL 3040 Tosasiepi allungato

##### Motore

Potenza motore	kW	1,0
Tipo di motore		2 tempi
Cilindrata	cm <sup>3</sup>	30
Carburante	Miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio del carburante	ml	600
Nr. giri max. motore	min <sup>-1</sup>	10.500
Numero di giri al minimo	min <sup>-1</sup>	3.000
Consumo carburante	kg/h	0,38

##### Tosasiepi allungato

Lunghezza lama	mm	430
Lunghezza di taglio	mm	400
Spessore di taglio	mm	20
Numero di giri al minimo	min <sup>-1</sup>	2.500
Angolo di lavoro		-90° bis +60°
Peso	kg	5,6
Livello di pressione acustica	dB (A)	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni a pieno gas	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]
livello di potenza sonora misurato	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
livello di potenza sonora garantito	dB (A) 2000/14/EG	112,0

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

**Avvertenza:** Il valore di vibrazioni indicato è stato determinato con una attrezzatura standardizzata e può essere utilizzato sia per il confronto con altre apparecchiature sia per la stima provvisoria del carico tramite le vibrazioni.

**ATTENZIONE!** Il valore delle vibrazioni può variare in funzione dell'utilizzo della macchina e del suo allestimento ed essere superiore a quello indicato. È necessario stabilire le misure di sicurezza a protezione dell'utilizzatore che devono basarsi sulla stima del carico generato dalle vibrazioni nelle condizioni reali di utilizzo. A tale proposito devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo di funzionamento quali ad esempio, lo spegnimento o il funzionamento a vuoto.

**ATTENZIONE!** L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

## Dichiarazione CE di Conformità



Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Tosiesipi a benzina BHL 3040**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), direttiva **97/68/CE** as amended by **2002/88/CE** per il controllo dei gas di scarico e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

livello di potenza sonora misurato 109 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 112 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1. Presentación

Introducción.....	2
Guía de uso de este Manual.....	2
Sugerencias de seguridad y técnicas de trabajo .....	2
Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo.....	2
• El operario.....	3
• El motor y las herramientas.....	3
- <b>Motor</b>	
- El transporte de la máquina.....	3
- Apretar el tapón.....	4
- Antes de poner la máquina en marcha.....	4
- Encendido.....	4
- Durante la operación.....	5
- El Catalizador.....	5
- <b>Cortasetos de altura</b>	
- Transporte del cortasetos.....	5
- Durante el funcionamiento.....	6
- Manual de instrucciones.....	7

## 2. El Motor

Partes y Controles Principales .....	8
Montaje del asa de mano .....	8
Combustible.....	9
Repostando .....	9
Arrancar/parar el motor .....	10
Instrucciones de operación.....	10
Limpieza del filtro de aire .....	11
Comprobación de la bujía .....	11
El rebobinado de arranque.....	11

## 3. Descripción del cortasetos de altura

Componentes principales .....	12
Montaje y ajuste .....	12
Ajustar el ángulo.....	13
Adaptación del arnés .....	13
Utilización del aparato .....	13
- Corte vertical (cuchilla extendida).....	13
- Corte vertical (cuchilla en ángulo) .....	14
- Corte horizontal (cuchilla extendida) .....	14
- Corte de altura (cuchilla en ángulo).....	14
- Corte horizontal (cuchilla en ángulo) .....	14
Almacenamiento del Motor.....	15
Condiciones de garantía.....	15

## 4. Mantenimiento y Reparaciones

Tabla de mantenimiento .....	16
------------------------------	----

## 5. Características

Datos técnicos.....	17
Declaración de Conformidad EC.....	18
Service	

Sólo las personas que entienden los manuales de los motores y las herramientas pueden operar esta máquina y sus componentes.

Para obtener el máximo rendimiento y plena satisfacción con sus herramientas, es importante que usted lea y entienda este Manual, así como el mantenimiento y las sugerencias de seguridad, antes de utilizar esta máquina.

Contacte con su distribuidor o con el distribuidor de su zona si no entiende alguna de las instrucciones de este Manual.

## 1 PRESENTACIÓN

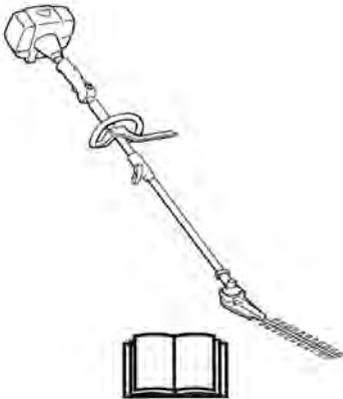
### 1.1 Introducción

**⚠** Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

**Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

#### ¡Advertencia!

Debido a que esta herramienta trabaja a altas velocidades, deben observarse algunas precauciones especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales. Descuidos o un inapropiado uso pueden causar lesiones graves o incluso mortales.



El motor y las herramientas pueden ser opcionales y se combinan para producir una herramienta eficaz. En este manual de instrucciones del funcionamiento la unidad está formada por el motor y la herramienta de poda o de desbroce. Siempre lea y asegúrese de entender el manual antes de empezar a utilizar esta máquina. Guarde el manual en un lugar seguro para consultas posteriores.

### 1.2 Guía para el uso de este manual.

#### Ilustraciones

Todas las ilustraciones referidas a la máquina se muestran y se explican en este manual.

El funcionamiento y las instrucciones de manejo y mantenimiento se acompañan de ilustraciones.

#### Símbolos intercalados en el texto

Los distintos pasos o procedimientos descritos en el manual se puede marcar de diferentes maneras:

Una "llamada" es un paso o procedimiento sin una referencia directa a una ilustración.

La descripción de un paso o un procedimiento que se refiere directamente, contiene números referidos en la ilustración.

Por ejemplo:

Afloje el tornillo (1)

Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de funcionamiento, este manual puede contener apartados que requieren una atención especial. Estos párrafos están marcados con los símbolos descritos a continuación:

**⚠** De alerta, cuando exista un riesgo de accidente o de lesiones personales o daños graves a la propiedad.

### 1.3 Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo

**⚠** Debido a que este motor alcanza altas velocidades y es una herramienta de gran potencia, con espada de corte podador y con cuchillas de corte desbrozador, las precauciones de seguridad especiales deben observarse para reducir el riesgo de lesiones personales.

 Es importante que usted lea completamente el Manual, comprenderlo, y respetar las normas de seguridad y las llamadas de alerta. Lea el Manual de instrucciones y las sugerencias de seguridad de su motor y de la herramienta de forma periódica. Un uso inadecuado o impropio puede causar lesiones graves o mortales. Pídale a su distribuidor que le muestre cómo hacer funcionar su máquina. Igualmente observe todas las normas locales de seguridad aplicables, así como reglamentos, normas y ordenanzas.

#### ¡Advertencia!

No preste o alquile la máquina y herramientas sin el Manual de instrucciones. Asegúrese de que entienda la información contenida en el manual cualquier persona que vaya a utilizar la máquina.

Los menores de edad nunca deberían estar autorizados a utilizar esta máquina. Los espectadores, especialmente los niños, y los animales no deben permitirles estar en la zona donde está en uso.

Para reducir el riesgo de lesiones a transeúntes y daños a la propiedad, nunca deje que su máquina funcione sin supervisión. Cuando no la esté utilizando (por ejemplo, durante un descanso del trabajo), apáguela y asegúrese de que personas no autorizadas la usen. La mayoría de estas precauciones y advertencias de seguridad se aplican cuando se utiliza cualquier tipo de máquina

#### ¡Advertencia!

El Manual describe las instrucciones y descripciones de los controles y la función de las partes de su modelo de máquina. El uso seguro de un motor y su herramienta consiste en:

- 1 El operario.
- 2 El motor y la herramienta.
- 3 El uso del motor y la herramienta.

## El operario

### Condición Física

Usted debe estar en una buena condición física y salud mental, y no bajo la influencia de sustancias peligrosas para realizar un trabajo (drogas, alcohol, etc) que podrían deteriorar la visión, la destreza o el juicio. No opere esta máquina cuando esté fatigado.

### ¡Advertencia!

Esté alerta, si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar la pérdida del control. Trabajar con cualquier herramienta motorizada puede ser extenuante. Si usted tiene cualquier condición que pudiera verse agravada por un trabajo extenuante, consulte con su médico antes de utilizar esta máquina.

### ¡Advertencia!

El uso prolongado de una herramienta motorizada (o de otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden producir trastornos circulatorios como la enfermedad conocida por "dedos blancos" (enfermedad de Raynaud) o síndrome carpiano.

El uso prolongado de una Desbrozadora/Podadora (o de otras máquinas) expone el operador a las vibraciones que pueden producir "dedos blancos" (enfermedad del fenómeno de Raynaud) o síndrome de carpiano. Estas condiciones reducen la capacidad de la mano para sentir y regular su temperatura, causando entumecimiento y la pérdida de sensaciones que pueden causar daños en los nervios, en la circulación de la sangre y llegar a la necrosis del tejido.

Todos los factores que contribuyen a la enfermedad de los "dedos blancos" no se conocen, pero el clima frío, el tabaquismo y las enfermedades o condiciones físicas que afectan a los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre, así como altos niveles de vibración y los largos períodos de exposición a las vibraciones se mencionan como factores en el desarrollo de esta enfermedad. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de Raynaud y del síndrome carpiano, tenga en cuenta lo siguiente:

- Use guantes y mantenga las manos calientes.
- Mantenga el sistema AV en buen estado. Una máquina con componentes sueltos o dañados o amortiguadores desgastados de AV tienden a tener niveles más altos de vibración.
- Mantener un agarre firme en todo momento, pero no apriete el mango con presión constante y excesiva. Tome descansos frecuentes.

Todas estas precauciones no garantizan no sufrir la enfermedad de los "dedos blancos" o síndrome carpiano. Los usuarios deben vigilar continuamente y de forma regular el estado de sus manos y sus dedos. Si alguno de los síntomas antes mencionados aparecen, busque asistencia médica de inmediato.

### ¡Advertencia!

El sistema de ignición produce un campo electromagnético de una intensidad muy baja. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Consulte con su médico para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, así como con el fabricante del marcapasos antes de utilizar esta herramienta.

## Ropa adecuada

### ¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones, el operario debe usar ropa de protección adecuada.

### ¡Advertencia!



El ruido de la herramienta puede dañar su audición. Use protectores de ruidos (tapones para los oídos o silenciadores o auriculares protectores) para proteger sus oídos. Los usuarios que manejan de forma continua y habitual máquinas, deben tener un examen de audición regularmente.

Tenga especial cuidado al usar protectores de oídos, debido a su capacidad para restringir los sonidos haciendo que no se puedan oír las advertencias y alarmas (Gritos, alarmas, etc).



Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos nunca maneje la máquina a menos que use gafas de protección o gafas adecuadamente provistas de suficientes partes protegidas superior y laterales, que cumplan con la normativa nacional. Para reducir el riesgo de lesión en su cara se recomienda que también lleven una careta o pantalla por encima de su gafas o anteojos de protección.



Siempre utilice guantes al manipular la máquina y sus accesorios. Guantes resistentes y antideslizantes mejoran su agarre y ayudan a proteger sus manos.



La ropa debe ser resistente y que se ajuste bien, pero que permita una completa libertad de movimientos. Use pantalones largos hechos de material pesado para ayudar a proteger sus piernas. No use pantalones cortos, sandalias o vaya descalzo.



Evite llevar chaquetas ajustadas, bufandas, corbatas, joyas, o pantalones anchos, el pelo largo y suelto, cualquier cosa que pueda quedar atrapado en las ramas, en la herramienta o en las partes móviles de la máquina. El pelo debe estar recogido y sujeto por encima del nivel del hombro.



Proteger bien los pies es muy importante. Use botas resistentes con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas con puntas de acero de seguridad.



Use un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones en la cabeza.



Nivel garantizado de capacidad acústica LWA

## El motor y las herramientas

Para las ilustraciones y definiciones de las partes de la herramienta eléctrica véase el capítulo sobre „Partes principales y de control.“

### ¡Advertencia!

Si esta herramienta es sometida a cargas inusualmente altas para la que no fue diseñada (por ejemplo, impacto fuerte o una caída), comprobar siempre que está

en buenas condiciones antes de continuar trabajando. Compruebe en particular que el sistema de seguridad del combustible trabaja correctamente. No siga trabajando con la máquina si esta dañada. En caso de duda, que el servicio técnico de su distribuidor compruebe su estado.

## El uso del motor y las herramientas

### Motor

#### El transporte de la máquina

##### ¡Advertencia!

Siempre apague el motor y asegúrese de que la herramienta se ha detenido antes de transportar la máquina, asegurándose que no hay derrame de combustible y daños en la herramienta.

### Combustible

Su motor utiliza gasolina con mezcla de aceite como combustible (véase la capítulo sobre el „combustible“ de este manual de instrucciones).

##### ¡Advertencia!



La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y se enciende por una chispa o por otras fuentes, puede provocar un incendio y quemaduras graves, lesiones o daños materiales. Tenga mucho cuidado cuando manipule gasolina o mezcla de combustibles. No fumar o llevar cualquier fuego o llama cerca del combustible o del motor. Tenga en cuenta que el vapor del combustible puede emanar del circuito de distribución del combustible.

### Instrucciones para el abastecimiento de combustible

##### ¡Advertencia!

Reposte de combustible su motor en áreas bien ventiladas, al aire libre. Siempre apague el motor y permítale enfriarse antes de repostar combustible.

La gasolina aumenta de volumen dentro del depósito dependiendo del combustible usado, las condiciones meteorológicas y el sistema de ventilación del depósito.

Para reducir el riesgo de quemaduras y otros daños personales, evite el vapor de gasolina y otros gases: quite el tapón del depósito de combustible ubicado sobre su motor, despacio, para permitir liberar cualquier tipo de presión en el depósito. Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha. Seleccione un lugar al aire libre y despejado para el abastecimiento de combustible y trasládese al menos 3 m. (10 pies) del punto en el que repostó antes de poner en marcha el motor. Limpie cualquier rastro de combustible derramado antes de poner en marcha la máquina.

##### ¡Advertencia!

Compruebe si hay fugas de combustible, mientras reposa combustible. Si se encuentra la fuga de combustible, no poner en marcha el motor hasta que esta se haya reparado y cualquier derrame de combustible haya sido limpiado. Tenga cuidado de no manchar de combustible su ropa. Si esto ocurre, cambíese de ropa inmediatamente.

Los diferentes modelos de máquinas pueden ir equipados con tapas de depósitos de combustible de tipos distintos.

En caso de que el combustible se desborde no intente encender el motor.

En su lugar, antes del encendido retire el aparato de la superficie en la que se encuentra la gasolina.

### Apretar el tapón

##### ¡Advertencia!

Con el fin de reducir el riesgo de derrame de combustible y de fuego a causa de un tapón de combustible mal apretado, asegúrese de su correcta posición en la boca del depósito y que está bien apretado.

### Tapón a rosca



Las vibraciones de la unidad pueden causar un mal apriete del tapón de llenado del depósito de combustible, puede aflojarse o desajustarse y que se derrame el combustible. Con el fin de reducir el riesgo de derrame del combustible y que se provoque fuego, apriete la tapa del depósito de combustible de la forma más segura posible.

### Antes de poner la máquina en marcha.

##### ¡Advertencia!

Siempre revise el buen estado y funcionamiento de su motor antes de ponerlo en marcha, en particular, el gatillo del acelerador, el bloqueo de activación del acelerador, el interruptor de parada y la herramienta de trabajo. El disparador del acelerador (si procede) debe moverse libremente y siempre retornar de nuevo la posición de ralentí, sin dificultad. Nunca intente modificar los mandos o dispositivos de seguridad.

##### ¡Advertencia!

Nunca use una herramienta eléctrica que está dañada o no adecuadamente mantenida.

Compruebe que la cubierta de la bujía está correctamente montada sobre la bujía de arranque, si está floja puede producirse un cortocircuito que podría encender los vapores inflamables y provocar un incendio. Mantenga las asas limpias y secas en todo momento, es especialmente importante mantenerlas libres de humedad, brea, aceite, grasa o resina, a fin de que pueda agarrar firmemente la máquina y controlar adecuadamente su motor al ponerlo en marcha.

### Encendido

Arranque el motor por lo menos a 3 m. (10 pies) del lugar donde haya repostado y al aire libre, solamente.

Coloque la máquina en tierra firme o en una superficie sólida en un área abierta. Manténgala bien balanceada y asegurada.

##### ¡Advertencia!

Su motor equipa una máquina para ser manejada por una persona. No permita la presencia de otras personas en el área de trabajo cuando la vaya a poner en marcha. Para reducir el riesgo de lesiones por la pérdida de control, no suelte la máquina.

Al coger la empuñadura de arranque, no envuelva la cuerda de arranque del motor alrededor de su mano. No deje que la empuñadura retroceda de golpe, guíela hasta el extremo reforzado de la cuerda de arranque para rebobinarla adecuadamente. De no seguir este procedimiento puede resultar con lesiones en su mano o los dedos, así como puede dañar el mecanismo de arranque.

### Ajustes importantes.

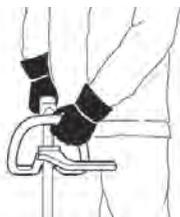
#### ¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones personales por la pérdida de control o de contacto con la máquina en marcha, no utilice la máquina con un ajuste incorrecto del ralentí. A las revoluciones correctas, la máquina no debe moverse.

### Durante la operación

#### Sujeción y control de la máquina

Siempre sostenga la unidad firmemente con ambas manos sobre el asa mientras está trabajando. Agarre la con los dedos y los pulgares alrededor de las asas.



Su mano derecha debe agarrar el mango trasero. Esto también se aplica para las personas sordas.

#### Condiciones de trabajo

Inicie las operaciones de trabajo con su máquina sólo y al aire libre o en un área ventilada. Trabaje con una buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con cuidado.

#### ¡Advertencia!



Tan pronto como el motor esté en marcha, el escape de la máquina genera gases tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos no quemados y monóxido de carbono) que causan problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento, u otros daños a su salud

Algunos de los gases (por ejemplo, el monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales o enfermedades por la inhalación de gases tóxicos, nunca ponga en marcha la máquina en interiores o en lugares mal ventilados.

El tubo del escape y otras partes del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro, bujías,...) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de detener el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni otras partes del motor, mientras que estén calientes.

Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, mantener el área alrededor del silenciador limpia. Quite el exceso de lubricante y todos los desechos, tales como briznas de pino, ramas u hojas. Dejar que el motor

se enfríe reposando la máquina sobre cemento, metal, tierra despejada y limpia o madera sólida (por ejemplo, el tronco de un árbol caído) y alejada de sustancias combustibles.

Nunca modificar su carcasa. El silenciador puede ser dañado y causar un aumento en la radiación de calor o chispas, lo que aumentará el riesgo de incendio y quemaduras. También se puede dañar el motor de forma permanente.

### El Catalizador

#### ¡Advertencia!



El motor está equipado con un convertidor catalítico, que está diseñado para reducir los gases de escape de las emisiones de los motores mediante un proceso químico en el silenciador. Debido a este proceso, el silenciador no se enfría tan rápidamente como con el sistema convencional de silenciadores cuando se deja el motor al ralentí o se apaga

Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, debe tomar las siguientes precauciones específicas de seguridad:

#### ¡Advertencia!

Como un silenciador con catalizador se enfría menos rápidamente que uno convencional, siempre deje la máquina en posición vertical y nunca donde el silenciador esté cerca de rastrojos secos, césped, virutas de madera o de otros materiales combustibles, mientras que todavía está caliente el motor.

Una instalación incorrecta del catalizador, una cubierta del cilindro dañada o un tubo de escape deformado puede interferir en el proceso de enfriamiento del catalizador. Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no continuar el trabajo con un cilindro dañado o instalado incorrectamente o con el silenciador deformado.

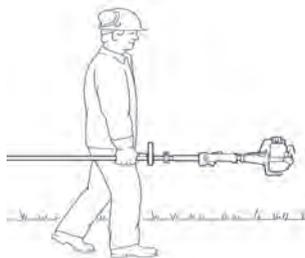
Su convertidor catalítico está equipado con pantallas diseñadas para reducir el riesgo de incendio por emisión de partículas de calor. Debido al calor de la reacción catalítica, normalmente, estas pantallas se mantienen limpias y no necesitan de servicios técnicos o mantenimiento.

### Cortasetos de altura

#### Transporte del cortasetos

#### ¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con las cuchillas de corte, nunca transporte el aparato cuando las cuchillas de corte se encuentren en movimiento.



El aparato solo debe transportarse en posición horizontal. Agarre el mango por el lugar en que el aparato queda equilibrado en posición horizontal. Mantenga el escape caliente de la máquina fuera del alcance de su cuerpo. Apunte el conjunto de corte hacia atrás.

Desconecte siempre el motor del aparato antes de transportarlo largas distancias y coloque la protección sobre las cuchillas de corte. En caso de transportar el aparato en un vehículo, este debe protegerse debidamente. Tenga cuidado de que el combustible no se derrama y de que la unidad del motor no resulta dañada.

En el caso de máquinas con un sistema de corte de ángulo regulable: Asegúrese de que el sistema de corte se encuentra en la posición asegurada.

## Antes de comenzar

### ¡Advertencia!

Compruebe siempre antes de comenzar (antes de conectar el aparato) si el aparato y sus accesorios se encuentran en buen estado y si funcionan debidamente. Nunca intente modificar los elementos de funcionamiento o de seguridad del aparato.

No utilice ningún cortasetos que se encuentre dañado o no haya recibido un mantenimiento adecuado. Mantenga siempre las empuñaduras limpias y secas. Es especialmente importante que las empuñaduras no estén mojadas o sucias de resina, aceite, grasa o cualquier sustancia similar; las empuñaduras deben permitir sujetar firmemente el aparato y manejar de forma adecuada el motor.

El conjunto de corte debe estar debidamente fijo y encontrarse en un estado de funcionamiento seguro. Verifique que no haya posibles tuercas, tornillos o similares sueltos, y que las piezas y las cuchillas no se encuentren dañadas o combadas. ¡Compruebe de forma regular el estado y el ajuste de las cuchillas de corte, siempre con el motor desconectado!

Sustituya las cuchillas que estén dañadas antes de continuar utilizando el aparato. Mantenga afiladas las cuchillas de corte.

Antes de comenzar con el trabajo ajuste la correa de sujeción y la empuñadura de forma correspondiente a su tamaño corporal.

## Comenzar

En el caso de máquinas con un sistema de corte de ángulo regulable: Fije la barra de corte en la posición de inicio según la descripción recogida en el capítulo „Conectar y desconectar el motor“. Si esta posición de inicio no es la posición de corte deseada, coloque la máquina con cuidado en la posición que desee, pero únicamente cuando el motor se encuentre en marcha libre y las cuchillas no estén en movimiento.

Para aparatos con una posición de transporte definida (el mecanismo de corte se pliega hacia el tubo de transmisión); ¡No encienda nunca el aparato cuando se encuentra en la posición de transporte! Las cuchillas no se ponen en marcha en esta posición y usted no ve si están paradas en marcha libre, cuando desee poner el sistema de corte en la posición de corte deseada (en la que las cuchillas se ponen en marcha).

Encienda el motor a una distancia de al menos 3 metros del lugar en el que recarga el combustible, y siempre en

un lugar al descubierto.

Encontrará las advertencias especiales para el inicio en el capítulo correspondiente del manual de su aparato y accesorios.

Coloque la unidad del motor sobre un suelo firme o una base sólida al aire libre. En una posición segura teniendo en cuenta el equilibrio.

### ¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones producidas por el contacto con la cuchilla, es imprescindible asegurarse de que la herramienta de corte esté alejada de usted o de otros obstáculos, objetos y del suelo.

Una vez que el motor haya arrancado, presione inmediatamente el acelerador, con lo cual se suelta la posición de inicio y se pueden reducir las revoluciones del motor hasta la marcha en vacío.

Enganche el aparato en el mosquetón del amés. **¡El motor deberá estar en la marcha en vacío!** (véase el capítulo correspondiente en este manual).

Véanse también las indicaciones y medidas de seguridad para el arranque en el apartado sobre la unidad del motor.

### Ajustes importantes

Véase también „Ajustes importantes“ del motor.

### Durante el funcionamiento

Véase también „Ajustes importantes“ del motor.

### ¡Advertencia!



Nunca intente operar el aparato con una mano solamente. La pérdida de control del aparato puede producir lesiones de extrema gravedad o mortales. Para reducir el riesgo de heridas por corte, mantenga manos y piernas fuera del área de alcance de la herramienta de corte. Nunca toque con las manos u otras partes del cuerpo la herramienta de corte cuando esté en movimiento.

Nunca trabaje a una distancia excesiva del aparato. Nunca sostenga el aparato por encima de sus hombros. Disponga siempre una posición segura y mantenga el equilibrio. Preste especial atención cuando se den unas condiciones en las que pueda resbalar (suelo mojado, nieve) y en terrenos difíciles y con mucha vegetación. Preste atención a obstáculos ocultos como ramas, raíces o zanjas para que no se produzcan accidentes. Para garantizar una mejor estabilidad retire las ramas y matorrales que vayan cayendo y las partes de matorral cortado. Sea especialmente cuidadoso cuando trabaje en superficies inclinadas o en suelos irregulares. Para reducir el riesgo de lesiones como consecuencia de una pérdida de control, nunca trabaje desde una escalera, un árbol u otros lugares peligrosos.

### Entorno de trabajo

Utilice y arranque el cortasetos a gasolina únicamente en lugares bien ventilados al aire libre. Trabaje únicamente cuando haya buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con cuidado.

### ¡Advertencia!

Cuando corte plantas, o trabaje terrenos con sustancias químicas (p. ej., pesticidas o herbicidas), lea y siga las instrucciones e indicaciones de advertencia sobre dichas sustancias.



En cuanto el motor está en marcha, se producen gases tóxicos que contienen sustancias químicas (hidrocarburos no quemados y monóxido de carbono entre otros), que pueden causar problemas respiratorios, cáncer, problemas reproductivos y malformaciones congénitas.

Algunos gases (p. ej., monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte por a la inhalación de gases tóxicos, nunca utilice la herramienta en interiores o en entornos mal ventilados. Si se produce una acumulación de gases de escape debido a una ventilación deficiente, elimine las causas que impiden la ventilación y/o realice paradas continuadas, para dejar escapar los gases de escape y evitar así su acumulación. La inhalación de determinados polvos, especialmente los de origen orgánico, puede producir reacciones alérgicas. Inhalar polvo y otras sustancias perjudiciales presentes en el aire, especialmente micropartículas, de manera continuada, puede producir trastornos del sistema respiratorio y otras enfermedades. Utilice una técnica de trabajo adecuada, por ejemplo use el aparato de manera que el viento se lleve el polvo que se vaya originando. Si no es posible evitar completamente la inhalación de polvo, se recomienda al operario y a las personas que estén alrededor utilizar una mascarilla apropiada.

## Manual de instrucciones

### ¡Advertencia!

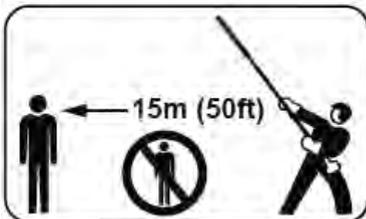
La cuchilla de corte sigue funcionando brevemente después de haber soltado el acelerador (inercia).

Acelerar el motor hasta el punto de bloquear la cuchilla, aumenta la carga del mismo y se producen un deslizamiento permanentes del acoplamiento. Se puede producir un sobrecalentamiento y daños en componentes importantes (p. ej., acoplamiento, manguito polímero etc.) – aumentando así el riesgo de lesiones por cuchillas en movimiento, cuando el motor funciona a una velocidad en marcha libre.

En aparatos con sistema de corte con regulación de ángulo: Coloque con cuidado la barra de corte en la posición deseada. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca toque la cuchilla mientras realiza los ajustes.



**Atención:** Desplace la barra de corte únicamente con el motor desconectado.



### ¡Advertencia!

El cortasetos a motor tiene un alcance considerable. Para reducir el riesgo de daños o de accidente mortal de las personas que se encuentren cerca por caída de objetos o contacto involuntario con las cuchillas de corte, procure siempre que no haya nadie en un radio de 15 m del cortasetos a motor en funcionamiento.

En el momento en el que se acerque alguien, pare de cortar y apague el motor.

Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo prevista no tiene piedras, vallas, piezas de metal u otros objetos sólidos que puedan dañar la cuchilla de corte. Proceda con especial cuidado al cortar setos cerca de vallados. No toque ninguna valla con las cuchillas de corte. Al trabajar cerca del suelo procure que no se entre arena, grava o piedras entre la cuchilla de corte.

El contacto con objetos sólidos, como piedras, vallas o metal, puede dañar el elemento de corte y tener como consecuencia la rotura de la cuchilla. Desaconsejamos utilizar el cortasetos a motor en lugares donde la cuchilla de corte pueda entrar en contacto con tales objetos. Observe continuamente la cuchilla de corte – no corte en lugares donde no vea la cuchilla de corte. Al cortar por la parte de arriba de setos altos compruebe a menudo si al otro lado de los mismos hay personas, animales u otros obstáculos.

### ¡Indicación de peligro!



El cortasetos a motor no está aislado contra descargas eléctricas. Para reducir el riesgo de accidente, no maneje el aparato cerca de tendidos eléctricos o cables (alimentación etc.), que puedan estar bajo tensión.

Si la herramienta de corte se bloquea o se atasca, desconecte siempre el motor y antes de limpiar cerciórese de que la herramienta se ha detenido. Deberá eliminar la hierba y las ramas de la herramienta de corte a intervalos regulares.

Controle con regularidad la cuchilla de corte o inmediatamente después de haber modificado el proceso de corte de manera perceptible:

- Desconecte el motor.
- Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.
- Compruebe el estado de las cuchillas y si están bien colocada y no están rotas.
- Compruebe si las cuchillas están afiladas.
- Cambie inmediatamente las cuchillas dañadas o melladas, y también cuando advierta daños en la superficie.

### ¡Advertencia!

La carcasa del accionamiento se calienta durante el funcionamiento. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque la carcasa del accionamiento cuando esté caliente.

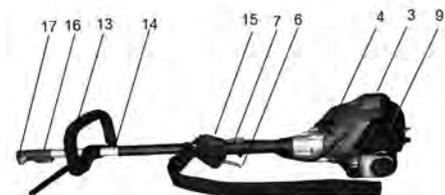
### Después de acabar el trabajo

Elimine siempre el polvo y la suciedad del aparato; no utilice para ello ningún disolvente de grasas. ¡Después

del trabajo recomendamos pulverizar la cuchilla de corte con un aerosol de mantenimiento, que disuelva la resina y la suciedad; siempre con el motor fuera de servicio! A continuación, inicie el aparato y deje el motor encendido un rato para que el aerosol se reparta uniformemente.

## 2. El Motor

### Partes y Controles Principales



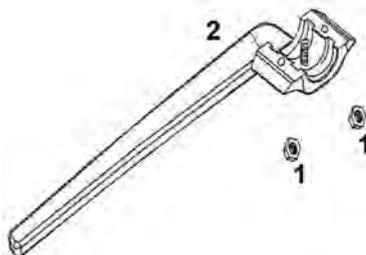
- 1= Bomba de combustible
- 2= Tornillo de ajuste del carburador
- 3= Bujía de arranque
- 4= Manija de arranque
- 5= Silenciador
- 6= Acelerador
- 7= Inmovilizador o seguro del acelerador de disparo
- 8= Palanca del cebador
- 9= Cubierta del filtro de aire
- 10= Tapón de llenado del depósito de combustible
- 11= Depósito de combustible
- 12= Soporte de la máquina
- 13= Asa
- 14= Tubo o pértiga de transmisión
- 15= Interruptor de parada
- 16= Manguito
- 17= Tornillo de ajuste

### Definiciones

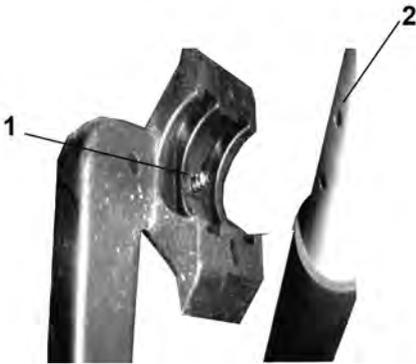
- 1. Bomba de combustible  
Proporciona alimentación de combustible adicional para un arranque en frío.
- 2. Tornillo de ajuste del carburador  
Para ajustar la velocidad de ralentí.
- 3. Bujía de arranque  
Conecta la bujía al dispositivo de encendido.

- 4. Manija de arranque  
Manija de la tracción de arranque, que es el dispositivo para arrancar el motor.
- 5. Silenciador con catalizador (con supresor de chispas)  
Reduce el ruido de escape y desvía los gases de escape lejos del operario.
- 6. Arador de disparo  
Controla la velocidad del motor.
- 7. Inmovilizador del acelerador de disparo Inmovilizador o seguro.  
Debe estar metido antes de que el acelerador pueda ser activado.
- 8. Palanca del cebador  
Facilita el arranque del motor, enriqueciendo la mezcla.
- 9. Cubierta del filtro de aire  
Cierra y protege el filtro de aire.
- 10. Tapón de llenado del depósito de combustible  
Para el cierre del depósito de combustible.
- 11. Depósito de combustible  
Para la mezcla de combustible compuesto de gasolina y aceite
- 12. Soporte de la máquina  
Para dejar la máquina apoyada en el suelo.
- 13. Asa  
Para sostener y tener un fácil control de la máquina.
- 14. Tubo o pértiga de transmisión  
Cierra y protege el árbol de transmisión entre el motor y el dispositivo de corte.
- 15. Interruptor de parada  
Cambia el sistema de encendido del motor a apagado y se detiene el funcionamiento del motor.
- 16. Manguito  
Conecta el tubo de la unidad a la parte inferior de la máquina
- 17. Tornillo de ajuste  
Asegura la parte inferior del tubo de la unidad (mangueta).

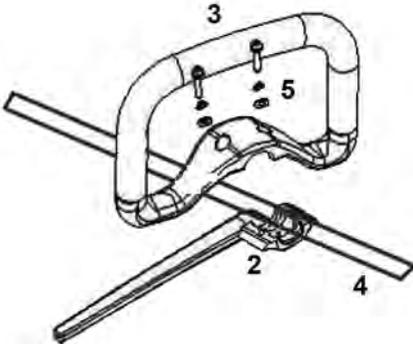
### Montaje del asa de mano



Desatornillar para ello la sujeción inferior del asa del asa adicional que también iba embalada.



Colocar la sujeción inferior del asa, desde abajo sobre el mango, y el asa adicional desde encima, de forma que ambas se cubran totalmente.



Atornillar ambas piezas entre sí. Apretar el tornillo firmemente.

### Combustible

Este motor está certificado para operar con gasolina sin plomo y aceite de motor de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1.

Su motor requiere una mezcla de gasolina y aceite de alta calidad para motores de dos tiempos refrigerados por aceite.

Utilizar gasolinas con un menor número de octanos puede provocar aumentos de temperatura en su motor. Esto, a su vez, aumenta el riesgo de pequeñas detonaciones y puede producir daños al motor. La composición química del combustible también es importante. Algunos aditivos para combustible no sólo afectan negativamente a los componentes (diafragmas de carburador, juntas, conductos de alimentación del combustible, etc), pues acumulan residuos en el filtro catalizador, carburador..., lo que podría causar problemas de funcionamiento o incluso dañar el motor. Por esta razón se recomienda que utilice sólo gasolina sin plomo de alta calidad de marcas reconocidas a nivel nacional.

No utilice BIA o TCW (motores de dos tiempos refrigerados por agua), o aceites para motores de dos tiempos refrigerados por agua o aire (por ejemplo, motores fuera

borda, motos de nieve, motosierras, ciclomotores, etc.). No utilice mezclas de aceites, ni aceites reaclados ni usados. Tenga cuidado al manipular gasolina. Evite el contacto directo con la piel y evite la inhalación de vapor de combustible.

Al llenar en la bomba, primero sacar el cartucho de su vehículo y colocar el recipiente sobre el terreno antes del llenado. No llene bidones de combustible que estén asentados en o sobre un vehículo.

El envase debe mantenerse bien cerrado para evitar que la humedad entre en la mezcla. Tanto el depósito de combustible de la máquina, como el recipiente en el que se hace la mezcla se guardarán en lugares limpios y ellos mismos deben ser limpiados cuanto sea necesario.

### Mezcla de combustible: proporciones

Haga las mezclas de combustible que necesite para trabajar unos días, si le sobra, no lo almacene más de 3 meses. Conservelo en latas de combustible aprobadas solamente para tal fin. Para hacer la mezcla, vierta el aceite en el primer bote, y luego añadir la gasolina. Cierre el frasco y agítelo vigorosamente a mano para asegurar una buena mezcla del aceite con el combustible.

Deseche las latas vacías de aceite sólo en los lugares autorizados o disponibles para tal fin. Cuidar el Medio Ambiente.

Gasolina	Aceite
1 Litro	25ml
5 Litros	125ml

### Repostando



Antes de repostar combustible, limpiar el tapón de llenado y el área alrededor de ella para garantizar que ninguna suciedad cae dentro del depósito.

Siempre agitar bien la mezcla en el recipiente antes de alimentar la máquina.



Con el fin de reducir el riesgo de quemaduras u otras lesiones personales por escape de vapor, gases y humos, quitar el tapón del depósito de combustible con cuidado a fin de permitir que cualquier acumulación de presión en el depósito se libere lentamente.



Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito de combustible de la forma más segura posible a mano.

## Arrancar/parar el motor

### Arrancar

1 Ponga el interruptor de parada en la posición "I"



2 Deslice el estrangulador a la posición inicial. Esto no es necesario en caso de un encendido en caliente.



3 Empuje la bomba de combustible 6 veces.

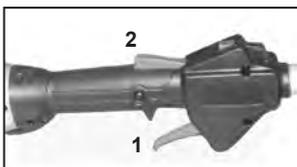


4 Empuje la cuerda de arranque 2-3 veces, para iniciar el motor, de manera uniforme, rápidamente tirar de la cuerda.



5 Deslice la cuña a la posición RUN, presione suavemente el acelerador disparador y tire de la cuerda de arranque de nuevo hasta que el motor empieza a funcionar. Para impulsar el gatillo del que el motor empieza a funcionar.

Para impulsar el gatillo del acelerador (1) es necesario en primer lugar impulsar la palanca de bloqueo (2).



6 Deje que el motor, sin acelerar, unos 10 segundos para calentarse.  
7 Si el motor no arranca por favor, repita el proceso.

### Detener

1 Suelte el gatillo del acelerador. Deje el motor al ralentí. Ponga el interruptor de encendido a la posición "stop". El motor se detendrá.



## Instrucciones de operación

### Durante el período de rodaje

Una máquina nueva no debe funcionar a sus máximas revoluciones (completa aceleración) para los tres primeros repostajes. Esto evita altas cargas innecesarias durante el período de rodaje. Como todas las partes en movimiento deben ajustarse durante el período de rodaje, las resistencias, las fricciones en el motor son mayores durante este período. Operar de forma suave de los 5 a 15 repostajes.

### Durante la operación

Después de un largo período de funcionamiento a pleno gas, dejar que el motor "corra" por un tiempo a la velocidad mínima para que el calor en el motor puede ser disipado por el flujo de aire de refrigeración. Esto protege los componentes montados en el motor (encendido, carburador, etc) de sobrecargas térmicas.

### Después de terminar el trabajo

Espere a que el motor se enfríe. Vaciar el tanque de combustible. Almacenar la máquina en un lugar seco. Compruebe el apretado de tuercas y tornillos (no los tornillos de ajuste) a intervalos regulares y vuelva a apretar según sea necesario.

## Limpeza del filtro de aire

Filtros de aire sucios reducen la eficacia, aumentan el consumo de combustible del motor y hacen el arranque más difícil.

**Si hay una notable pérdida de potencia del motor:**

1 Extraiga el tornillo de fijación del filtro de aire



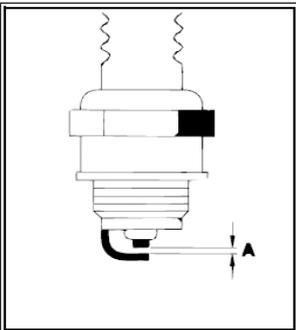
2 Limpiar el filtro con agua y jabón

**!Nunca utilice gasolina o benceno!**

3 Deje que el filtro se seque con en el aire

4 Ahora coloque otra vez el filtro procediendo a la inversa

## Comprobación de la bujía



Mezcla de combustible errónea (demasiado aceite en la gasolina), un filtro de aire sucio y desfavorables condiciones de funcionamiento (en su mayoría en la primera parte del acelerador, etc) afectan a la condición de la bujía. Estos factores hacen que se formen depósitos en el aislador, que puede dar lugar a problemas en la operación.

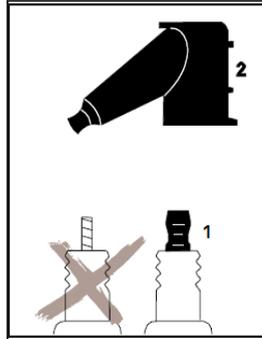
Si el motor ha reducido su fuerza, arranca con dificultad o funciona mal el motor al ralentí, compruebe primero la bujía.

- Quite la bujía.
- Limpie la bujía sucia.
- Compruebe el espacio entre electrodos (A) y reajustar.
- Use sólo el tipo resistencia de las bujías de encendido aprobadas.

Solucione los problemas que han causado las incrustaciones en la bujía:

- El exceso de aceite en la mezcla de combustible.
- Filtro de aire sucio
- Condiciones desfavorables de funcionamiento, por ejemplo, funcionamiento en la primera carga.

**Ajuste la bujía de nuevo después de aprox. 100 horas o antes si los electrodos están muy erosionadas.**



Siempre utilice bujías del tamaño apropiado.

Si el terminal o pipa dispone de un adaptador, siempre debe estar acoplado (2), perfectamente en el terminal (A) de la bujía.

Una conexión floja entre la bujía y el conector de ignición puede crear que la chispa pueda prender los vapores inflamables de la gasolina y causar un incendio.

## El rebobinado de arranque

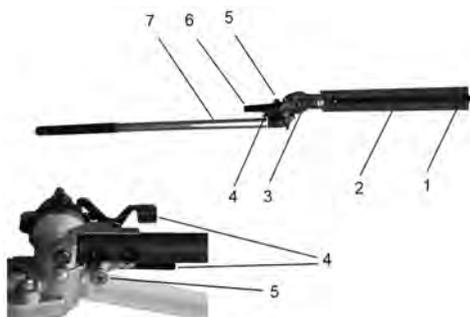
**Para ayudar a prolongar la vida útil de la cuerda de arranque, observar los siguientes puntos:**

- Tire de la cuerda de arranque sólo en la dirección especificada.
- No tire de la cuerda sobre el borde del casquillo guía.
- No tire de la cuerda más de lo especificado, ya que puede romper.
- No deje que la empuñadura o mangueta de arranque retroceda libremente, guíela despacio hasta su posición inicial con suavidad.

**Reemplace una cuerda de arranque dañada en el momento oportuno o que su distribuidor la sustituya.**

### 3 Descripción del cortasetos de altura

#### Componentes principales



1. Cuchilla de corte
2. Protección de cuchilla
3. Transmisión para el accionamiento de cuchilla
4. Palanca de regulación
5. Botón de seguridad
6. Mango de ajuste
7. Tubo de transmisión

#### Definiciones

1. Cuchilla de corte  
Cuchilla de acero para cortar arbustos y setos.
2. Protección de cuchilla  
Cubre y protege la cuchilla de corte cuando no se está utilizando el cortasetos.
3. Transmisión para el accionamiento de cuchilla  
Transfiere el movimiento de giro del accionamiento a un movimiento hacia arriba y hacia abajo de la cuchilla.
4. Dos palancas de regulación  
Sirven para ajustar la barra de corte al ángulo deseado.
5. Botón de seguridad  
Sirve para bloquear la barra de corte.
6. Mango de ajuste  
Sirve para ajustar el ángulo de la cuchilla.
7. Tubo de transmisión  
Cubre y protege el árbol motriz entre la carcasa de acoplamiento y la transmisión.

#### Montaje y ajuste

##### Montaje

El sistema de corte del cortasetos (1) y el tubo guía (2) vienen embalados en cartón por separado, antes de la utilización se deberán ensamblar.



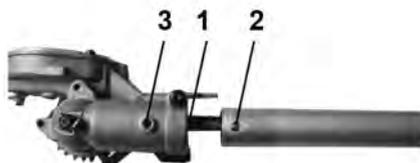
##### Paso 1

Afloje el tornillo (1) de la parte superior del cortasetos.



##### Paso 2

Introduzca el tubo por el orificio (1) en la parte superior del cortasetos hasta que el orificio (2) del tubo pueda verse por el orificio (3).



##### Paso 3

Apriete los tornillos 1 y 2.



##### Paso 4

Suelte la tuerca de mariposa (1) de la carcasa del acoplamiento (2), quite el botón (3) y empuje el tubo de accionamiento (4) hasta que la tecla de bloqueo (3) encaje. A continuación, vuelva a colocar la tuerca de mariposa (1).

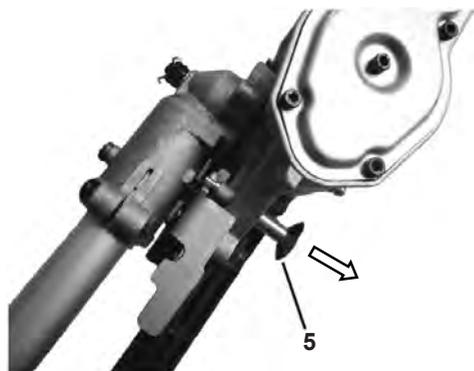
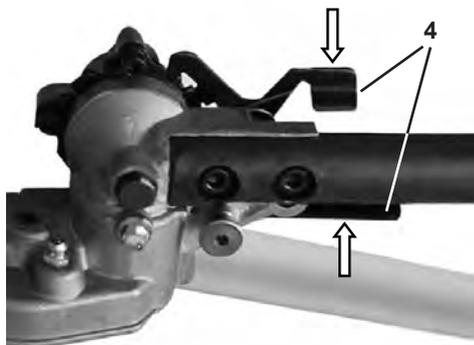


## Ajustar el ángulo

 Antes de trabajar en el dispositivo, apague el motor!

### Paso 1

Presione ambas palancas de ajuste 4 en dirección una frente a otra y tire del botón de seguridad (5) en el sentido de la flecha (véase la figura).

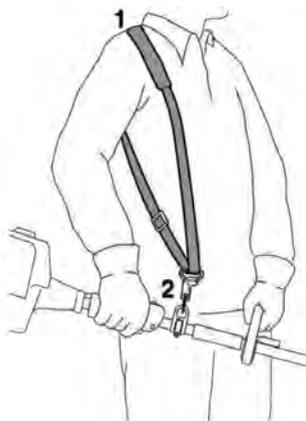


### Paso 2

Si fuera necesario, puede mover el mango de ajuste a la posición deseada. El botón de seguridad se fijará automáticamente.



## Adaptación del arnés



### Arnés

Póngase el arnés (1).

Con el cortasetos a motor enganchado, ajuste la longitud de la cinta de manera que el mosquetón (2) quede a la altura de las caderas.

No coloque nunca el cinto de manera diagonal sobre hombro y pecho sino solo sobre un hombro ya que, de este modo, en caso de peligro puede alejar rápidamente el aparato del cuerpo.

### Utilización del aparato

No utilice el cortasetos a motor en el tiempo de descanso fuera de los tiempos de servicio autorizados.

### Preparación

Utilice siempre el arnés.

- **Corte vertical (cuchilla extendida)**

Cortar directamente en el seto - gran alcance



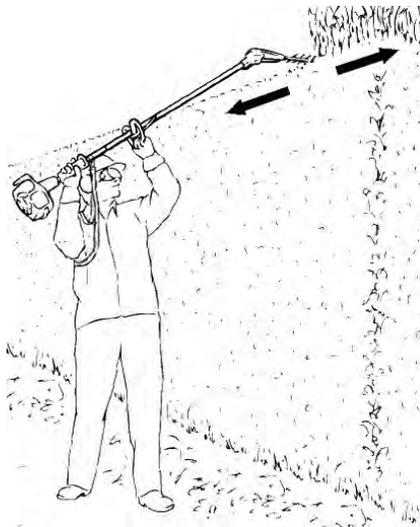
- **Corte vertical (cuchilla en ángulo)**

Cortar a cierta distancia del seto



- **Corte de altura (cuchilla en ángulo)**

Sostener y mover el cortasetos por encima de la altura de la cabeza - gran alcance.



- **Corte horizontal (cuchilla extendida)**

Cortar a cierta distancia del seto - gran alcance



Como trabajar por encima de la altura de la cabeza produce fatiga, y también por motivos de seguridad laboral, deberá utilizarlo solamente a intervalos cortos. Doble la barra de la cuchilla tan fuerte como sea posible. Adicionalmente, el aparato deberá utilizarse con una arnés para trabajar sin fatiga en la medida de lo posible.

- **Corte horizontal (cuchilla en ángulo)**

Corte a ras de suelo - p. ej.: plantas rastreras



¡No tire las plantas cortadas al contenedor de basura doméstica - puede utilizarlas como abono!

## Almacenamiento del Motor

Para intervalos de 3 meses o más:

- Vacíe y limpie el depósito de combustible en un área bien ventilada.
- Deseche combustible de acuerdo con el medio ambiente y las normas locales de reciclaje.
- Vaciar el depósito de combustible y quitar el tornillo de la tapa del depósito de nuevo.
- Deje el motor al ralentí hasta que se detenga para liberar el carburador de combustible.
- Deje que el motor se enfríe (aproximadamente 5 minutos)
- Retire la bujía con una llave de bujías.
- Llenar una cuchara de té de aceite puro de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces del tirador de arranque lentamente para distribuir el aceite dentro del motor. Ponga la bujía.
- Limpie la máquina: ponga especial atención en las aletas de refrigeración y el filtro de aire.
- Retire la herramienta de corte: limpiar e inspeccionar la misma.
- Guarde la máquina en un lugar seco y elevado o con llave fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

## Almacenamiento de las Herramientas

Para intervalos de 3 meses o más:

- Retire la herramienta de corte: limpiar e inspeccionar la misma.
- Después de cada empleo más largo del cortasetos hay que limpiar y engrasar las cuchillas, lo que influirá decisivamente en la duración de vida del aparato. Dispositivos de corte dañados deberán ser reparados inmediatamente en debida forma. Limpie la cuchilla con un paño seco o con una escobilla si está demasiado sucia. **Cuidado: ¡Peligro de lesión!** Para el engrasado de las cuchillas use en lo posible un lubricante no contaminante. Meta después la podadera de setos con las cuchillas en la funda.
- Si la herramienta se almacena por separado, coloque la tapa protectora en el tubo de mando para evitar la entrada de tierra al acoplamiento.
- Guarde la máquina en un lugar seco, alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.
- No guarde el aparato ni el bidón de combustible en lugares donde el vapor de gasolina pueda entrar en contacto con llamas libres o chispas (p. ej. cerca de una cocina, horno o calentador de agua con llama). Antes de guardar el aparato deje siempre que se enfríe.

**ATENCIÓN:** Todos los trabajos de mantenimiento que no aparecen en este manual de instrucciones tienen que llevarse a cabo en un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y adecuado únicamente pueden utilizarse PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.

## Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

## 4 MANTENIMIENTO

**Tabla de mantenimiento**

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes norma de funcionamiento según las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	en caso de problemas	en caso de daños	si fuera necesario
La máquina completa	Inspección visual (Condición general, y otras fugas de combustible)	x		x			
	Limpiar		x				
Mango de control	Revisar	x		x			
Limpiar el filtro del aire	Limpiar				x		x
	Se sustituirá por un concesionario de servicio)					x	
Pie de apoyo de la carcasa del motor	control				x		
	cambiar					x	x
Depósito de combustible	Limpiar				x		
Carburador	Comprobar ajuste de ralentí -herramienta de trabajo no debe moverse	x	x				
	Ajustar el ralentí						x
Bujía	Vuelva a ajustar la distancia entre electrodos				x		
	Vuelva a colocar después de cerca de 100 h. de funcionamiento						x
Entradas de refrigeración	Inspeccionar		x				
	Limpiar						x
Supresor de chispa	Revisar		x		x		
	Han limpiado o sustituido					x	x
Tornillos y tuercas accesibles (no los tornillos de ajuste)	Vuelva a apretar						x
Cuchilla de corte	comprobación visual		x			x	
	volver a afilar						x
Lubricación de la transmisión	control		x				
	rellenar						x

## 5 CARACTERÍSTICAS

### Datos técnicos

Modelo: Cortasetos de altura BHL 3040

#### Motor

Potencia del motor	kW	1,0
Tipo de motor		2-Tiempos
Cilindrada	cm <sup>3</sup>	30
Combustible	Gasolina lubricada	40:1
Capacidad del depósito	ml	600
Número máximo de revoluciones del motor	min <sup>-1</sup>	10.500
Revoluciones en marcha libre	min <sup>-1</sup>	3.000
Consumo de combustible	kg/h	0,38

#### Cortasetos de altura

Longitud de la cuchilla	mm	430
Longitud de corte	mm	400
Fuerza de corte	mm	20
Revoluciones en marcha libre	min <sup>-1</sup>	2.500
Ángulo de trabajo		-90° bis +60°
Peso	kg	6,6
Nivel Sonoro	dB (A)	102 [K 3,0 dB(A)]
Nivel de Vibración	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
Nivel medido la capacidad acústica	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Nivel garantizado de capacidad acústica	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Salvo modificaciones técnicas.

**Advertencia:** El valor de vibraciones indicado ha sido determinado con un equipo estandarizado y puede ser utilizado tanto para compararlo con otros equipos como para valorar provisionalmente la carga por medio de las vibraciones.

**¡ATENCIÓN!** El valor de las vibraciones puede variar según el uso de la máquina y de su montaje y ser superior al indicado. Se aconseja establecer las medidas de seguridad de protección del usuario que deben descender estimando la carga generada por las vibraciones en las condiciones reales de uso. Para dicha finalidad deben tomarse en consideración todas las fases del ciclo de funcionamiento como por ejemplo, el apagado o el funcionamiento en vacío.

**Achtung:** La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por un excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

## Declaración de Conformidad EC



Nosotros, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el **Cortasetos a gasolina BHL 3040** al que se refiere esta declaración corresponden a los requisitos pertinentes básicos de seguridad de la salud de las Directivas **2006/42/CE** (Directiva de Máquinas), **2004/108/CE** (EMV-Orientación), **97/68/CE**, modificada por la **2004/26/CE**, IV Anex y **2000/14/CE** (Directiva sobre el ruido). Para la aplicación pertinente de la seguridad y la salud requisitos mencionadas en las Directivas, los siguientes estándares y/o especificación técnica(s) se han respetado:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Nivel medido la capacidad acústica 109 dB (A)

Nivel garantizado de capacidad acústica 112 dB (A)

Método de evaluación de la conformidad con el Anexo V / Directiva 2000/14/CE

El año de fabricación se imprime en la placa de identificación y pueden ser, además, recuperará a través del número de serie consecutivos.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Mantenimiento de la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1 Přehled

Úvodem.....	2
Jak pracovat s příručkou.....	2
Bezpečnostní opatření a pracovní postupy.....	2
• UŽIVATEL.....	2
• MOTOR & NÁSTAVCE.....	3
– <b>Motor</b>	
– Přeprava motoru.....	3
– Šroubovací uzávěr.....	4
– Před nastartováním.....	4
– Nastartování.....	4
– Během provozu.....	4
– Katalyzátor.....	5
– <b>Zahradnické nůžky s prodlouženým dosahem</b>	
– Přeprava zahradnických nůžek.....	5
– Během provozu.....	6
– Návod k obsluze.....	6

## 2 Motor

Hlavní komponenty a ovládací prvky.....	7
Montáž držadla.....	8
Palivo.....	8
Doplňování paliva.....	8
Nastartování / vypnutí motoru.....	9
Návod k obsluze.....	10
Čištění vzduchového filtru.....	10
Servis zážehové svíčky.....	10
Startér.....	10

## 3 Popis nůžek na křoví s prodlouženým dosahem

Hlavní komponenty.....	11
Montáž a seřízení.....	11
Seřízení úhlu.....	12
Úprava nosného popruhu.....	12
Používání zařízení.....	13
– Kolmý řez (narovnané nože).....	13
– Kolmý řez (sklopené nože).....	13
– Vodorovný řez (narovnané nože).....	13
– Řez nad hlavou (sklopené nože).....	13
– Vodorovný řez (sklopené nože).....	14
Uchovávání.....	14
Záruční podmínky.....	14

## 4 Servis a opravy

Tabulka servisních úkonů.....	15
-------------------------------	----

## 5 Reference

Technické údaje.....	16
Prohlášení o shodě s předpisy ES.....	16
Service.....	

Náradí nechte používat jen ty, kteří si důkladně přečetli tuto příručku a kteří ji pochopili.

Maximálního výkonu a spokojenosti s náradím dosáhnete, když si před uvedením do provozu pročtete pokyny týkající se servisu a bezpečnosti práce, které musíte samozřejmě také pochopit.

Nebudou-li Vám některé instrukce obsažené v této příručce jasné, obraťte se na prodejce nebo distribuční středisko ve svém okolí.

## 1 Přehled

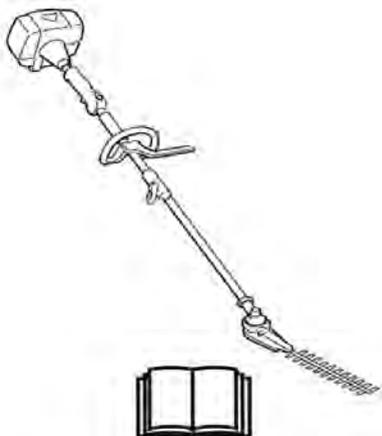
### 1.1 Úvodem

**!** Údaje k emisím hluku podle zákona o bezpečnosti produktů (ProdSG) resp. EU-směrnice o strojích: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).

Dodržujte rovněž také místně platné předpisy protihlukové ochrany!

#### Výstraha!

Toto nářadí je strojním zařízením pracujícím vysokou rychlostí. Přijmete zvláštní preventivní opatření, a snižte tak riziko úrazu. Neodborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými a dokonce i smrtelnými následky.



Motor je možno zkombinovat s rozšiřujícími nástavci a sestavit si tak pracovní nářadí podle potřeb. Pro účely této příručky budeme motor a nástavec považovat za celek, za hotové pracovní nářadí. Před spuštěním nářadí a před prací s ním si nejprve pročtete tuto příručku a přesvědčte se, zda jste všechno opravdu správně pochopili. Příručku si dobře uschovejte tak, abyste ji měli v budoucnu po ruce.

### 1.2 Jak pracovat s touto příručkou

#### Piktogramy

Všechny piktogramy, které najdete na nářadí, jsou v této příručce podrobně vysvětleny.

Ilustrace doplňují také návod a instrukce k obsluze.

#### Symbole v textu

Jednotlivé kroky a postupy jsou v této příručce také různě graficky vyznačeny:

- Některé kroky či postupy nejsou opatřeny ilustracemi. Jiné jsou, což se pozná podle čísel za popisem pracovního kroku.

Příklad:

- Povolte šrouby (1)
- Stiskněte páčku (2) ...

Vedle explicitních instrukcí, jak nářadí používat, obsahuje tato příručka také odstavce, kterým je nutno věnovat maximální pozornost. Na takové odstavce upozorňují symboly:

**!** Výstražné upozornění na nebezpečí úrazu nebo velkých materiálních škod

### 1.3 Bezpečnostní opatření a pracovní postupy



Jedná se o nářadí osazené velmi rychlými řeznými prvky s ostrým břitem. Je tedy nutno přijmout zvláštní preventivní opatření, a zmírnit tak nebezpečí úrazu.



Proto je důležité, abyste si přečetli následující zásady bezpečnosti práce a prevence úrazů a výstražná upozornění, abyste je pochopili a abyste se jimi řídili. Návod k obsluze motoru a nástavce spolu s preventivními opatřeními byste si měli pročítat v pravidelných odstupech znovu a znovu. Neodborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými a i smrtelnými následky. Požádejte prodejce, ať Vám předvede, jak se s nářadím zachází. Dodržujte platná místní bezpečnostní ustanovení, standardy a vyhlášky.

#### Výstraha!

Nářadí nikomu nepůjčujte ani nepronajímejte bez tohoto návodu k použití. Zkontrolujte, zda každý potenciální uživatel všechny zde obsažené informace opravdu pochopil, a pokud nikoliv, zajistěte to.

Mladistvým by používání nemělo být dovoleno za žádných okolností. V blízkosti právě používaného nářadí by se neměl nikdo zdržovat, což platí zejména proti děti a zvířata.

Nářadí nenechte nikdy běžet bez dozoru, hrozí nebezpečí úrazu nezúčastněných osob a vznik materiálních škod. Vypněte a po dobu své nepřítomnosti (např. přestávky) zneemožněte přístup nepovolaných k nářadí. Většina preventivních opatření a výstražných upozornění platí pro všechny typy pracovních nástavců.

#### Výstraha!

Osobní bezpečnost při práci s motorem a nástavcem je pojem, do kterého vždy zahrnujeme:

1. uživatele
2. motor a nástavec
3. práci s motorem a nástavcem

### UŽIVATEL

#### Fyzické předpoklady

Musíte být dobrém fyzickém a psychickém stavu, nikoliv pod vlivem návykových látek (léků, alkoholu atd.), které by mohly omezovat Vaše schopnosti zrakového vnímání, manuální zručnosti či správného úsudku. Pociťujete-li únavu, pak nářadí nespouštějte.

## Výstraha!

Buďte bdělí – jakmile začnete pociťovat únavu, udělejte přestávku. Únava může vést ke ztrátě kontroly. Práce s tímto nářadím může být namáhavá. Trpíte-li nemocí, která se tělesnou námahou zhoršuje, poraďte se před prací s nářadím s lékařem.

## Výstraha!

Při déle trvajících práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbledání prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbledlých prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple
- Udržujte nářadí v dobrém stavu. Nářadí s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebenými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedené preventivní opatření nelze riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

## Výstraha!

Startovací systém je zdrojem malého elektromagnetického pole. To může mít negativní vliv na osoby s kardiostimulátorem. Těmto osobám doporučujeme, aby se předem poradili s lékařem a výrobcem kardiostimulátoru, a minimalizovali tak riziko úrazu či ohrožení života.

## Vhodný oděv

### Výstraha!

Riziko úrazu se sníží, když uživatelé budou nosit vhodný ochranný oděv.

### Výstraha!



Provozní hluk nářadí by Vám mohl poškodit sluch. Chraňte se chrániči sluchu (zátky oropax nebo mušlovité chrániče). Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě nebo pravidelně, doporučujeme pravidelné testy sluchu.

S chrániči sluchu musíte být obzvlášť pozorní a opatrní, protože nebudete moci optimálně slyšet varovné zvuky (volání, poplašné signály atd.).



Při práci a nářadím předcházíte poranění očí tím, že budete po celou dobu nosit ochranné brýle chránící shora i ze stran. Aby nedošlo k poranění obličeje, doporučujeme nosit přes ochranné brýle ještě obličejový štít nebo masku.



S nářadím a nástavci pracujte jen v ochranných rukavicích. V odolných, protiskluzových rukavicích je budete moci lépe uchopit a Vaše ruce budou v bezpečí.



Noste robustní a dobře padnoucí oděv, který Vám nebude bránit v pohybu. Na ochranu nohou noste dlouhé kalhoty z těžkého materiálu. Nepracujte ani v krátkých kalhotách ani v sandálech, natož bosí.



Nenoste nic, co by se mohlo zachytit o větvě, křoví nebo nářadí samotné, jako volné bundy, šály, řetízky, šperky, ohnuté kalhoty, rozpuštěné vlasy atd. Učes upravte tak, aby vlasy nesahaly až na ramena.



Dbejte na to, abyste vždy dobře a stabilně stáli. Noste robustní vysoké boty s protiskluzovými podrážkami. Doporučujeme pracovní holínky s ocelovými špičkami.



Minimalizujte riziko poranění hlavy, pokud hrozí, nošením schválené přilby



Zaručená hladina akustického výkonu LWA

## MOTOR & NÁSTAVCE

Vyobrazení a definice jednotlivých součástí přístroje viz kapitola „Hlavní komponenty a ovládací prvky“.

### Výstraha!

Bylo-li nářadí při práci vystaveno větší zátěži, než na kterou je konstruováno (např. silná rána nebo náraz), neměli byste pokračovat v práci dříve, než se přesvědčíte, že je v dobrém stavu. Při prohlídce se zaměřte především na palivový systém, který musí být nepoškozený (nesmí vykazovat netěsnost), a na správnou funkci ovládacího a bezpečnostního aparátu. Pokud je nářadí poškozeno, nepracujte s ním dále. Nebude-li si jisti, nechte jej prohlédnout autorizovaným servisem.

## POUŽÍVÁNÍ MOTORU A PRACOVNÍCH NÁSTAVCŮ

### MOTOR

#### Přeprava motoru

#### Výstraha!

Motor pokaždé vypněte a nářadí nepokládejte na zem, dokud se pohyblivé součásti nezastaví. Ve vozidle, kterým je budete přepravovat, je dobře zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit, aby nemohlo dojít k poškození a aby nevyteklo palivo.

#### Palivo

Motor je poháněn směsí benzínu a oleje (viz kapitola „Palivo“ v návodu k použití).

#### Výstraha!



Benzin je silně vznětlivé palivo. Pokud by se rozlil a zažehl jiskrou či jiným zdrojem, začal by hořet a mohl by způsobit vážné popáleniny nebo materiální škody. Proto při manipulaci s benzi-

nem nebo palivovou směsí postupujte obzvlášť opatrně. Nekuřte a nepřibližujte se s ohněm ani plameny k palivu ani zařízení. Pamatujte, že se z palivového systému mohou uvolňovat hořlavé výpary.

## Návod na doplňování paliva

### Výstraha!

Nádrž plňte na dobře větraných místech pod širým nebem. Motor vždy vypněte a nechte vychladnout. Benzínové výpary vytvářejí v nádrži přetlak, jehož velikost závisí na používaném palivu, počasí a ventilačním systému nádrže.

Nebezpečí popálení a poranění unikajícími výpary zmírníte tak, že odejmete víčko z nádrže motoru, čímž pomalu vypustíte tlak, který se v nádrži vytváří. Víčko nádrže neotevírejte za žádných okolností za chodu motoru. Na naplnění nádrže palivem si najděte volné prostranství a po natankování poodejděte o minimálně 3 metry dále, a teprve poté motor nastartujte. Před nastartováním seřete vyteklé palivo.

### Výstraha!

Během plnění palivem a provozu samotného kontrolujte, zda palivo nikde neuniká. Zjistíte-li netěsnost, pak motor nespustíte nebo nenechte běžet dále, a nejprve netěsnost odstraňte a seřete vyteklé palivo. Pozor, abyste si palivem nepotříšlili oděv. Pokud se to přesto stane, neprodleně se převlečte.

Pokud došlo k úniku paliva, nepokoušejte se nastartovat motor.

Před nastartováním odneste zařízení z místa znečištěného benzínem.

## Šroubovací uzávěr

### Výstraha!



Nedobře zavřené víko nádrže se může otevřít a palivo vytéct. Proto uzávěr nádrže utáhněte rukou tak pevně, jak můžete, aby se palivo nemohlo vylít a nemohlo začít hořet.

## Před nastartováním

### Výstraha!

Dříve, než motor nastartujete, zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, a to zejména plynová páčka, pojistka plynové páčky, vypínací tlačítko a pracovní nástavec. Plynová páčka musí být volně pohyblivá a musí se vždy vrátit do volnoběžné polohy. V žádném případě nijak nemodifikujte ovládací či bezpečnostní prvky.

### Výstraha!

Je-li zařízení poškozeno nebo v neudržovaném stavu, v žádném případě je neuvádějte do provozu.

Zkontrolujte, zda je konektor zážehové svíčky správně připojen k zážehové svícce. Kdyby konektor nebyl dobře připevněn, mohlo by to vést k jiskření a zážehu hořlavých výparů. Všechny rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu. Bezpečné manipulace a potřebné kontroly nad přístrojem dosáhnete, když budete rukojeti chránit proti vlhkosti, sazí, oleji, tuku či pryskyřici.

## Nastartování

Motor startujte jen pod širým nebem, min. 3 metry od místa plnění nádrže.

Nářadí postavte venku na pevnou zem. Postavte se, tak abyste dobře drželi rovnováhu a stáli stabilně.

### Výstraha!

Nářadí je konstruováno na obsluhu jednou osobou. Nepřipusťte v blízkosti prostoru, ve kterém budete pracovat, nikoho dalšího, ani během startování.

Zařízení nepouštějte, aniž byste je postavili na zem, neboť by hrozilo nebezpečí úrazu a ztráta kontroly nad zařízením.

Když budete přitahovat startovací rukojeť, neomotávejte si startovací lano kolem ruky. Před smotáváním rukojeť nepouštějte, nýbrž držte a vedte zpátky. Jiný postup by mohl vést k úrazu rukou či prstů nebo poškození startovacího mechanismu.

## Důležitá upozornění

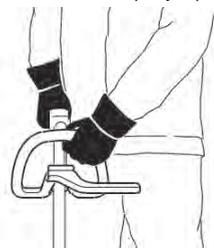
### Výstraha!

Nepracujte s nářadím s nesprávně seřízeným volnoběhem, protože by hrozila ztráta kontroly či s kontakt běžícím nářadím a potažmo úraz. Pokud je volnoběh seřízen správně, pracovní nástavec neběží.

## Během provozu

### Držení a ovládání zařízení

Při práci držte zařízení vždy oběma rukama za příslušné rukojeti. Rukojeti sevřete mezi prsty a palec.



Pravou rukou přitom uchopíte zadní rukojeť. To platí i pro leváky.

### Pracovní prostředí

Zařízení používejte a spouštějte jen na dobře větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

### Výstraha!



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovlodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a pernatální či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí.

Během provozu se zahřívají výfuk i ostatní části motoru (např. lamely válce, zážehová svíčka) a zůstávají horké i po vypnutí. Na výfuk ani jiné ještě horké části nesahejte, abyste se nepopálili.

Okolí výfuku udržujte v čistém stavu, předejte tak nebezpečí ohně a popálení. Odstraňujte přebytečný olej a všechny další nepatřičné předměty jako jehličí, větvičky nebo listí. Motor nechte vychladnout na betonu, kovu, zemi nebo masivním dřevě (např. kmeni stromu), daleko od hořlavého materiálu.

Výfuk nikdy nijak nemodifikujte. Mohl by se poškodit a sálat větší teplo nebo jiskřit, čímž by se zvýšilo nebezpečí ohně a úrazu. Tím by se motor trvale poškodil.

## Katalyzátor

### Výstraha!



Motor je vybaven katalyzátorem, jehož úkolem je snižovat emise motoru chemickým procesem ve výfuku. Výfuk chladne po přepnutí na volnoběh nebo vypnutí tudíž pomaleji, než u jiných běžných modelů.

Za účelem minimalizace nebezpečí ohně a popálení dodržujte následující preventivní bezpečnostní opatření.

### Výstraha!

Jelikož výfuk s katalyzátorem chladne pomaleji než ostatní obyčejné výfuky, je nutno, abyste nářadí stavěli vždy kolmo k zemi a v žádném případě do blízkosti suché trávy, pilin nebo jiných hořlavých materiálů.

Negativní vliv na chlazení katalyzátoru může mít neodborně přimontované nebo poškozené válcové těleso nebo poškozený, deformovaný plášť výfuku. Pokud byste s neodborně přimontovaným nebo poškozeným válcovým tělesem nebo poškozeným/deformovaným pláštěm výfuku pracovali dále, hrozilo by nebezpečí ohně nebo popálení.

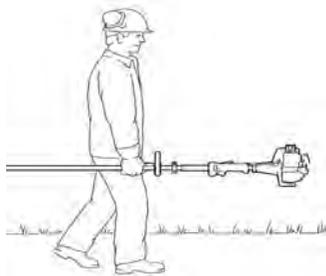
Katalyzátor je vybaven sítí zamezujícími vznícení vyfukovaných horkých částic. Síta zůstávají díky horku provázejícímu katalytické reakce zpravidla čistá a nevyžadují žádnou údržbu.

## Zahradnické nůžky s prodlouženým dosahem

### Přeprava zahradnických nůžek

#### Výstraha!

Při styku s noží hrozí riziko úrazu, které zmírníte tím, že nářadí nebudete přepravovat či přenášet, pokud se budou nože hýbat.



Toto nářadí je dovoleno přenášet či přepravovat jen ve vodorovné poloze. Násadu uchopte tak, aby bylo nářadí ve vyvážené vodorovné poloze. Horký výfuk zařízení udržujte v bezpečné vzdálenosti od těla. Pracovní nástavec natočte směrem dozadu.

Před přenášením na delší vzdálenost vždy nejprve vypněte motor a nože přikryjte ochranným krytem. Při převozu zařízení ve vozidle řádně zajistěte. Zabezpečte, že nebude moci vytékat palivo a že se motorová jednotka nepohybuje.

Pro zařízení s možností úpravy sklonu nůžek platí: uveďte ústrojí nůžek do bezpečné polohy.

## Před nastartováním

### Výstraha!

Před nastartováním se pokaždé přesvědčte, zda je zařízení včetně příslušenství v dobrém stavu a zda správně funguje. Za žádných okolností se nepokoušejte o modifikaci ovládacích nebo bezpečnostních prvků.

Pokud jsou motorové nůžky na křoví defektní nebo v nedobré technické stavu, v žádném případě s nimi nepracujte. Rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu; velmi důležité je, aby nebyly vlhké, znečištěné pryskyřicí, olejem, masnotou apod.; rukojeti musí umožňovat pevné uchopení nářadí a správnou obsluhu motoru.

Pracovní nástavec musí být řádně upevněn a utažen a musí být v bezpečném provozním stavu. Zkontrolujte, zda nejsou povolené matice, šrouby atd., zda nejsou některé části či nože poškozeny nebo ohnuty. Pravidelně kontrolujte, zda jsou nože v dobrém stavu a dobře upevněny – vždy nejprve vypněte motor!

Před další prací s nářadím nejprve vyměňte poškozené nože. Nože podle potřeby ostřete.

Před začátkem práce upravte délku nosného popruhu a rukojeti podle svých fyzických předpokladů.

## Nastartování

Pro zařízení s možností úpravy sklonu nůžek platí: podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání motoru“ zajistěte lištu ve startovní poloze. Liší-li se startovní poloha od požadované řezací polohy, pak polohu zařízení opatrně upravte, motor však přitom musí běžet na volnoběh a nože musí stát.

Pro přístroje s definovanou přepravní či přenášečskou polohou (řezací mechanismus je sklopen k hnací trubce) platí: v přepravní poloze zařízení nikdy nezapínejte! Nože v této poloze nejsou poháněny, takže před úpravou polohy nůžkového systému (do polohy, ve které budou poháněny) není vidět, zda se volnoběh zastavil.

Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metrů od místa, na kterém jste doplňovali palivo, a vždy jen pod širým nebem.

Konkrétní pokyny ke startování najdete v příslušné kapitole v příručce zařízení a příslušenství. Motorovou jednotku postavte pod širým nebem na pevnou zem nebo stabilní podklad. Udržujte rovnováhu a zaujměte stabilní postoj.

## Výstraha!

Za účelem snížení rizika kontaktu s nožem je nutno pracovní nástavec vždy držet v bezpečné vzdálenosti od těla a jiných překážek či předmětů a země.

Jakmile motor naskočí, ihned stiskněte plynovou páčku, čímž motor uvolníte ze startovací polohy, načež otáčky budou moci poklesnout až na volnoběžné!

Nářadí zahákněte karabinou za nosný popruh. Motor musí přitom běžet na volnoběh! (viz odpovídající kapi-tola v této příručce).

Viz také bezpečnostní pokyny a opatření týkající se startování v odstavci na téma motorové jednotky.

## Důležitá nastavení

Viz též "Důležitá nastavení" motoru.

## Během provozu

Viz též "Důležitá nastavení" motoru.

## Výstraha!



Zařízení za žádných okolností nezkoušejte obsluhovat jen jednou rukou. Ztratili byste nad ním kontrolu, což by vedlo k závažným nebo dokonce smrtelným úrazům. Riziko pořezání snížíte tak, že ruce a nohy budete držet mimo dosah řezacího nástavce. Dokud je řezací nástroj v pohybu, nikdy se ho nedotýkejte rukama ani jinou částí těla.

S nářadím nepracujte v příliš velké dálce. Nářadí nedržte nikdy nad výškou ramen. Vždy zaujměte stabilní postoj a udržujte rovnováhu. Obzvláště velký pozor si dávejte na hladkém povrchu (mokrý země, sníh) a v těžkém, zarostlém terénu. Pozor na skryté překážky, jako pařezy, kořeny a příkopy, u kterých hrozí úraz. Abyste lépe stáli, odstraňte spadané větve, křoviny a odřezky. Obzvláště opatrně pracujte na svahu nebo v nerovném terénu. Riziko úrazu v důsledku ztráty kontroly nad nářadím snížíte, když důsledně nebudete pracovat z žebříku, stromu nebo jiného nezajištěného místa.

## Pracovní prostředí

Benzinový křovinořez používejte a spouštějte jen na dobře větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně

## Výstraha!



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a prenatální či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí. Začnou-li se v důsledku nedostatečného přístupu čerstvého vzduchu hromadit spaliny, odkliďte ze svého pracovního prostoru překážky bránící větrání a/nebo dělejte časté přestávky tak, aby se spaliny mohly rozptýlit a aby nekumulovaly. Vdechová-

ní prachových substancí, zejména organického původu, může vyvolat alergické reakce. Intenzivní nebo opakované vdechování prachu a jiných škodlivin ze vzduchu, zejména mikročástic, může vést k onemocnění dýchacích cest a podobně. Pracujte vhodným způsobem a nářadí používejte tak, aby uvolňující se prach např. odnášel vítr opačným směrem. Pokud se vdechování prachu nedá obecně zabránit, doporučujeme, aby obsluha a osoby v jejím okolí nosily vhodnou dýchací masku.

## Návod k obsluze

### Výstraha!

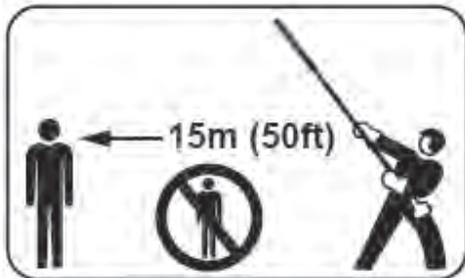
Nože nezastaví hned po uvolnění plynové páčky setrvačností hmoty.

Zrychlením motoru ve chvíli, kdy jsou nože zablokovány, se zvyšuje zátěž motoru, což vede k trvalému prokluzování spojky. Následkem může být přehřátí a poškození důležitých komponent (např. spojky, polymerového pouzdra atd.) – čímž se pak za volnoběhu motoru zvyšuje riziko úrazu pohyblivými se noži.

Pro zařízení s možností úpravy sklonu řezacího ústrojí platí: při úpravě polohy lišty postupujte opatrně. Riziko úrazu snížíte tak, že se při seřizování nebudete dotýkat nožů.



**Pozor:** Polohu lišty upravujte pouze po vypnutí motoru



## Výstraha!

Motorový křovinořez je zařízení velmi velkého dosahu. Riziko újmy na zdraví nebo smrtelného úrazu přihlížejících padajícími předměty a riziko nechtěného kontaktu s noži snížíte tak, že budete vždy dbát na to, aby se v okruhu do 15 m od motorového křovinořezu v akci nikdo jiný nezdržoval.

Jakmile se někdo přiblíží, ihned v řezání ustaňte a motor vypněte.

Před začátkem práce zkontrolujte, zda se v uvažovaném pracovním prostoru nenachází žádné kameny, drátěný plot, kovové nebo jiné tvrdé předměty, kterými by se nože mohly poškodit. Obzvláště opatrně postupujte při ořezávání křovin v blízkosti drátěných plotů. Nože ne-dotýkejte plotu. Při práci při zemi dávejte pozor na to, aby se mezi nože nedostal písek, štěrk ani kameny.

Dotykem s tvrdými předměty jako jsou kameny, drátěný plot nebo kov by mohlo dojít k poškození pracovního ná-

stavce a prasknutí nožů. Motorový křovinořez nedoporučujeme používat v místech, na kterých by nože mohly s takovými předměty přijít do styku. Nože neustále bedlivě sledujte – kdybyste na ně neviděli, neřežte. Než začnete ořezávat špičky vyšších křovin, křovinu obejděte a zkontrolujte, zda na druhé straně nejsou lidé, zvířata nebo jiné překážky.

### Upozornění na nebezpečí!



Motorový křovinořez není izolován proti úderům elektrickým proudem. Riziko úrazu elektrickým proudem snižíte tak, že s nářadím nebudete pracovat v blízkosti elektrických vodičů nebo kabelů (přívodních vedení atd.), které by mohly být pod proudem.

Pokud se nástroj zablokuje anebo vzpříčí, vždy vypněte motor, počkejte, až se zastaví, a teprve poté začnete s čištěním. V pravidelných intervalech zbavujte nástroj trávy a větviček.

Během provozu je nutno nože v pravidelných krátkých intervalech kontrolovat, to platí i v případě, že upozorujete nápadnou změnu v práci, pak kontrolujte ihned, a to takto:

- Vypněte motor.
- Počkejte, dokud se nože úplně nezastaví.
- Zkontrolujte, v jakém stavu nože jsou, zda jsou pevně utaženy a nezlomeny.
- Zkontrolujte, zda jsou nože ostré.
- Jsou-li nože poškozeny nebo utopeny, neprodleně je vyměňte, a to i tehdy, pokud vykazují jen povrchová poškození.

### Výstraha!

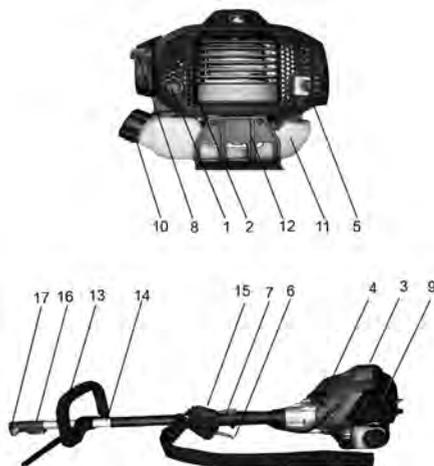
Během provozu se zahřívá těleso převodovky. Riziko popálení snižíte tak, že se horkého tělesa převodovky nebudete dotýkat.

### Po skončení práce

Z nářadí pravidelně stírejte prach a nečistoty – nepoužívejte však rozpouštědla tuků. Po práci doporučujeme nože nastříkat sprejem, kterými rozpustíte pryskyřici a jiné nečistoty – vždy až po vypnutí motoru! Zařízení spusťte a nechte chvíli běžet, aby se sprej rovnoměrně rozdlil.

## 2. MOTOR

### Hlavní komponenty a ovládací prvky

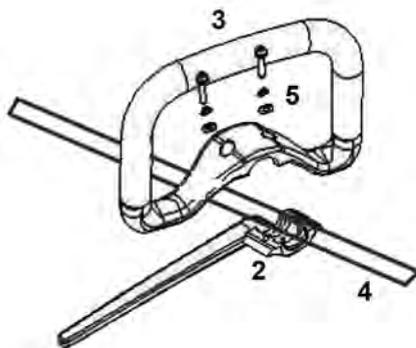


- 1= palivové čerpadlo
- 2= šroub na seřízení karburátoru
- 3= konektor zážehové svíčky
- 4= rukojeť startovacího lanka
- 5= tlumič (s lapačem jisker)\*
- 6= plynová páčka
- 7= pojistka plynové páčky
- 8= páčka startovací klapky (sytič)
- 9= kryt filtru
- 10= víko nádrže
- 11= palivová nádrž
- 12= podstava motoru
- 13= držadlo
- 14= trubka se stopkou
- 15= vypínač
- 16= hrdlo spojky
- 17= křídlatý šroub

### Vysvětlivky

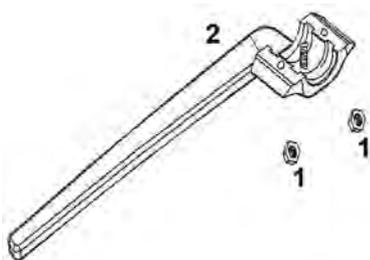
1. Palivové čerpadlo  
Umožňuje zvýšený přísun paliva při studeném startu
2. Šroub na seřízení karburátoru  
Umožňuje seřídit rychlost volnoběhu
3. Konektor zážehové svíčky  
Propojuje zážehovou svíčku s vedením zážehového proudu
4. Rukojeť startovacího lanka  
Rukojeť, za kterou se zatáhne za startovací lanko, a tím nastartuje motor
5. Tlumič  
(s lapačem jisker) snižuje provozní hlučnost a odvádí spaliny směrem od obsluhy
6. Plynová páčka  
Ovládá pracovní rychlost motoru

7. Pojistka plynové páčky  
Bez stlačení nelze aktivovat plynovou páčku
8. Páčka startovací klapky (sytič)  
Uspodňuje nastartování motoru tím, že umožňuje tvorbu bohatší směsi
9. Kryt filtru  
Zakrývá a chrání vzduchový filtr
10. Víko nádrže  
Na zavření palivové nádrže
11. Palivová nádrž  
Na pohonnou směs benzínu a motorového oleje
12. Podstava motoru  
Umožňuje postavit nářadí na zem
13. Držadlo  
Uspodňuje ovládání nářadí
14. Trubka se stopkou  
Zakrývá a chrání hnací nápravu mezi motorem a převodovou hlavou
15. Vypínač  
Vypíná zážehový systém a zastavuje provoz motoru
16. Objímka spojky  
Propojuje horní část trubky hnací nápravy s dolní částí (konec nápravy)
17. Křídlatý šroub  
Zajišťuje dolní část trubky hnací nápravy (konec osy)



- Na spodní část rukojeti (2) nyní přesně nasadte předávnou rukojeť (3).
- Do otvorů zasuňte šrouby (5) a zašroubujte, dokud nepocítíte odpor
- Poté šrouby dobře utáhněte.

## Montáž držadla



Spodní část rukojeti s ochrannou vzpěrou

- Do spodní části rukojeti (2) vsadte šestihhranné matice (1).



- Do jednoho ze 4 možných otvorů v trubce se stopkou (2) zašroubujte přídržný šroub (1). Výběr té nejvhodnější ze 4 možných pozic závisí na délce paže obsluhy.

## Palivo

Tento motor je dovoleno provozovat na bezolovnatý benzín s přísadou oleje do dvoutaktového motoru v poměru 40:1.

Motor potřebuje jak kvalitní benzín, tak i olej do dvoutaktových motorů chlazených vzduchem.

Benzín nižšího oktanového čísla by mohl vést ke zvýšení teploty motoru. Tím by se opět zvyšovalo riziko zadření pístu a poškození motoru. Roli hraje také chemické složení benzínu. Některé benzínové přísady nemají škodlivé účinky jen na elastomery (stěna karburátoru, olejová těsnění, benzínová hadička atd.), nýbrž i na hořčkové díly a katalyzátor. Výsledkem mohou být trvalé problémy nebo destrukce motoru. Proto doporučujeme používat kvalitní bezolovnatý benzín!

Nepoužívejte olejovou směs definovanou standardem BIA či TCW ani jinou podobnou směs, jejíž výrobce slibuje použitelnost jak do vzduchem, tak i kapalinou chlazených motorů (např. vnější motory člunů, sněžné skútry, řetězové pily, mopedy atd.).

S benzinem zacházejte opatrně. Dávejte pozor, abyste si benzinem nepotřísnilli pokožku a abyste nevdechovali benzínové výpary. U čerpací stanice vyjměte kanystr z vozidla, postavte na zem, a teprve pak plňte.

Kanystr nenaplňujte ve vozidle. Po naplnění jej dobře uzavřete, aby do směsi nepronikala vlhkost.

Pokud je to potřeba, pak benzínovou nádrž a kanystr na benzínovou směs vyčistěte.

## Palivová směs

Palivovou směs si připravujte jen na několik dní dopředu a neskladujte ji déle než 3 měsíce. Uchovávejte ji jen v homologovaných palivových kanystrech. Směs připravujte tak, že nejprve nalijete olej, a poté benzín. Poté kanystr zavřete a dobře protřepejte, aby se olej s benzinem důkladně smísily.

benzín	motorový olej
1l	25ml
5l	125ml

Prázdné nádoby na olej likvidujte předepsaným způsobem resp. odevzdávejte do příslušných sběrů.

## Doplňování paliva



Dříve, než začnete s plněním nádrže, nejprve očistěte místo kolem víka nádrže, tak aby do nádrže nezapadly nečistoty.

Směs v kanystru nejprve dobře promíchejte, a teprve poté nalévejte do přístroje.



Víko nádrže otvírejte opatrně, tak aby se mohl tlak, který může uvnitř nádrže být, pomalu uvolnit. Snížíte tím riziko popálení a jiných úrazů benzínovými výparů.

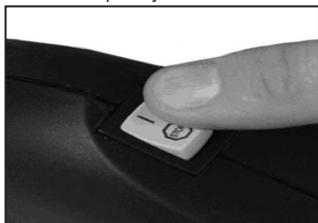


Po natankování zašroubujete víko ručně co nejpevněji.

## Nastartování / vypínání motoru

### Nastartování motoru

1) Vypínač otočte do polohy '1'



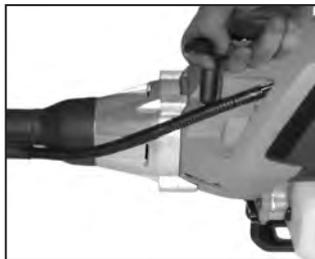
2) Sytič startovací klapky uveďte do polohy 'Start'. V případě startu zatepla toto odpadá.



3) 6krát za sebou stiskněte benzinové čerpadlo.

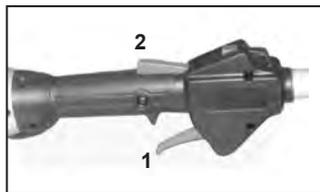


4) 2krát až 3krát zatáhněte za startovací lanko. Aby motor nastartoval, je nutno tahat rychle a pravidelně.



5) Sytič startovací klapky uveďte do polohy RUN, mírně stiskněte plynovou páčku a ještě jednou zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor naskočil.

K tomu, abyste mohli plynovou páčku (1) stisknout, musíte nejprve zatlačit pojistku plynové páčky (2).



6) Nyní nechte motor běžet cca 10 vteřin na volnoběh, aby se zahřál

7) Jestliže motor nenaskočil, proveďte výše uvedené kroky ještě jednou

### Vypnutí

1) Uvolněte plynovou páčku, čímž motor krátce přepnete na volnoběh. Poté stiskněte vypínač do polohy "stop". Motor se poté vypne.



## Návod k obsluze

### Ve fázi záběhu

Zbrusu nové nářadí by se až do čtvrtého kompletního natankování nemělo nechat běžet na maximální otáčky (plný plyn za nulové zátěže), jelikož by ve fázi záběhu nemělo být vystaveno příliš vysokému zatížení.

### Během provozu

Po déle trvajícím provozu v pásmu vysokých otáček přepněte motor na volnoběh, aby vychladl. Tím ochráníte sousední komponenty motoru (zážehová soustava, karburátor) před přehřátím.

### Po práci

Počkejte, dokud motor nevychladne, a vypusťte benzínovou nádrž. Zařízení ukládejte na suché místo. Pravidelně kontrolujte matice a šrouby (nikoliv šroub na karburátoru na seřízení bohatosti směsi) a podle potřeby dotahujte.

## Čištění vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru, zvyšuje spotřebu benzínu a ztěžuje startování.

### Pokud zaregistrujete, že výkon motoru slábně:

- 1 Vyšroubujte šroub z víka filtru

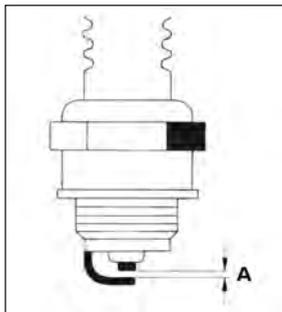


- 2 Filtr properte mýdlem.

**V žádném případě nečistěte benzinem ani benzolem!**

- 3 Poté nechte filtr oschnout na vzduchu
- 4 Poté filtr opět vmontujte

## Servis zážehové svíčky



Stav zážehové svíčky se mění, pokud se používá nesprávná palivová směs (příliš mnoho oleje v benzínu), znečištěný vzduchový filtr a často pracuje na nízké otáčky. Tyto faktory vedou k tvorbě usazenin na zážehové elektrodě, což může vyústit v narušení provozu.

Jestliže výkon motoru poklesl, objevují se potíže s nastartováním anebo volnoběhem, zkontrolujte nejprve zážehovou svíčku.

- Zážehovou svíčku vyjměte
- Zážehovou svíčku očistěte
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod (A) a příp. seříd'te
- Použijte jen odporové zážehové svíčky povoleného rozsahu

Odstraňte příčiny znečištění zážehové svíčky:

- příliš mnoho oleje v palivové směsi
- znečištěný vzduchový filtr
- častý provoz na nízké otáčky

**Zážehovou svíčku vyměňte jednou za cca 100 provozních hodin** nebo pokud jsou elektrody silně znečištěny, i dříve.



Používejte jen doporučené zážehové svíčky, jinak by hrozilo nebezpečí ohně a úrazu.

Konektor zážehové svíčky (2) musí přesně odpovídat velikosti přípojovacího závitu (1) (pozor: je nutno vždy znovu nasadit přípojovací matici SAE). Pokud by konektor zážehové svíčky neseděl na přípojovacím čepu v závitu přesně, mohly by se tvořit jiskry, které by mohly zapálit hořlavé výpary, a způsobit požár.

## Startér

**Zásady, jejichž dodržováním prodloužíte životnost startovací lanka:**

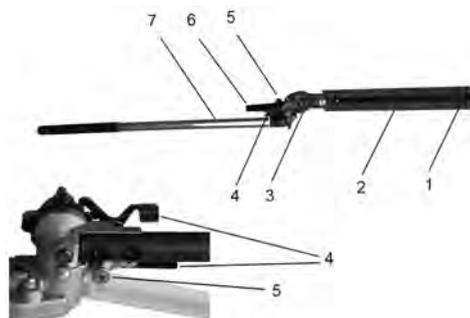
- Za startovací lanko tahejte jen definovaným směrem
- Netahejte je přes hranu vodícího pouzdra
- Nevytahujte je dále, než je specifikováno, aby se nepřetrhlo
- Rukojeť náhle nepouštějte, nýbrž pomalu dovedte zpět ke krytu

Viz také odstavec „Nastartování / vypínání motoru“!

**Defektní startovací lanko rychle vyměňte anebo nechte vyměnit v servisu!**

## 3. Popis nůžek na křoví s prodlouženým dosahem

### Hlavní komponenty



1. Nože
2. Kryt nožů
3. Převodovka nožového pohonu
4. Seřizovací páčky
5. Bezpečnostní tlačítko
6. Seřizovací rukojeť
7. Hnací trubka

### Terminologie

1. Nože  
Ocelové nože na ořezávání křovin a živých plotů.
2. Kryt nožů  
Slouží k zakrytí a ochraně nožů v době, kdy se s křovínořezem nepracuje.
3. Převodovka nožového pohonu  
Transformuje rotační pohyb pohonu na oscilační pohyb nožů.
4. Dvě seřizovací páčky  
Slouží k seřízení úhlu lišty.
5. Bezpečnostní tlačítko  
Slouží k zajištění lišty.
6. Seřizovací rukojeť  
Slouží k nastavení úhlu nožů.
7. Hnací trubka  
Zakrývá a chrání hnací hřídel mezi tělesem spojky a převodovkou.

## Montáž a seřízení

### Montáž

Řezací systém nůžek na křoví (1) a vodící trubka (2) jsou zabaleny samostatně a musí se před použitím smontovat.



### Krok 1

Povolte šroub (1) v hlavě nůžek na křoví.



### Krok 2

Do otvoru (1) v hlavě nůžek na křoví zasuňte trubku. Zasuňte ji tak daleko, aby se otvor (2) trubky objevil v otvoru (3).



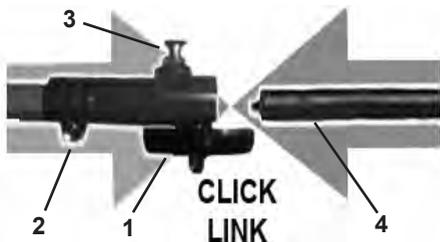
### Krok 3

Utáhněte šrouby 1 a 2.



#### Krok 4

Povolte křídlatou matici (1) tělesa spojky (2), vytáhněte tlačítko (3) a hnací trubku (4) zasuňte tak hluboko, aby zaskočilo závěrné tlačítko (3). Poté křídlatou matici (1) opět utáhněte.



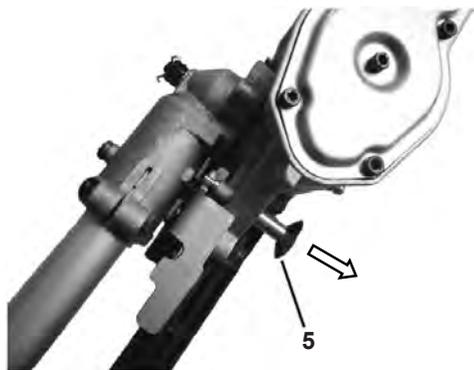
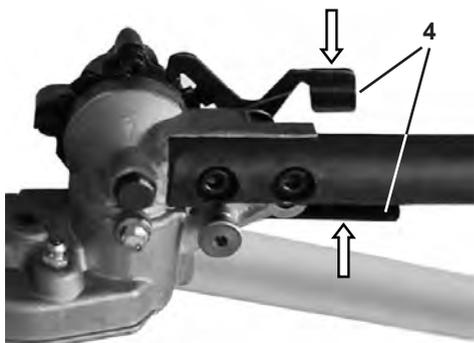
#### Seřízení úhlu



**Pozor:** Polohu lišty upravujte pouze po vypnutí motoru

#### Krok 1

Obě seřizovací páčky 4 stlačte k sobě, a poté vytáhněte bezpečnostní tlačítko (5) po směru šipky (viz obr.).

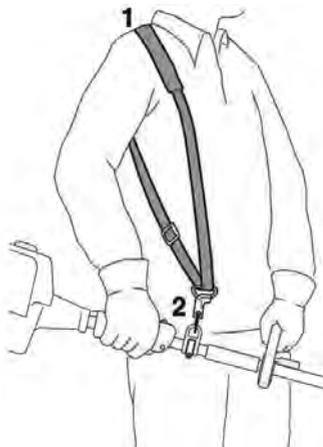


#### Krok 2

Podle potřeby upravte polohu seřizovací rukojeti. Bezpečnostní tlačítko se automaticky zafixuje.



#### Úprava nosného popruhu



#### Nosný popruh

Popruh si přetáhněte přes rameno (1).

Délku popruhu zaháknutého motorového křovinořezu upravte tak, aby Vám karabina (2) spočinula ve výšce kyčlí.

Popruh nikdy nenoste šikmo přes hrud', ale vždy jen na rameni, abyste mohli zařízení v případě nebezpečí rychle odhodit od těla.

## Používání zařízení

Motorové nůžky na křoví nepoužívejte v době klidu mimo běžnou pracovní dobu.

### Příprava

Zařízení noste vždy zavěšené nosným popruhem přes rameno.

- **Kolmý řez (narovnané nože)**

Řežte přímo u křoví - velký dosah



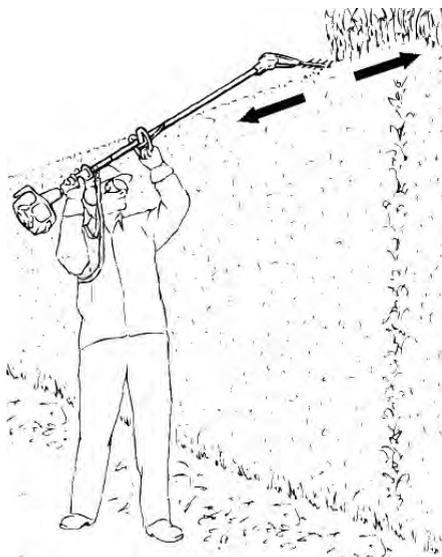
- **Vodorovný řez (narovnané nože)**

Řežte s odstupem od křoví - velký dosah



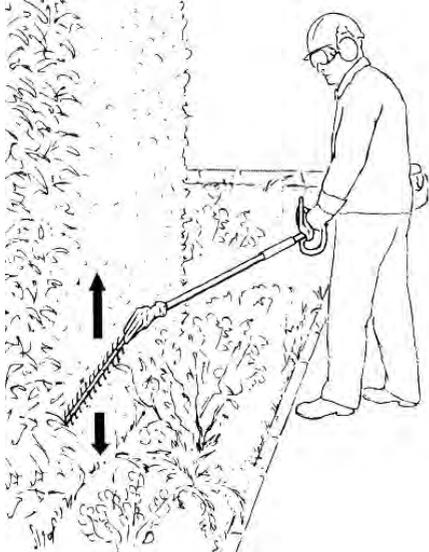
- **Řez nad hlavou (sklopné nože)**

Křovinořez držte nad hlavou a natáčejte - velký dosah.



- **Kolmý řez (sklopné nože)**

Křoví ořezávejte s odstupem



Práce nad hlavou je únavná a neměla by z bezpečnostních důvodů trvat příliš dlouho. Nožovou lištu maximálně sklopte. Kromě toho mějte zařízení zavěšené nosným popruhem přes rameno, aby práce byla pokud možno co nejsnazší.

### • Vodorovný řez (sklopené nože)

Řezání při zemi - např.: stříhání trávníku



Odříznutý rostlinný odpad nevyhazujte do kontejneru – využijte množství kompostovat!

### Uchovávání

Po dobu 3 měsíců a déle:

- Na dobře větraném místě vypusťte palivo z nádrže a nádrž vypláchněte.
- Palivo řádně zlikvidujte.
- Z palivové nádrže vypusťte palivo a opět ji zavřete.
- Pusťte motor na volnoběh, aby mohl shořet benzín v karburátoru.
- Nechte motor vychladnout (cirka 5 minut).
- Speciálním klíčem vymontujte zážehovou svíčku.
- Do karburátoru nalijte lžičku čistého oleje do dvou-taktových motorů. Několikrát za sebou zatáhněte za startovací lanko, tak aby se olej v motoru rovnoměrně rozprostřel. Poté vsadte zážehovou svíčku zpět.
- Motor důkladně vyčistěte, zejména žebra válce a vzduchový filtr.
- Odmontujte pracovní nástavec, vyčistěte a prohlédněte.
- Přístroj uskladněte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.

### Uchovávání pracovních nástavců

- Odmontujte pracovní nástavec, vyčistěte a prohlédněte.
- Po každé práci s plotovými nůžkami by se střížné nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě řádně opraveny. Nůž očistíme suchým hadříkem, při silném znečištění kartáčem. **Pozor: nebezpečí poranění!** K mazání nožů používejte pokud možno ekologicky nezávadný olej. Pak nasuňte na nože ochranná pouzdra.

- Pokud budete pracovní nástroj uchovávat samostatně, nasadte na hnací nápravu kryt, aby se do přípojovací části nedostaly nečistoty.
- Přístroje uskladněte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.
- Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.
- Neskladujte zařízení a kanystr s palivem tam, kde mohou přijít benzinové výpary do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami (např. vedle krbu, kamen nebo ohřívače vody s trvalým plamenem). Před uskladnění nechte stroj vždy vychladnout.

**POZOR:** Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, se musí provádět ve smluvním servisu. Pro zajištění trvalého a řádného provozu se smí používat jen **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY**.

### Záruční podmínky

Na tento stroj poskytujeme nezávisle na povinnostech obchodníka vůči konečnému odběrateli, které vyplývají z obchodní smlouvy, následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravní nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

## 4 Servis a opravy

### Tabulka servisních úkonů

Prosíme, vezměte v úvahu, že následující údržbové intervaly platí pro normální provozní podmínky. Je-li Váš denní pracovní čas delší než normální nebo jsou-li pracovní podmínky ztíženy (velmi prašné pracovní prostředí, atd.), je třeba specifikované intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.		před zahájením práce	po dokončení práce nebo denně	po každé zastávce k doplnění paliva	ročně	při problému	při poškození	podle potřeby
kompletní smontovaný stroj	vizuální inspekce (stav, palivo a jiné netěsnosti)	x		x				
	čistit		x					
ovládací rukojeť	kontrola funkce	x		x				
vzduchový filtr	čistit					x		x
	vyměnit v servisní dílně						x	
stojánek tělesa motoru	kontrola					x		
	výměna				x		x	x
Palivová nádrž	čistit					x		
karburátor	kontrola nastavení volnoběhu – pracovní nástroj se nesmí pohybovat	x	x					
	nové seřízení volnoběhu							x
zapalovací svíčka	nové nastavení rozteče elektrod					x		
	výměna přibližně po 100 provozních hodinách							x
chladicí otvory	kontrola		x					
	čistit							x
lapač jisker ve výfuku	kontrola		x			x		
	nechat vyčistit nebo vyměnit						x	x
přístupné šrouby a matice (nikoliv seřizovací šrouby)	dotáhnout							x
stříhací nože	vizuální kontrola		x				x	
	nabrousit							x
promazání převodovky	kontrola		x					
	doplnění							x

## 6. Odkazy

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### Model: nůžky na křoví s prodlouženým dosahem BHL 3040

Výkon motoru	kW	1,0
Typ motoru		dvoutakt
Zdvihový objem	cm <sup>3</sup>	30
Palivo	Směs benzínu a oleje	40:1
Obsah nádrže	ml	600
Maximální otáčky motoru	ot./min	10 500
Volnoběžné otáčky	ot./min	3 000
Spotřeba paliva	kg/h	0,38

#### Nůžky na křoví

Délka nože	mm	430
Délka řezu	mm	400
Průměr stříhacího nože	mm	20
Volnoběžné otáčky	ot./min	2.500
Pracovní úhel		-90° až +60°
Hmotnost	kg	6,6
Hladina akustického tlaku	dB (A)	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibrace za plného plynu	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

měřená hladina akustického výkonu	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
zaručená hladina akustického výkonu	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Změny technického charakteru vyhrazeny.

**Výstraha:** Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými benzínovými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

**UPOZORNĚNÍ!** Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota. Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost na prázdnou.

**UPOZORNĚNÍ!** Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův fenomén" nebo "bílá ruka"), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovořených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

## ES Prohlášení o shodě



My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Benzinový křovinořez BHL 3040**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 2006/42/ES (směrnice o strojních zařízeních ES), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **97/68/ES** v novele **2002/88/ES** směrnice o odpadních plynech, Příloha IV, **2000/14/ES** (směrnice o hluku). Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

měřená hladina akustického výkonu 109 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu 112 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**1 SPLOŠNI PREGLED**

Predstavitve .....	2
Vodnik za uporabo navodil za uporabo .....	2
Varnostna opozorila in delovne tehnike .....	2
• UPORABNIK .....	2
• MOTOR IN PRIKLJUČKI .....	3
– <b>MOTOR</b>	
- Prenos motorja .....	3
- Privijanje pokrovčka .....	4
- Pred zagonom .....	4
- Pred zagonom .....	4
- Med uporabo .....	4
- Katalizator .....	5
– <b>Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom</b>	
- Transport škarij za živo mejo .....	5
- Med delovanjem .....	6
- Navodila za uporabo .....	6

**2 MOTOR**

Glavni sestavni deli in kontrola .....	7
Montaža ukrivljenega ročaja .....	8
Gorivo .....	8
Dolivanje goriva .....	8
Zagon in ustavev delovanja motorja .....	9
Navodila za uporabo .....	9
Čiščenje zračnega filtra .....	10
Pregled vžigalne svečke .....	10
Navijanje vrvi za zagon .....	10

**3 Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom**

Sestavni deli .....	11
Montaža in nastavitve .....	11
Nastavitev kota .....	12
Namestitvev in jermena .....	12
Uporaba stroja .....	12
- Navpično rezanje (ravno nastavljen drog rezil) .....	12
- Navpično rezanje (drog rezil pod kotom) .....	13
- Vodoravno rezanje (ravno nastavljen drog rezil) .....	13
- Rezanje nad glavo (drog rezil pod kotom) .....	13
- Vodoravno rezanje (drog rezil pod kotom) .....	13
Shranjevanje motorja .....	14
Garancijski pogoji .....	14

**4 VZDRŽEVANJE**

Tabeli vzdrževalnih del .....	15
-------------------------------	----

**5 REFERENCA**

Tehnični podatki .....	16
ES izjava o skladnosti .....	16

Z napravo lahko ravnajo samo ljudje, ki razumejo navodila za uporabo motorja in priključkov.

Pred uporabo naprave najprej v celoti preberite navodila za uporabo, jih dobro razumite, še posebej poglavja o vzdrževanju in varnostnih opozorilih. Šele tedaj lahko pričakujete najboljše delovanje, zato boste tudi zadovoljni s svojo novo napravo.

Če česar koli v teh navodilih za uporabo ne razumete, se obrnite na svojega trgovca ali pooblaščenega zastopnika na vašem področju.

## 1 SPLOŠNI PREGLED

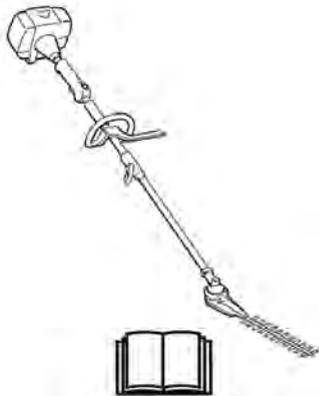
### 1.1 Predstavitev

 Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

**POZOR:** zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

### Opozorilo

To orodje med delovanjem zelo hitro premika svoje nastavke, zato je treba posvetiti še posebno pozornost varnostnim ukrepom, da zmanjšate nevarnost poškodb.



Na del z motorjem lahko priključite različne nastavke in tako dobite odlično orodje. V teh navodilih za uporabo bomo združeni napravi rekli orodje. Pred uporabo orodja morate prebrati navodila za uporabo in jih dobro razumeti. Shranite jih na varno mesto za kasnejšo rabo.

### 1.2 Vodnik za uporabo navodil za uporabo

#### Piktograf

Vsi piktografi na motorju so prikazani in razloženi v teh navodilih za uporabo.

Navodila za delovanje in rokovanje so podprta s slikami.

#### Simboli in besedilo

Posamezni koraki ali postopki, opisani v teh navodilih, so lahko označeni na več načinov:

opombe, ki se ne nanašajo na postopek brez neposredne reference na sliko,

opombe, ki se ne nanašajo na postopek z neposredno referenco na sliko

Primer:

Odvijte vijak (1).

Ročica (2) ...

Dodatek napotkom za uporabo so lahko v teh navodilih tudi odstavki, ki zahtevajo od vas še posebno pozornost. Označeni so s spodaj opisanimi znaki.

 Opozorilo, kjer obstaja nevarnost nesreče s poškodbo ljudi ali materialno škodo

### 1.3 Varnostna opozorila in delovne tehnike



To orodje med delovanjem zelo hitro premika svoje nastavke, zato je treba posvetiti še posebno pozornost varnostnim ukrepom, da zmanjšate nevarnost in ne pride do poškodb. Pomembno je, da preberete spodnja varnostna opozorila in jih pred uporabo orodja tudi dobro razumete. Občasno ponovno preberite navodila za uporabo motorja in nastavkov. Neprevidna ali nepravilna uporaba orodja lahko povzroči hude ali usodne poškodbe.



Naj vam trgovec demonstrira uporabo orodja. Upoštevajte vse lokalne predpise, standarde in usmeritve.

#### Opozorilo

Svojega novega orodja ne posodite brez priloženih navodil za uporabo. Prepričajte se, da vsak prebere in razume priložena navodila za uporabo.

Mladoletne osebe naj ne bi uporabljale tega orodja. V bližini uporabe orodja ne smejo biti opazovalci, še posebej ne otroci in domače živali.

Za preprečitev poškodb ljudi v bližini materialne škode nikdar ne pustite delovati orodja brez nadzora. Kadar ga ne uporabljate (med premorom), izklopite motor in zagotovite, da ga ne bo uporabila nepooblaščen oseba. Večina teh varnostnih opozoril se nanaša na uporabo priključkov.

#### Opozorilo

Navodila za uporabo motorja in priključka, opis kontrolnih ročic in funkcij delov vašega modela.

Varna uporaba motorja in priključka zajema:

1. uporabnika,
2. motor in priključek,
3. uporabo motorja in priključka.

## UPORABNIK

### Kondicija

Imeti morate dobro fizično kondicijo in zdrav razum in ne smete biti pod vplivom nikakršnih substanc (droge, alkohola ...), ki bi lahko vplivale na vaš vid, spretnost ali presojo. Orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni.

### Opozorilo

Bodite v pripravljenosti – če se utrudite, napravite premor. Utrujenost lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem. Delo z orodjem je utrujajoče. Če imate kakršne koli omejitve glede utrujajočega dela, se pred uporabo orodja posvetujte s svojim zdravnikom.

### Opozorilo

Daljša uporaba orodja (ali drugih naprav) izpostavlja uporabnika tresljajem, zato se lahko pojavi učinek belih prstov (pojav Raynaud).

Te težave zmanjšujejo zmoglost otipa in uravnavanja temperature, pojavi se omrtvičenost rok, pekoč občutek in lahko povzročijo poškodbo živca in krvnega pretoka ter nekrozo tkiva.

Pri boleznih belih prstov niso znani vsi dejavniki, a poznamo

nekaj vzrokov, kot je mrzla voda, kajenje, bolezni srca in ožilja kot tudi visoke vibracije in daljša izpostavljenost letem. Da se izognete boleznim belih prstov, sledite spodnjim napotkom:

- uporabite zaščitne rokavice in pazite, da bodo roke tople;
- sistem AV (antivibracijski) naj bo dobro vzdrževan. Orodja z razrahljanimi deli, poškodovanim ali izrabljenim sistemom AV, predvsem blažilniki, imajo močnejše vibracije;
- orodje trdno držite, vendar ne stalno z vso močjo stiskati ročaja. Naredite več premorov.

Vsi zgoraj omenjeni napotki ne zagotavljajo, da ne boste zboleli za boleznijo belih prstov. Zato morate redni ali stalni uporabniki tega orodja pozorno in nenehno spremljati stanje svojih dlani in prstov. Če se pojavi kateri koli omenjeni znak, se takoj obrnite na svojega zdravnika.

### Opozorilo

Vžigalni sistem ustvarja elektromagnetno polje zelo majhne moči, vendar lahko vpliva ne delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Da ne pride do resnih ali usodnih poškodb, se morate uporabniki tovrstnih naprav pred uporabo tega orodja najprej posvetovati pri svojem zdravniku in proizvajalcu naprave.

## Primerna oblačila

### Opozorilo

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik orodja nositi primerno zaščitno obleko.

### Opozorilo



Glasno delovanje orodja lahko poškoduje vaš sluh. Uporabite zaščito za sluh (slušalke, ušesne čepke) in se tako zaščitite. Redni ali stalni uporabniki tega orodja morate vedno hoditi na preverjanje sluha.

Med uporabo zaščite za sluh bodite še posebej pozorni, saj se vam zmanjša zmožnost slušnega zaznavanja drugih opozoril (kriki, alarmi).



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb oči morate vedno uporabiti primerna zaščitna očala, ki ščitijo tudi z zgornje in leve in desne strani. Vsekakor mora zaščita ustrežati vašim nacionalnim standardom. Priporočamo uporabo tudi zaščitne maske s prosojnim naličnikom, ki jo namestite čez zaščitna očala.



Med ravnanjem z orodjem ali s priključkom vedno nosite zaščitne rokavice. Močne in nedrseče rokavice izboljšajo oprijem in ščitijo vaše dlani.



Oblačila morajo biti močna in se prilagati telesu, vendar istočasno zagotavljati svobodo gibanja. Hlačnice naj bodo dolge iz močnejšega materiala, saj tako bolje ščitijo vaše noge. Ne nosite kratkih hlač, natikačev, prav tako ne bodite bos.



Ne nosite opletajočih oblačil, nakita, spuščениh dolgih las, ali kar koli daljšega, kar bi se lahko zapletlo med priključke orodja, v grmovje ali veje. Daljše lase spnite tako, da ne segajo čez ramena.



Dobra obutev je zelo pomembna. Obujte močne čevlje z nedrsečim podplatom. Priporočamo čevlje z jekleno zaščitno kapico.



Kadar obstaja nevarnost poškodbe glave, uporabite tudi odobreno zaščitno čelado, ki bo neposredne preprečila udarce v glavo.



Zagotovljen nivo zvočne moči L<sub>WA</sub>

## MOTOR IN PRIKLJUČKI

Slika in opis orodja je v poglavju »Sestavni deli in upravljanje«.

### Opozorilo

Kadar se zgodi nedovoljen pritisk na orodje (padec ali udarec), vedno najprej pozorno pregledajte orodje in šele nato, če ni nič narobe, lahko nadaljujete z uporabo. Še posebej pregledajte delovanje varnostne naprave za gorivo. Če je orodje poškodovano, ga ne smete uporabljati. Če dvomite o svojem načinu pregleda, naj ga pregledajo pri pooblaščenem serviserju.

## UPORABA MOTORJA IN PRIKLJUČKOV

### MOTOR

#### Prenos motorja

### Opozorilo

Preden boste orodje prepeljali na drugo lokacijo, morate najprej izklopiti delovanje motorja, počakati, da se vsi gibljivi deli prenehajo vrteti, nato pa orodje postaviti tako, da se gorivo ne izliva iz rezervoarja, in ga zaščititi, da se med prevozom ne bo prekucnil.

### Gorivo

Vaš motor za delovanje uporablja mešanico bencina in olja (več informacij v poglavju »Gorivo«).

### Opozorilo



Bencin je izredno gorljiva tekočina. Če se razlije in se zaradi iskre vname, se razvije močan plamen, ki lahko povzroči resne opekline in materialno škodo. Kadar ravnate z gorivom, bodite zelo previdni. V bližini goriva ne kadite, ne prinašajte ognja v bližino goriva ali motorja. Vedite, da lahko vnetljivi hlapi izhajajo iz rezervoarja za gorivo.

### Napotki za dolivanje goriva

### Opozorilo

Gorivo dolivajte na prostem, na zračnih mestih.

Pred dolivanjem goriva vedno najprej izključite motor in počakajte, da se ohladi. Nabiranje plinov v rezervoarju za gorivo je odvisno od uporabljenega goriva, vremenskih razmer in prezračevalnega sistema rezervoarja.

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin ali drugih poškodb zaradi uhajajočih plinov iz rezervoarja odstranite pokrov odprtine za dolivanje goriva na rezervoarju in tako omogočite zmanjševanje pritiska v rezervoarju. Med delovanjem motorja ne smete odstraniti pokrova za dolivanje goriva. Za dolivanje goriva poiščite ravna tla. Pred ponovnim zagonom motorja po dolivanju se najprej

z orodjem odmaknite od tega mesta za vsaj 3 metre. Če se je gorivo razlilo po motorju ali rezervoarju, ga pred vžigom motorja natančno obrišite.

### Opozorilo

Med dolivanjem ali med delovanjem motorja pregledajte rezervoar, če morda izpušča gorivo. Če opazite, da gorivo izteka iz rezervoarja ali dovodne cevi do motorja, tega ne smete zagnati, če pa to opazite med delovanjem, motor takoj izklopite. Zažene ga lahko šele po odpravi napake in skrbnem izbrisu prelitega goriva. Pazite, da se le-to ne razlije po oblačilu. Če se to zgodi, se takoj preoblecite. Različni modeli motorja imajo tudi različne pokrove rezervoarja za gorivo.

Če pride do preliivanja goriva, ne skušajte zagnati motorja.

Namesto tega je treba napravo pred zagonom odstraniti s površine, onesnažene z gorivom.

### Pokrovček rezervoarja z dobrim tesnjenjem

#### Opozorilo

Pokrovček rezervoarja za gorivo natančno vstavite v odprtno rezervoarja in ga previdno in dobro privijte, saj tako preprečite nevarnost požara zaradi prelitega goriva.

### Privijanje pokrovčka

#### Opozorilo



Nepravilno ali ne dovolj privit pokrovček se lahko zaradi vibracij orodja odvije in tako gorivo izteče iz rezervoarja. Da do tega ne pride, pokrovček privijte z roko, kolikor je mogoče, vendar pazite, da ga ob tem ne poškodujete.

### Pred zagonom

#### Opozorilo

Pred zagonom motorja najprej pregledite pomembne dele motorja in kontrolnih naprav, kot je ročica za plin, zatič ročice za plin, stikala za izklop in priključka. Ročica za plin (če je na napravi) se mora premikati brez težav in po sprostitvi se mora vedno samodejno vrniti v položaj prostega teka. Kontrolnih in varnostnih naprav nikdar ne smete spreminjati.

#### Opozorilo

Priključka, ki ni pravilno nameščen ali pravilno vzdrževan, ne uporabljajte.

Preverite, ali je priključni kabel vžigalne svečke dobro pritrjen na vžigalno svečko, saj lahko sproščen kabel povzroči iskro, s katero se lahko vnamejo vnetljivi plini goriva in tako pride do požara. Ročajni naj bodo vedno čisti in suhi; še posebej je pomembno, da niso vlažni, na njih ni smole, olja, masti ali drugih oblog, ki bi preprečevale dober oprijem in kontrolo motorja.

### Zagon

Pred zagonom motorja po dolivanju goriva se najprej z orodjem odmaknite od tega mesta za vsaj 3 metre (vedno na prostem).

Orodje položite na tla ali drugo primerno stabilno in ravno podlago na prostem. Dobro se postavite in stojte na stabilni podlagi

### Opozorilo

Vaš motor je naprava za eno osebo. Pred zagonom in med uporabo orodja poskrbite, da v vaši bližini ni drugih ljudi.

Da bi zmanjšali poškodbe zaradi izgube kontrole, orodja nikdar ne zaganjajte tako, da bi ga držali z eno roko, zagnosko vrv z drugo ter med vlečenjem vrvi orodje spuščali proti tlom.

Kadar vlečete zagnosko vrv, si je ne ovijajte okoli roke. Med navijanjem vrvi na kolut ne spustite vrvi, da bi se sama navijala, temveč jo pri tem lepo vodite, da se pravilno navije. Neupoštevanje postopka lahko privede no poškodbe roke ali prstov in zagnoskega mehanizma motorja.

### Pomembne nastavitve

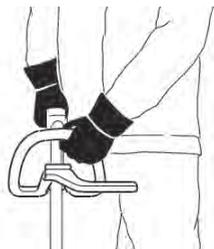
#### Opozorilo

Da ne pride do poškodbe zaradi izgube nadzora ali stika z delujočim priključkom, ne uporabljajte orodja, ki nima pravilno nastavljenega položaja prostega teka. Ob pravilni nastavitvi le-tega se priključek ne bi smel vrteti.

### Med uporabo

#### Držanje in upravljanje z orodjem.

Med delovanjem vedno držite orodje z obema rokama za ročaj. Prste ovijte okoli ročaja.



Z desno roko primite zadnji ročaj. To velja tudi za levičarje.

#### Delovne razmere

Orodje zažene in uporabljajte samo na prostem. Vidljivost mora biti dobra, zato delajte ob dnevnih svetlobi. Delujte previdno.

#### Opozorilo



Takoj ko zažene motor, ta začne skozi izpušni sistem odvajati plin, ki vsebuje strupene elemente (kot sta ogljikov vodik in ogljikov monoksid), za katera vemo, da povzročata težave z dihanjem, raka, napake pri novorojenčkih in druge regenerativne težave. Nekateri plini (na primer ogljikov monoksid) so brezbarvni in brez vonja. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih plinov, orodja nikdar ne uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru.

Dušilnik izpušnega sistema in nekateri drugi deli motorja (na primer prezračevalna rebra cilindra motorja, vžigalna svečka ...) med delovanjem postanejo zelo vroči in so vroči še nekaj časa po izklopu motorja.

Da ne pride do opeklina, se dušilnika in drugih vročih delov motorja ne dotikajte.

Za zmanjšanje nevarnosti ognja ali vnetja naj bo okolica dušilnika čista. Odstranite odvečno mast »podmazovanja« in druge predmete, kot so iglice, liste ali vejice.

Motor se naj bo izklopu ohlaja tako, da ga odložite na beton, kovino, prst ali les (na štoru odrezanega drevesa) in stran od vnetljivih snovi.

Dušilnika nikdar ne smete spreminjati. Lahko se poškoduje in zaradi povečanega oddajanja vročine ali isker povzroči požar ali opekline. Prav tako lahko za vedno poškodujete motor.

## Katalizator

### Opozorilo



Motor je opremljen s katalizatorjem, ki zmanjšuje izpušne emisije motorja s kemičnim postopkom v dušilniku. Zaradi tega se dušilnik po izklopu motorja ali med prostim tekom ne ohladi tako hitro kot klasični dušilnik.

Da zmanjšate nevarnost požara ali opeklina, morate upoštevati naslednja varnostna opozorila.

### Opozorilo

Ker se dušilnik z vgrajenim katalizatorjem ohlaja počasneje kot klasičen, morate orodje odložiti tako, da se dušilnik nikdar ne dotika grmovja, trave, lesnih iveri ali drugih vnetljivih snovi.

Nepravilno nameščeno ali poškodovano ohišje cilindra lahko poškoduje/deformira ovoj dušilnika in lahko vpliva na ohlajanje katalizatorja. Da ne pride do požara ali opeklina, ne uporabljati motorja, ki ima nepravilno nameščeno ali poškodovano ohišje cilindra ali poškodovan/deformiran ovoj dušilnika.

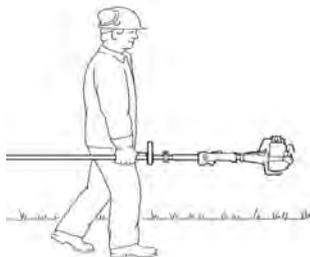
Katalizator ima ovoj, zato je zmanjšana nevarnost požara zaradi oddajanja vročih delcev. Zaradi izredne vročine bo ta ovoj vedno čist in ne potrebuje nikakršnega vzdrževanja.

## Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom

### Transport škarij za živo mejo

#### Opozorilo!

Da zmanjšate nevarnost poškodb zaradi stika z rezili, naprave nikoli ne transportirajte, če se rezila premikajo.



Napravo je dovoljeno transportirati samo v vodoravnem položaju. Ročaj primite na mestu, kjer bo naprava vodo-

ravno v ravnotežju. Vročo izpušno cev ne držite v bližini svojega telesa in nastavek za rezilo usmerite nazaj.

Pred transportom naprave na daljše razdalje vedno izkjučite motor in preko rezil navlecite zaščito. Pri transportu naprave v vozilu jo morate pravilno zavarovati. Pazite, da ne bo iztekalo gorivo in da se enota motorja ne poškoduje.

Pri napravah s sistemom škarij z nastavljivim kotom: poskrbite, da je sistem škarij v zavarovanem položaju.

## Pred zagonom

### Opozorilo!

Pred vklopom vedno preverite, ali so naprava in njeni dodatki v dobrem stanju in brezhlebno delujejo. Nikoli ne poskušajte spreminjati upravljalnih ali razstojnih elementov naprave.

Ne uporabljajte motornih škarij za živo mejo, ki so poškodovane ali nepravilno vzdrževane. Ročaje vedno vzdržujte čiste in suhe; še posebej pomembno je, da ročaji niso vlažni, umazani s smolo, oljem, masljo ali podobnim. Ročaji morajo zagotavljati čvrsto držanje naprave in pravilno upravljanje motorja.

Nastavek za rezilo mora biti pravilno zategnjen in biti v varnem obratovalnem stanju. Preverite, če so morda zrahljane matice, vijaki itd. in če so deli in rezila poškodovani ali zviti. Redno preverjajte stanje in čvrsto pritrdivet rezil - vselej pri izključenem motorju!

Poškodovana rezila pred nadaljnjo uporabo naprave zamenjajte. Rezila ohranjajte ostra.

Pred začetkom dela priporočamo, da rezila poskropite z negovalnim pršilom, ki povzroči odstopanje smole in umazanje - vselej pri izključenem motorju!

Pred začetkom dela nastavite nosilni pas in ročaj na vašo velikost.

## Zagon

Pri napravah s sistemom škarij z nastavljivim kotom: zavarujte rezalno letev v začetnem položaju, kot je opisano v poglavju »Vklop in izklop motorja«. Če ta začetni položaj ni želen rezalni položaj, napravo previdno namestite v želeni položaj, vendar samo, če je motor v prostem teku in se rezila ne premikajo.

Naprave z določenim transportnim položajem (rezalni mehanizem je dvignjen ob pogonsko cev): naprave nikoli ne vklopite, če je v transportnem položaju! Rezila se v tem položaju ne bodo poganjala in ne boste mogli videti, ali se v prostem teku zaustavijo, če boste sistem rezil želeli nastaviti na želeni začetni položaj (na katerem se rezila poganjajo).

Motor zaženite vsaj 3 metre od mesta, kjer ste dolivali gorivo.

Posebna navodila za zagon najdete v ustreznem poglavju v priročniku o vaši napravi in dodatkih. Enoto motorja odložite na čvrsta tla ali podlago na prostem. Pazite na ravnotežje in se postavite v varen položaj.

### Opozorilo!

Za zmanjšanje nevarnosti tveganja zaradi stika z rezili obvezno zagotovite, da bodo rezila izven dosega vašega telesa in vseh drugih ovir in predmetov ter tal.

Takoj, ko se motor zažene, obvezno pritisnite ročico za plin, s čemer se sprostí njen začetni položaj in število vrtiljajev motorja se zmanjša do hitrosti prostega teka!

Napravo pritrdite na karabinske kavlje nosilnega pasu. **Motor mora biti pri tem v prostem teku!** (Glejte ustrezno poglavje v tem priročniku.)

Glejte tudi varnostne napotke in ukrepe ob zagonu v odseku o enoti motorja.

## Med obratovanjem

Glejte tudi „Pomembne nastavitve“ motorja.

### Opozorilo!



Naprave nikoli ne poskušajte upravljati samo z eno roko. Če izgubite nadzor nad napravo, lahko pride do hudih ali smrtnih poškodb. Za zmanjšanje tveganja urednin držite roki in nogi izven dosega rezil. Premikajočih se rezil se nikoli ne dotikajte z rokami ali drugimi deli telesa.

Z napravo ne delajte na prekomernem dosegu. Vedno se varno postavite in držite ravnotežje. Še posebej morate biti pozorni pri spolzkih pogojih (mokra tla, sneg) in na težavnem, zaraščenem terenu. Bodite pozorni na skrite ovire, kot so hlodi, korenine in jarki, da ne pride do nesreč. Za zagotovitev boljše stabilnosti odstranite odpadle veje, grmovje in odrezane dele grmovja. Še posebej pozorni bodite na delu na klancih ali neravnih tleh. Za zmanjšanje nevarnosti zaradi izgube nadzora nikoli ne delajte na lestvi, na drevesu ali drugem, nezavarovanem položaju. Naprave nikoli ne držite nad višino ramen.

### Delovno okolje

Vaše škärje za živo mejo na bencin uporabljajte in zaganjajte samo na dobro prezračevanem mestu in prostem. Delajte samo pri dobri vidljivosti in dnevni svetlobi. Pri delu bodite previdni.

### Opozorilo!

Če je rastlina ali okolica obdelovanca poškropljena s kemikalijami (kot so pesticidi ali herbicidi), se pred delom pozanimajte o škodljivih vplivih tovrstnih kemikalij. Preberite navodila in opozorila, ki so na embalaži uporabljene kemikalije.



Takoj ko zaženete motor, ta začne skozi izpušni sistem odvajati plin, ki vsebuje strupene elemente (kot sta ogljikov vodik in ogljikov monoksid), za katera vemo, da povzročata težave z dihanjem, raka, napake pri novorojenčkih in druge regenerativne težave.

Nekateri plini (na primer ogljikov monoksid) so brezbarvni in brez vonja. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih plinov, orodja nikdar ne uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru. Če se poveča koncentracija izpušnih plinov zaradi neprežračenega področja, odstranite ovire, ki preprečujejo prezračevanje, ali naredite več premorov in tako omogočite zadostno zračenje, preden se plini ponovno skoncentrirajo. Vdihavanje prahu, še posebej organskega izvora, lahko dovzetnim ljudem vzburijo alergično reakcijo. Pogosto ali ponavljajoče se vdihavanje umazanije, ki se širi po zraku, ali manjših delčkov, lahko

povzroči bolezni dihal ali drugih bolezní. Kjer je mogoče, se izogibajte prahu.

Delujte razumno, to pomeni, da se obrnite tako, da vam naravni veter ali veter, ki ga ustvari orodje, ne bo prinašal dvignjene umazanije. Kadar se ni mogoče izogniti umazaniji, mora uporabnik, in vsi prisotni ljudje, uporabiti zaščitno masko za tip moteče umazanije. Vdihavanje azbesta je nevarno in lahko povzroči hude ali usodne poškodbe, bolezní dihal ali raka. Uporabo in zavračanje premetov, ki vsebujejo azbest, strogo regulira OSHA in Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor.

## Navodila za upravljanje

### Opozorilo!

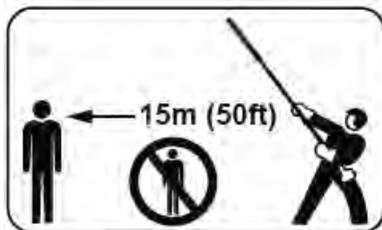
Rezila se premikajo še kratek čas po tem, ko izpustite ročico za plin (masna vztrajnost).

Pospeševanje motorja pri blokiranih rezilih poveča obremenitev motorja in vodi do trajnega zdrsavanja sklopke. To lahko vodi do pregrevanja in poškodbe pomembnih komponent (npr. sklopke, polimerske puše itd.), kar posledično poveča nevarnost zaradi premikajočih se rezil, če motor deluje v prostem teku.

Pri napravah z rezalnim sistemom z nastavljljivim kotom: rezalno letev previdno namestite na želeni položaj. Za zmanjšanje nevarnosti tveganja se med nastavitvijo nikoli ne dotikajte rezil.



**Pozor:** Rezalno letev nastavljajte samo pri izključenem motorju!



### Opozorilo!

Motorne škärje za živo mejo imajo velik doseg. Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb ali smrtné nesreče opazovalca zaradi padajočih predmetov ali neželenega stikal z rezili vedno poskrbite, da v okolici 15 m od delujočih motornih škärj ni drugih oseb.

Takoj, ko se kdo približa, prenehajte z rezanjem in izključite motor.

Pred začetkom dela preverite, da na predvidenem delovnem območju ni kamnov, žičnate ograje, kovinskih delov ali drugih, trdih predmetov, ki bi lahko poškodovali rezila. Pri obrezovanju žive meje v bližini žičnate ograje bodite zelo previdni. Z rezili se ne dotaknite žičnate ograje. Pri delu v bližini tal pazite, da med rezila ne pridejo pesek, prod ali kamni.

Ob dotiku s trdimi predmeti, kot so kamni, žičnata ograja ali kovina, se lahko nastavek za rezila poškoduje in rezila se zlomijo. Uporabo motornih škärj za živo mejo odsvetujemo na mestih, kjer lahko rezila pridejo v stik s takšnimi predmeti. Nenehno opazujte rezila in ne režite na mestih, kjer rezil ne vidite. Pri obrezovanju zgornje površine

višje žive meje pogosto preverjajte drugo stran žive meje, da se tam ne bi zadrževale osebe, živali ali predmeti.

### Napetek o nevarnosti!



Vaše motorne škarje za živo mejo niso izolirane pred električnim udarom. Za zmanjšanje tveganja nesreče zaradi električnega udara nepravre ne uporabljajte v bližini električnih vodov ali kablov (dovodi itd.), ki so lahko pod napetostjo.

Če se rezila zablokirajo ali zataknejo, vedno izključite motor in se pred čiščenjem prepričajte, da so se rezila zaustavila. Z rezil je treba v rednih intervalih odstranjevati travo in veje.

Med obratovanjem v kratkih intervalih ali neposredno po očitni spremembi rezanja rezil preverite rezila:

- Izključite motor.
- Počakajte, da se rezila popolnoma zaustavijo.
- Preverite stanje rezil in ali so čvrsto pritrjena in niso zlomljena.
- Preverite, ali so rezila ostra.
- Takoj zamenjajte poškodovana ali topa rezila in sicer tudi, če imajo samo površinske poškodbe.

### Opozorilo!

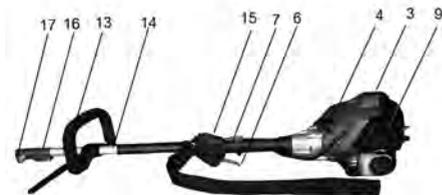
Ohišje pogona se med obratovanjem segreje. Za zmanjšanje tveganja opeklin se ne dotikajte ohišja pogona, ko je vroče.

### Po koncu dela

Z naprave vedno očistite prah in umazanijo. Za to nikakor ne uporabite razmaščevalcev. Po koncu dela priporočamo, da rezila poškropite z negovalnim pršilom, ki povzroči odstopanje smole in mazanje - vselej pri izključenem motorju! Nato napravo zaženite in pustite motor kratek čas delovati, da se prišlo enakomerno razporedi.

## 2 MOTOR

### Glavni sestavni deli in kontrola

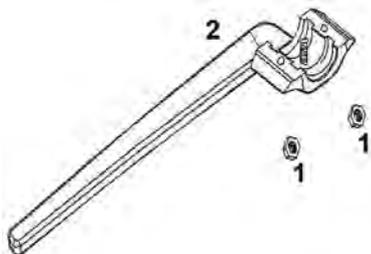


- 1 črpalka za gorivo
- 2 vijak za nastavitev uplinjača
- 3 pokrovček vžigalne svečke
- 4 ročica zagonske vrvi
- 5 dušilec
- 6 plinska ročica
- 7 plinska ročica
- 8 ročica dovoda zraka
- 9 zračni filter
- 10 pokrovček rezervoarja za gorivo
- 11 rezervoar za gorivo
- 12 podpora motorja
- 13 ukrivljen ročaj
- 14 pogonski drog
- 15 stikalo za izklop
- 16 spoj za povezovanje cevi
- 17 krilati vijak

### Opisi

- 1 črpalka za gorivo  
Zagotavlja dodaten dovod goriva pri hladnem zagonu.
- 2 vijak za nastavitev uplinjača  
Za nastavitev hitrosti prostega teka.
- 3 pokrovček vžigalne svečke  
Povezuje vžigalno svečko z vžigalnim sistemom.
- 4 ročica zagonske vrvi  
Ročica je na koncu zagonske vrvi, s katero zaženete motor.
- 5 dušilec  
(s sistemom za preprečevanje isker) Zmanjšuje glasnost izpuha motorja in usmerja izpušne pline stran od uporabnika.
- 6 plinska ročica  
Namenjena je nadzoru hitrosti delovanja motorja.
- 7 plinska ročica  
Stikalo morate sprostiti, da bo plinska ročica ponovno aktivna.
- 8 ročica dovoda zraka  
Enostavnejši zagon motorja s primernejšo mešanico zraka in goriva.
- 9 pokrov zračnega filtra  
Zadržuje zračni filter na svojem mestu.
- 10 pokrovček rezervoarja za gorivo  
S pokrovčkom zaprete odprtino za dolivanje goriva v rezervoar.
- 11 rezervoar za gorivo  
V rezervoarju je gorivo, ki je mešanica bencina in olja.
- 12 podpora motorja  
Za odlaganje motorja na tla.
- 13 ukrivljen ročaj  
S tem ročajem lažje vodite orodje.
- 14 pogonski drog  
V drogu je pogonska gred, ki povezuje motor in prenosni mehanizem.
- 15 stikalo za izklop  
Izklopi vžigalni sistem in tako izklopi delovanje motorja.
- 16 spoj za povezovanje cevi  
Povezuje pogonsko gred s spodnjim delom pogonske gredi (klin gredi).
- 17 krilati vijak  
Zavaruje spodnji del pogonske gredi (klin gredi).

## Montaža ukrivljenega ročaja

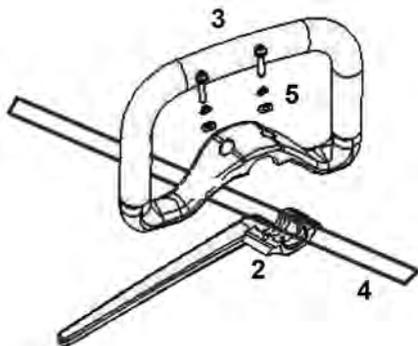


Ukrivljen ročaj z nosilec

- V nosilec (2) vstavite kvadratne matice (1).



- Vijak (1) namestite v luknje na pogonskem drogu (2). Na voljo imate štiri luknje.



- Namestite nosilec (2) in ukrivljen ročaj (3) na pogonski drog (4)
- Vstavite vijake (5) v luknje in jih privijte do konca.
- Vijake trdno privijte.

## Gorivo

Motor ima certifikat, da lahko deluje na neosvinčen bencin, mešan z oljem za dvotaktne motorje v razmerju 40:1.

Vaš motor potrebuje mešanico visokokakovostnega bencina in kakovostnega olja za dvotaktne motorje z zračnim hlajenjem.

Bencin z manjšim oktanskim številom lahko povečuje segrevanje motorja. To poveča nevarnost prijemanja valja v cilindru in s tem okvaro motorja. Prav tako je pomembna kemična sestavina goriva. Nekateri dodatki gorivu škodujejo elastičnim lastnostim elementov (kot je opna uplinjača, tesnila za olje, cevi za gorivo ...), prav tako magnezijevim odlitkom in katalizatorju. To lahko povzroča težave pri delovanju ali okvaro motorja. Zato predlagamo, da uporabljate samo visokokakovostni neosvinčen bencin, ki ga preverja država.

Ne uporabljati olja za mešanico goriva tipa BIA ali TCW (dvotaktno in vodno hlajeno) ali druga olja, ki so namenjena za uporabo vodno in zračno hlajenih motorjev (kot so izvenkrmni motorji za čolne, motor za snežna sani, motorne žage, kolesa z motorjem in podobno).

Pri ravnanju z gorivom bodite zelo previdni. Preprečite stik goriva s kožo in ne vdihavajte hlapov goriva. Kadar bencin dolivate na bencinski postaji, najprej odstranite posodo iz vozila in jo položite na tla v bližino črpalke.

Ne dolivajte goriva v posodo, ki je na sedežu ali v prtljažniku vozila. Po dolivanju bencina morate posodo tesno zapreti in tako onemogočiti dostop drugih tekočin.

Posodo in rezervoar motorja morate po potrebi očistiti.

## Čas shranjevanja mešanice goriva

Zmešajte le toliko goriva, da zadostuje za nekaj dni dela. Mešanice ne shranjujte več kot 3 mesece, in sicer samo v odobrenih posodah za gorivo. Kadar delate mešanico, v posodo, najprej nalijte olje, nato dodajte bencin. Posodo dobro zaprite in močno pretresite, da se olje in bencin dobro premešata.

Bencin	Olje
1L	25ml
5L	125ml

Posodo za shranjevanje goriva lahko zavržete samo pri pooblaščenem zbiralcu tovrstnih odpadkov.

## Dolivanje goriva



Pred dolivanjem goriva najprej očistite pokrovček rezervoarja za gorivo in njegovo okolico ter tako preprečite dostop umazanije v rezervoar.

Pred dolivanjem mešanice goriva posodo najprej dobro pretresite in tako zagotovite dobro mešanico bencina in olja.

 Da bi preprečili požar in opeklino, pokrovček odprtine za dolivanje goriva na rezervoarju odpirajte počasi in tako omogočite počasno izenačevanje tlaka, ki se bi med delovanjem lahko ustvaril v rezervoarju.

 Po dolivanju goriva ponovno namestite pokrovček odprtine za dolivanje na rezervoar in ga z roko dobro privijte.

## Zagon in ustavev delovanja motorja

### Zagon

1 Stikalo stop preklopite v položaj '1'



2 Ročico dovoda za zrak prestavite v položaj »Start«. Tega ni treba, če je motor že segret.



3 Črpalko za gorivo 6-krat pritisnite.

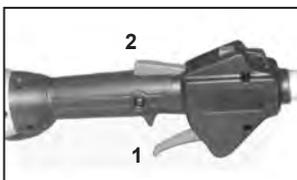


4 2 do 3-krat potegnite zaganjalno vrv. Da se motor zažene, je treba vrv enakomerno in hitro potegniti.



5 Ročico za dovod zraka potisnite v položaj »Run«, nato nežno pritisnite na ročico za plin in potegnite

zaganjalno vrv, da se motor zažene. Da bi pritisnili na ročico za plin (1), morate najprej pritisniti na ročico za sprostitvev (2).



6 Pustite, da motor deluje v prostem teku 10 sekund in se tako segreje.

7 Če se motor ne zažene, prosimo, ponovite zgornje korake.

### Ustavev delovanja

1 Spustite ročico za plin. Pustite, da motor deluje v prostem teku, in stikalo za vklop preklopite v položaj »Stop«. Motor se bo ustavil.



## Navodila za uporabo

### Čas utekanja motorja

Tovarniško novega motorja ne smete gnati s polno močjo (s polnimi obrati pri povsem stisnjeni ročici za plin), dokler ne porabite vsaj treh polnih rezervoarjev goriva. To preprečuje visoko obremenitev motorja v času utekanja motorja. Ker se morajo vsi premikajoči deli uskladiti med utekanjem, nastaja v tem obdobju trenje. S polno močjo lahko obremenite motor šele po 5–15 porabljenih rezervoarjih goriva.

### Med delovanjem

Po daljšem času uporabe motorja s polno močjo pustite motor delovati v prostem teku in tako omogočite ohladitev motorja s pretokom zraka skozi hladilne odprtine. To varuje sestavne dele motorja pred termičnimi preobremenitvami.

### Po koncu dela

Počakajte, da se motor ohladi, in izpraznite rezervoar za gorivo. Redno pregledujte vijake in maticе, ali so dobro priviti in jih po potrebi privijte.

## Čiščenje zračnega filtra

Umazan zračni filter zmanjšuje moč motorja, povečuje porabo goriva in povzroča težje zaganjanje motorja.

**Če pride do občutnega zmanjšanja moči motorja:**

1 S pokrova zračnega filtra odvijte vijak.



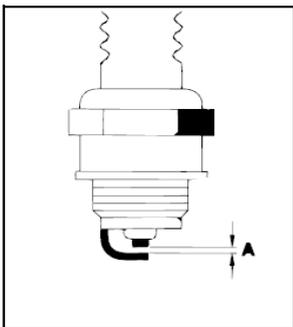
2 Filter očistite z vodo in milom.

**Nikdar ne uporabljajte benzola ali petroleja.!**

3 Filter naj se posuši na zraku.

4 Suh filter spet vstavite v prostor za filter, namestito pokrov filtra in privijte vijak.

## Pregled vžigalne svečke



Na stanje vžigalne svečke vpliva več dejavnikov, kot je napačna mešanica goriva (preveč olja v bencinu), umazan zračni filter in neprimerne razmere pri delovanju motorja (predvsem pri delni zmogljivosti). Ti dejavniki vplivajo na nabiranje usedlin na nosu izolatorja in lahko povzročijo težave pri delovanju.

Če motor izgublja moč, ga je težko zagnati ali slabo deluje v prostem teku, najprej pregledajte vžigalno svečko:

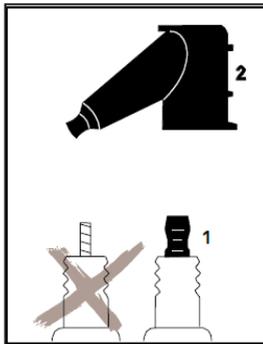
- odstranite vžigalno svečko;
- umazano svečko očistite;

- preverite razmik med elektrodama (A) in ga po potrebi nastavite;
- uporabite vžigalne svečke samo odobrenih proizvajalcev.

Odpravite težavo, ki je povzročila umazanijo na vžigalni svečki:

- preveč olja v mešanici goriva,
- umazan zračni filter ali
- neprimerno delovanje motorja (delna obremenitev motorja).

**Po približno 100 delovnih urah zamenjajte vžigalno svečko** ali prej, če sta elektrodi zelo izrabljeni.



Za zmanjšanje nevarnosti požara in opeklin uporabite svečke, ki jih priporoča Sunray. Vedno uporabite vrh svečke (1) prave velikosti. (Opomba: če ima priključek odstranljiv vmesnik SAE, ga morate namestiti. Slab ali prekinjen kontakt med kablom za svečko in vrhom svečke lahko ustvarja iskre, ki pa lahko vnamejo vnetljive hlape goriva.)

## Navijanje vrvi za zagon

**Za podaljšanje življenjske dobe zaganjalne vrvi upoštevajte spodnje napotke:**

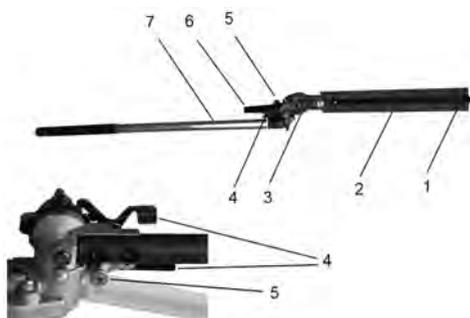
- zaganjalno vrv vlecite samo v določeno smer;
- vrvi ne vlecite čez rob kovinske obrobe;
- ne izvlecite več vrvi, kot je določeno, saj se lahko strga;
- ne dovolite, da bi zagonska vrv sama skočila nazaj, ampak jo sami počasi vodite

Glejte tudi poglavje »Zagon in ustavitev motorja«.

**Poškodovano zaganjalno vrv zamenjajte, še preden se vam strga, ali pa naj jo zamenja pooblaščen serviser!**

### 3 Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom

#### Sestavni deli



1. rezila
2. zaščita rezil
3. menjalnik za pogon rezil
4. nastavitvena ročica
5. varnostni ročaj
6. nastavitveni ročaj
7. pogonski drog

#### Opis

1. rezila  
Jeklena rezila za rezanje žive meje in grmičevja.
2. zaščita rezil  
Pokrov za zaščito rezil, kadar aparat ni v uporabi.
3. menjalnik za pogon rezil  
Spremeni vrtiljivo gibanje v vzdolžno premikanje.
4. nastavitvena ročica  
Za nastavev droga rezila v želeni kot.
5. varnostni ročaj  
Zaščita nastavljenega kota rezila pri visokem številu vrtljajev motorja.
6. nastavitveni ročaj  
Naprava za nastavev kota rezil.
7. pogonski drog (Boom)  
Zapira in varuje pogonsko gred med menjalnikom in priključkom.

#### Montaža in nastavev

##### Montaža

Glava škarij za živo mejo (1) in pogonski drog (2) sta pakirana v embalaži posebej in ju morate pred uporabo sestaviti.



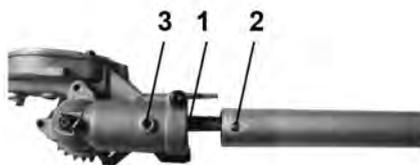
#### Korak 1

Z glave škarij za živo mejo odvijte vijak (1).



#### Korak 2

V luknjo (1) glave škarij za živo mejo vstavite pogonsko gred. Gred potisnite v luknjo tako globoko, da bo luknja (2) vidna skozi luknjo (3).



#### Korak 3

Privijte vijaka (1) in (2).



#### Korak 4

Odvijte krilati vijak (1) na zglobnem členu (2), povlecite gumb (3) in vstavite pogonski drog (4), vse dokler gumb ne sede na svoje mesto. Privijte krilati vijak (1).



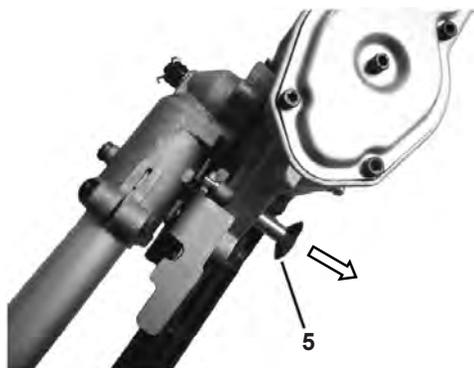
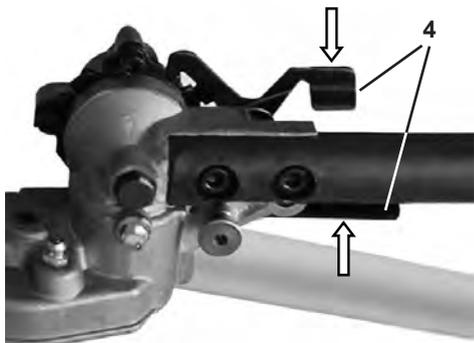
## Nastavitev kota



**Pozor:** Rezalno letev nastavlajte samo pri izključenem motorju!

### Korak 1

Potisnite dve nastavitveni ročici (4), nato izvlecite varnostni ročaj (5) poleg puščice (kot je prikazano na sliki).

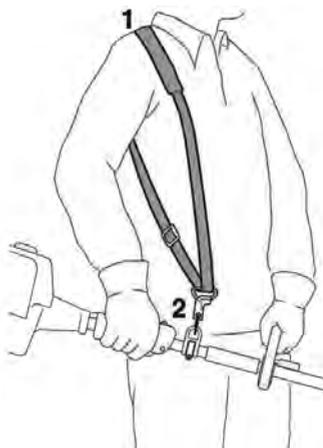


### Korak 2

Sedaj lahko nastavite nosilo rezil v zeleni kot. Varnostni ročaj bo samodejno sedel v svoj položaj.



## Namestitev in jermena



### Jermen za rame

- Namestite ramenski jermen (1).
- Z nameščenim orodjem na jermenu, nastavite dolžino jermena tako, da bo kaveljček za pritrnitev (2) na enaki višini, kot vaša desna roka.
- Pasu nikoli ne nosite diagonalno preko ramena in prsnega koša, ampak samo na enem ramenu, ker lahko tako ob nevarnosti napravo hitro odstranite od telesa.

### Uporaba stroja

Svojega orodja ne uporabljajte kadar imajo drugi v bližini odmor.

### Priprave

Vedno uporabite zaščitna sredstva.

- **Navpično rezanje (ravno nastavljen drog rezil)**  
Velik delovni polmer, tudi brez dodatne pomoči.



- **Navpično rezanje (drog rezil pod kotom)**

Rezanje žive meje, čeprav ne stojite povsem pri njej.



- **Rezanje nad glavo (drog rezil pod kotom)**

Škarje za živo mejo držite nad glavo in jih premikajte levo-desno, da maksimalno izkoristite njen doseg.



- **Vodoravno rezanje (ravno nastavljen drog rezil)**

Rezanje žive meje na način, da ne stojite povsem pri njej – velik delovni polkrog.



Vsako delo nad glavo je utrujajoče. Za zmanjšanje nevarnosti nesreč delujte v takšnem položaju le kratek čas. Drog rezil nastavite pod največji kot, saj bo tako lažje držati orodje v nižjem položaju, kar je manj utrujajoče (z jermenom), vendar še vedno zadosten navpični doseg.

- **Vodoravno rezanje (drog rezil pod kotom)**

Rezanje blizu tal v stoječem položaju (nizko grmičevje).



V koš za smeti ne mečite odrezanih vej – lahko jih odvržete na kompost.

## Shranjevanje motorja

Za obdobje 3 mesecev ali več:

- Na zračnem prostoru izpraznite in očistite rezervoar za gorivo;
- gorivo zavržite v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi;
- rezervoar za gorivo povsem izpraznite in namestite pokrovček;
- zaženite motor in počakajte, da samodejno ugasne zaradi pomanjkanja goriva;
- počakajte, da se motor ohladi (približno 5 minut);
- vžigalno svečko odstranite s ključem za vžigalno svečko;
- v cilindri skozi odprtino pri vžigalni svečki nalijte malo žličko olja za dvotaktne motorje. Zagonsko vrv nekajkrat počasi povlecite, da se olje razporedi po vsem cilindru in valju. Vžigalno svečko spet namestite na cilindri;
- motor dobro očistite, posebno pozornost posvetite hladilnim rebrom cilindra in prezračevalnim odprtina na zračnem filtru;
- odstranite orodje in ga dobro očistite in preglejte;
- celotno napravo shranite v suhem prostoru na višjo polico ali v prostor s ključavnico, da do naprave ne morejo dostopati otroci ali druge nepooblaščen osebe.

## Shranjevanje orodja

- Važno: po vsaki uporabi očistite rezila in jih naoljite ali namažite z mastjo, kar bo vplivalo na podaljšanje njene življenske dobe. Poškodovana rezila je treba takoj popraviti. Za mazanje uporabljajte ustrezno strojno olje (slika 5). Po opravljenem mazanju pa položite in shranite škarje z noži v tulec oz. ovitek.
- če so orodja shranjena posebej, na konec pogonskega droga namestite zaščitni pokrovček, da umazanija ne more do stičišča;
- orodje shranite v suhem prostoru na višjo polico ali v prostor s ključavnico, da do naprave ne morejo dostopati otroci ali druge nepooblaščen osebe.
- Pri transportu in skladiščenju naprave je treba names-titi zaščitno rezila.
- Naprave in posode za gorivo ne skladiščite na mestih, kjer bi lahko bencinski hlapi prišli v stik z odprtim ogn-jem ali iskrami (npr. poleg štedilnika, peči ali boilerja s stalnim plamenom). Pred skladiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.

**POZOR:** Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, vam morajo opraviti v pogodbeni delavnici. Za zagotovitev doslednega in pravičnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.

## Garancijski pogoji

Za to bencinsko orodje dajemo, neodvisno od obveznosti prodajalca iz kupne pogodbe do kupca, naslednjo garancijo:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja.

Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnik ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca

## 4 VZDRŽEVANJE

### Tabeli vzdrževalnih del

Prosimo, da upoštevate, da se spodnji intervali za vzdrževanje nanašajo na normalne delovne pogoje. Če orodje dnevno uporabljate dlje časa kot normalno in če so delovni pogoji težji (zelo prašno in umazano), prosimo, skrajšajte čas intervalov.		Pred začetkom	Po koncu dela	Po koncu vsakega dolivanja goriva	pojavijo se težave	pojavijo se poškodbe	po potrebi
Cel stroj	vizualni pregled (stanje, iztekanje goriva in drugih snovi)	x		x			
	čiščenje		x				
Kontrolna ročica	pregled delovanja	x		x			
Zračni filter	čiščenje				x		x
	zamenjava na pooblaščenem servisu					x	
Ročicee	pregled				x		
	zamenjava					x	x
Rezervoar za gorivo	čiščenje				x		
Uplinjač	pregled delovanja v stanju pripravljenosti – rezila se ne smejo premikati	x	x				
	nastavitev hitrosti prostega teka						x
Vžigalna svečka	nastavitev razmika med elektrodama				x		
	zamenjava po približno 100 delovnih urah						x
Hladilne reže	Inspektion		x				
	čiščenje						x
Preprečevanje isker v dušilniku izpuha	pregled		x		x		
	čiščenje ali zamenjava					x	x
Dostopni vijaki in matice (ne nastavitveni vijaki)	privijanje						x
Rezila	vizualni pregled		x			x	
	ostrenje						x
Mazanje menjalnika	pregled		x				
	napolniti						x

## 5 REFERENCA

### TEHNIČNI PODATKI

#### Škarje za živo mejo na drogu BHL 3040

##### Motor

izhodna moč	kW	1,0
tip motorja		2-taktni
prostornina motorja	cm <sup>3</sup>	30
gorivo	mešanica bencina in olja	40:1
prostornina rezervoarja za gorivo	ml	600
maksimalna hitrost	min <sup>-1</sup>	10.500
hitrost prostega teka	min <sup>-1</sup>	3.000
poraba goriva	kg/h	0,38

##### Škarje za živo mejo na drogu

Dolžina rezila	mm	430
Dolžina reza	mm	400
Debelina rezila	mm	20
hitrost prostega teka	min <sup>-1</sup>	2.500
Delovni kot		od -90° do +60°
teža	kg	6,6
nivo hrupa	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
vibracije	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
Izmerjen nivo zvočne moči	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Zagotovljen nivo zvočne moči	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Tehnični podatki se lahko spremenijo.

**Opozorilo:** Označena vrednost vibracij je bila določena s standardno napravo in jo lahko uporabimo tako za primerjavo z drugimi aparaturami kot za provizorično oceno obremenitve preko vibracij.

**POZOR!** Vrednost vibracij lahko variira glede na uporabo stroja in na njegovo opremo in je lahko višja od označene. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki morajo izhajati iz ocene obremenitve, ki jo povzročijo vibracije v realnih pogojih delovanja. V ta namen je treba upoštevati vse faze ciklusa delovanja kot so na primer izklop ali delovanje v mrtvem hodu.

**Pozor:** Predolgo izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčno-žilne težave (znane kot "pojav Raynaud" ali "bela roka"), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

## ES-izjava o skladnosti



Podjetje **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Škarje za živo mejo na drogu BHL 3040**, za katero se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/ES**, EMC-smernice **2004/108/ES**, **97/68/ES** smernice spremenjene z **2002/88/ES** smernicam za izpušne pline, aneks IV in smernice o hrupu **2000/14/ES** ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Izmerjen nivo zvočne moči: 109 dB (A)

Zagotovljen nivo zvočne moči: 112 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES.

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1. Opće

Uvod.....	2
Vodič za korisnika.....	2
Mjere opreza i način uporabe.....	2
• KORISNIK.....	2
– Prikladna odjeća.....	3
• MOTOR I ALAT.....	3
– <b>Motor</b>	
– Prijevoz motora.....	3
– Čep spremnika.....	4
– Prije paljenja motora.....	4
– Paljenje motora.....	4
– Tijekom rada.....	4
– Katalitički pretvarač.....	5
– <b>Škare za živicu na štapu</b>	
– Prenošnje škara za živicu na štapu.....	5
– Tijekom uporabe.....	6
– Upute za uporabu.....	6

## 2. Motor

Glavni dijelovi i komande.....	7
Montaža rukohvata.....	8
Gorivo.....	8
Dolijevanje goriva.....	9
Paljenje / Gašenje motora.....	9
Upute za uporabu.....	10
Čišćenje zračnog filtra.....	10
Provjeravanje svječiće.....	10
Potezni starter.....	11

## 3 Škare za živicu na štapu Škare za živicu na štapu

Sastavni dijelovi.....	11
Montaža i podešavanje.....	11
Podešavanje kuta.....	12
Podešavanje remena za nošenje preko ramena.....	13
Uporaba stroja.....	13
– Okomito rezanje (s ravno podešenim reznim nastavkom).....	13
– Okomito rezanje (s reznim nastavkom pod nagibom).....	13
– Vodoravno rezanje (s ravno podešenim reznim nastavkom).....	13
– Rezanje iznad glave (s reznim nastavkom pod nagibom).....	14
– Vodoravno rezanje (s reznim nastavkom pod nagibom).....	14
Pohranjivanje motora.....	14
Uslovi garancije.....	14

## 4. Održavanje

Tabela održavanja.....	15
------------------------	----

## 5. Reference

Specifikacije.....	16
EZ izjava o sukladnosti.....	17
Service.....	

Rukovanje ovim električnim alatom dozvoljeno samo osobama koje dobro razumiju upute za uporabu motora i alata. Za maksimalnu izvedbu i zadovoljstvo s vašim električnim alatom vrlo je važno da prije uporabe pročitate i razumijete upute za održavanje i mjere opreza.

Stupite u kontakt s vašim prodavačem ili zastupnikom za vaše područje ako niste razumjeli upute u ovom priručniku

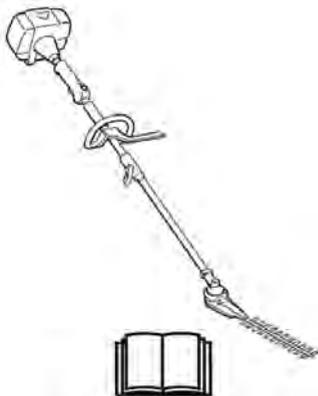
## 1 OPĆE

### 1.1 Uvod

 Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina buke na radnome mjestu mogla bi prijeći 80 dB (A). U tom slučaju korisnik mora poduzeti zaštitne mjere (npr. staviti zaštitu za uši). Također vas molimo da uzmete u obzir lokalne propise koji se odnose na zaštitu sluha!

#### Upozorenje!

Budući da je ovo visokobrzinski električni alat, morate poduzeti posebne mjere opreza kako biste smanjili opasnost od ozljeda. Nemarna i nepravilna uporaba može dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda.



Motor i različiti alati mogu se kombinirati za uporabu određenog električnog alata. U korisničkom priručniku govorimo o električnom alatu koji se sastoji od motora i alata. Uvijek pročitajte i uvjerite se da ste dobro razumjeli upute prije uporabe električnog alata. Čuvajte priručnik na sigurnome mjestu za ubuduće

### 1.2 Vodič za korisnika

#### Piktogrami

Svi piktogrami na električnom alatu prikazani su i objašnjeni u ovom priručniku. Upute za uporabu i rukovanje opremljene su slikama.

#### Simboli u tekstu

pojedini koraci ili postupci opisani u uputama mogu biti označeni na različite načine:

- Metak označava korak ili postupak koji se ne odnosi direktno na sliku.

Opis koraka ili postupka koji se direktno odnosi na broj jedinice na slici.

Na primjer:

Olabavite vijak (1)

Ručica (2) ...

Uz upute za uporabu ovaj priručnik također sadrži odlomke kojim biste trebali posvetiti posebnu pozornost. Takvi odlomci označeni su simbolima koji su ovdje opisani:

 Upozorenje gdje postoji opasnost od nesreće, ozljede ili velike štete na stvarima.

### 1.3 Mjere opreza i način uporabe



Budući da je ovo visokobrzinski električni alat, dakle alat koji reže s visokom brzinom i s oštrim reznim nastavkom, morate poduzeti posebne mjere opreza kako biste smanjili opasnost od ozljeda. Vrlo je važno da pročitate, potpuno razumijete i uzmete u obzir navedene mjere opreza. Redovito čitajte korisnički priručnik i mjere opreza koje se odnose na motor i alat. Nemarna i nepravilna uporaba može dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda.



Neka vam vaš prodavač pokaže kako pravilno koristiti električni alat. Uzmite u obzir sve važne lokalne propise, standarde i uredbe.

#### Upozorenje!

Ne posuđujte i ne iznajmljujte svoj motor i alat bez priloženog korisničkog priručnika. Uvjerite se da osoba koja će rukovati s alatom razumije sve informacije navedene u priručniku.

Maloljetnim osobama zabranjena je uporaba ovog motora i alata. Zabranite prilaženje drugih ljudi, posebno djece, a također i životinja.

Da biste smanjili opasnost od ozljeda i štetu na stvarima, nikad ne ostavljajte uključeni alat bez nadzora. Kad ga ne koristite (npr. za vrijeme odmora), ugasite motor i spriječite uporabu neovlaštenim osobama. Većina spomenutih mjera opreza i upozorenja odnose se na uporabu svih alata.

#### Upozorenje!

Upute za uporabu motora i alata s opisom komandi i djelovanjem pojedinih dijelova vašeg modela.

Sigurna uporaba motora i alata uključuje:

1. korisnika,
2. motor i alat,
3. uporabu motora i alata.

## KORISNIK

### Fizička spremnost

Morate biti dobro fizičkog i psihičkog zdravlja te ne smijete biti pod utjecajem psihoaktivnih tvari (droge, alkohol, itd.) koje bi mogle utjecati na vaš vid, spretnost ili sposobnost prosuđivanja. Ne uporabljajte ovaj alat ako ste umorni.

#### Upozorenje!

Budite pozorni – ako se umorite, odite na odmor. Umor može dovesti do gubitka kontrole. Rukovanje alatom naporno je. Ako imate bilo kakvu bolest koja bi se mogla pogoršati uslijed napornog rada, prije uporabe alata posavjetujte se sa svojim liječnikom.

#### Upozorenje!

Zbog učestale uporabe električnog alata (ili drugih strojeva) korisnik je izložen vibracijama koje mogu izazvati bljedilo prstiju (Raynaudova bolest) ili sindrom karpalnog kanala.

Zbog učestale uporabe električnog alata (ili drugih strojeva) korisnik je izložen vibracijama koje mogu izazvati bljedilo prstiju (Raynaudova bolest) ili sindrom karpalnog kanala.

Ova stanja smanjuju sposobnost ruku za osjećanje i reguliranje temperature, izazivaju ukočenost i osjećaj gorenja te mogu uzrokovati oštećenje živaca, smetnje u krvnom protoku te nekrozu tkiva.

Nisu poznati svi čimbenici koji su povezani s bljedilom prstiju, no hladni uvjeti, pušenje i bolesti, odnosno fizička stanja koja oštećuju krvne žile i krvni protok, kao i dugotrajna izloženost jakim vibracijama navode se kao jedni od čimbenika odgovornih za nastanak bljedila prstiju. Da biste smanjili opasnost bljedila prstiju i sindroma karpalnog kanala, molimo vas uzmite u obzir sljedeće upute:

- Nosite rukavice i ugrijte ruke.
- Dobro održavajte antivibracijski sustav. Električni alat s labavim dijelovima ili s oštećenim odnosno istrošenim antivibracijskim prigušivačima postizati će visoke vibracije.
- Uvijek čvrsto držite alat, ne stišćite ručke jako i neprekidno. Redovito odmarajte.

Gore spomenute mjere opreza ne jamče da sigurno nećete trpiti od bljedila prstiju ili sindroma karpalnog kanala. Stoga, korisnici koji redovito i dulje vrijeme koriste ovaj alat, moraju pažljivo promatrati promjene na njihovim rukama i prstima. Ako se pojavi bilo koji od gore navedenih simptoma, smjesta potražite liječničku pomoć.

### Upozorenje!

Sustav paljenja stvara elektromagnetsko polje jako niskog intenziteta. To bi moglo ometati djelovanje srčanih stimulatora. Da biste smanjili opasnost od teških ili smrtnih ozljeda, prije uporabe osobe sa srčanim stimulatorom trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom i proizvođačem srčanih stimulatora.

### Prikladna odjeća

#### Upozorenje!

Da bi se smanjila opasnost od teških ozljeda, korisnik mora imati na sebi prikladnu zaštitnu odjeću.

#### Upozorenje!



Buka koju stvara električni alat može oštetiti vaš sluh. Stavite zaštitu za uši (čepovi za uši ili štitičnici) da zaštitite vaš sluh. Korisnici koji redovito i dulje vrijeme koriste ovaj alat trebaju na redovite kontrole sluha.

Posebno pazite kad imate stavlenu zaštitu za uši, jer ćete tada slabije čuti upozorenja (vikanje, zvučni signali, itd.).



Da biste smanjili opasnost od ozljeda očiju, nikad ne koristite električni alat bez naočala odnosno pravilno stavljenih zaštitnih naočala koje također nude zaštitu i odozgo i s bočne strane i koje su u skladu s važećim nacionalnim standardima. Da biste smanjili opasnost od ozljeda lica Sunray također preporučuje uporabu štitnika za lice.



Uvijek stavite rukavice kad rukujete alatom ili nastavcima. S robusnim, neklizećim zaštitnim rukavicama možete čvršće držati alat i zaštititi svoje ruke.



Odjeća mora biti otporna i ne preširoka, no mora omogućavati slobodno kretanje. Odjenite duge hlače od robusnog materijala za zaštitu vaših nogu. Nikako nisu prikladne kratke hlače ili sandali. Također ne radite bosi.



Izbjegavajte široke jakne, šalove, kravate, nakit, hlače na zvono i hlače s rubovima. Također je neprikladna raspuštena kosa ili bilo što drugo što bi se moglo zakačiti u grane, žbunje ili pokretljive dijelove alata. Svežite kosu tako da vam stoji iznad ramena.



Vrlo je važan dobar položaj nogu. Obujte robusne čizme s neklizećim potplatima. Preporučljive su radne čizme s čeličnim kopicama.



Stavite zaštitnu kacigu da biste smanjili opasnost od ozljeda glave na opasnim mjestima.



Predviđena akustička razina  $L_{WA}$

### MOTOR I ALAT

Za slike i opise dijelova električnog alata vidite poglavlje "Glavni dijelovi i komande".

#### Upozorenje!

Ako ovaj električni alat izložite nepredviđenim opasnim situacijama (npr. teškim udarcima ili padovima), prije no što nastavite s radom provjerite njegovo stanje. Prije svega provjerite nije li oštećena zaštitna spremnika za gorivo. Ne nastavljajte s radom ako je oštećena. Ako ste u nedoumici, odnesite alat na servis.

### UPORABA MOTORA I ALATA

#### MOTOR

##### Prijevoz motora

#### Upozorenje!

Prije no što premjestite alat, uvijek ugasite motor i uvjerite se da je električni alat isključen. Alat dobro namjestite tako da spriječite prevraćanje, istjecanje goriva i oštećenje električnog alata.

#### Gorivo

Vaš motor radi na mješavinu ulja i benzina (vidite poglavlje "Gorivo" u vašom korisničkom priručniku).

#### Upozorenje!



Benzin je jako zapaljivo gorivo. Ako se proljeje i upali zbog iskrenja ili zbog kojeg drugog razloga, moglo bi doći do požara i izazvati teške opekotine ili štetu na imovini. Postupajte izuzetno pažljivo kad rukujete benzinom ili mješavinom benzina i ulja. Ne pušite i ne približavajte gorivo ili motor vatri odnosno plamenu. Pamтите da iz spremnika za gorivo izlaze zapaljive pare iz goriva.

#### Upute za dolijevanje goriva

#### Upozorenje!

Dolijevajte gorivo vani na dobro prozračenim mjestima. Prije dolijevanja goriva uvijek prvo ugasite motor i počekajte da se ohladi. Koncentracija benzina u spremniku za gorivo se može povećati, ovisno od potrošenog goriva, vremenskih uvjeta i prozračivanja spremnika.

Da biste smanjili opasnost od opekotina i drugih ozljeda nastalih zbog para benzina, polako odvijte čep spremnika za gorivo koji se nalazi na motoru, tako ćete polako otpustiti pritisak u spremniku. Nikad ne vadite čep spremnika za gorivo dok je motor još upaljen. Gorivo dolijevajte na ravnom i čistom tlu. Prije pokretanja motora pomaknite se za barem 3 metra od mjesta punjenja. Prije paljenja motora obrišite kućište motora i alata tako da nije zamaзан od benzina.

### Upozorenje!

Tijekom dolijevanja goriva i uporabe alata provjerite ne curi li gorivo. Ako primijetite istjecanje goriva, ne palite motor dok ne popravite mjesto istjecanja i dobro očistite proliveno gorivo. Pazite da gorivom ne zamažete odjeću. Ako se to dogodi, smjesta se presvućite. Različiti modeli alata imaju različite čepove spremnika.

Ako se gorivo prelije, ne pokušavajte pokrenuti motor.

Umjesto toga prije pokretanja očistite površine uređaja onečišćene benzinom.

### Čep s rukohvatom

#### Upozorenje!



Da biste smanjili opasnost istjecanja goriva i požara zbog nepravilno pričvršćenog čepa spremnika, pravilno stavite i privijte čep spremnika u otvor.

### Navojni čep

#### Upozorenje!

Zbog vibracija slabo pričvršćen čep spremnika mogao bi olabaviti ili ispasti i uzrokovati istjecanje velike količine goriva.

Da biste smanjili opasnost istjecanja goriva i mogućnosti požara, rukama dobro pričvrstite čep spremnika za gorivo.

### Prije paljenja motora

#### Upozorenje!

Prije pokretanja uvijek prvo provjerite stanje motora i njegovo djelovanje, osobito okidač gasa, otpuštač okidača gasa, blokadu gasa i rezni nastavak. Okidač gasa (ako je na raspolaganju) mora se slobodno pomicati i bez problema pomaknuti u prazni hod. Nikad ne pokušavajte promijeniti komande ili sigurnosni uređaj.

#### Upozorenje!

Nikad ne upotrebjavajte oštećen ili nepravilno održavan električni alat.

Provjerite da li je dobro pričvršćena razvodna kapa, labava kapa mogla bi izazvati iskrenje koje može upaliti zapaljive pare i izazvati požar. Pobrinite se da su rukohvati uvijek čisti i suhi; posebno je važno da nisu mokri, ukrivljeni, zamazani uljem, mašću ili smolom. Samo tako ćete moći čvrsto držati alat i dobro kontrolirati rad motora.

### Paljenje motora

Palite motor samo vani, na udaljenosti od barem 3 metra od mjesta punjenja.

Postavite električni alat na čvrsto tlo ili drugu čvrstu površinu na otvorenom prostoru. Održite dobru ravnotežu i čvrst položaj nogu.

#### Upozorenje!

Ovaj alat može koristiti samo jedna osoba. Ne dozvolite približavanje drugih osoba na radno mjesto, čak ni kad palite motor.

Da biste smanjili opasnost gubitka kontrole nad alatom, ne palite motor tako da povučete užu dok motor spuštate prema tlu.

Kad povučete ručku startera, ne motajte užu startera oko svoje ruke. Ne ispustite ručke startera tako da sama naglo odskoči u početni položaj, već povucite užu startera tako da se pravilno namota. Ne budete li ovu uputu uzeli u obzir, mogli biste ozlijediti svoje ruke ili prste i oštetiti mehanizam startera.

### Značajna podešavanja

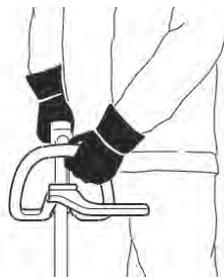
#### Upozorenje!

Da biste smanjili opasnost od ozljeda nastalih zbog gubitka kontrole nad alatom ili zbog kontakta s uključenim električnim alatom, ne upotrebjavajte električni alat s nepravilno podešenom brzinom u praznom hodu. Pri pravilno podešenoj brzini u praznom hodu alat se ne bi smjeo micati.

### Tijekom rada

#### Držanje i upravljanje alatom

Tijekom rada alat uvijek držite s objema rukama na rukohvatima. Dobro uhvatite rukohvate svojim prstima.



Svojom desnom rukom držite stražnji rukohvat. Ovo važi i za lijevoruke osobe.

#### Radni uvjeti

Pokretanje i uporaba električnog alata dozvoljena je samo vani na dobro prozračenom mjestu

#### Upozorenje!



Čim upalite motor, počnu se stvarati otrovni ispušni plinovi koji sadrže kemikalije (kao npr. neizgorjeli hidrokarbonati i ugljični monoksid) koje izazivaju probleme s disanjem, rak, poremećaje u trudnoći i druga oštećenja povezana s reprodukcijom. Neki od plinova (npr. karbonski monoksid) bez boje su i bez mirisa. Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda/bolesti izazvanih udisanjem otrovnih para, nikad ne pokrećite motor unutra ili na slabo prozračenim mjestima.

Prigušivač i drugi dijelovi motora (npr. navoji cilindra, svjećica) ugriju se za vrijeme rada i ostanu vrući još neko vrijeme nakon gašenja motora.

Da biste smanjili opasnost od opekotina, ne dirajte prigušivač ili druge dijelove dok su vrući.

Da biste smanjili opasnost od požara i opekotina, održavajte čistoću alata, osobito u blizini prigušivača. Odstranite suvišno mazivo i svi ostaci materijala, kao što su iglice četinara, granje i lišće. Pustite motor da se ohladi, tako da ga postavite na betonsku ili kovinsku ravnu površinu ili na čvrsto drvo (npr. panj oborenog drveta) i podalje od zapaljivih tvari.

Nikad ne pokušavajte preoblikovati prigušivač. Mogli biste ga oštetiti i uzrokovati povišenje temperature ili stvaranje iskara te s time povećati opasnost od požara i opekotina. Mogli biste također trajno oštetiti motor.

### Katalitički pretvarač

#### Upozorenje!



Motore je opremljen s katalitičkim pretvaračem, koji putem kemijskog procesa smanjuje emisija ispušnih plinova iz motora. Zahvaljujući ovom procesu prigušivač se ne ohladi tako brzo kao obični prigušivači, koji se ohlade brzo kad se motor vrati u prazni hod ili kad je ugašen.

Da biste smanjili opasnost od požara i opekotina, poduzmite sljedeće mjere opreza.

#### Upozorenje!

Budući da se prigušivač s katalitičkim pretvaračem hladi sporije od običnih prigušivača, uvijek svoj električni alat postavite na tlo u okomitom položaju i nikad ga ne postavljajte tako da je još vrući prigušivač u blizini suhog granja, trave, drvene strugotine ili drugog zapaljivog materijala.

Nepravilno montirano kućište cilindra ili oštećeno / skrivljeno kućište prigušivača može ometati postupak hlađenja u katalitičkom pretvaraču. Da biste smanjili opasnost od požara ili opekotina, ne nastavljajte s radom ako je kućište cilindra oštećeno ili slabo montirano ili ako je oštećeno / skrivljeno kućište prigušivača.

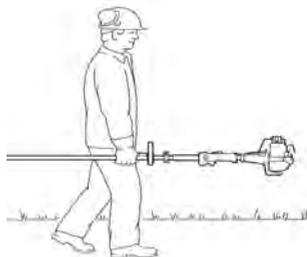
Vaša katalitički pretvarač prevučen je s materijalima koji su namijenjeni smanjivanju opasnosti od požara uzrokovane zbog emisija vrućih čestica. Zahvaljujući vrućini koja se stvara tijekom katalitičke reakcije, ovaj katalitički sloj ostaje čist i nije potrebno servisiranje ili posebno održavanje.

## ŠKARE ZA ŽIVICU NA ŠTAPU

### Prenošenje škara za živicu na štapu

#### Upozorenje!

Kako biste izbjegli nepoželjne ozljede uslijed kontakta sa škarama, ne smijete ih nositi tako da se noževi pomiču.



Nosite škare tako da su stalno u vodoravnom položaju. Štap držite tako da je stroj u vodoravnoj ravnoteži. Vruću ispušnu cijev držite podalje od svog tijela. Stavljani noževi neka se nalaze uvijek iza vas.

Prije prenošenja škara za živicu prvo ugasite motor stavite zaštitni poklopac preko noževa. Pri prijevozu u vozilu pazite da se alat ne prevrne, jer ćete tako spriječiti nepotrebno curenje goriva i nastanak ozljeda kao posljedica udaraca. Za alate s podesivim reznim nastavkom: provjerite da se rezni nastavak nalazi na sigurnom mjestu.

#### Prije uporabe

##### Upozorenje!

Prije uporabe alata uvijek prvo provjerite njegovo stanje i djelovanje priključaka. Nikad ne mijenjajte kontrolnih ili sigurnosnih sistema.

Nikad ne palite motor koji je oštećen ili nepravilno održavan. Ručke moraju uvijek biti čiste i suhe; posebno je važno da nisu vlažne, namazane sa smolom, masnoćom ili uljem, tako da možete čvrsto držati alat i dobro kontrolirati motor.

Rezna oprema mora biti pravilno namještena i mora biti pouzdana za uporabu. Pregledajte nisu li dijelovi olabavljeni (matice, vijci i slično), napukli, ukrvljeni, umotani u nešto ili su oštećeni noževi. Redovito provjeravajte da li su svi dijelovi na noževima prikladno privijeni – to učinite samo kad motor ne radi!

Oštećene noževe morate zamijeniti prije uporabe alata. Noževi moraju uvijek biti oštri.

Preporučujemo da prije no što počnete s radom uvijek dobro namažete noževe s uljem – samo kad motor ne radi!

Također morate prije početka rada podesiti remenje za nošenje i drške tako da su prilagođeni vašoj tjelesnoj visini.

#### Uključivanje

Alati s podesivim reznim nastavkom: podesite rezni nastavak u početni položaj, kao što je opisano u poglavlju „Paljenje/gašenje motora“. Ako početni položaj nije ugodan položaj za orezivanje, morat ćete pažljivo podesiti

alat u poželjni položaj nakon što ste ugasili motor i kad se noževi više ne okreću.

Kod alata s predodređenim položajem za vrijeme prenošenja (rezni nastavak sklopljen uz pogonsku osovinu): u takvom položaju noževa nikad ne smijete paliti motora, jer u tom položaju noževi nisu priključeni i tako ne možete vizualno provjeriti da li su se noževi zaustavili u prostom hodu kad počnete s podešavanjem reznog nastavka u poželjnu poziciju (tamo gdje su noževi priključeni).

Motor upalite na udaljenosti od barem 3 metra od mjesta gdje ste dolijevali gorivo; uvijek samo vani.

Za određene upute za paljenje motora pročitajte odgovarajuće poglavlje u uputama za uporabu motora i priključaka. Alat postavite na pod ili neku drugu čvrstu vanjsku površinu. Očuvajte dobru ravnotežu i stojte čvrsto.

### Upozorenje!

Da biste smanjili opasnost od ozljeda nastalih u kontaktu s noževima, dobro se uvjerite da se pri uporabi alata neće doći do kontakta noževa te da se noževima nećete dodirivati obližnjih predmeta ili zemlje.

Nakon paljenja motora smjestite za kratko vrijeme pritisnite ručicu za gas, tako ćete dodati gas i omogućiti da motor smanji broj obrtaja na razinu praznog hoda.

Kad motor djeluje, možete alat prikazati na kuku na remenu za nošenje (vidite prikladno poglavlje za ovu uputu za uporabu).

Također pročitajte i poglavlje Mjere opreza pri paljenju motora, koje se nalaze u ovim uputama za uporabu.

### Značajna podešavanja

Vidite poglavlje „Značajna podešavanja“ motora.

### Tijekom uporabe

Vidite poglavlje „Značajna podešavanja“ motora.

### Upozorenje!



Ovaj alat nikad ne koristite samo jednom rukom. Izgubite li kontrolu nad ovim alatom, moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti. Kako biste smanjili opasnost od posjekotina, držite svoje ruke i noge podalje od noževa. Nikad ne dirajte okretljive noževe rukama ili drugim dijelovima tijela.

Ne nagibajte se previše dok držite alat u rukama. Uvijek održavajte stabilan radni položaj i stojte čvrsto na tlu. Posebnu pozornost valja obratiti na klizave uvjete (mokra tlo, snijeg) i na teške te na zaraslo zemljište. Pazite na skrivene prepreke kao što su panjevi, korijeni i rovovi, da se ne bi spotakli i pali. Kako biste mogli bolje stajati, sklonite odrezane grane koje leže na tlu. Budite vrlo pažljivi kad radite na strmom ili neravnom terenu. Da biste smanjili opasnost od ozljeda uslijed gubitka kontrole nad alatom, nikad ne radite na ljestvi, na drveću ili na bilo kojem drugom nesigurnom potpornom predmetu. Nikad ne držite alat iznad visine ramena.

### Radni uvjeti

Alat možete uključiti i koristiti samo vani na dobro prozračenim područjima. Uporabljajte ga samo kad je dobra vidljivost i kad ima dovoljno dnevne svjetlosti. Radite pažljivo.

### Upozorenje!

Ako su u raslinju, koje namjeravate rezati, ili u zemlji prisutne kemijske tvari (kao što su aktivni pesticidi ili herbicidi), pročitajte i slijedite upute za uporabu te upozorenja koja su priložena uz te proizvode.



Odmah nakon paljenja motora stroj počinje proizvoditi otrovne ispušne plinove koji sadrže kemikalije, kao što je neizgorjeli ugljikovodik (uključivo s benzenom) i ugljični monoksid, za kojeg je poznato da uzrokuje probleme s disanjem, raka, oštećenja pri rođenju i druga genetska oštećenja.

Neki plinovi (na primjer ugljični monoksid) mogu biti bez boje i bez mirisa. Da biste smanjili opasnost od teških/smrtnih ozljeda ili bolesti koje su posljedica udisanja otrovnih plinova, nikad ne palite motor u zatvorenom prostoru ili na slabo prozračenim mjestima. Ako se povećava koncentracija ispušnih plinova zbog slabog prozračivanja, odstranite prepreke na radnom mjestu, koje sprječavaju prozračivanje i uzmite česte odmore, kako bi se ispušni plinovi raspršili u zrak. Udisanje određenih djelića prašine, osobito one organskog izvora, mogli bi kod osjetljivih osoba uzrokovati astmatičnu reakciju. Veća ili učestala inhalacija prašine i drugih djelića prljavštine u zraku, osobito manjih djelića, može uzrokovati zdravstvene probleme na dišnim putevima i druge bolesti. Kontrolirajte razinu prašine pri njenom izvoru, tamo gdje je to moguće.

Pri uporabi alata postupajte u okviru dobre radne prakse, koristite ga tako da vjetar ili samo djelovanje alata neće dizati prašinu u smjeru gdje se nalazi korisnik alata. Kad nije moguća dovoljna kontrola inhalacije prašine (kad se nalazite u blizini ili pri izvoru prašine), morate staviti zaštitnu masku za disanje, koja sprječava prašinu da uđe u pluća. Udisanje azbestne prašine opasno je i može uzrokovati teške ili smrtne ozljede, također bolesti dišnih puteva ili raka. Uporaba i sklanjanje proizvoda koji sadrže azbest, strogo su regulirani od strane OSHA (Agencija za sigurnost i zaštitu zdravlja na poslu) i Agencije za čuvanje okoliša. Kad mislite da ste naletjeli na azbest, smjestite se povežite s lokalnim predstavnicima agencije OSHA.

### Upute za uporabu

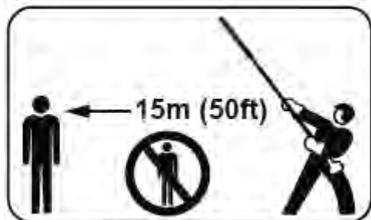
#### Upozorenje!

Nakon što ste ispustili ručicu za gas, noževi će se još nekoliko vremena okretati (efekt zamašnjaka).

Povećavanje broja obrtaja motora kad je nož blokiran povećava opterećenje i uzrokuje stalno spuštanje kvačila. Tako može doći do pregrijavanja i oštećenja važnih dijelova (kao što je kvačilo, dijelovi kučišta od polimera). Zatim može doći do ozljeda zbog noževa koji se okreću kad je motor u praznom hodu.



Rezni nastavak podesite samo tada kad se noževi ne miču. Ugasite motor!



### Upozorenje!

Ovaj alat ima velik raspon. Da biste spriječili nastanak ozljeda ili smrti promatrača koji se nalaze u blizini zbog padanja grana ili nehotičnog kontakta s okretljivim noževima ili motorom ovog alata, neka svaka osoba bude na udaljenosti od 15 metara od mjesta gdje se alat koristi.

Ako se vam neko približi, smjesta prestanite s radom i ugasite motor.

Prije početka rada pregledajte radno područje. Provjerite nema li u blizini skrivenog kamenja, žice ograde, kovina ili bilo koje druge prepreke, koji bi mogle oštetiti noževe. Obratite posebnu pozornost kad režete u blizini žičane ograde. Ne dirajte žicu noževima. Kad režete u blizini tla, pazite da među noževe ne uđe pijesak, šljunak ili kamenje.

Udarac u tvrde predmete kao što su kamen, žičana ograda ili kovina, mogao bi uzrokovati oštećenje reznih nastavaka koji se tako mogu slomiti, puknuti ili razbiti. Ne preporučujemo uporabu ovog alata u blizini već spomenutih ili kojih drugih prepreka. Noževe imajte stalno pod kontrolom i ne režite na mjestima gdje ne možete dobro vidjeti što režete. Kad orezujete visoku živicu, više puta provjerite stanje na drugoj strani, ne nalaze li se tamo drugi ljudi ili životinje i druge prepreke.

### Upozorenje!



Vaš alat nije izoliran za električni udar. Da biste smanjili opasnost od električnog udara, nikad s alatom ne režite u blizini žica ili kablova, koji bi mogli biti priključeni na električnu mrežu.

Ako se rezna oprema zakači ili blokira, uvijek prvo ugasite motor i počekaite da se motor i noževi potpuno zaustave, tek onda možete skloniti prepreku. Travu i korov morate redovito odstranjivati.

Noževe na alatu morate redovito pregledavati tijekom uporabe ili odmah ako ste primijetili promjenu u djelovanju reznog alata:

- Ugasite motor.
- Počekaite da se noževi potpuno zaustave.
- Pregledajte alat, vijke i provjerite nema li oštećenja.
- Provjerite oštrinu noževa.
- Smjesta zamijenite oštećene ili istrošene dijelove, čak i ako su to samo površinske grebotine.

### Upozorenje!

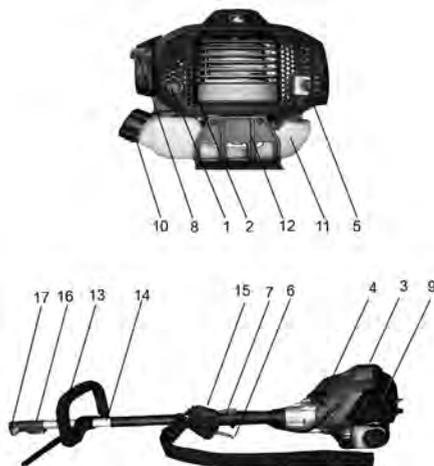
Tijekom djelovanja mjenjač se može ugrijati. Ne dirajte kućište mjenjača dok je vruće, da se ne opečete.

## Nakon završenog rada

Uvijek obrišite alat i sklonite s njega prljavštinu i prah – ne upotrebjavajte sredstava za podmazivanje. Noževe namažite s mazivom. Za kratko vrijeme upalite motor, da se mast jednakomjerno rasporedi po svim noževima.

## 2. MOTOR

### Glavni dijelovi i komande



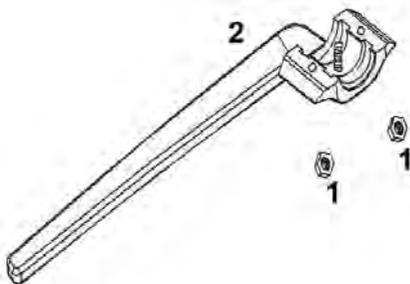
- 1 = Pumpica za ubrizgavanje goriva
- 2 = Podešivač rasplinjača
- 3 = Razvodna kapa svjeće
- 4 = Ručka startera
- 5 = Prigušivač
- 6 = Okidač gasa
- 7 = Otpuštač okidača gasa
- 8 = Ručica za prigušnicu
- 9 = Poklopac zračnog filtra
- 10 = Čep spremnika za gorivo
- 11 = Spremnik za gorivo
- 12 = Oslonac za električni alat
- 13 = Rukohvat
- 14 = Pogonska osovina
- 15 = Prekidač za isključivanje
- 16 = Zglob glave spojnice
- 17 = Krilni vijak

### Opisi

1. Pumpica za ubrizgavanje goriva  
Omogućava dodavanje goriva pri hladnom paljenju.
2. Podešivač rasplinjača  
Za podešavanje brzine u praznom hodu.
3. Razvodna kapa svjeće  
Spaja svjećicu to the ignition lead.
4. Ručka startera  
Ručka startera koju povučete i tako upalite motor.

5. Prigušivač (s iskolovcem)  
Smanjuje buku i preusmjerava ispušne plinove podalje od korisnika.
6. Okidač gasa  
Upravlja brzinom motora.
7. Otpuštač okidača gasa  
Otpuštač okidača gasa ne smije biti pritisnut prije aktiviranja okidača gasa.
8. Ručica za prigušnicu  
Olakšava paljenje motora s obogaćivanjem mješavine.
9. Poklopac zračnog filtra  
Zatvara i štiti zračni filter.
10. Čep spremnika za gorivo  
Za zatvaranje spremnika za gorivo.
11. Spremnik za gorivo  
Namijenjen za mješavinu goriva koja se sastoji od benzina i ulja.
12. Oslonac za električni alat  
Za oslonac kad ostavite električni alat na tlo.
13. Rukohvat  
Za lakše upravljanje električnim alatom.
14. Pogonska osovina  
Zatvara i štiti pogonsko vratilo između motora i mjenjača.
15. Prekidač za isključivanje  
Isključuje sustav paljenja motora i zaustavlja djelovanje motora.
16. Zglob glave spojnice  
Spaja pogonsku osovinu s njenim donjim dijelom (priključno vratilo).
17. Krilni vijak  
Drži pričvršćen donji dio pogonske osovine (priključno vratilo).

## Montaža rukohvata

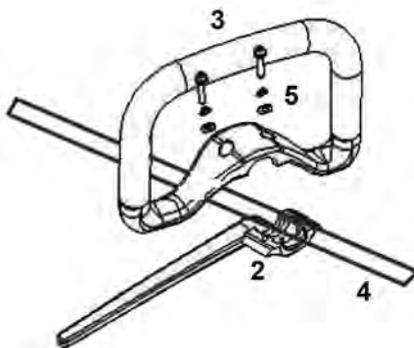


Rukohvat s pregradnom šipkom

- Pričvrstite četvrtaste matice (1) u pregradnu šipku (2).



- Privijte vijak (1) u rupicu u pogonskoj osovini (2). Postoje još četiri rupice u koje trebate priviti vijke.



- Stavite pregradnu šipku (2) i rukohvat (3) i namjestite ih tako da stoje uz pogonsku osovinu (4)
- Privijte vijke (5) rupice i privijte ih u pregradnu šipku dok se ne zaustave.
- Dobro pričvrstite vijke.

## Gorivo

Motor djeluje na bezolovni benzin i ulje za dvotaktne motore pri mješavini u razmjeru 40:1. Vaš motor zahtjeva mješavinu visokokvalitetnog benzina i ulja za dvotaktni motor s hlađenjem zrakom.

Gorivo s nižom oktanskom vrijednošću moglo bi povisiti temperaturu u motoru. A time se povećava opasnost kvara na pokretnom klipu te štete na motoru. Također je važan kemijski sastav goriva. Neki aditivi u gorivu ne samo da štete elastomerima (membrane rasplinjača, brtvila za ulje, vodovi za gorivo, itd.), već također i magnezijским kućištima i katalitičkim pretvaračima. Ovo bi moglo izazvati učestale probleme ili čak štetu na motoru. Stoga preporučujemo da koristite samo nacionalno priznati visokokvalitetni bezolovni benzin!

Ne upotrebljavajte mješavine ulja s oznakom BIA ili TCW (za dvotaktne motore, hlađenje vodom) ili druge mješavine ulja za koje je navedeno da se koriste kako za motore hlađene vodom kako i za motore hlađene zrakom (npr. za vanbrodske motore, motorne sanjke, motorne pile, moped, itd.).

Pazite pri rukovanju benzinom. Izbjegavajte direktan kontakt s kožom i udisanje ispušnih para goriva. Pri punjenju pumpice prvo skinite posudu s vašeg električnog alata i prije punjenja postavite ga na tlo. Ne dolijevajte goriva u posude koje su namještene u ili na aparatu. Posuda mora biti uvijek dobro zatvorena kako biste spriječili ulaženje vlage u mješavinu. Spremnik za gorivo i posudu u kojoj se pohranjuje mješavina goriva morate čistiti po potrebi.

### Rok uporabe mješavine goriva

Pripremite mješavinu goriva koja će biti dovoljna za nekoliko dana uporabe, a ne za više od 3 mjeseca pohranjivanja. Pohranjujte samo u prikladnim posudama za gorivo. Pri pripremanju mješavine prvo u posudu ulijte ulje, tek zatim dodajte benzin. Zatvorite posudu i dobro protresite rukama tako da se ulje i benzin dobro izmiješaju.

Benzin	Ulje
1 l	25 ml
5 l	125 ml

Zbrinjavanje praznih posuda za gorivo samo na ovlaštenim zbirnim mjestima.

### Dolijevanje goriva



Prije dolijevanja očistite čep spremnika za gorivo i kućište oko njega da biste spriječili ulaženje prljavštine u spremnik.

Prije dolijevanja goriva uvijek prvo dobro protresite mješavinu u posudi.



Da biste smanjili opasnost od opekotina ili drugih ozljeda do kojih bi moglo doći zbog izlazećih ispušnih plinova i para, pažljivo odvijte čep spremnika za gorivo, tako da se polako otpusti pritisak u spremniku goriva.



Nakon dolijevanja goriva dobro pričvrstite natrag čep spremnika za gorivo.

## Paljenje / Gašenje motora

### Paljenje

1 Prekidač za isključivanje pomaknite u položaj '1'



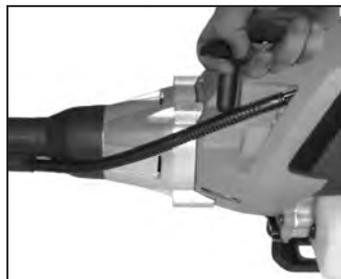
2 Ručicu za prigušnicu pomaknite u položaj 'start'. Ovo nije potrebno uraditi pri toplom paljenju.



3 Pumpicu za ubrzgavanje goriva pritisnite 6 puta.

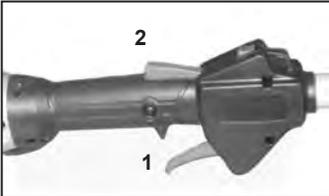


4 Povucite ručku startera 2-3 puta; za paljenje motora morate uže startera povući jednakomjerno i brzo.



5 Potisnite prigušnicu u položaj RUN, lagano pritisnite okidač gasa i ponovno povucite uže startera da se upali motor. Da biste mogli pritisnuti okidač gasa (1),

prvo morate potisnuti ručicu za blokadu (2).



- 6 Počekaite da se motor zagrije, pustite ga djelovati u praznom hodu za približno 10 sekundi
- 7 Ako se motor ne upali, ponovite gore navedene korake

### Gašenje

- 1 Otpustite okidač gasa. Pustite motor djelovati u praznom hodu. Potisnite prekidač na položaj "stop". Motor će se ugasiti.



## Upute za uporabu

### Tijekom faze uhadavanja motora

Motor novog električnog alata ne biste smjeli paliti pri visokom broju obrtaja (puna brzina u praznom hodu) barem za prva tri dolijevanja goriva. Tako ćete spriječiti nepotrebno preopterećivanje motora tijekom faze uhadavanja. Budući da se moraju svi pokretljivi dijelovi tijekom faze uhadavanja prilagoditi različitim opterećenjima, otpori trenja u motoru veći u toj fazi. Palite motor do pune brzine nakon približno 5 do 15 puta dolijevanja goriva.

### Tijekom uporabe

Nakon duljeg vremena motora s punom brzinom pustite motor djelovati nekoliko vremena u praznom hodu, tako da se vrućina u motoru rasprši pomoću hladnog zraka. Tako ćete zaštititi pojedine dijelove motora (sustav paljenja, rasplinjač) od pregrijavanja.

### Nakon završetka rada

Počekaite da se ohladi motor. Ispraznite spremnik za gorivo. Pohranjajte električni alat na suhom mjestu. Redovi-

to provjeravajte pričvršćenost matice i vijaka (ne vijaka za podešavanje) i ponovno ih pričvrstite.

## Čišćenje zračnog filtra

Zamazani zračni filtri smanjuju snagu motora, povećavaju potrošnju goriva i otežavaju paljenje motora..

**U slučaju da dođe do značajnog smanjivanja snage motora:**

- 1 Odvijte zatezni vijak na zračnom filtru

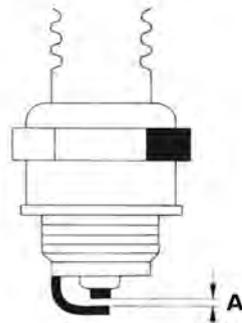


- 2 Očistite filter vodom i sapunom.

**Nikad ne čistite benzinom ili benzolom!**

- 3 Pustite filter da se osuši na zraku
- 4 Sad ponovno stavite natrag filter, po obratnom redosljedu radnji

## Provjeravanje svjećice



Pogrešna mješavina goriva (previše motornog ulja u mješavini), zamazan zračni filter i nepravilan način rukovanja električnim alatom (stalno pritiskanje okidača gasa, itd.) mogu štetiti djelovanju svjećice. Zbog spomenutih uvjeta dolazi do stvaranja naslage na vrhu izolatora, što dovodi do problema tijekom rada.

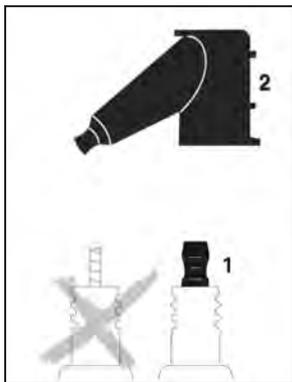
Ako je motor oslabio, teško se pali ili djeluje slabo u praznom hodu, prvo provjerite svjećicu.

- Izvadite svječiću.
- Očistite zamazanu svječiću.
- Provjerite razmak između elektroda (A) i podesite ga ako treba.
- Upotrebijavajte samo prikladne tipove svječića s preporučenom snagom.

Uklonite probleme koji su uzrokovali kvar svječiće:

- Previše ulja u mješavini goriva.
- Zamazan zračni filter.
- Neprikladni radni uvjeti, npr. rezanje pod djelomičnom opterećenošću alata.

**Nakon približno 100 radnih sati stavite novu svječiću ili čak ranije ako se na elektrodama nakupilo mnogo naslaga.**



Da biste smanjili opasnost požara i opekotina, upotrijebite samo svječiće koje preporučuje Sunray. Uvijek stavite razvodnu kapu (1) prikladne veličine. (Napomena: Ako terminal ima odstranjivu SAE maticu adaptera, trebate je dobro pričvrstiti (2) terminal svječiće. Loš spoj između razvodne kape i konektora sa žicom za paljenje u kapi mogao bi uzrokovati stvaranje iskara koje mogu upaliti zapaljive plinove i uzrokovati požar.

### Potezni starter

**Za dulji vijek trajanja užeta poteznog startera, obratite pozornost na sljedeće točke:**

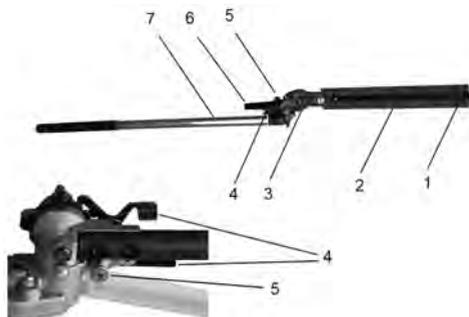
- Uže poteznog startera uvijek vucite samo u propisanom smjeru.
- Ne izvlačite uže preko ruba vodilice.
- Ne izvlačite uže više nego što je preporučeno, jer bi se moglo prekinuti.
- Ne pustite ručicu startera da sama odskoči u početni položaj, već je polako potisnite u kućište.

Također vidite poglavlje "Paljenje / Gašenje motora"!

**Pravovremeno zamijenite uže startera ili neka ga zamijeni vaš Sunray zastupnik!**

## 3 ŠKARE ZA ŽIVICU NA ŠTAPU

### Sastavni dijelovi



1. noževi
2. zaštita noževa
3. mjenjač za pokretanje noževa
4. ručica za podešavanje
5. sigurnosna ručica
6. drška za podešavanje
7. pogonska osovina

### Opis

1. Noževi  
Čelični noževi za rezanje živice i grmlja.
2. Zaštita noževa  
Poklopac za zaštitu noževa, kad alat ne upotrebljavate.
3. Mjenjač za pokretanje noževa  
Mijenja iz rotirajućeg kretanja u uzdužno kretanje.
4. Ručica za podešavanje  
Za podešavanje reznog nastavka u poželjni kut nagiba.
5. Sigurnosna ručica  
Zaštita podešenog kuta noževa kod visokog broja obrtaja motora.
6. Drška za podešavanje  
Njome podešavate nagib noževa.
7. Pogonska osovina (Boom)  
Zatvara i štiti pogonsku osovину između zgloba glave spojnice i mjenjača.

### Montaža i podešavanje

#### Montaža

Glava škara za živicu (1) i pogonska osovina (2) pakirane su u ambalaži odvojeno i morate ih sastaviti prije uporabe.



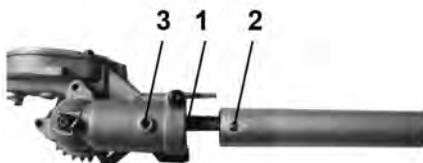
### 1. korak

Odvijte vijak (1) iz glave škara za živicu.



### 2. korak

U otvor (1) glave škara za živicu stavite pogonsku osovinu. Osovinu potisnite u otvor toliko duboko, da se rupica (2) i rupica (3) nalaze točno jedna iznad druge.



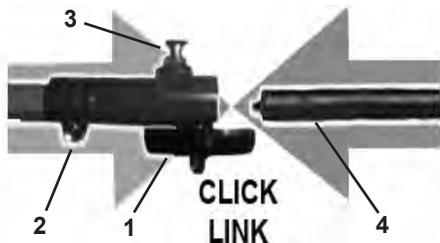
### 3. korak

Privijte vijke (1) i (2).



### 4. korak

Odvijte krilni vijak (1) na zglobu glave spojnice (2), povucite gumb (3) i stavite pogonsku osovinu (4), sve dok se gumb ne smjesti na svome mjestu. Privijte krilni vijak (1).



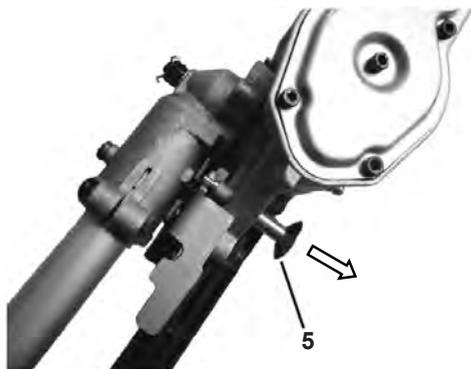
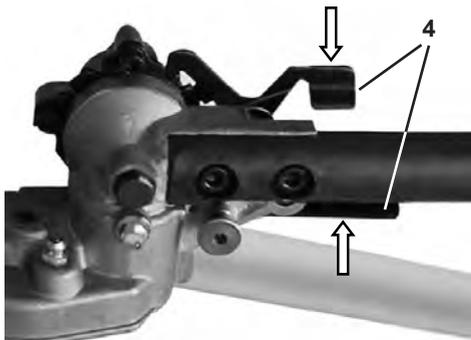
### Podešavanje kuta



Rezni nastavak podesite samo tada kad se noževi ne miču. Ugasite motor!

### 1. korak

Potisnite dvije ručice za podešavanje (4), zatim izvucite sigurnosnu ručicu (5) kao pokazuju strelice (kao što je prikazano na slici).

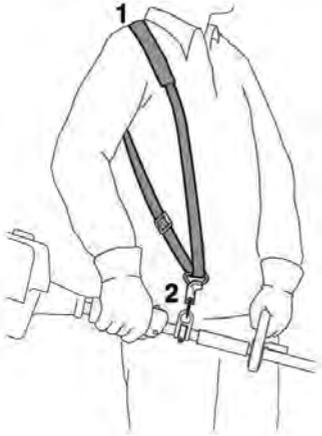


### 2. korak

Sada možete koristiti ručicu za podešavanje. Sigurnosna ručica automatski će skočiti u svoj položaj.



## Podešavanje remena za nošenje preko ramena



### Remen za nošenje preko ramena

Stavite remen za rame (1).

Kad ste već stavili alat na rame, podesite dužinu remena tako, da je opružni jezičak (2) na istoj visini kao vaš desni kuk.

Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo odmaknuli od tijela.

### Uporaba stroja

Ne koristite alat kad drugi radnici u vašoj blizini odmaraju.

#### Pripreme

Uvijek koristite zaštitna sredstva.

- **Okomito rezanje (s ravno podešenim reznim nastavkom)**

Veliki radni radijus, čak i bez dodatnih nastavaka.



- **Okomito rezanje (s reznim nastavkom pod nagibom)**

Rezanje živice kad ne stojite direktno uz nju.



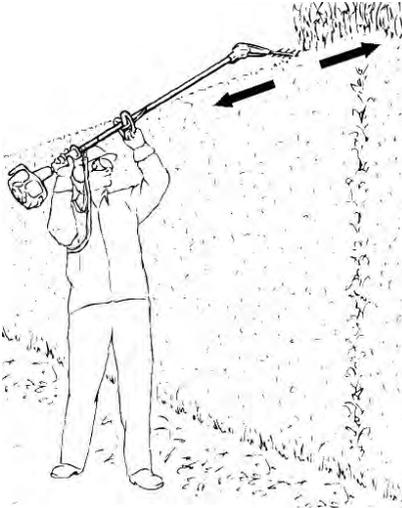
- **Vodoravno rezanje (s ravno podešenim reznim nastavkom)**

Rezanje živice tako da ne stojite direktno uz nju – velik radni radijus.



- **Rezanje iznad glave (s reznim nastavkom pod nagibom)**

Škare za rezanje živice držite iznad glave i mičite ih lijevo-desno, tako da maksimalno iskoristite doseg alata.



Svaki posao koji se obavlja držeći ruke iznad glave je izuzetno naporan. Da biste smanjili opasnost od nesreće na radu, režite u tom položaju samo kratko vrijeme. Rezni nastavak podesite na najveći kut, tako ćete moći držati alat u nižem položaju, što je manje naporno (s remenom), a još uvijek vam je omogućen prikladan okomit raspon alata.

- **Vodoravno rezanje (s reznim nastavkom pod nagibom)**

Rezanje blizu zemlje u stajaćem položaju (nisko žbunje).



Ne bacajte odrezane grane u običnu kantu za smeće – možete ih odnijeti na kompost.

## Pohranjivanje motora

Za razdoblje od 3 mjeseca ili više:

- Ispraznite i očistite spremnik za gorivo u dobro prozračenom prostoru.
- Zbrinite gorivo u skladu s lokalnim ekološkim propisima.
- Ispraznite spremnik za gorivo i privijte natrag čep.
- Pustite da motor djeluje u praznom hodu sve dok se ne zaustavi, tako ćete s rasplinjača odstraniti gorivo.
- Pustite da se motor ohladi (približno 5 minuta).
- Izvadite svjećicu s ključem za vađenje svjećica.
- Dolijte za jednu žličicu dvotaktnog motornog ulja u komoru izgaranja. Polako povucite užu startera nekoliko puta da se ulje unutar motora dobro rasporedi. Vratite natrag svjećicu.
- Temeljito očistite električni alat –posebnu pozornost posvetite navojima cilindra i zračnom filtru.
- Skinite rezni nastavak – očistite i pregledajte ga.
- Pohranite električni alat u suhom, visokom ili zaključanom prostoru – podalje od djece i drugih neovlaštenih osoba.

## Pohranjivanje alata

- Skinite rezni nastavak – očistite i pregledajte ga.
- Kod svakog većeg rada sa škarama za obrezivanje živice se noževi trebaju očistiti i podmazati. Kroz to se znatno utječe na vijek trajanja Vašeg uređaja. Oštećene zaštitne naprave se odmah moraju prikladno popraviti. Nož očistite sa suhom krpom tj. kod jakog onečišćenja sa četkom. **Oprez: Opasnost od ozljede!** Podmazivanje noževa se po mogućnosti treba provesti sa mazivom, koje nije štetno po okoliš. Nakon toga škare za obrezivanje živice zajedno sa noževima staviti u omot.
- Ako alat pohranjujete odvojeno od motora, stavite zaštitni čep na pogonsku osovinu da biste spriječili ulazanje prljavštine u ležaj.
- Pohranite električni alat u suhom, visokom ili zaključanom prostoru – podalje od djece i drugih neovlaštenih osoba.
- Pri transportu i skladištenju uređaja potrebno je postaviti štitnik noža.
- Uređaj i kanistar s gorivom ne spremajte na mjesto na kojem benzinske pare mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrenjem (na primjer pored štednjaka, pećnice ili kotla za vodu s trajnim plamenom). Prije skladištenja uvijek ostavite uređaj da se ohladi.

**POZOR:** Svi radovi održavanja koji nisu navedeni u ovim uputama za upotrebu moraju se obaviti u ovlaštenoj radionici. Kako bi se zajamčio trajan i ispravan rad, smiju se upotrebljavati samo ORIGINALNI REZERVNI DIJELOVI.

## Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

## 4 ODRŽAVANJE

### Tabela održavanja

Molimo vas da uzmete u obzir da se dolje spomenuti intervali odnose na normalne radne uvjete. Ako svoj električni alat koristite češće od normalnog dnevnog rada ili ako su radni uvjeti teški (puno prašine, itd.), skladno tome skratite intervale.		Prije početka rada	Nakon završenog rada ili dnevno	Stvari put nakon dolijevanja goriva	Ako se pojavi problem	Ako se pojavi oštećenje	Po potrebi
Cijel stroj	Vizualni pregled (stanje, curenje goriva ili drugih tvari)	x		x			
	Čišćenje		x				
Upravljačka ručica	Pregled djelovanja	x		x			
Zračni filter	Čišćenje				x		x
	Zamjena na ovlaštenom servisu					x	
Ručice	Pregled				x		
	Zamjena					x	x
Spremnik za gorivo	Čišćenje				x		
Rasplinjač	Pregled djelovanja u stanju mirovanja – noževi se tada ne smiju micati	x	x				
	Podešavanje praznog hoda						x
Svječica	Podešavanje razmaka između elektroda				x		
	Zamjena nakon približno 100 radnih sati						x
Otvori za hlađenje	Pregled		x				
	Čišćenje						x
Iskrolovac na prigušivaču	Pregled		x		x		
	Čišćenje ili zamjena					x	x
Raspoloživi vijci i matice (ne vijci za podešavanje)	Pričvrstiti						x
Noževi	Vizualni pregled		x			x	
	Oštrenje						x
Mazanje mjenjača	Pregled		x				
	Dotati						x

## 6 REFERENCE

### Funkcije

Model: BHL 3040 Škare za živicu na štapu

#### Motor

Izlazna snaga motora	kW	1,0
Tip motora		2-taktni
Kapacitet	cm <sup>3</sup>	30
Gorivo	benzin s uljem	40:1
Obujam spremnika	ml	600
Maksimalna brzina	min <sup>-1</sup>	10.500
Brzina u praznom hodu	min <sup>-1</sup>	3.000
Potrošnja goriva	kg/h	0,38

#### Škare za živicu na štapu

Duljina noža	mm	430
Dužina rezanja	mm	400
Promjer noža	mm	20
Brzina u praznom hodu	min <sup>-1</sup>	2500
Radni kut		od -90° do +60°
Težina	kg	6,6
Razina buke	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibracije	m/s <sup>2</sup>	7,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]

Izmjerena akustička razina	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Predviđena akustička razina	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Zadržavamo pravo do tehničkih promjena.

**Pozor:** Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim benzin aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.

**POZOR!** Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene. Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja. U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

**Pozor:** Duže izlaganje vibracijama može prouzrokovati ozljede i poremećaje u krvožilnom i živčanom sustavu (poznate kao Raynaudov fenomen ili «bijeli prsti»), posebice u osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, blijedenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske temperatura okoliša i/ili prekomjerni stisak ručke. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.

Izbjegavajte koristiti stroj u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.

## EZ Izjava o sukladnosti



Mi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, s punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod **Škare za živicu na štapu BHL 3040**, na koji se odnosi ova izjava, sukladan s važećim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima Direktiva **2006/42/EZ** (europska direktiva o strojevima), **2004/108/EZ** (europska direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti), **97/68/EZ**, dopunjenom s **2002/88/EZ**, Dodatak IV i **2000/14/EZ** (direktiva o emisiji buke). Za primjenjivanje sigurnosnih i zdravstvenih zahtjeva, navedenih u spomenutim direktivama, uvažavali smo sljedeće standarde i/ili tehničke specifikacije:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Izmjerena akustička razina 109 dB(A)

Predviđena akustička razina 112 dB(A)

Metoda procjene sukladnosti s Dodatkom V / Direktiva 2000/14/EC

Godina proizvodnje natisnuta je na tipskoj pločici i može se dodatno učitati po odgovarajućem serijskom broju.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Tehnički direktor Ikra GmbH

Održavanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1 GENEL PROFİL

Giriş .....	2
Kullanım kılavuzu rehberi .....	2
Güvenlik önlemleri ve çalışma teknikleri .....	2
• OPERATÖR .....	2
• MOTOR VE EKİPMANLAR .....	3
- <b>Motor</b>	
- Motorun taşınması .....	3
- Vidalı Depo kapağı .....	3
- Başlamadan Önce .....	3
- Başlarken .....	4
- Çalıştırma Esnasında .....	4
- Katalitik Konvertör .....	4
- <b>Uzatma Kollu Taflan kesme Makinası</b>	
- Makinanın taşınması .....	5
- Çalışma Sırasında .....	5
- Çalıştırma Yöntemleri .....	6

## 2 Motor

Ana parçalar ve kontrol .....	7
EI Tutma Yerinin Montajı .....	7
Yakıt .....	8
Yakıt doldurma .....	8
Motoru çalıştırma / durdurma .....	8
Çalıştırma talimatları .....	9
Hava filtresinin temizlenmesi .....	9
Bujinin kontrolü .....	10
STARTER MAKARASI .....	10

## 3 Uzatma Kollu Taflan kesme Makinası

Ana Parçalar .....	10
Montaj ve Ayarlama .....	11
Ayarlama Açısı .....	11
Taşıma Kemerinin Yerleştirilmesi .....	12
Makineyi Kullanma .....	12
- Dikey Kesim (Düz Kesici Bıçakla) .....	12
- Dikey Kesim (Açılı Kesici Bıçakla) .....	12
- Yatay Kesim (Düz Kesici Bıçakla) .....	12
- Yüksekden Kesim .....	13
- Yatay Kesim (Açılı Kesici Bıçakla) .....	13
Motorun Depolanması .....	13
Garanti koşulları .....	13

## 4. BAKIM

Bakım Çizelgesi .....	14
-----------------------	----

## 5. Özellikler

Teknik bilgiler .....	15
AB Uygunluk Deklarasyonu .....	15

Yalnızca motorun ve parçaların kullanımından anlayan kişilerin çalıştırmasına izin verin.

Azami performans almak ve makinenizden memnun kalmak için çalıştırmadan önce güvenlik önlemlerini ve kurulumu okuyup anlamanız önemlidir.

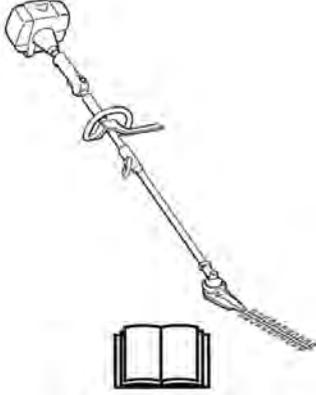
Eğer kılavuzdaki herhangi bir talimatı anlamadıysanız bölgenizdeki satıcınıza ya da distribütörünüzle temasa geçiniz.

## 1 GENEL PROFİL

### 1.1 Giriş

#### Dikkat!

Bu motorlu makine yüksek hızda çalıştığı için, bazı güvenlik önlemleri alınmadan dikkatsiz veya yanlış kullanımı kişisel yaralanmaya hatta ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.



Çok amaçlı kullanım imkanı olan bu kullanım kılavuzundaki motor ve aparatlar parçalar isteğe göre birleştirilebilir. Makinenizi kullanmaya ve çalıştırmaya başlamadan önce bu kılavuzu daima okuyun ve anladığınızdan emin olun. Kılavuzu ilerde yararlanmak için güvenli bir yerde saklayın.

### 1.2 Kullanım kılavuzu rehberi

#### Resimli yazılar

Makinedeki tüm resimli yazılar bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır ve gösterilmiştir.

Kullanım talimatları resimlerle desteklenmektedir.

#### Yazılardaki semboller

Açıklanan her bir adım ve prosedür kılavuzda farklı yollarla işaretlenmiş olabilir.

Ünlem işareti bir resimlemeye direkt referans olmadan bir adım veya prosedürü işaretler.

Bir adım ya da bir prosedürün tanımlaması doğrudan madde numaralarını içeren resimde gösterilir.

Örneğin:

Vidayı gevşetin (1)  
Kol (2)...

İşletim talimatına ek olarak, bu kılavuz özel dikkat gerektiren paragraflar içerebilir.

**!** Nerede kaza ya da kişi yaralanması, mülkün ciddi zarar görme riskinin olduğu konusunda uyarır.

### 1.3 Güvenlik önlemleri ve çalışma teknikleri



Bu makine yüksek devir hızlı motor ve aynı doğrultuda çalışan aparatları, keskin kesme bıçakları sebebi ile kişisel yaralanma riskini azaltmak için özel korunma tedbirleri almak gerekir. Okuduğunuzu tam olarak anlamayı

ve aşağıdaki güvenlik önlemleri konusunda uymayı önemli görüyoruz.



Kullanım kılavuzunu ve motor ve araçların güvenlik önlemlerini düzenli olarak okuyunuz. Dikkatsiz veya yanlış kullanım ciddi veya ölümcül yaralanmaya neden olabilir. Satıcınız motorlu makinenin aracını nasıl çalıştıracağını size gösterecektir. Tüm yerel güvenlik yönetmeliklerine, standartlarına ve hükümlerine uyunuz.

#### Uyarı!

Motor ya da aracınızı kullanım kılavuzu olmadan kiralamayın ya da vermeyin.

Kullanmadan önce herkesin kılavuzda bulunan bilgileri anladığından emin olun.

Küçük çocuklara bu aracı ve motoru kullanmaları için asla izin vermeyin. İzleyenlere özellikle çocuklar ve evcil hayvanların makinenin kullanıldığı alanda bulunmalarına izin vermeyin.

İzleyenlerin yaralanma ve mala zarar verme riskini azaltmak için güç aracını ehli olmadan çalıştırmayın.

Kullanmadığınız zaman kapalı tutun ve yetkili olmayan kişilerin kullanmadığından emin olun.

Bu güvenlik önlemleri ve uyarıları çoğu tüm araçların kullanımı için geçerlidir.

#### Uyarı!

Motor ve ekipman kullanım kılavuzu, modelinizin parçalarının fonksiyonları ve kontrollerinin açıklamaları içindir.

Motor ve ekipmanların güvenli kullanımı şunları içerir:

1. Operatör
2. Motor ve ekipmanlar
3. Motor ve ekipmanların kullanımı

## OPERATÖR

### Fiziksel durum

Fiziksel durumunuz ve akıl sağlığınız iyi olmalı, ve ustaliğe, görüşe ve karar vermeyi etkileyecek madde etkisi altında olmamalı ( uyuşturucu, alkol vb.).

Yorgunken makineyi kullanmayın.

#### Uyarı!

Tetikte oluneğer yorgunsanız ara verin. Yorgunluk kontrolünüzü kaybetmenize sebep olabilir.

Herhangi bir makine ile çalışmak yorucu olabilir. Yoğun işten dolayı herhangi bir durumda fenalaşırsanız makineyi çalıştırmadan önce doktorunuza kontrole gidin.

#### Uyarı!

Titreşimli Güç takımının uzun süreli kullanımı Reynaud Sendromuna ya da bilek tünel sendromuna yol açabilir.

Bu koşullar, elin ısıyı hissetme ve kontrol kabiliyetini yitirilmesine, uyuşukluğa, yanma hissine, sinirlerin ve dolaşımın zarar görmesine ve doku nekrozuna sebep olabilir.

Reynaud sendromuna yol açan bütün faktörler bilinmemektedir fakat soğuk hava, sigara içmek ve hastalıklar ya da fiziksel şartlar damarları ve kan dolaşımı etkiler, bunun yanı sıra uzun süre yüksek titreşim e

maruz kalmak reynaud sendromunun gelişiminde etkili faktörlerdir. Reynaud sendromu ve Karpal Tünel sendromu riskini azaltmak için aşağıdakileri unutmayın;

- Eldiven giyin ve ellerinizi sıcaktan koruyun.
- AV sistemini iyi koruyun. Gevşek parçaları, bozuk veya eskimiş AV ara bellekleri ile bir güç aracı yüksek titreşim düzeylerine sahip olma eğiliminde olacaktır.
- Her zaman uygun şekilde tutun.

#### Uyarı!



**KORUYUCU BAŞLIK/GÖZLÜK VE KULAKLIK TAKINIZ**



**İKAZ:** Fırlayan cisimler ağır göz yaralanmalarına, aşırı gürültü işitme duyusunun kaybına neden olabilir. Bu cihazı çalıştırırken koruyucu gözlük ve kulaklık takınız. Düşen cisimler ağır baş yaralanmalarına neden olabilirler. Bu makineyi çalıştırırken başlık takınız.



Cihazı çalıştırırken daima güvenli botlar ve eldivenler kullanın.



Her zaman dar giysiler giymek



garanti edilen ses basıncı seviyesi L<sub>WA</sub>

## MOTOR VE EKİPMANLAR

Ekipmanların resimleri ve açıklamaları için "Ana parçalar ve kontrolleri bölümü" ne bakınız.

#### Uyarı!

Çok yüksek güç için dizayn edilmeyen bir araç yüksek güce tabi tutulursa daima çalıştırmadan önce iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Özellikle yakıt güvenlik cihazı düzgün çalışıyor mu diye kontrol ediniz. Eğer zarar gördüyse çalıştırmaya devam etmeyin. Bu konuda şüphenez var ise satış servisimize kontrol ettirin.

## MOTOR VE EKİPMANLARIN KULLANIMI

### MOTOR

#### Motorun taşınması

#### Uyarı!

Taşımadan önce daima motorun düşmesinin kapalı olduğundan ve aracın çalışmasının durduğundan emin olun.

Aygıtın devrilmesini, benzin akıtmasını veya güç aygıtına zarar gelmesini önlemek için gücü vermeden önce motorun kapalı olduğundan ve çalışmadığından emin olun.

#### Yakıt

Motorunuz yağlı-benzin karışımı bir yakıt kullanır. (kullanım kılavuzunuzda yakıt bölümüne bakınız).

#### Uyarı!



Benzin son derece yanıcı bir yakıttır. Eğer döküldüğünde bir ateş ya da kıvılcımla yada başka bir ateşleme kaynağıyla temas ederse yangına ve ciddi yanıklara ya da mülke zarar verir. Benzini ya da yakıt karışımını çok dikkatli kullanın. Makinenin yanında sigara içmeyin. Motorun ya da yakıtın yanına herhangi bir yanıcı madde getirmeyin. Bu yanıcı yakıt buharı yakıt sisteminden kaçabilir.

#### Yakıt kullanma talimatları

#### Uyarı!

Motorunuzun yakıtını iyi havalandırılmış yerde ya da açık alanda doldurun. Yakıt yenilemeden önce motoru daima kapatın ve soğumasına izin verin.

Yakıt tankına, hava şartlarına ve tankın havalandırma sistemine göre benzin kullanın.

Yakıt buharı ve dumandan yaralanma riskini azaltmak için motorun üzerindeki yakıt doldurma kısmını çıkarıp basıncın yavaşça serbest kalmasını sağlayın.

Asla motor çalışırken yakıt doldurma kısmını açmayın. Yakıtı açık alanda doldurun ve motoru çalıştırmadan önce yakıtı doldurma noktasından en az (3 metre) öteye taşıyın.

#### Uyarı!

#### Yakıt doldururken ve çalışma esnasında yakıt sızıntısını kontrol edin.

Eğer yakıt sızıntısı bulursanız motoru sızıntı giderilene kadar ve dökülen yakıt kuruyana kadar çalıştırmayın.

Giysinize yakıt bulaşmamasına dikkat edin. Eğer bulaşırsa hemen giysinizi değiştirin. Farklı modeller farklı yakıt kapaklarıyla donatılmış olabilir.

Eğer yakıt dışarı sızmışsa, motoru çalıştırmayın.

Çalıştırmak yerine cihazın benzin bulaşan yerden uzaklaştırılması gerekir.

#### Kapağın tutulması

#### Uyarı!

Hatalı takılmış yakıt kapağından yakıt kaçağı ve yangın riskini önlemek için kapağı düzgün bir şekilde yerleştirip depo ağı çıkışına düzgün bir şekilde sabitleyin.

#### Vidalı Depo kapağı

#### Uyarı!



Alet titreşimleri, düzgün kapatılmamış depo kapağının gevşemesine veya çıkmasına ve bir miktar yakıtın dökülmesine sebep olabilir.

#### Başlamadan Önce

#### Uyarı!

Doğru koşullar ve işlemler için her zaman başlamadan evvel motoru kontrol edin. Özellikle tetiği kilitleyin anahtarı kapatın ve aracı çalıştırın.

Tetik (eğer uygunsuz) serbestçe hareket etmelidir ve daima boş durumuna geri dönmelidir. Kontrolleri ya da güvenlik cihazlarını asla değiştirmeyi denemeyin.

## Uyarı!

Düzgün muhafaza edilmemiş ve zarar görmüş güç araçlarını asla kullanmayın.

Bujinin yerine doğru monte edildiğini kontrol edin. Bujinin gevşemesi, kıvılcım çıkmasına, yanıcı dumanın tutuşmasına ve yangına sebep olur. Tutma yerinin daima kuru ve temiz tutunuz. Motorun kontrolünü düzgün olarak yapmak, sağlam bir tutuş için nemden, ziftten, petrolden, gres yağı ya da reçineden uzak tutmak özellikle önemlidir.

## Başlarken

Motoru yakıt ikmal noktasından en az (3 metre) uzakta sadece açık havada çalıştırın.Makineyi açık alanda sağlam bir yüzey üzerinde çalıştırın. Dengenizi koruyun ve yere güvenli basın

## Uyarı!

Motorunuz bir kişilik bir makinedir. Diğer kişilerin genel çalışma sahasında başlarken bile bulunmasına izin veremeyin.

Kontrolü kaybetmenizden kaynaklanabilecek yaralanma riskini engelleyin, motorun başlama düğmesini çalıştırmayı denemeyin.

Ateşleme ipini kolundan çektiğinizde başlama ipini elinizin çevresine sararak çekmeyin. Kopan ipi tutmayın fakat ipin tekrar geriye sarılmasına izin verin.

Bu prosedürün hatalı yapılması elinizin ya da parmaklarınızın yaralanmasına ve ateşleme mekanizmasının zarar görmesine neden olabilir.

## Önemli Ayarlar

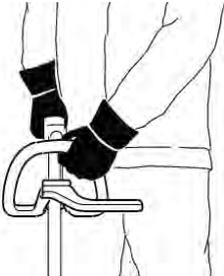
### Uyarı!

Kontrol kaybindan ya da çalışan araç ile temastan kaynaklanan kişisel yaralanmaları azaltmak için motoru yanlış ayarlarla kullanmayın.

## Çalıştırma Esnasında

### Güç aracını tutma ve kontrol etme

Çalışırken aleti daima tutma yerlerinden sıkıca tutun. Kulpuun etrafını parmaklarınızla kavrayın ve sarın.



Sağ eliniz arkadaki kulpu tutmalı. Bu solaklar için de geçerlidir.

## Çalışma koşulları

Güç aracınızı dışarıda ve iyi havalandırılmış alanda başlatın ve çalıştırın.yalnızca iyi görüş mesafesi altında ve gün ışığında kullanın. Dikkatli çalışın.

## Uyarı!!



Motor çalışır çalışmaz solunum problemleri, kanser,sakat doğumlara ya da başka üreme problemlerine neden olduğu bilinen kimyasal içeren zehirli egzoz dumanı (yanıcı olmayan hidrokarbon ve karbon monoksit gibi) üretir.

Gazların bazıları (örneğin karbon monoksit) renksiz ve kokusuzdur. Bu zehirli dumanı solumaktan kaynaklanan ciddi ya da ölümcül yaralanmaları, hastalıkları azaltmak için kapalı ya da zayıf havalandırılmış yerlerde çalıştırmayın.

Motorun susturucusu ve diğer parçaları (örn. silindirin kenarı, buji)çalışma esnasında ısınır ve motor durduktan sonra bir süre daha sıcak kalır. Yanma riskini azaltmak için parçalar sıcakken dokunmayın.

Yangın ve yanık riskini azaltmak için susturucunun etrafını temiz tutun. Fazla yağı silin ve bütün döküntüleri, iğne yapraklılar, dallar ya da yapraklar gibi. Motorun beton, metal,çıplak yüzey ya da dayanıklı ahşap (kesik bir ağaç gövdesi gibi) üzerinde yanıcı maddelerden uzakta soğumasına izin verin.

Susturucunuzda asla değişiklik yapmayın. Susturucu zarar görmüş ve ısı yayılımının artmasına ya da kıvılcım çıkmasına ve o bölgede yangın çıkmasına ve yanık yaralanmalarına neden olabilir.Ayrıca motora kalıcı bir hasar verebilirsiniz.

## Katalitik Konvertör

### Uyarı!



Motor katalitik konvertör ile donatılmıştır. Motorun susturucusundaki kimyasal süreci egzoz emisyonlarını azaltmak için dizayn edilmiştir. Bu süreç nedeniyle motor boşa alındığında ya da kapatıldığında susturucu konvansiyonel susturucu kadar hızlı soğumaz.

Yangın ve yanıcı yaralanma riskini azaltmak için özel güvenlik önlemleri incelenmelidir.

### Uyarı!

Katalitik konverterli bir susturucu konvansiyonel susturucudan daha yavaş soğuduğundan makineyi daima aşağı doğru dik konumda ve susturucu kuru dal, çim,ağaç parçaları ya da başka yanıcı maddelerden uzakta ayarlayın.

Yanlış monte edilmiş ya da zarar görmüş bir silindirin kafası ya da zarar görmüş / deforme olmuş susturucu katalitik konverterin soğutma işlemini geciktirebilir. Yangın ya da yanık yaralanmaları riskini azaltmak için zarar görmüş ya da yanlış monte edilmiş silindir yuvası ya da zarar görmüş/ deforme olmuş susturucu muhafazası ile çalışmayın.

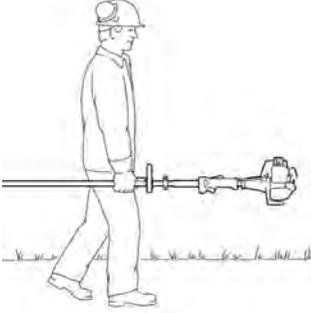
Katalitik konverterinizin sıcak partiküllerin emisyonu riskini azaltmak için levhalara döşenmiştir. Katalitik reaksiyondan kaynaklanan ısı nedeniyle bu levhalar normal olarak temiz kalacaklardır ve servise bakıma gerek kalmayacaktır.

## Uzatma Kollu Taflan kesme Makinası

### Makinenin Taşınması

#### Uyarı!

Bıçakla yaralanma riskini azmak için makinenizi kesinlikle kesici bıçaklar üzerindeyken taşımayınız.



Sadece yatay şekilde taşınmalıdır. Makineyi yatay konumda tutacak şekilde makinenin şaftından tutarak taşıyınız. Sıcak egzozu kendinizden uzak tutunuz. Kesim aparatını vücudunuzun arkasında tutunuz.

Makinenizi uzun mesafe taşıyacaksanız daima motoru durdurunuz ve kesici bıçakların koruyucu kapaklarını takınız. Makinenizi bir taşıt içinde taşıyacaksanız, makinenizin ters dönməsinden, yakıt dökülmesinden ve ana ünitenin hasar görmesinden koruyunuz.

Ayarlanabilir kesici bıçağa sahip makinelerde kesici bıçağın "güvenli pozisyon"da olduğundan emin olun.

### Çalışmaya Başlamadan Önce

#### Uyarı!

Makinenizin her zaman çalışmaya uygun konumda olduğunu çalıştırmadan önce kontrol ediniz. Asla kontrolleri ve güvenlik ekipmanlarını değiştirmeye çalışmayınız.

Asla hasarlı veya tam olarak monte edilmemiş motor kullanmayınız. Ellerinizin her zaman kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz; motoru, yağ, nem veya reçineden korumak ve motoru düzenli olarak kontrol etmek özellikle önemlidir.

Kesim aparatı bağlantıları iyice sıkılmış ve güvenli çalışma şartlarında olmalıdır. Motor durmuşken düzenli olarak kesici bıçakların durumunu ve vidalarının sıkılığını kontrol ediniz.

Makinenizi kullanmadan önce yıpranmış bıçakları değiştiriniz. Kör bıçak kullanmayın. Bıçakları her zaman keskin tutun.

Motor çalışmaz durumda iken çalışmaya başlamadan önce kesim bıçaklarını reçine solventiyle temizlemenizi öneririz.

Çalışmaya başlamadan önce taşıma takımını ve el tutacağını kendi ölçülerinize göre ayarlayınız.

### Çalıştırma

Ayarlanabilir kesici bıçağa sahip makinelerde: Başlangıç konumunda kesici bıçağın "Motoru Çalıştırma/Durdurma" konusunda anlatıldığı gibi güvenliğini sağlayın. Eğer

çalıştırma konumu istenilen kesim pozisyonu değilse, makineyi istenilen kesim pozisyonuna getirmek için motor rölantide çalışırken ve bıçaklar hareket etmez konuma geldikten sonra dikkatlice ayarlamamız gerekir.

Belirli taşıma pozisyonuna sahip makinelerde (kesici bıçakların tahrik borusunun karşısında bulunan): makineyi hiçbir zaman taşıma pozisyonundayken çalıştırmayınız. Çünkü, bu pozisyonda bıçaklar tam yerinde olmadığından motor rölantide geçtiğinde istenilen kesim pozisyonuna ayarlamak için bıçakların tam olarak durup durmadığını göremezsiniz.

Makineyi açık alanda ve yakıt tankından en az 3 mt uzakta çalıştırın.

Özel çalıştırma yöntemleri için makinenizin ve eklerinin kullanma kılavuzunun ilgili bölümüne bakın. Makinenizi düz ve sert bir zemin üzerinde çalıştırınız. Makinenizin ve kendinizin dengesini iyi sağlayınız. Ayaklarınızı güvenli şekilde basınız.

#### Uyarı!

Bıçak nedeniyle oluşacak yaralanmaları azaltmak için kesim ekipmanınızın toprak dahil yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olun

Motor çalışmaya başladığında jikleyi motorun yavaşlayarak rölantide geçmesi için gevşetiniz.

Sadece motor rölanti durumunda çalışırken makineyi yay kancası ile askı kayışına takınız.

Makinenizin kullanım kılavuzundaki Çalıştırma Sırasında Güvenlik Önlemleri kısmına bakınız.

### Önemli ayarlamalar

Motor için "Önemli Ayarlamalar" kısmına bakınız.

### Çalışma Sırasında

Motor için "Önemli Ayarlamalar" kısmına bakınız.

#### Uyarı!



Asla makinenizi tek el ile kumanda etmeye çalışmayınız. Makinenizin kontrolünü kaybetmeniz ciddi yaralanmalarla ve hatta ölümlle sonuçlanabilir. Yaralanma riskini azaltmak için el ve ayaklarınızı kesim bıçaklarından uzakta tutunuz. Hareket eden kesim bıçağına elinizle veya vücudunuzun herhangi bir kısmını dokundurmayınız.

#### Uyarı!

Makinenin üzerinden uzanmaya çalışmayın. Ayaklarınızı her zaman dengeli tutun ve tam basın. Kaygan koşullarda (ıslak zemin, kar gibi) ayrıca dikkat edin. Çalıştığınız yerdeki görünmeyen ağaç köklerine, dallara ve hendeklere dikkat ediniz. Daha sağlam ve dengeli basmak için yerde bulunan dalları, çöpleri ve kesilmiş parçaları temizleyiniz. Eğimli ve inişli çıkışlı alanlarda ayrıca dikkatli olun. Kontrol kaybından kaynaklanacak yaralanma riskini azaltmak için, asla merdiven, ağaç veya güvenli olmayan yerler üzerinde çalışmayınız.

### Çalışma Koşulları

Makinenizi sadece dış mekanda, havalandırması iyi koşulda çalıştırınız. Sadece görme mesafesi yüksekken ve gün ışığında çalışınız.

## Uyarı!

Eğer tarımsal ürün budanıyorsa veya çevte kimyasal bir madde ile kaplı ise (örneğin aktif pestisit gibi) nadde ile ilgili yönlendirmelere ve uyarılara uyunuz.



Motor çalışmaya başladığında kimyasallar içeren yanmamış (benzen dahil) hidrokarbon içeren zehirli toksik duman yayar ve bunlar solunum rahatsızlıklarına, kansere ve sorunlu doğumlara yola açar.

Bu gazlardan bazıları renksiz ve kokusuz olabilir. Ciddi ve ölümlü sonuçlanacak sonuçlardan kaçınmak için makineyi kapalı alanlarda veya havalandırması az alanlarda çalıştırmayınız. Eğer duman yoğunlaşırsa veya makineyi havalandırması zayıf yerlerde çalıştırmak zorunda kalırsanız sık aralıklarla mola vererek dumanın yoğunlaşmadan dağılmasını sağlayınız tozların solunması özellikle anorganik tozların solunması şüpheli kişilerde allerjik reaksiyona neden olabilir. Tozların tekrarlanan şekilde solunması ve havada uçan parçacıkların solunum ve farklı hastalıklara neden olabilir. Toz kaynağını kontrol edebildiğiniz noktada kontrol edin.

Makine ile çalışırken düzgün uygulama yapın; rüzgar nedeniyle kalkan toz vs. makineyi kullanan operatöre gelmeyecek şekilde işlem yapın. Tozların solunumunun kontrol edilemediği durumlarda makine operatörü ve yanındakiler maske kullanmalıdır. Asbest tozunun ya da asbest içeren maddelerinin tozunun solunması ölümcül hastalıklara, solunum yolu hastalıklarına veya kansere yol açar. Asbest içeren maddelerin kullanımı ve asbestli atıklar OSHA ve Çevre Koruma Örgütü tarafından sıkı bir şekilde yasaklanmıştır. Eğer asbestli bir malzeme budaması yaptığınıza inanıyorsanız, işvereninize veya en yakın OSHA temsilciliğine başvurun

## Çalıştırma Yöntemleri

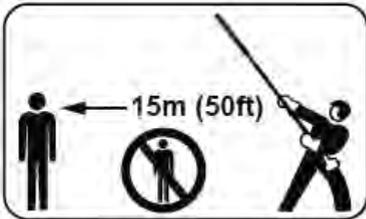
### Uyarı!

Kesici bıçaklar gaz kolu bırakıldıktan bir süre daha hareket etmeye devam eder (Motor volan etkisi).

Bıçaklar bloke iken motora gaz vermek yükü artırır ve debriyajın devamlı kaymasına ve motorun aşırı ısınmasına neden olur ve önemli parçalarına (debriyaj, polimerli parçalara) hasar verir. Böylece makine rölantideyken bıçak kaynaklı yaralanma riski artar.

Ayarlanabilir kesici bıçaklı ünitelerde: bıçağı istenilen kesim pozisyonuna ayarlayın. Yaralanma riskini azaltmak için ayarlama yaparken asla bıçaklara dokunmayın.

Motoru durdurunuz ve sadece motor çalışmazken kesici bıçakları ayarlayınız.



## Uyarı!

Makineli alet geniş bir çalışma alanına sahiptir. Kişisel yaralanma ve ve hatta ölüm ile sonuçlanacak riskleri azaltmak için düşen Objelerden ve bıçağın çarpmasından korunmak için üçüncü makineden 15 mt uzakta durun.

Eğer masafe azalıyor ve yaklaşıyorsanız motoru durdurun.

Çalışmaya başlamadan önce çalışacağınız alanı taş, tel, metal gibi kesici bıçaklara zarar verecek maddelerden temizleyin. Metal çitlere yakın çalışırken ayrıca dikkat gösterin. Tellere bıçaklarla dokunmayın. Toprakta çalışırken bıçakların arasına taş kum, toprak girmediklerinden emin olun.

Taş tel metal gibi yabancı maddeler kesme ataşmanına ve bıçaklara zarar verebilir, bıçaklar kırılıp çatlatabilir. Bıçakların bu tür nesnelere temas edeceği yerlerde makineyi kullanmamanızı öneririz. Bıçaklar kesim sırasında her zaman görünebilir olsun. Bıçaklar görüş alanınızda olmadığı durumda kesim yapmayın. Yüksek ve arkası görünmeyen yerlerde kesim yapılıyorsa kesilecek bitkilerin arkasında ve yan taraflarında kişiler, hayvanlar ve nesnelere olup olmadığını kontrol edin.

## Uyarı!



Makinanız elektrik şoklarına karşı korumalı değildir. Elektrik akımı taşıyan kablolar etrafta açıkta olduğunda makineyi asla kullanmayın.

Kesim makineniz tikanır ve ya sıkışırsa motoru hemen durdurun ve kesim ekipmanının temizleme öncesi tamamen durduğundan emin olun. Çim ve yabani otlar düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Kesim bıçaklarını çalışma sırasında kısa aralıklarla kontrol edin ve ya kesme davranışında değişiklik olursa derhal kontrol edin.

- Motoru durdurun.
- Bıçaklar tamamen duruncaya kadar bekleyin Check condition and tightness, look for cracks.
- Bıçakların keskinliğini kontrol edin
- Kör veya bıçaklarda ufak çatlaklar olsa bile yıpranmış bıçakları hemen değiştirin.

## Uyarı!

Dişli kutusu çalışma sırasında kapalı durmalıdır. Yanarak yaralanma riskini azaltmak için dişli yuvasına sıcakken dokunmayın.

## Çalışmayı Bitirdikten Sonra

Toz ve toprağı her zaman makineden temizleyin. Temizlemek için yağlı solventler kullanmayın. Reçine solventiyle bıçakları temizleyin. Motoru çalıştırıp solventin gitmesini sağlayın.

## 2 MOTOR

### Ana parçalar ve kontrol



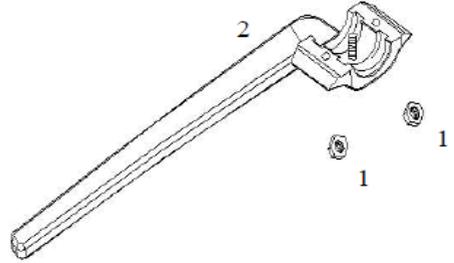
1. Yakıt Pompası
2. Karbüratör Ayar Vidası
3. Buji Yuvası
4. Marş Motoru Kulpu
5. Susturucu
6. Tetik
7. Tetik
8. Jikle
9. Hava filtresi kapağı
10. Yakıt doldurma tankı
11. Yakıt tankı
12. Makine desteği
13. Spiral Kulpu
14. Şaft
15. Durdurma düğmesi
16. Bağlantı flanşı
17. Yakalı vida

### TANIMLAMALAR

1. Yakıt Pompası  
Soğuk başlangıç için Yakıt besleme sağlayan ek.
2. Karbüratör Ayar Vidası  
Devir hızını ayarlar
3. Buji Yuvası  
Bujiyi ateşleme yoluna bağlar.
4. Marş Motoru Kulpu
5. Susturucu  
Kıvılcım durduruculu egzoz sesini azaltır ve egzoz gazlarını operatörden uzağa yönlendirir.
6. Tetik  
Motorun hızını kontrol eder.
7. Tetik  
İç kilitlemeli tetik aktive edilmeden önce basılmamış olmalıdır.

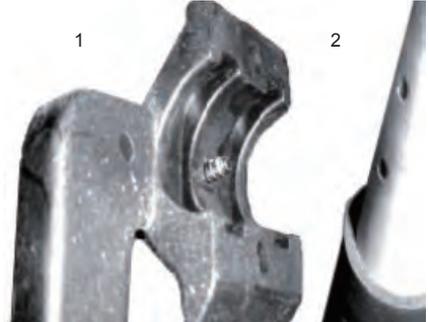
8. Jikle kolu  
Zenginleştirici karışımla motorun çalışmasını kolaylaştırır.
9. Hava filtresi kapağı  
Hava filtresini çevreler ve korur.
10. Yakıt doldurma tankı kapağı  
Yakıt tankını kapamak içindir.
11. Yakıt tankı  
Benzin ve yağdan oluşan yakıt karışımı içindir
12. Makine desteği  
Makinenin yere dayanması içindir.
13. Spiral kulpu  
Makinenin kolay kontrolü içindir.
14. Ara şaft borusu  
Motor ile dişli kutusu arasındaki ve sürücü mili çevreler ve korur.
15. Durdurma düğmesi  
Çalışmakta olan motorun ateşleme sistemini kapatır ve durdurur.
16. Flanş  
Şaftı alttaki şaft borusuna bağlar ( saplama mili)
17. Yakalı vida  
Şaft borusunun altındaki parçanın güvenliği içindir.

### El Tutma Yerinin Montajı

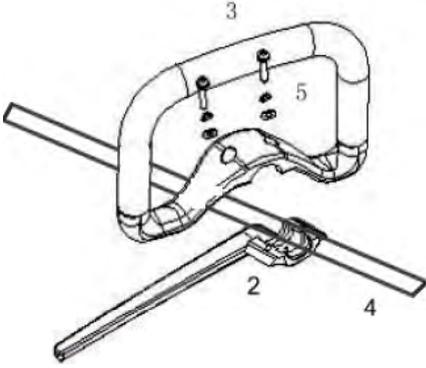


Koruyucu çubuk ve el tutma yeri

- Kare somunları koruyucu çubuğuna takın



Vidayı tahrik borusu içinde yer alan deliğe yerleştirin. 4 adet vida deliği vardır.



- Koryucuyu çubuğunu (2) ve el tutma yerini (3) tahrik borusunun (4) karşısına yerleştirin
- Vidaları (5) ilgili deliklere terleştirin ve koryucu çubuk sabit kalıncaya kadar sıkın.
- Vidaları iyice sıkın.

### Yakıt

Bu motor kurşunsuz benzinle ve 40:1 oranında çift zamanlı motor yağı karışımıyla çalışır. Motorunuz yüksek kaliteli benzin karışımı ve kaliteli iki zamanlı hava soğutmalı yağ ile çalışmayı gerektirir.

Düşük oktanlı yakıt motor ısısını artırabilir. Bu, sırasıyla pistonun tutukluk yapma riskini ve motorun zarar görme riskini artırır. Yakıtın kimyasal karışımı da önemlidir. Bazı yakıt katkıları sadece karbüratör diyaframı, yağ contaları, yakıt boruları gibi yerlerde elastomer etkisi yapmakla kalmayıp magnezyum dökümler ve katalitik konvertörleri de kötü etkiler. Bu sebeple çalışma problemlerine neden olabilir ya da motora zarar verebilir. Bu nedenlerle sadece bilinen yüksek kaliteli kurşunsuz benzin kullanmanızı öneriyoruz.

BİA ya da TWC etiketli su soğutmalı iki zamanlı motor yağlarını ( deniz motoru) veya hem su soğutmalı hem de hava soğutmalı iki zamanlı motorlarda kullanılan yağları kullanmayın.

Benzin kullanırken dikkatli olun. Cildinizle direkt temasından ve yakıt dumanını solumaktan kaçının. Pompaya yakıt doldurduğunuzda önce yakıt kutusunu araçtan çıkarın ve doldurmadan önce yere koyun. Yakıt tenekesini otururken ya da aracın içindeyken doldurmayın. Karışımın nemlenmesini önlemek için teneke sıkıca kapatılmış olmalı. Makinenin yakıt tankı ve yakıt karışımının bulunduğu teneke temiz bir şekilde saklanmalı.

### Yakıt karışımının ömrü

Yakıt karışımı sadece birkaç gün çalışmak için yeterlidir, 3 aydan fazla saklanamaz. Sadece uygun (onaylanmış) yakıt depolarında saklayın. Karışım yapılacağı zaman önce yağı tenekeye dökün, ve daha sonra benzini ekleyin. Depoyu kapatın ve uygun karışımı elde edinceye kadar benzin-yağ karışımını elinizle kuvvetlice çalkalayın.

Benzin	Yağ
1L	25ml
5L	125ml

Boş yağ karışım kutusunu sadece yetkili yerlerden alın.

### Yakıt doldurma



Yakıt doldurmadan önce doldurma kapağını ve etrafındaki alanı temizleyin ve tankın içine kirli maddeler düşmemesini sağlayın.

Makinenin doldurmadan önce daima tenekenin içindeki karışımı iyice çalkalayın.



Gaz dumanı ve buharı kaçacağından oluşabilecek yanık ve diğer kişisel yaralanma riskini azaltmak için yakıt doldurma kapağını dikkatlice açın böylece tankın içinde yığılan basıncın yavaşça çıkmasına izin verin.



Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını mümkün olduğu kadar güvenli bir şekilde elinizle sıkın.

### Motoru çalıştırma / durdurma

#### Çalıştırma

1 Kapatma düğmesini (1) e getirin.



2 Başlatma konumuna kaydırın. Isınması gerekmektedir.



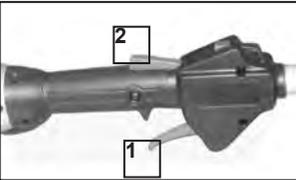
3 Yakıt pompasına 6 kez basın.



4 Marş motoru ipini 2-3 kez çekin. Motoru çalıştırmak için starter ipini düzgün ve seri çabukça çekmeyi gerektirir.



5 Marş motorunu çalışma (RUN) konumuna getirin, tetiğe hafifçe basın starter ipini motor çalışmaya başlayana kadar tekrar çekin.



6 Motor ısınana kadar 10 saniyeboşta çalıştırın.

7 Eğer motor çalışmazsa lütfen baştan itibaren adımları uygulayın.

## Durdurma

1 Tetiği serbest bırakın. Motoru boşa alın. Kontak

düğmesini durma pozisyonuna alın. Motor duracaktır.



## Çalıştırma talimatları

### Alıştırma süresi

Yeni makineyi ilk üç depo dolusunda yüksek motor devrinde çalıştırmayınız. Bu işlem makineyi rodaj periyotlarında gereksiz yüklemelerden korur. Rodaj süresinde motordaki aşınmalar daha yüksek olduğu için tüm hareketli parçaların bu sürede zorlanmadan çalışması sağlamak gerekir. Yaklaşık 5 - 15 depo doludundan sonra daha zor işlemler geçebilirsiniz.

### Çalışma esnasında

Uzun süren tam gaz çalışmadan sonra, makineyi soğutmak için diye makinenin belli bir süre boşta çalışmasına izin verin. Bu, makinenin ateşleme ve karbüratör parçalarını aşırı ısınmadan korur.

### İş bittikten sonra

Motorun soğumasını bekleyin. Yakıt tankını boşaltın. Makineyi kuru yerde saklayın. Vidaların ve somunların sıklığıni kontrol edin

### Hava filtresinin temizlenmesi

Kirli hava filtreleri motor gücünü azaltır yakıt tüketimini artırır ve daha zor çalışmasına sebep olur.

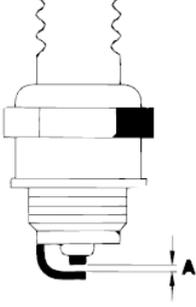
### Motor gücünde kayıp fark edilirse:

1 Hava filtresi kapağının vidalarını çıkartın.



- 2 Su ve sabun kullanarak filtreyi temizleyin.
- Asla yağ ya da benzin kullanmayın!**
- 3 Filtreyi açık havada kurumaya bırakın.
- 4 Filtreyi tekrar içeri sokun ve diğer şekilde deneyin

### Bujinin kontrolü



Yanlış yakıt karışımı ( benzinin içinde çok miktarda motor yağı), kirliliği bir hava filtresi ve elverişsiz çalışma koşulları (çoğunlukla kısma parçasında) bujinin durumunu etkiler. Bu faktörler buji tırnağı üzerinde çalışma sorunlarına neden olabilecek kurumların oluşmasına sebep olur.

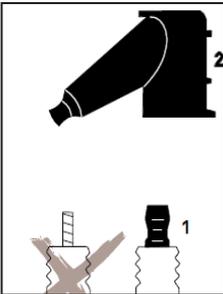
Eğer motor gücü düşerse, boştayken zor başlıyor ya da zayıf çalışıyorsa bujii kontrol edin.

- Bujiyi çıkarın
- Kirliliği temizleyin
- Elektrod boşluğunu kontrol edin ve ayarlarını düzeltin.
- Sadece uygun görülen bujii kullanın.

Bujinin kirlenmesinden kaynaklanan problemleri;

- Yakıt katışımında çok fazla yağ,
- Kirliliği hava filtresi,
- Elverişsiz çalışma koşulları ve benzeri.

Yaklaşık 100 çalışma saati sonrası yeni bir buji kullan, eğer elektrotlar daha erken aşınırsa daha kısa sürede değiştirin.



**!** Yangın ve yanık yaralanmasını riskini azaltmak için yalnızca orijinal buji kullanın.

Her zaman uygun büyüklükte buji başlığı kullanın. Eğer terminal çıkarılabilir bir SAE somunlu tip adaptöre sahip ise, o da takılmalıdır. Buji terminali üzerinde, buji başlığı ve buji kablosu arasındaki gevşek bir bağlantı yangına neden olabilecek bir kıvılcıma neden olabilir.

### STARTER MAKARASI

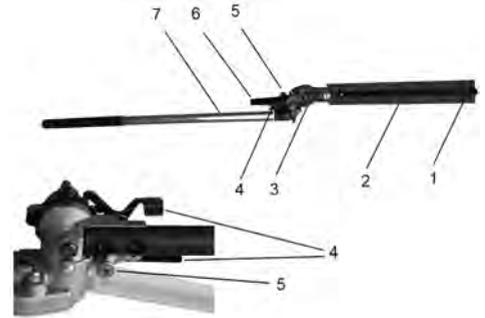
**Starter makarasının ömrünü uzatmak için aşağıdaki noktalara göz atın:**

- İpi sadece belirtilen yöne çekin.
- İpi kılavuz yatağının dışında doğru çekmeyin.
- İpi kopabilecek derecede çok çekmeyin.
- Çalıştırma ipini aniden geri bırakmayın, haznesine yavaşça bırakın. Motoru çalıştırma / durdurma bölümüne de bakabilirsiniz.

Eskimiş çalıştırma ipini yetkili satıcınızdan yenisiyle değiştirin.

### 3 Uzatma Kollu Taflan kesme Makinası

#### Ana Parçalar



- 1 Kesici bıçaklar
- 2 Bıçak koruyucuları
- 3 Bıçak dişlisi
- 4 Ayarlama kolu
- 5 Güvenlik kolu
- 6 Ayarlama kolu
- 7 Tahrik borusu

#### TANIMLAMALAR

- 1 Kesici Bıçaklar  
Çalılı kesmek için çelik bıçaklar
- 2 Bıçak Koruyucuları  
Makine kullanımda olmadığı zaman bıçakları örter ve korur
- 3 Bıçak dişlisi  
Açısız dönüş hareketini karşı harekete çevirir.
- 4 Ayarlama Kolu  
Kesici bıçağın istenilen açığa ayarlanması için kullanılır.
- 5 Güvenlik Kolu  
Yüksek hızda bıçak açısını ayarlarken güvenlik için kullanılır
- 6 Ayarlama Kolu  
Bıçak açısını ayarlamak için kullanılır.
- 7 Tahrik kolu  
Kol ve dişli kutusu arasında şaft bağlantısını yapar ve korur.

## Montaj ve Ayarlama

### Montaj

Biçici baş (1) ve şaft parçaları kutu içinde ayrı ayrıdır. Kullanımdan önce ikisinin monte edilmesi gerekir.



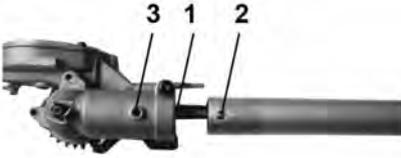
#### 1. adım

Biçiciden somunu (1) sökün.



#### 2. adım

Şaftı (1) biçici başındaki deliğe sokun. Şaftı (3) nolu delikten görününceye kadar içeri sokabilirsiniz.



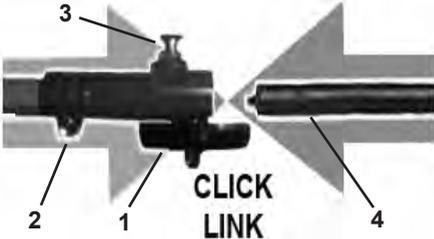
#### 3. adım

1 ve 2 deki somunu sıkın.



#### 4. adım

Kanat vidasının (1) gevşetin, topuzu çekin (3) tarık borusunu (4) kilitleme düğmesi yerine oturuncaya dek yerleştirin.

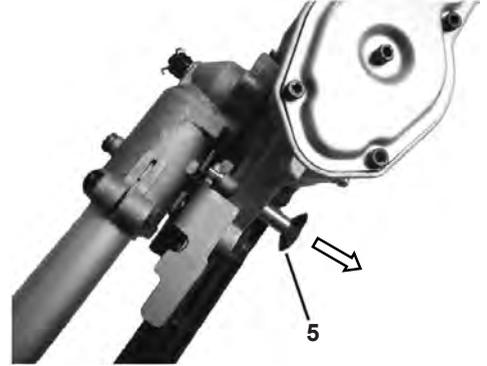
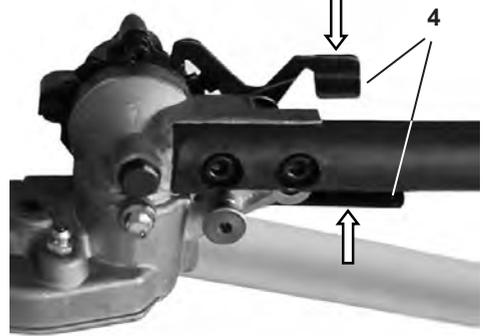


## Ayarlama Açısı

 Aygıt üzerinde çalışmaya başlamadan önce motorunu Kapat!

#### 1. adım

İki ayarlama kolunu (4) aşağıya doğru itin sonra resimde oklar arasında gösterilen güvenlik kolunu (5) çekin.

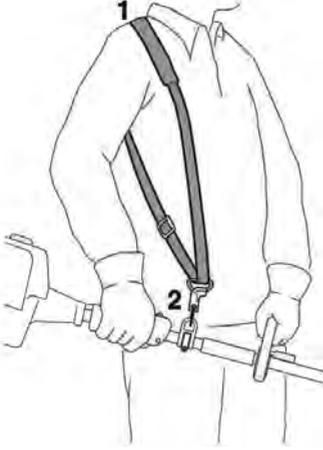


#### 2. adım

Ayarlama kolunu istediğiniz gibi çevirebilirsiniz. Güvenlik kolu otomatik olarak kilitlecektir.



## Taşıma Kemerinin Yerleştirilmesi



### Omuz Askısı

- Omuz askısını takın (1).
- Resimde gösterildiği üzere askının boyunu askı ucundaki kanca sağ kalçanızın yüksekliğiyle aynı olana dek ayarlayınız.
- Kemerini asla çapraz olarak omuz ve göğsünüz üzerinde değil, omuzunuzda taşıyın, böylece tehlike durumunda cihazı hızlı bir şekilde gövdenizden uzaklaştırabilirsiniz.

### Makineyi Kullanma

Elektrikli tırpanınızı diğer kişileri mola ve dinlenme periyotlarında kullanmayınız.

### Hazırlıklar

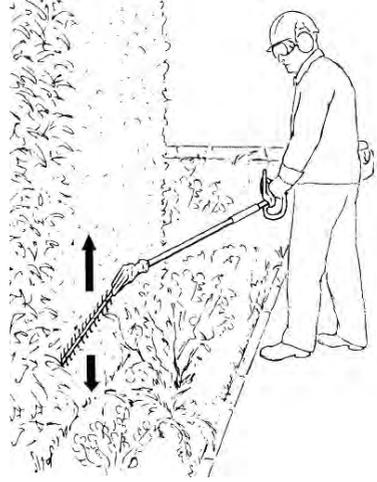
Her zaman askı takımınızı giyin.

- **Dikey Kesim (Düz Kesici Bıçakla)**  
İlave yardım olmadan geniş çalışma çapı



- **Dikey Kesim (Açılı Kesici Bıçakla)**

Direkt olarak çitin önünde durmadan kesim-geniş çalışma çapı



- **Yatay Kesim (Düz Kesici Bıçakla)**

Direkt olarak çitin önünde durmadan kesim-geniş çalışma çapı



## • Yüksekden Kesim

Makineyi başınızın üzerinde tutun ve tırpanı bir yay hareketiyle ulaşabildiği maksimum noktaya kadar sallayınız.



Baş yüksekliği üzerinde hangi pozisyonda çalışılırsa çalışılırsın yorucu olur. Kaza risklerini azaltmak için bu pozisyonda sadece kısa periyotlarla çalışın. Kesici bıçağın açısını maksimuma ayarlayın, böylece makine daha aşağıda tutulabilir ve bu şekilde hala düz bir kesim yapılabilirken daha az yorulunur.

## • Yatay Kesim (Açılı Kesici Bıçakla)

Yere yakın şekildeki kesim pozisyonu.



Kesilen bitki parçalarını çöp kutusuna atmayın. Kesik parçalardan organik gübre yapılabilir.

## Motorun Depolanması

3 ay veya daha uzun süreli depolamalar için:

- Yakıt tankını iyi havalandırılan bir yerde boşaltın ve kurutun
- Yakıtı çevresel şartlara uygun olarak tam anlamıyla boşaltın
- Yakıtı boşaltın ve yakıt tankının kapağını geri takın (vida da olabilir)
- Motoru karbüratördeki yakıt iyice bitene kadar rölantide çalıştırın
- Motorun soğuması için bekleyin (5 dakika kadar)
- Bujiyi buji anahtarı kullanarak sökün
- Yanma odasına 2 kaşık yağ koyun ve motorun içine yağ gitmesi için birkaç defa yavaşça ateşleme mekanizmasını çalıştırın
- Makineyi derinlemesine temizlemek için silindir kapaklarına ve hava filtresine özen gösterin
- Makineyi kuru, çocukların ve yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

## Alat Edevatın saklanması

3 ay veya daha uzun süreli depolamalar için:

- Zinciri palayı ve yüzeyi anti-korozyon sprey ve yağıyla temizleyin
- Eğer biyolojik zincir yağı kullanacaksanız yağ deposunu tamamen doldurunuz.
- Eğer ekipmanlar ayrıca saklanacaksa shaftın bağlantısını kirlenmesini engellenmek için koruyucu kapak kullanınız.
- Makineyi kuru, ateşten ve ısı kaynaklarından uzak, çocukların ve yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı taşırken ve depolarken bıçak koruması takılmış olmalıdır.
- Cihazı ve yakıt deposunu, benzin buharlarının açık ateş ya da kıvılcım ile temas edebileceği yerlerde depolamayın (örn. bir ocağın yanında ya da sürekli alev taşıyan bir sıcak su ısıtıcısı). Cihazı depolamadan önce soğumasını bekleyin.

**DİKKAT:** Bu kullanım kılavuzunda belirtilmeyen tüm bakım çalışmaları bir sözleşmeli servis atölyesinde uygulanmalıdır. Düzgün ve usulüne uygun işletimin sağlanması için yalnızca ORJİNAL YEDEK PARÇALAR kullanılabilir.

## Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple

alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

## 4 BAKIM

### Bakım Çizelgesi

Normal çalışma koşulları için lütfen aşağıdaki bakımları aralıklarla uygulayın. Eğer günlük iş zamanınız normalden uzunsa ya da kesme koşullarınız zor ise (çok tozlu alan işi, çok reçineli ağaç, tropikal ağaç vb) belirtilen aralıkları buna göre kısaltın.		Çalışmaya başlamadan önce	gün bitiminde ya da işten sonra	her yakıt yenileme bitiminde	Problem olursa	Eğer hasar görmüşse	Gerektiği kadar
Tüm Makina	görsel inceleme (şartlar, yakıt ya da başka sızıntı)	x		x			
	temizlik		x				
Elle kontrol	çalışma kontrolü	x		x			
Hava filtresi temizliği	temizlik				x		x
	satıcı servis tarafından yenileme					x	
Yakıt anki	temizlik				x		
Karbüratör	Boşta çalışma ayarlar kontrolü- Ekipmanlar çalışmamalıdır	x	x				
	Hareket etmemeli ayar tekrarı (idle)						x
Buji	Elektrod aralığının yeniden ayarlanması					x	
	100 çalışma saatinden sonra yenileme						x
Soğutma hava girişi	inceleme		x				
	temizlik						x
Susturucudaki kıvılcım tutucu	kontrol		x			x	
	temizlik ya da yenileme					x	x
Erişilebilir vidalar yada somunlar (vidaları ayarlamayın)	gevşetme						x
Kesici bıçaklar	gözle izleme		x			x	
	Bileyin						x
Dişli kutusu greslenmesi	kontrol edin		x				
	doldurma						x

## 5 Özellikler

### Uzun Saplı taflan kesme makinesi BHL 3040

#### Teknik bilgiler

Motor Çıkışı	kW	1,0
Motor Tipi		iki zamanlı
Motor hacmi	cc	30
Yakıt	Yağla karışık yakıt	40:1
Tank Hacmi	ml	600
Yağ kapasitesi	ml	150
Max. Hızı	devir/dk	10.500
Rölanlı Hızı	devir/dk	3.000
Kesme aparatının maksimum hızı	devir/dk	8.500
Yakıt sarfiyatı	kg/saat	0,38

#### Uzun Saplı taflan kesme makinesi

Bıçak uzunluğu	mm	430
Kesim uzunluğu	mm	400
bıçak kesim çapı	mm	20
Rölanlı Hızı	devir/dk	2.500
Çalışma açısı		-90° bis +60°
Ağırlık	kg	6,6
Gürültü seviyesi	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibrasyon	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
ölçülen ses basıncı seviyesi	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
garanti edilen ses basıncı seviyesi	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

**Uyari:** Belirtilen titreşim değeri, standart bir donanım ile belirlenmiştir ve gerek ekipmanlar ile karşılaştırma için gerekse titreşimler aracılığı ile yükün geçici tahmini için kullanılabilir.

**DİKKAT!** Titreşimlerin değeri, makinenin kullanımına ve donatımına göre değişebilir ve belirtilen değerden fazla olabilir. Kullanıcıyı korumak için güvenlik tedbirlerinin belirlenmesi gerekir; bunlar, gerçek kullanım şartlarında titreşimler tarafından üretilen yükün tahminine dayanmalıdır. Bu amaçla işleme devrinin tüm aşamaları (örneğin kapanma veya boş işleme) dikkate alınmalıdır.

**DİKKAT:** Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinen) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapısal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktora danışmak gerekir.

Makineyi çalıştırırken, belirli miktarda bir gürültü çıkacaktır. Bu nedenle gürültülü çalışmalarda yerel yasaların izin verdiği saatlerde makineyi kullanın. Herhangi geçerli dinlenme saatlerine uyun ve çalışma sürenizi gerekli minimum zamana indirin. Kişisel korumanız için ve çevredeki kişilerin korunması için, uygun işitme koruması kullanın.

## AB Uygunluk Deklarasyonu



Biz, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerin **Uzun Saplı taflan kesme makinesi BHL 3040, 2006/42/EC** (makine direktif), **2004/108/EC** (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi), **97/68/EC** ve **2004/26/EC** (Atık Gaz Direktifi) ve **2000/14/EC** (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

ölçülen ses basıncı seviyesi	109 dB (A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi	112 dB (A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 29.09.2014

**CE 12**

Gerhard Knorr, Teknik Yönetim Ikra GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## 1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Bevezetés .....	2
Útmutató a kézikönyv használatához .....	2
Biztonsági óvintézkedések és munkahelyi technikai körülmények .....	2
• A KEZELŐ .....	3
• A MOTOR ÉS A BERENDEZÉS .....	3
- <b>Motor</b>	
- A motor szállítása .....	4
- Sapka markolat .....	4
- Beindítás előtt .....	4
- Indítás .....	4
- Működés közben .....	5
- Katalizátor átalakító .....	5
- <b>Nyeles sövényvágó</b>	
- A nyeles sövényvágó szállítása .....	5
- Működés közben .....	6
- Használati útmutató .....	7

## 2 Motor

Főbb alkatrészek és ellenőrzések .....	8
A fogantyú markolat összeszerelése .....	8
Üzemanyag .....	9
Üzemanyag betöltése .....	9
A motor indítása / leállítása .....	9
Használati utasítás .....	10
A légszűrő tisztítása .....	10
A gyújtógyertya ellenőrzése .....	11
Indítókötél/ behúzás .....	11

## 3 Nyeles sövénynyíró

Fő részei .....	11
Összeszerelés és beállítás .....	12
Szög beállítása .....	12
A heveder felszerelése .....	13
A készülék használata .....	13
- Függőleges vágás (egyenes sövényvágóval) .....	13
- Függőleges vágás (íves kasza) .....	13
- Vízszintes vágás (egyenes sövényvágóval) .....	14
- Fejfelőtti vágás (íves kaszával) .....	14
- Vízszintes vágás (íves kasza) .....	14
A tárolása .....	14
Garanciális feltételek .....	15

## 4 Karbantartás

Karbantartási tábla .....	16
---------------------------	----

## 5 Hivatkozás

Műszaki tulajdonságok .....	17
EK megfelelőségi nyilatkozat .....	18
Service	

Csak olyan személyek kezelhetik az elektromos berendezést, akik megértik a motor és az eszközök működtetéséről szóló használati utasítást!

Ahhoz, hogy a berendezés maximális teljesítményt nyújtson és elégedett legyen a készülékkel, fontos, hogy elolvassa és megértse a karbantartási és biztonsági előírásokat, mielőtt üzembe helyezné a berendezést.

Keresse fel a forgalmazót vagy területi képviselőt, amennyiben nem érti a használati útmutató valamelyik utasítását!

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

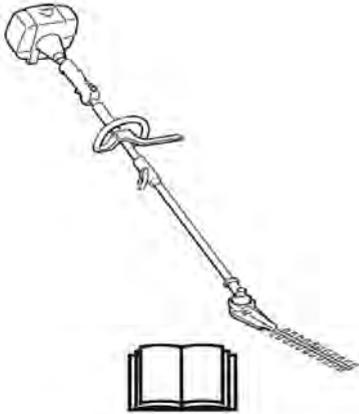
### 1.1 Bevezetés

**!** A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: a zajszint a munkahelyeken meghaladhatja a 80 dB-t (A). Ebben az esetben a gépkezelőnek zajvédelmi intézkedések kell elvégezni (pl. fülvédő viselése).

Kérjük, vegye figyelembe az ide vonatkozó helyi zajvédelmi rendeleteket!

### Figyelem!

Mivel ez a szerszám egy nagy sebességű munkaeszköz, néhány speciális biztonsági előírást be kell tartani, hogy csökkentsé a személyi sérülés kockázatát! A figyelmeztelen vagy nem megfelelő használat komoly vagy akár halálos sérülést is okozhat.



A motort és a szerszámokat többféleképpen is összeszerelheti, hogy új berendezést hozzon létre. Ebben használati útmutatóban a motor és eszköz összeszereléséből létrehozott egységet nevezzük szerszámnak. Mindig olvassa el, és ellenőrizze, hogy megértette a kézikönyvet, mielőtt beindítaná és használná a gépet. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatához!

### 1.2 Útmutató a kézikönyv használatához

#### Piktogramok

Minden, a géphez kapcsolódó piktogramot bemutatunk és elmagyarázunk ebben a kézikönyvben.

Az üzemeltetési és kezelési utasításokat ábrákkal is bemutatjuk.

#### Kiemelések a szövegben

A kézikönyvben bemutatott egyes lépéseket vagy műveleteket különféle módokon jelöljük:

- Egy pontozott bekezdéssel jelöljük azt a lépést vagy műveletet, amikor nincs közvetlen utalás ábrára.

Egy lépés vagy eljárás leírása, amely közvetlenül egy cikkszámot tartalmazó illusztrációra utal.

Például:

Lazítsa meg a csavart (1)

Kar (2) ...

A műveleti utasításokon kívül ez a kézikönyv olyan bekezdéseket is tartalmaz, amelyek különös figyelmet követelnek.

Ezeket a bekezdéseket az alábbi szimbólumokkal jelöljük:

**!** Figyelem, ha baleset vagy személyi sérülés vagy súlyos anyagi kár veszélye áll fenn.

### 1.3 Biztonsági óvintézkedések és munkahelyi technikai körülmények



Mivel ez a motor egy nagy sebességű elektromos berendezés, az összeszerelt Eszköz pedig egy nagysebességű, gyorsan vágó szerszám éles pengével, így különleges biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, hogy csökkentsük a személyi sérülés kockázatát. Fontos, hogy elolvassa, megértse és betartsa az alábbi figyelmeztető biztonsági óvintézkedéseket.



Olvassa el a motor és az Eszköz kezelési útmutatóját és a biztonsági előírásait rendszeresen. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat. Kérje meg a berendezés forgalmazóját, hogy mutassa meg, hogyan használja a berendezést! Tanulmányozza az összes vonatkozó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendelkezést!

### Figyelem!

Ne adja kölcsön vagy bérbe a motorját vagy berendezését a használati utasítás nélkül! Győződjön meg róla, hogy mindeki, aki a gépet használja, megértette a kézikönyvben szereplő információkat!

Soha ne engedje kiskorúaknak, hogy használják ezt az a motor vagy berendezést. Járókelők, különösen gyermekek és állatok nem tartózkodhatnak a felhasználási területen.

Ahhoz, hogy csökkentse a szemlélődők sérülési kockázatát és az anyagi károsodást, soha ne hagyja a berendezést magára felügyelet nélkül. Ha nem használja (pl. munkaközi szünetekben), állítsa le, és győződjön meg arról, hogy illetéktelen személy ne használja! A legtöbb ilyen biztonsági óvintézkedés és figyelmeztetés betartása vonatkozik az összes szerszámról.

### Figyelem!

A motor és a berendezés használati utasítása leírja a model részének ellenőrzését és funkcióját.

A motor és a berendezés biztonságos használata szolgálja:

1. a gépkezelőt
2. a motort és berendezést
3. a motor és berendezés használatát.

## A KEZELŐ

### Fizikai állapota

A gépkezelőnek jó fizikai állapotban és a mentális egészségben kell lennie és nem állhat különböző szerek (kábitószer, alkohol, stb) hatása alatt, amely gátolhatja a látást, kézügyességet vagy az ítézőképességet. Ne használja a készüléket, ha fáradt!

### Figyelem!

Legyen óvatos - ha elfárad, tartson egy kis szünetet! A fáradtság az irányítás csökkenését eredményezheti. Minden elektromos szerszámmal történő munka megerőltető lehet. Ha önnél bármilyen feltétel fennáll, amelyet súlyosbíthat a megerőltető munka, kérdezze meg orvosát, mielőtt ezzel a géppel dolgozna!

### Figyelem!

Elektromos készülékek (vagy egyéb berendezések) hosszan tartó használata, amely rezgésnek teszi ki a gépkezelőt, „fehér ujj” (whitefinger) betegséget (Raynaud-jelenség) vagy kéztőalagút (carpalis tunnel) szindrómát okozhatnak.

Elektromos készülékek (vagy egyéb berendezések) hosszan tartó használata, amely rezgésnek teszi ki a gépkezelőt, whitefinger betegség (Raynaud-jelenség) vagy kéztőalagút (carpalis tunnel) szindrómát okozhatnak. Ezek a feltételek csökkentik a kéz érzékelőképességét és hőmérséklet- szabályozását, zsiBADAST, égő érzést eredményeznek és idegrendszeri és vérkeringési zavart okozhatnak valamint szövetelhalást. Nem minden tényező ismert, amely hozzájárul a fehér ujj (white finger) betegséghez nem ismert, de a hideg időjárás, a dohányzás és a betegségek vagy a fizikai feltételek, amelyek befolyásolják a véreket és a vérkeringést, úgymint a magas vibrációs szint és a hosszantartó vibrációnak való kitétel mind meg van említve, mint tényező a „fehérujj” (whitefinger) betegség kialakulásának tényezőjeként. Annak érdekében, hogy csökkentjük a fehér ujj (whitefinger) betegség és a kéztőalagút (karpális csatorna) szindróma kockázatát, kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat:

- Viseljen kesztyűt, és tartsa a kezét a melegen!
- Tartsa az áramrendszert (AV) megfelelően karban. Laza alkatrészekkel felszerelt berendezés, vagy sérült, vagy kopott AV pufferek hajlamosak arra, hogy magasabb a vibrációs szinten dolgozzanak.
- Fogja minden alkalommal stabilan a készüléket, de ne nyomja össze folyamatosan a fogantyúkat túlzott nyomással. Tartson gyakran szünetet!

Minden, fent említett óvintézkedés nem garantálja, hogy nem alakulhat ki fehér ujj (whitefinger) betegség vagy kéztőalagút szindróma. Ezért, aki folyamatosan és rendszeresen használja a berendezést, alaposan és folyamatosan figyelje a keze és az ujjai állapotát! Ha bármelyik fenti tünetet tapasztalja, azonnal forduljon orvoshoz!

### Figyelem!

A gyújtási rendszer egy nagyon alacsony intenzitású olyan elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező megzavarhatja egyes szívritmus-szabályozó működtetését. Ahhoz, hogy csökkentse a súlyos vagy halálos sérülés kockázatát, azok a személyek, akik szívritmus- szabályozóval

rendelkeznek, konzultálniuk kell az orvosukkal és a szívritmus- szabályozó gyártójával mielőtt működtetné ezt az eszközt.

## Megfelelő ruházat

### Figyelem!

A baleseti kockázat csökkentése érdekében a gépkezelőnek viselnie kell a megfelelő védőeszközöket.

### Figyelem!



Az elektromos berendezés zaja sértheti a hallását. Viseljen hangtompító felszerelést (füldugót vagy fülvédőt), hogy megvédje a hallását. Aki folyamatosan és a rendszeresen használja a gépet, rendszeresen meg kell vizsgáltassa a hallását. Különösen figyelnie és vigyáznia kell, fülugó viselése esetén, mert az korlátozza a hallóképességet, hogy hallja az esetleges figyelmeztetéseket (kiáltás, riasztás, stb).



Ahhoz, hogy csökkentse a szemsérülés kockázatát, soha ne használja a berendezést, csak ha szemüveget visel vagy megfelelően rögzített védőszemüveget, amely felső és oldalsó védelmet is nyújt a vonatkozó nemzeti szabványoknak megfelelően. Ahhoz, hogy csökkentse az arc-sérülés kockázatát, a Sunray azt javasolja, hogy viseljen arcvédőt, vagy arcmaszkot vagy védőszemüveget.



Mindig viseljen kesztyűt, ha a gépet vagy alkatrészeit kezeli! Kopásálló és csúszásmentes kesztyű javítja a tapadást, és segít megvédeni a kezét.



A ruházata stabil és kényelmes szabású legyen, de tegye lehetővé a teljes mozgásszabadságot. Viseljen erős anyagból készült hosszú nadrágot, amely megvédheti a lábát. Ne viseljen rövidnadrágot, szandált, és ne legyen meztiztáb!



Kerülje a bő szabású kabátot, sálakat, nyakkendőt, ékszereket, illetve bő- vagy felhajtott szárú nadrágot, a kieresztett hosszú haját, vagy bármilyen olyat, amelyet elkaphat a faág, a toldószár vagy a készülék mozgó alkatrésze. Fogja össze a haját, hogy biztonságban legyen, vállmagasság fölött.



A megfelelő cipő nagyon fontos. Hordjon csúszásmentes talppal ellátott stabil cipőt bakancsot. Acél orrú biztonsági bakancsot javasolunk.



Viseljen tanúsítvánnyal ellátott biztonsági védősisakot, hogy csökkentse a fejsérülés kockázatát, ha fennáll a fejsérülés veszélye.



Garantált akusztikai kapacitás szintje L<sub>WA</sub>

## A MOTOR ÉS A BERENDEZÉS

Az elektromos berendezés alkatrészeinek illusztrációit és a meghatározásokat nézze meg a „Főbb alkatrészek és ellenőrzések” fejezetet.

### Figyelem!

Ha ezt a berendezést szokatlanul nagy terhelésnek teszi ki, amelyre nem volt tervezve (pl. erős ütés vagy leej-

tés), mindig ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van, mielőtt folytatná munkáját. Ellenőrizze különösen azt, hogy az üzemanyag-biztonsági berendezés megfelelően működik-e. Ne folytassa a munkát tovább ezzel a géppel, ha az sérült. Amennyiben kétsége támad, ellenőriztesse a gépet a szervizelő forgalmazóval!

## A MOTOR ÉS ESZKÖZ HASZNÁLATA

### MOTOR

#### A motor szállítása

##### Figyelem!

Mindig kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a munkaeszköz leállt, mielőtt szállításra betenné az elektromos berendezést, rögzítse megfelelően, így megakadályozza, hogy felboruljon, az üzemanyag kifolyjon, és így károsítsa a berendezést.

##### Üzemanyag

A motor olaj- gázolaj keverék üzemanyagot használ (lásd az „Üzemanyag” fejezetet a használati utasításban).

##### Figyelem!



A gázolaj rendkívül gyúlékony tüzelőanyag. Ha a kifolyik, és meggyújtotta egy szikra vagy más gyújtóforrás, akár tüzet is okozhat, valamint súlyos égési sérülést vagy anyagi kárt. Legyen nagyon óvatos, ha benzint vagy az üzemanyag-keveréket használ. Ne dohányozzon, és ne kerüljön bármilyen tűz vagy láng az üzemanyag vagy a motor közelébe. Ne feledje, hogy éghető üzemanyag-gőz párologhat ki a motor égési rendszeréből.

### Üzemanyagöltési utasítások

#### Figyelem!

A motort jól szellőztetett helyen, szabadban tölts fel benzinnel! Mindig állítsa le a motort és hagyja kihűlni, mielőtt utántöltené. A benzin az üzemanyagtartályon belül a használt üzemanyagtól, az időjárási viszonyoktól és a tartály szellőztető rendszerétől függően töltődik fel.

Annak érdekében, hogy csökkentse a kiszivárgó gáz, gőz és füst által okozott égési és egyéb személyi sérülések kockázatát, vegye le a tanksapkát a motorról, hogy a tartályban létrejött nyomásnövekedés lassan kiegyenlítődjön. Soha ne vegye le a tanksapka, miközben a motor jár. Válasszon egy sima talajt az üzemanyag betöltéséhez és menjen léegalább 3 méterrel (10 láb) arrébb az üzemanyag- töltési helyszíntől mielőtt a motort beindítaná. Törölje fel az összes kiömlött üzemanyagot, mielőtt a gépet beindítaná!

#### Figyelem!

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást az üzemanyag-töltés és a gép üzemeltetése során. Ha az üzemanyag szivárgást észlel, ne indítsa be vagy ne járassa a motort, amíg a szivárgást megállítja és minden kiömlött üzemanyagot már letöröli. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a ruhájára! Ha ez megtörténik, azonnal cserélje le a ruháját. A különböző modelleken különböző üzemanyag-sapkák is előfordulhatnak.

Amennyiben üzemanyag futott ki, ne próbálja meg a motort beindítani.

Ehelyett a készülék beindítás előtt a benzinnel szennyezett felületet el kell távolítani.

### Sapka markolat

#### Figyelem!

Annak érdekében, hogy csökkentsük a nem megfelelően rázárt tanksapkából eredő üzemanyag- kifolyás és a tűz kockázatát, megfelelően be kell illeszteni és meg kell húzni a tanksapkát az üzemanyag-tartály nyílásában.

#### Csavaros kupak

##### Figyelem!



A készülék rezgése okozhatja a nem megfelelően rászorított tanksapka kilazulását vagy kiesését, és némi üzemanyag kifolyását is.

Annak érdekében, hogy csökkentsük az üzemanyag- kifolyás és tűz kockázatát, szorítsa rá a tanksapkát kézzel, amennyire ez biztonságosan lehetséges.

### Beindítás előtt

#### Figyelem!

Mindig ellenőrizze, hogy a motor megfelelő állapotban legyen és működjön mielőtt beindítaná, különösen az üzemanyag-szabályozót, az üzemanyag- szabályozó átalakítót, a kikapcsoló STOP gombot és a munkaeszközt. Az üzemanyag- szabályozónak (amennyiben lehetséges) szabadon kell mozogni és mindig vissza kell tolni az alapjáratú állásba. Soha ne módosítsa az ellenőrzéseket vagy biztonsági berendezéseket!

#### Figyelem!

Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy nincs rendesen karbantartva.

Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya dugó biztonságosan rá van illesztve a gyújtógyertyára. A lazán illesztett dugó szikrát okozhat, amelytől az éghető gázok meggyulladnak és tüzet okozhatnak. Tartsa a fogantyúkat mindig tisztán és szárazon; különösen fontos, hogy távol tartsuk nedvességtől, szennyeződéstől, olajtól, zsírtól vagy gyantától, annak érdekében, hogy erősen meg tudja tartani a gépet és megfelelően szabályozza a motort.

### Indítás

A motort legalább 3 méterre (10 láb) a benzin feltöltési helytől, csak a szabadban indítsa be!

Helyezze a berendezést szilárd talajra, vagy más szilárd felületre nyílt területen. Tartsa egyensúlyban és rögzítse a lábat.

#### Figyelem!

A motor egy egyszemélyes gép. Ne engedje, hogy más személyek a munkaterületen tartózkodjon, akkor sem, ha csak beindítja.

Az ellenőrzés elmulasztásából eredő balesetek kockázatának csökkentése érdekében ne próbálja meg „berántani” a készüléket.

Ha meghúzza az indító markolatot, ne csavarja a indítókötelet a keze köré! Ne hagyja, hogy a markolat visszaálljon, hanem vezesse az indító kábelt vissza rendezően. Ha nem tartja be ezt az eljárást, megsérülhet a keze vagy az ujjai, és károsíthatja az indító mechanizmust.

## Fontos kiigazítások

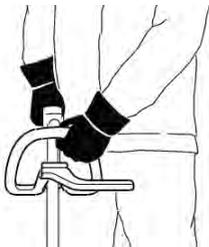
### Figyelem!

Az ellenőrzés elmulasztása vagy a mozgó munkaeszközzel való érintkezés miatti személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a készüléket, helytelen alapjáratú beállításokkal. A helyes alapjáratú fordulatszámnál a munkaeszköz nem mozdulhat.

## Működés közben

### Tartsa meg és ellenőrizze az elektromos berendezést

Munka közben mindig tartsa a készüléket mindkét kezével a nyelénél fogva! Fogja körbe az ujjával a nyelet.



A jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút. Ez vonatkozik a balkezesekre is.

### Munkafeltételek

A berendezést csak a szabadban, jól szellőző helyen működtesse és indítsa be. Megfelelő látási körülmények mellett, napfénynél működtesse a gépet. Dolgozzon óvatosan, körültekintően!

### Figyelem!



Amint a motor beindul, vegyi anyagokat tartalmazó (például elégetlen szénhidrogének és szén-monoxid) mérgező kipufogó gázok keletkeznek, amelyek ismert légzési problémákat okozhatnak, rákot, szüléti rendellenességet vagy más öröklődő károsodást.

Néhány gáz (pl. szén-monoxid), lehet, színtelen és szagtalan. A súlyos vagy halálos sérülést / betegséget okozó mérgező gázok belelegzési kockázatának csökkentése érdekében, soha ne járassa a gépet zárt helyiségben vagy rosszul szellőző helyen.

A kipufogó és a motor egyéb részei (pl. hengerfej öntvény, gyújtógyertya) felforrósodnak működés közben és használat után is meleg marad.

Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a kipufogódobot és más részeket, amíg azok melegek.

A tűz-és égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében, tartsa tisztán a kipufogódobot. Távolítsuk el a felesleges kenőanyagot és az összes faforgácsot, úgymint pl. a tűlevelek, ágak vagy levelek. Hagyja a motort lehűlni betonra, fémre, a pusztára földre vagy a tömör fára helyezve (pl. egy fatuskó) és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.

Soha ne szerelje át vagy módosítsa a kipufogót. Ha a hangtompító megsérült, ez növeli a hősugárzást vagy a szikrázást, ami növeli a tűz-és égési sérülések kockázatát. Ezzel ön is tartósan károsíthatja a motort.

## Katalizátor

### Figyelem!



A motor katalizátorral fel van szerelve, amelynek célja, hogy csökkentse a motor kipufogógáz-kibocsátását egy kémiai eljárással a kipufogónál. Ennek a folyamatnak köszönhetően a hangtompító nem hűl le olyan gyorsan, mint a hagyományos kipufogó, ha a motor visszatér az alapjáratba vagy kikapcsol.

A tűz-és égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a következő különleges biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani.

### Figyelem!

Mivel a kipufogódob a katalizátorral van felszerelve lassabban hűl le, mint a hagyományos kipufogó. Mindig állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és soha nem olyan helyre tegye le, ahol a kipufogódob közelében száraz bozót, fű, faforgács vagy más éghető anyaggal érintkezhet miközben még forró.

A helytelenül összeszerelt vagy sérült hengerfej ház vagy a sérült / deformált kipufogódob borítás zavarhatja a katalizátor hűtési folyamatát. A tűz vagy égési sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne folytassa a munkát a sérült vagy nem megfelelően összeszerelt hengerfej házzal vagy a sérült / deformált kipufogó borítással.

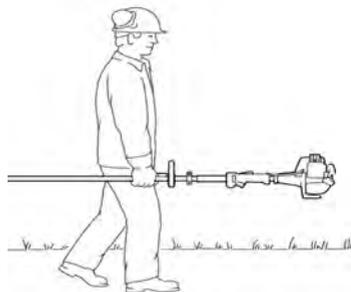
Az ön katalizátora szűrőkkel van ellátva, amelynek célja, hogy csökkentse a forró részekből kiáramló tűzveszély kockázatát. Mivel a katalitikus reakciótól hő keletkezik, ezek a szűrők általában tiszták maradnak, és alapesetben nem igényelnek szervizelést vagy karbantartást.

## Nyeles sövényvágó

### A nyeles sövényvágó szállítása

### Figyelem!

A pengével való érintkezésből származó sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne vigye vagy szállítsa a gépet úgy, hogy működik benne a vágóeszköz.



Csak vízszintes helyzetben szállítsa! Tartsa meg a tengelyt oly módon, hogy a készülék vízszintesen kiegyensúlyozva legyen. A forró kipufogót magától eltartva fogja! Tartsa a vágóeszközt maga mögött.

Mindig kapcsolja ki a motort, és tegye fel a védőburkot a vágóeszközhöz, mielőtt nagyobb távolságokra szállítaná

az eszközt. Ha járművel szállítja, rögzítése le alaposan, hogy ne boruljon föl és az üzemanyag ne folyjon ki, mert károsíthatja a készüléket. A gépeken levő állítható kaszát illetően: Ellenőrizze, hogy a kasza rögzítve legyen a helyére!

## Beindítás előtt

### Figyelem!

Mindig ellenőrizze a beindítás előtt, hogy a kellekék jó állapotúak-e és megfelelően működnek. Soha ne próbálja meg módosítani az ellenőrzéseket vagy a biztonsági berendezéseket.

Soha ne használja a motort, ha az sérült vagy nem megfelelően karbantartott. Tartsa a fogantyúkat mindig tisztán és szárazon, különösen fontos, hogy távol tartsa nedvességtől, szennyeződéstől, olajtól, zsírtól, vagy gyantától, azért, hogy szilárd fogása legyen a gépen és megfelelően tudja szabályozni a motort.

A vágószerzámnak megfelelő karban és üzembiztos állapotban kell lennie. Vizsgálja át a laza alkatrészeket (anyák, csavarok, stb), és a repedt, hajlítot, eltorzított vagy sérült késeket. Rendszeresen ellenőrizze a vágókécek állapotát és tömörségét – leállított motor mellett! Cserélje ki a sérült késeket, mielőtt használni kezdi a szerzámot. Mindig tartsa a késeket élesen.

Azt javasoljuk, hogy a késeket mindig szórja be gyantás oldószerrel a munka megkezdése előtt – leállított motor mellett!

Állítsa be a hordozó hevedert és markolatot a munka megkezdése előtt úgy, hogy megfeleljen a méretének!

## Beindítás

Állítható kaszával rendelkező gépeknél: Rögzítse a vágóeszközt a kiindulási helyzetben a „Motor indítása / leállítás” fejezetben leírtaknak megfelelően! Ha ez a kiindulási helyzet nem a kívánt vágási pozíció, akkor óvatosan állítsa a gépet a kívánt helyzetbe, ha a motor visszaáll az alapjáratú helyzetbe és a vágókécek nem mozognak.

Azoknál a gépeknél, ahol meg van határozva a szállítási helyzet (vágónyel felhajtva a meghajtó csőre): Soha ne indítsa be a gépet a szállítási helyzetben, mivel a pengék nem erre a helyzetre vannak tervezve, és így vizuálisan nem tudja ellenőrizni, hogy mikor áll meg üresjáratban, amikor Ön elkezdene beállítani a kasza a kívánt vágási pozícióját (ha a vágókécek működnek).

A motort legalább 10 láb (3 m) távolságra indítsa be az üzemanyag feltöltési helyszíntől, a szabadban.

Speciális beindítások esetében nézze meg az ide vonatkozó részt a géphez és a szerzámközhöz mellékelte Használati utasításokban! Helyezze a szerzámot a szilárd talajra, vagy más szilárd felületre nyílt területen. Tartsa jól kiegyensúlyozva és biztonságosan megtartva.

### Figyelem!

A késsel történő érintkezésből származó sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa teljes mértékben távol magától és minden egyéb akadálytól, tárgyaktól és a földtől a vágószerkezetet.

Miután a motor elindult, azonnal vegye vissza a gázzsabályozót, amely felengedi az indítópedált, és hagyja, hogy a motor visszaálljon az alapjáratra.

Az alapjáraton futó motorral csatlakoztassa az elektromos eszközt a heveder tartószíjába (lásd a megfelelő fejezetet az útmutatóban).

Nézze meg a gép beindítására vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket a berendezés használati utasításában.

## Fontos beállítások

Lásd még: A motor „Fontos beállításai”

## Működés közben

Lásd még: A motor „Fontos beállításai”

### Figyelem!



Soha ne próbálja meg egy kézzel használni a szerzámot. Ha elveszti a kontrollt a gép felett, az súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa távol kezeit és lábait a vágószerzámtól. Soha ne érintse meg a forgó szerzámot a kezével vagy bármely más testrészével.

Ne becsülje túl önmagát. Álljon meg stabilan és mindig egyensúlyozza ki magát! Különös gondot kell fordítani csúszós körülmények esetén (nedves talaj, hó), és a nehéz, benőtt terepen. Nézze meg a rejtett akadályokat, úgymint a fatörzsek, gyökerek és árkok, hogy el ne botoljon bennük. A kedvezőbb megtámasztás érdekében tisztítsa meg a területet a lehullott ágaktól, gallyaktól és dugványoktól. Legyen különösen óvatos, amikor lejtőn vagy más egyenetlen talajon dolgozik. A kontroll elvesztése miatti sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne dolgozzon sem létrán, sem a fán, sem bármely más, nem biztonságos támasztékon. Soha ne tartsa a gépet vállmagasság felett.

## Munkafeltételek

A szerzámot csak a szabadban, jól szellőző helyen indítsa be és működtesse. Megfelelő látási körülmények mellett és napfénynél működtesse a gépet! Körültekintően dolgozzon!

### Figyelem!

Ha a levágandó növényzet vagy a környező talajt vegyi anyag borítja (például aktív növényvédőszer, gyomirtó szer), olvassa el és tartsa be a szóban forgó vegyi anyag használati utasítását és figyelmeztetéseket!



Amint a motor beindul, a gép mérgező vegyi anyagokat tartalmazó kipufogó gázokat termel, úgymint mint el nem égett szénhidrogén (a benzolt is beleértve) és szén-monoxid, amelyekről ismert, hogy légzési problémákat, rákot, születési rendellenességet vagy más genetikai károsodást okozhatnak.

Néhány gáz (pl. szén-monoxid), lehet színtelen és szagtalan is. A mérgező gázok belélegzéséből adódó súlyos vagy halálos sérülések / betegségek kockázatának csökkentése érdekében soha ne járassa a gépet

zárt helyiségben vagy rosszul szellőző helyen. Ha az elégtelen szellőzés miatt a kipufogógáz koncentrációdik, tisztítsa meg a munkaterületet az akadályoktól, és hagyja, hogy az megfelelően kiszellőzzön és / vagy tartson gyakran szünetet, hogy a füstgázok kiszellőzzenek, mielőtt koncentrálnának. Bizonyos porok, különösen a szerves por az arra érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthat ki. A por és egyéb szennyeződések jelentős mennyiségű vagy ismételt belégzése, különösen a kisebb szemcseméretű anyagok légzőszervi vagy más betegségeket okozhatnak. Ellenőrizze le a por anyagát annak forrásánál, ha lehetséges.

Megfelelő munkahelyi körülményeknél használja a gépet, úgy hogy például a szél vagy a működtetés miatt elvert por ne szálljon a gépkezelőre! Amikor a por belégzését nem lehet jelentősen szabályozni, azaz a környezeti (háttér) szintjén vagy annak közelében tartani, a gépekezelőnek és a kívülálló személyeknek az illető gáznak/ pornak megfelelő gázmaszkot kell viselni. Az azbesztpor belégzése veszélyes, és súlyos vagy halálos sérülést, légúti betegséget vagy rákot okozhat. Az azbeszttartalmú termékek felhasználását és ártalmatlanítását szigorúan szabályozza az OSHA és a Környezetvédelmi Ügynökség. Ha bármely okból azt gondoljuk, hogy valószínűleg azbesztet vág, azonnal lépjen kapcsolatba a munkáltatójával vagy a helyi OSHA képviselőjével.

## Használati útmutató

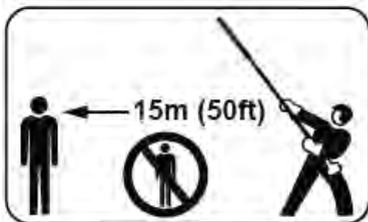
### Figyelem!

A kés egy rövid ideig továbbmozog, miután a fojtószelepet felengedjük (lendkerék hatás).

A motor gyorsulása, miközben a pengéket leállítja, megnöveli a terhelést, és ennek hatására a kuplung folyamatosan csúszni fog. Ez azt eredményezheti, hogy a készülék fontos elemei túlmelegednek (pl. a kuplung, polimer borítású komponensek) - ami aztán növeli a mozgó pengék károsodásának kockázatát miközben a motor alapláraton fut.

Állítható kaszával rendelkező egységeknél: Óvatosan állítsuk be a vágóegységet a kívánt vágási pozícióba. Ahhoz, hogy csökkentse a sérülés kockázatát, soha ne érintse meg a pengéket, amíg a korrekciót elvégzi. Csak akkor állítsa be a vágóegységet, ha a pengék/lapátok nem mozognak.

**Figyelem!** Kapcsolja le a motort!



### Figyelem!

Az berendezésnek széles kiterjedése van. Ennek érdekében, hogy csökkentse a kívülállókra vonatkozóan a

leeső tárgyaktól vagy a forgó kés véletlen megérintéséből eredő személyes, vagy akár végzetes baleset kockázatát, mindig tartsa a kívülállókat legalább 50 láb (15 m) távolságra, ha a berendezés fut.

Állítsa le a motort és a vágási műveletet, ha valaki közelébe lép ön felé.

Mielőtt elkezdené a munkát, vizsgálja meg a munkaterületet, hogy kövek, drótkerítés, fém vagy más szilárd tárgy, amelyek károsíthatják a késeket, ne legyenek útban. Különösen ügyeljen, ha drótkerítés mellett vág. Ne érintse meg a drótot a vágókéssel. Amikor a föld közelében dolgozik, győződjön meg arról, hogy ne menjen homok, zúvalék vagy kő a vágóélek közé.

Kiálló szilárd idegen tárgyak, mint pl. kövek, drótkerítés vagy fém károsíthatja a vágóeszközt, és a pengék a repedését, szétforgácsolódását vagy eltörését okozhatják. Nem ajánljuk, hogy olyan helyen használja a kaszát, ahol a berendezés ilyen tárgyakkal érintkezhet. Mindig tartsa megfigyelve a vágópengéket, hogy ne vágjon olyan területeken, ahol nem látja rendesen. Amikor magasabb növényzet tetejét vágja, rendszeresen ellenőrizze, hogy a növényzet másik oldalán ne legyen kívülálló személy, se állatok, sem más akadály.

### Figyelem!



A szerszám nem szigetelt az áramütés ellen. Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használja ezt az elektromos berendezést olyan vezetékek és kábelek (áram, stb) közelében, amelyek elektromos áramot vezetnek.

Ha a vágószerszám eltömődik, vagy elakad, mindig kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a szerszámot teljesen leállítsa a tisztítás előtt. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a vágóeszközt a fűtől, gáztól, stb.

Rendszeresen ellenőrizze rövid időközönként működés közben a vágópengéket, vagy azonnal, ha jelentőst változást tapasztal a vágási működésben:

- Állítsa le a motort.
- Várjon, amíg a vágópengék teljesen leállnak.
- Ellenőrizze a működési feltételeket és a penge merevségét, keresse meg repedéseket.
- Ellenőrizze az élességüket.
- A sérült vagy tompa vágószerszámok azonnal cseréljék ki, akkor is, ha csak felületi repedések vannak rajta.

### Figyelem!

A sebességváltó felforrósodik működés közben. Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a hajtóműházat, ha forró.

### A munka végétével

Mindig tisztítsa meg a portól és szennyeződéstől a gépet - ne használjon semmilyen zsírolószert erre a célra. Spray-vel szórja be a késeket oldószerrel. Indítsa be és járassa a motort röviden úgy, hogy az oldószert egyenletesen eloszlassa.

## 2. A MOTOR

### Főbb részei és kezelőszervek



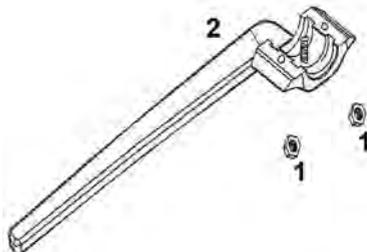
- 1 = üzemanyag-szivattyú
- 2 = porlasztó- beállító csavar
- 3 = gyújtógyertya dugó
- 4 = indítógomb
- 5 = Kipufogó
- 6 = szelep- kioldó
- 7 = szelep- kioldó
- 8 = szivató kar
- 9 = légszűrő fedél
- 10 = tanksapka
- 11 = üzemanyag- tank
- 12 = géptámaszték
- 13 = markolatos nyél
- 14 = vezető/tartó nyél
- 15 = Leállítás kapcsoló
- 16 = kuplung- persely
- 17 = keresztfuratos csavar

### Fogalom meghatározások

1. Üzemanyagpumpa  
További üzemanyag-etöltést biztosít a hideg indításhoz.
2. Karburátor beállító csavar  
Az alapjárat sebesség növeléséhez.
3. Gyújtógyertya dugó  
Összeköti a gyújtógyertyát, hogy a gyújtás vezetével.
4. Indító markolat  
A markolat meghúzásával elindítja a motort.
5. Hangtompító  
(szikrafogóval) Csökkenti kipufogó hangokat, és eltereli a kipufogógázt a gép kezelőjétől.
6. Gázszabályozó  
Ellenőrzi a motor sebességét.
7. Gázszabályozó

- Retesz lenyomva kell tartani, mielőtt a gázszabályozót aktiválja.
8. Szivatókart  
Megkönnyíti a motor indítását a keverék dúsításával.
9. Légszűrő fedél  
Körülveszi és védi a légszűrőt.
10. Tanksapka  
Lezárja az üzemanyagtartályt.
11. Üzemanyag tartály  
Az üzemanyag-keverékhez, amely a benzin és gázolajból áll.
12. Géptámaszték  
Megtámasztja a készüléket a földön.
13. Fogantyú markolat  
A gép könnyebb irányításához.
14. Vezető támaszték cső  
Körülveszi és védi a meghajtó tengelyt a motor és a fogaskerék áttétel feje között
15. Stop kapcsoló  
A motor gyújtását kikapcsolja és leállítja a futó a motort.
16. Kuplung persely  
Összeköti a meghajtó csövet a a meghajtó cső alsó részével (tengelycsonkkal).
17. Keresztfuratos csavar  
Rögzíti a meghajtó cső alsó részét (tengelycsonk).

### A fogantyú markolat összeszerelése

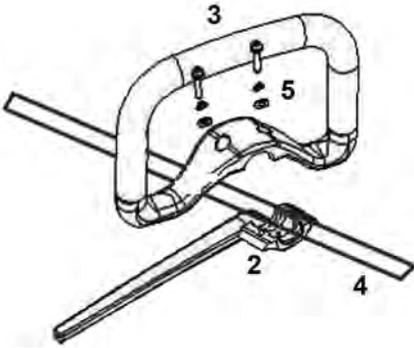


Fogantyús markolat védő nyéllel

- Tegye be a szögletes csavart (1) a markolatba (2).



- Helyezze a csavart (1) a vezető nyél nyílásába (2). Megjegyzés: négy lyuk van az ön igényének megfelelően.



- Helyezze be a védő nyelet (2) és fogantyú markolatot (3) és igazítsa el őket a meghajtó cső (4) felé.
- Helyezze be a csavarokat (5) a lyukakba és csavarja be őket, am íg megszorulnak.
- Húzza meg erősen a csavarokat.

### Üzemanyag

Ez a motor ólommentes benzín és a kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtethető.

A motor kiváló minőségű benzín és kétütemű léghűtéses motor olaj keverékét igényel.

Alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata növelheti a motor hőmérsékletét. Ez pedig, növeli a dugattyú leszorítását és károsíthatja a motort. Az üzemanyag kémiai összetétele is fontos. Néhány üzemanyag-adalék nemcsak az elasztomereket (porlasztó membránok, olaj tömitések, üzemanyag-elvezetők stb) befolyásolja hátrányosan, hanem a magnézium öntvényeket és a katalizátort is. Ez működési problémákat okozhat vagy akár károsíthatja a motort. Éppen ezért azt javasoljuk, hogy csak államilag elismert kiváló minőségű ólommentes benzint használjon!

Ne használjon BIA vagy TCW arányú (két-ütemű vízhűtéses), olajkeverékét vagy más keverék olajat, amelyek egyaránt vízhűtéses és léghűtéses motorok (pl. csónakmotorok, motoros szánok, láncfűrészek, mopedek, stb.) esetében is használhatók.

Vigyázzon a benzín kezelése során! Kerülje a közvetlen érintkezését a bőrrel, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Amikor a szivattyúba önti, először távolítsa el a tartályt a járműből és tegye a tartályt a földre, mielőtt megtöltené.

Ne töltsé üzemanyagot olyan kannába, amelyik a berendezésben van, vagy annak a tetejére van téve. A kannát jól lezárva kell tartani, hogy elkerüljük a nedvesség bejutását a keverékbe.

A gép üzemanyag-tartályát és a tartályt, amelyben az üzemanyag- keverékét tároljuk időnként ki kell tisztítani.

### Üzemanyag keverék eltarthatósága

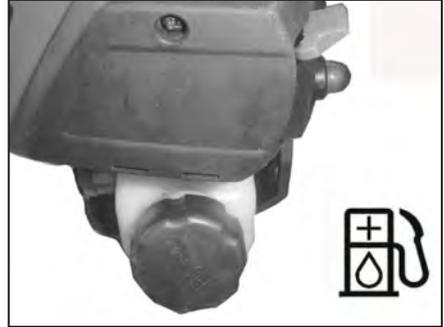
Csak néhány napi munkára elegendő üzemanyag- keverék készítsünk elő, a tárolási idő nem haladhatja meg a 3 hónapot. Csak engedélyezett üzemanyag-kannában

tárolja! Amikor a keveréket készíti, először öntsön olajat a tartályba, majd adja hozzá a benzint. Zárjuk le a dobozt, és rázzuk erősen kézzel, hogy az olaj és az üzemanyag megfelelően összekeveredjen.

gázolaj	olaj
1L	25ml
5L	125ml

Az üres olajas tárolóedényt csak az engedélyezett hulladéktelepre adja le!

### Üzemanyag betöltése



Az üzemanyag feltöltése előtt tisztítsa meg a tanksapkát és a körülötte levő területet, amellyel biztosítja, hogy szennyeződés ne jusson a tartályba.

Mindig alaposan rázzuk fel a keveréket a kannában, mielőtt betöltjük a gépbe.



Annak érdekében, hogy csökkentsek az égési sérülések, illetve más személyi sérülések kockázatát a kiszivárgó gáztól, gőztől és füsttől, óvatosan vegye le a tanksapkát és hagyja, hogy a tartályban levő nyomáskoncentráció lassan eresszen ki.



Miután a tartályt feltöltötte üzemanyaggal, szorítsa rá biztonságosan a tanksapkát lehetőleg kézzel.

### A motor indítása / leállítása

#### Beindítás

1 Állítsa a stop kapcsolót „1”1” állásba



2 Csúsztassa a szivatót a „start” állásba. Ez nem kötelező, ha melegen indítja.



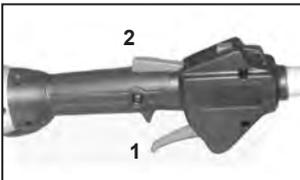
3 Nyomja az üzemanyag-szivattyút 6 alkalommal.



4 Nyomja be az indítókótelet 2-3 alkalommal. A motor beindításához egyenes, gyors mozdulattal húzza ki az indítókótelet.



5 Csúsztassa teljesen a RUN pozícióba, enyhén nyomja a gázt és húzza be az indítókótelet, amíg a motor elindul. A gáz adagoló (1) benyomásához először nyomja meg a biztonsági kart (2).



6 Hagya, hogy a motor alapjáraton járjon körülbelül 10 másodpercig, amíg bemelegszik.

7 Ha a motor nem indul, kérjük ismételje meg a fenti műveleteket.

## Megállítás

1 Engedje el a gázkar indítót. Hagya, hogy a motor visszaálljon alapjáratra. Nyomja meg a gyújtás kapcsolót „stop” állásba. A motor most megáll.



## Használati utasítás

### Szünet időszakában

A gyárilag teljesen új gépet nem lehet futtatni magas fordulaton (teljes gázzal megterhelve) az első három tanköltetésig. Ezzel elkerülhető a feleslegesen nagy terhelés a szünet időszakok alatt. Mint minden mozgó alkatrésznek vízszintesen kell lenni a szünet időszakában, a sűrűdési ellenállás a motorban nagyobb ezen időszak alatt. A teljesítmény körülbelül 5-15 tartály töltés után áll be.

### Működés közben

Miután hosszú ideig teljes fordulaton működteti a gépet, hagyja, hogy a motor járjon egy kicsit alapjáraton, hogy a motorban képződő meleg eloszljék leghűtő áramoltatásával. Ez védi a motorba szerelt komponenseket (gyújtás, porlasztó) a túlterheléstől.

### A munka végeztével

Várja meg, amíg a motor lehül. Engedje le az üzemanyagtartályt. A készüléket száraz helyen tárolja. Ellenőrizze az anyák és csavarok feszességét (nem az igazító csavart) rendszeres időközönként, és húzza meg, ha szükséges.

### A légszűrő tisztítása

A szennyezett légszűrők csökkentik a motor teljesítményét és növelik a fogyasztást, megnehezítik az indítást.

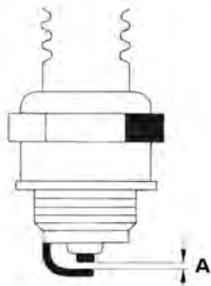
### Ha észrevehető a motorteljesítmény csökkenése:

1 Vegye ki a rögzítő csavart a levegő szűrő fedeléből.



- 2 Tisztítsa meg a szűrőt szappannal és vízzel  
**Soha ne használjon benzint vagy benzolt!**
- 3 Hagyja a szűrőt megszáradni a levegőn.
- 4 Most újra tegye be a szűrőt a másik irányba fordítva.

## A gyújtógyertya ellenőrzése



A nem megfelelő üzemanyag keverék (túl sok motorolaj a benzinben), a szennyezett légszűrő és a kedvezőtlen működési körülmények (főleg rész- fordulatszámokon stb) befolyásolják a gyújtógyertya működési feltételeit. Ezek a tényezők lerakódást képezhetnek a létrejöttét a szigetelés orrán, amelynek rongálja a gép működését.

Ha a motor működése leáll, nehezen indul, vagy rosszul működik alapjáraton, először ellenőrizze a gyújtógyertyát.

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a szennyezett gyújtógyertyát.
- Ellenőrizze elektróda rést (A) és állítsa be újra!
- Csak az ellenállásnak megfelelő típusú gyújtógyertyát használjon!

Javítsa ki azokat a problémákat, amelyek fennakadás okoztak a gyújtógyertyánál :

- Túl sok az olaj az üzemanyag-keverékben.
- Piszkos a levegőszűrő
- Kedvezőtlen működési feltételek, például a részterheléssel működtetés.

**Tegyen be egy új gyertyát kb. 100 üzemóra után vagy korábban, ha az elektródák rosszul erodáltak.**



**!** A tűz-és égési sérülés kockázatának csökkentése érdekében, csak a Sunray által engedélyezett gyújtógyertyákat használja!

Mindig a megfelelő méretű gyújtógyertyát tegye

be (1). (Megjegyzés: Ha a dugó kijön a SAE adapter anyagból, vissza kell illeszteni (2) szorosan a gyújtógyertya végére.

Ha lazán van összeillesztve a gyújtógyertyadugó és gyújtáskábel csatlakozó, áthúzás jöhet létre, amely meggyújthatja a keletkező éghető gázokat, ami a tüzet okoz.

## Indítókötél/ behúzás

**Annak érdekében, hogy meghosszabbítsa az indítókötél élettartamát, indítókötelet, tartsa be a következő pontokat:**

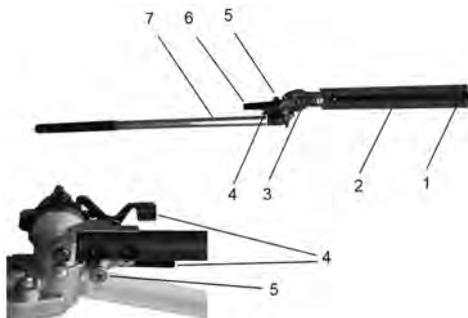
- Az indítókötelet csak a megadott irányban húzza ki.
- Ne húzza a kötelet a vezetőszáron túl.
- Ne húzza ki a kötelet többször, mint az megadott, mivel elszakadhat.
- Ne hagyja, hogy az indító fogantyú visszafelé álljon, vezesse lassan a helyére.

Lásd még: „a motor indítása / leállítása” fejezetet!

**Cserélje ki időben a sérült indítókötelet, vagy cseréltesse ki a Sunray kereskedőjével!**

## 3. Nyeles sövénynyíró

### Fő részei



1. Vágópenge
2. Vágóél- borítás
3. Vágószerkezet hajtóműve
4. Beállító kar
5. Biztonsági markolat
6. Beállító fogantyú
7. Meghajtó cső

### Fogalommeghatározások

1. Vágópenge  
Acél pengék sövények és bokrok vágására.
2. Vágóél borítás  
Befedi és megvédi a vágópengét, amikor a sövénynyíró nem használja.
3. Vágószerkezetet meghajtó fogaskerék  
Átalakítja meghajtófog forgó mozgását dugattyús mozgássá.

4. Beállító kar  
Beállítja a vágóeszközt a kívánt szögbe.
5. Biztonsági fogantyú  
Megvédi az igazitó penge fogát, amikor nagy sebességgel a motor
6. Beállító fogantyú  
Eszközök használata kiigazítása a lapátszög
7. Meghajtó cső (rúd)  
Körülveszi és védi a meghajtó tengelyt a kuplung és a sebességváltó között.

## Összeszerelés és beállítás

### Összeszerelés

A sövénynyíró fej (1) és tengely rész (2) külön van a dobozban, csatlakoztatni kell egymáshoz őket a használat előtt.



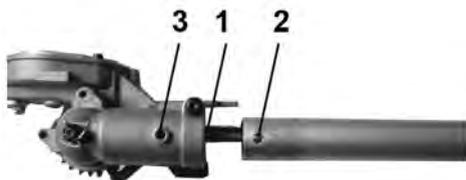
#### 1. lépés

Csavarja ki a csavart (1) a sövényvágó fejből



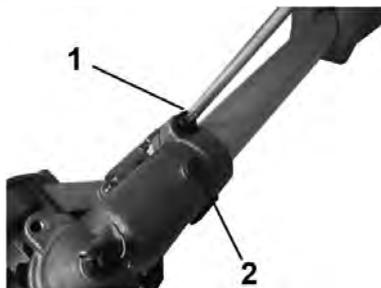
#### 2. lépés

Helyezze be a tengelyt a sövénynyíró fejének nyílásába (1). Csúsztassa a tengelyt addig, amíg a tengely nyílása (2) látszik a résen (3).



#### 3. lépés

Csavarja be az 1-es és 2-es csavart



#### 4. lépés

Lazítsa meg a keresztfuratos csavart (1) a kuplung menetben (2), és húzza meg a gombot (3) majd helyezze be a meghajtó csövet (4), amíg a rögzítő gomb bezár a helyére a reteszbbe. Csavarja be a keresztfuratos csavart (1).



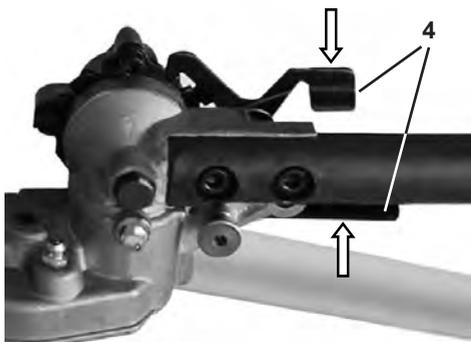
### Szög beállítása

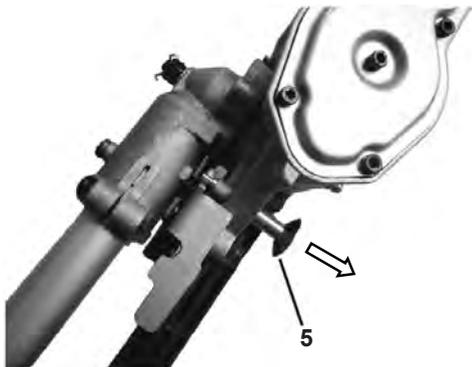


**Figyelem!** Kapcsolja le a motort!

#### 1. lépés

Nyomja le a két beállító kart (4), majd húzza ki a biztonsági fogantyút (5) a nyíl irányába (lásd a képet)





## 2. lépés

Az önnek szükséges beállító kart használja! A biztonsági kar automatikusan be fog zárni.



## A heveder felszerelése



### Válszj

Úgy helyezze fel a tartóhevedert (1), hogy a heveder a jobb vállon keresztül legyen átvetve.

Az elektromos kaszát beillesztve állítsa be a heveder hosszát, amíg a jobb csipőjének megfelelő hosszúságú nem lesz a beillesztő szj (2).

Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállán, és a mellkasán, hanem csak az egyik vállán tartsa, így vészhelyzetben gyorsan le tudja venni a testéről a szerszámot.

## A készülék használata

Ne használja az elektromos kaszát pihenőidő alatt.

### Előkészületek

Mindig viselje a hevedert!

### Függőleges vágás (egyenes sövényvágóval)

Nagy sugarú munkaterületen működik még a nyél nélkül is.



- Függőleges vágás (íves kasza)

Úgy vágjon, hogy ne legyen a sövény közvetlen közelében.



- **Vízszintes vágás (egyenes sövényvágóval)**

Úgy vágjon, hogy ne álljon közvetlenül a sövény / munkaterület elé: nagy sugarú munkaterülete van.



- **Vízszintes vágás (íves kasza)**

Talajhoz közeli növényzet vágásához álló helyzetben, pl. alacsony cserjék



- **Fejfölötti vágás (íves kaszával)**

Tartsa a sövénynyíró a feje fölé és forgassa/vezesse egy ívben hogy az elérhető helyen maximálisan kihasználja.



Bármilyen fejmagasság fölötti munka fárasztó. A balesetek kockázatának minimalizálása érdekében, ilyen pozícióban csak rövid ideig dolgozzon! Tegye az állítható vágóél szögét a legnagyobbra, hogy a készüléketeget kicsit lejjebb, egy kevésbé megerőltető pozícióban tartsa (a hevederrel támasztva), miközben továbbra is biztosítja a megfelelő függőleges elérhetőséget.



Ne dobja a növényi hulladékokat a szeméttároló edénybe, mivel az komposztálható.

## A tárolása

### A motor tárolása

Körülbelül 3 hónapos vagy annál hosszabb időszakra:

- Eressze le és tisztítsa meg az üzemanyag tankot egy jól szellőző helyen.
- A hulladéküzemanyagot a helyi környezetvédelmi követelményeknek megfelelően helyezze el.
- Űrítse ki az üzemanyagtartályt, és csavarja vissza a tanksapkát.
- Hagyja, alapljáraton a motort, amíg megáll, hogy kiöntse a karburátorból a benzint.
- Hagyja a motort lehűlni (kb. 5 perc)
- Vegye ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya kulccsal.
- Töltsön egy teáskanálnyi tiszta 2-kétütemű olajat az égéstérbe. Húzza ki a indítókötelet többször is lassan, hogy eloszlassa az olajat a motor belsejében. Tegye be a szikra csatlakozót.
- Alaposan tisztítsa meg a gépet - fordítson kiemelt figyelmet a persely uszonyokra és a levegő filterre.
- Vegye ki az eszközt – tisztítsa le és vizsgálja meg.
- Tárolja a készüléket száraz, magas, vagy elzárt helyen, elzárva a gyermekektől és más jogosulatlan személyektől.

### Az eszközök tárolása

- Vegye ki az eszközt – tisztítsa le és vizsgálja meg.
- A sövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késeket meg kell tisztogatni és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezéseket azonnal,

szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. **Figyelem: sérülésveszély!** A kések beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze.

- Ha az eszközöket elkülönítve tárolják, tegye a védőkupakot a meghajtó csőre, hogy ne kerüljön szennyeződés a tengelykapcsolóba.
- Tárolja a készüléket száraz, magas vagy zárt helyen - elzárva a gyermekektől és más jogosulatlan személyektől.
- A készülék szállítása, és tárolása során fel kell helyezni a pengevédőt.
- A készüléket, és az üzemanyag kannát ne tárolja olyan helyen, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet (pl. tűzhely, kályha, vagy bojler állandó őrlánggal). Tárolás előtt mindig várja meg, hogy a készülék lehűljön.

**FIGYELEM:** Minden olyan karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati utasításban, szerződéses műhelynek kell elvégeznie. Az állandó, és szabályszerű üzemeltetés érdekében csak EREDETI-PÓTALKATRÉSZEKET szabad használni.

### **Garanciális feltételek**

Erre a készülékre, függetlenül a kereskedővel kötött vásárlási szerződésben foglaltaktól, a felhasználó számára a következő garanciákat nyújtjuk:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, ereszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

## 4 Karbantartás

### Karbantartási tábla

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő karbantartási intervallumokat normál üzemi körülmények között kell alkalmazni. Ha a napi munkaidő hosszabb, mint a normál vagy a munkakörülmény nehéz (nagyon poros munkaterület, stb), lerövidítheti az itt meghatározott időközöket.		A munka megkezdése előtt	a munka befejeztével vagy a nap végén	Benzintöltés/leállítás után	Ha a probléma merül fel	Ha sérült	igény szerint
Komplett gép	Szemrevételezés (állapot, üzemanyag és egyéb szivárgás)	x		x			
	Tisztítás		x				
Fogantyú	Ellenőrizzze a működést	x		x			
Levegőszűrő	Tisztítás				x		x
	Csere a szerviz által					x	
Összeszerelő szerkezet	Ellenőrzés				x		
	Csere					x	x
Üzemanyag tartály	Tisztítás				x		
Karbúrátor	Alapjárat beállítás ellenőrzése - munkaeszköz nem mozoghat	x	x				
	Az alapjárat újra- beállítása						x
Gyújtógyertya	Az elektróda hézag újra- beállítása				x		
	Csere kb. 100 üzemóra után						x
Hűtés bemenetek	Vizsgálat		x				
	Tisztítás						x
Szikrafogó a kipufogódobban	Ellenőrzés		x		x		
	Tisztítás vagy csere					x	x
Menetes csavarok és anyák (nem beállító csavarok)	Húzzuk meg						x
Vágópenge	szemrevételezés		x			x	
	Élezés						x
Sebességváltó kenés	Ellenőrzés		x				
	Karbantartás						x

## 5 Hivatkozás

### Értékelések

#### Modell BHL 3040: Nyeles sövénynyíró

##### Motor

Motor teljesítmény	kW	1.0
Motor típus		2 ütemű
Hengerűrtartalom	cc	30
Üzemanyag tartály térfogata	ml	600
Maximális fordulatszám	min <sup>-1</sup>	10,500
A vágóeszköz max. sebessége	min <sup>-1</sup>	8,500
Alapjáratú fordulatszám	min <sup>-1</sup>	3,000
Üzemanyag-fogyasztás	kg / h	0.38

##### Nyeles sövénynyíró

Vágóél hossza	mm	430
Vágási hossz	mm	400
Vágóél átmérő	mm	20
Munka szög:		-90 ° és +60 °
Tömeg	kg	6,6
Zajszint	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Vibráció	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]

Mért akusztikus kapacitás szint	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
Garantált akusztikai kapacitás szintje	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

**Figyelmeztetés:** A megadott vibrációértéket szabványos műszerekkel határoztuk meg, az érték alkalmazható más benzinés készülékekkel való összehasonlítás, továbbá a vibrációk révén a terhelés becslése céljára.

**FIGYELEM!** A vibrációérték változhat a gép alkalmazási funkciója és felszereltsége függvényében, és meghaladhatja a megadott értéket. Meg kell határozni a felhasználó védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, melyeket a valós használati feltételek melletti vibrációs terhelések becslésére kell alapozni. Ebből a célból figyelembe kell venni az üzemi ciklus összes fázisát, például a kikapcsolást és az üresben való üzemelést is.

**Figyelem:** A rezgéseknek történő hosszú időn keresztüli kitétel neurova-szkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az ujjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékenység, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legsúlyosabbra. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

## EK megfeleléségi nyilatkozat



Mi, az **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a **Nyeles sövényíró BHL 3040** termékünk, amelyre e nyilatkozat vonatkozik, megfelel az erre vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelmény **2006/42/EK** irányelveinek (Gépek irányelve: a **2004/108/EK** (EMV-előírás), **97/68/EK** módosított **2002/88/EK**, **2000/14/EK** és IV függelék (zaj direktíva). Az irányelvekben említett vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeket illetően az alábbi szabványoknak és / vagy műszaki előírás (ok)-nak tesz eleget:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

Mért akusztikus kapacitás szint 109 dB (A)

Garantált akusztikai kapacitás szintje 112 dB (A)

Megfeleléség-értékelési mód, a V / a 2000/14/EK irányelv függelékhez

A gyártás éve van tüntetve a névtáblán, továbbá lekövethető az egymást követő sorszámok alapján.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Műszaki menedzser Ikra GmbH

Műszaki dokumentáció karbantartása: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## **1 Общее описание**

Введение .....	2
Указания для использования этого Руководства .....	2
Меры безопасности и способы работы .....	2
• ОПЕРАТОР.....	3
• ДВИГАТЕЛЬ И ИНСТРУМЕНТ.....	4
– <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>	
- Транспортировка двигателя.....	4
- Крышка с ручкой.....	4
- Крышка с резьбой.....	4
- Запуск.....	4
- Во время работы .....	4
- Каталитический дожигатель выхлопных газов.....	5
– <b>Садовый секатор с бензиновым двигателем</b>	
- Транспортировка садового секатора .....	6
- Во время работы.....	7
- Руководство по эксплуатации .....	7

## **2 Двигатель**

Основные части и органы управления .....	8
Монтаж рукоятки со скобой .....	9
Топливо .....	9
Заправка топливом .....	10
Запуск / Остановка двигателя .....	10
Инструкция по эксплуатации .....	11
Очистка воздушного фильтра .....	11
Проверка свечи зажигания .....	11
Перемотка стартера .....	12

## **3 Описание садового секатора с увеличенным радиусом действия**

Основные составляющие.....	12
Монтаж и регулировка .....	12
Регулировка угла .....	13
Регулировка лямки.....	14
Использование устройства .....	14
- Вертикальная обрезка (ножи выпрямлены) .....	14
- Вертикальная обрезка (ножи расположены под углом).....	14
- Горизонтальная обрезка (ножи выпрямлены) .....	14
- Обрезка выше головы (ножи расположены под углом) .....	15
- Горизонтальная обрезка (ножи расположены под углом) .....	15
Сохранение машины .....	15
Сохранение инструментов.....	15

## **4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Таблица работ по техническому обслуживанию.....	16
---	----

## **5 Справочная информация**

Паспортные данные.....	17
Декларация соответствия .....	18

До использования этого механизированного инструмента допускать только люди, которые понимают руководства для двигателя и инструментов.

Чтобы достичь максимальных возможностей и удовлетворения от вашего механизированного инструмента, очень важно прочитать и понять техническое обслуживание и меры безопасности перед его использованием.

Свяжитесь с вашим торговцем или дистрибутором, если не смогли понять что-то из указаний в руководстве.

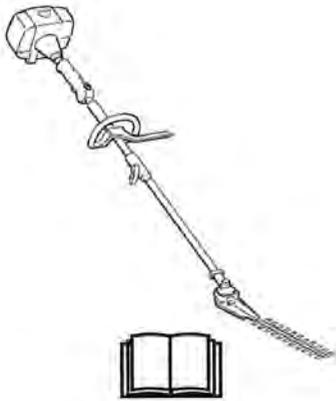
## 1 Общее описание

### 1.1 Введение:

 Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).  
Внимание: Защита от шума!

#### Предупреждение!

Так как этот механизированный инструмент является высокоскоростным рабочим инструментом, необходимо соблюдать некоторые специальные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск от травмы. Несерьезное или неправильное использование может вызвать серьезное или даже фатальное ранение.



Двигатель и инструменты могут комбинироваться оптимальным способом для создания механизированного инструмента. В этом Руководстве функциональное устройство, образуемое двигателем и инструментом, называется механизированным инструментом. Перед запуском и использованием машины всегда читайте и убедитесь, что поняли указания. Сохранять Руководство в безопасном месте для дальнейших справок.

### 1.2 Указания для использованию этого Руководства

#### Пиктограммы

Все пиктограммы, поставленные на машине, показаны и объяснены в этом руководстве. Указания по эксплуатации и манипулированию подкреплены иллюстрациями.

#### Символы в тексте

Отдельные шаги или процедуры, описанные в этом Руководстве, могут быть обозначены разными способами:

Буллит (маркер абзаца) означает шаг или процедура без непосредственной ссылки к иллюстрации.

Описание шага или процедуры, которые относятся непосредственно к иллюстрации, содержащей номер элемента.

Пример:

Отсоединить винт (1) рычаг (2) ...

В дополнении к инструкциям по эксплуатации это Руководство может содержать параграфы, которые требуют специального внимания. Такие параграфы помечены символами, описанные ниже:

 Предупреждение, где имеется риск несчастного случая, или травмы человека, или серьезного повреждения имущества.

### 1.3 Меры безопасности и способы работы

 Так как этот двигатель является высокоскоростным, мощным инструментом, инструмент тоже является высокоскоростным, быстро режущим инструментом с острыми режущими лезвиями, необходимо соблюдать некоторые специальные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск от травмы. Важно, чтобы вы прочитали, поняли и соблюдали следующие предупреждения насчет мер безопасности.

Читайте руководство по эксплуатации и меры безопасности вашего двигателя и инструмента периодически. Несерьезное или неправильное использование может вызвать серьезное или фатальное ранение.

 Попросите вашего продавца показать вам, как работать с механизированным инструментом. Соблюдать все применимые местные требования по безопасности, стандарты и предписания.

#### Предупреждение!

Не представляйте ваш двигатель и инструмент внаем или займы без руководства по эксплуатации. Убедитесь, что каждый использующий их понимает информацию, содержащуюся в руководстве.

Никогда не позволяйте малолетним детям использовать этот двигатель и инструмент. Нельзя позволять наблюдателям и в частности детям и животным находиться в участке, где они используются.

Для уменьшения риска ранения наблюдателей и материальных повреждений никогда не оставлять механизированный инструмент без наблюдения. Когда он не используется (например, в перерыве работ), выключать и убедиться, что он не будет использоваться неуполномоченным лицом. Большинство этих мер безопасности и предупреждения относятся к применению всех инструментов.

#### Предупреждение!

Руководство по эксплуатации двигателя и инструмента для описания органов управления и функций частей вашей модели.

Безопасное использование двигателя и инструмента включает:

1. оператор
2. двигатель и инструмент
3. использование двигателя и инструмента.

## ОПЕРАТОР

### Физическое состояние

Вы должны быть в хорошем физическом состоянии и психически здоровым и нельзя быть под влиянием некоторых веществ (лекарства, алкоголь и др.), которые могли бы ухудшить зрение, сообразительность и способность оценки. Нельзя использовать эту машину, когда вы устали.

### Предупреждение!

Будьте осторожными - если вы устали, сделайте перерыв. Усталость может привести к потере контроля. Работа с механизированным инструментом может быть напряженной. Если вы находитесь в состоянии, которое может ухудшиться из-за напряженной работы, посоветуйтесь с вашим врачом перед использованием этой машины.

### Предупреждение!

Продолжительное использование механизированного инструмента (или других машин), подвергающие оператора вибрациям, может к виброболезни (синдром Рейно) или к кистевому туннельному синдрому.

### Предупреждение!

Продолжительное использование механизированного инструмента (или других машин), подвергающие оператора вибрациям, может к виброболезни (синдром Рейно) или к кистевому туннельному синдрому.

Эти условия уменьшают способность рук чувствовать и регулировать температуру, вызывают нечувствительность и чувство жжения и могут причинить нервные и циркуляционные повреждения и некроз тканей.

Все факторы, содействующие появления вибрационной болезни, еще неизвестны, но холодная погода, курение и болезни или физические состояния, оказывающие влияние на кровеносные сосуды и кровообращение, а также высокие уровни вибрации и продолжительные периоды воздействия вибраций упоминаются как факторы развития вибрационной болезни. С целью уменьшить риск от вибрационной болезни и кистевого туннельного синдрома необходимо иметь в виду следующее:

- Носить перчатки и держать руки теплыми.
- Поддерживать антивибрационную (AV) систему в хорошем состоянии. Механизированный инструмент с шатающимися компонентами или с поврежденными антивибрационными буферами будет иметь более высокие уровни вибрации.
- Поддерживать все время твердое зажатие, но не держать ручки постоянным, чрезмерным давлением. Делать частые перерывы.

Все вышеупомянутые меры предосторожности не являются гарантией, что вы не заболите вибрационной болезнью или кистевым туннельным

синдромом. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за своим состоянием их рук и пальцев. Если какой-либо из вышеуказанных симптомов появится, сразу обратитесь к медику для консультации.

### Предупреждение!

Система зажигания создает электромагнитное поле очень низкой интенсивностью. Это поле может взаимодействовать с некоторыми электронными стимуляторами сердца (пейсмекерами). Чтобы уменьшить риск серьезного или фатального ранения, лицам с электронными стимуляторами сердца необходимо проконсультироваться со своим врачом и производителем стимулятора перед использованием этого инструмента.

### Подходящая одежда

#### Предупреждение!

Для уменьшения риска ранения, оператор должен носить подходящую защитную одежду.

#### Предупреждение!



Шум механизированного инструмента может повредить ваш слух. Носить защитные средства (ушные тампоны или шумоглушители) для защиты слуха. Постоянные и регулярные пользователи должны регулярно проверять свой слух.

Будьте особенно внимательны и осторожны, когда имеете защиту слуха, так как ваша способность слышать предупреждения (крики, предупреждения об опасностях, и т.д.) тогда ограничена.



Для уменьшения риска ранения глаз никогда не работайте с механизированным инструментом без защитных очков с подходящей защитой сверху и со стороны в соответствии с вашим применимым национальным стандартом. Для уменьшения риска ранения лица Sunray рекомендует носить также маску для лица или щит поверх защитных очков.



При работе с машиной и ее приспособлений всегда носить перчатки. Прочные, несскользящие перчатки улучшают захват и помогают оберечь руки.



Одежда должна быть крепкой и плотно облегающей, но позволяющая полную свободу движений. Носить длинные брюки из плотной материи, чтобы защитить ноги. Не носите трусы, сандалий и не работайте босиком.



Избегать просторных курток, шарфы, галстуки, бижутерию, брюки клеш, брюки с отворотами, свободные длинные волосы и всего, что может зацепиться для веток, кустов или движущихся частей машины. Закрепить волосы выше уровня плеч.



Хорошая обувь является очень важной. Носить прочные ботинки на нескользящей подошве. Рекомендуются предохранительные ботинки со стальным носком.



Носить одобренный твердый предохранительный шлем, чтобы уменьшить риск ранения головы при наличии опасности ранения головы.



гарантированный акустический уровень  $L_{WA}$

## ДВИГАТЕЛЬ И ИНСТРУМЕНТ

Для иллюстраций и определений частей механизированного инструмента см. главу „Основные части и контроль“.

### Предупреждение!

Если этот инструмент будет подвержен необычно высоким нагрузкам, для которых он не предназначен, (например, сильный удар или падение), всегда проверяйте, находится ли он в хорошем рабочем состоянии перед продолжением работы. В частности проверить правильную работу устройства безопасности топлива. Если машина повреждена, работу прекратить. В случае сомнения дайте проверить ее вашему сервисному агенту.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ И ИНСТРУМЕНТА

### 2 ДВИГАТЕЛЬ

#### Транспортировка двигателя

##### Предупреждение!

Всегда выключайте двигатель и проверяйте, остановился ли рабочий инструмент, перед тем как начать транспортировку механизированного инструмента, а также хорошо ли закреплен для предотвращения переворачивания, разлив топлива и повреждения механизированного инструмента.

#### Топливо

Двигатель использует в качестве топлива смесь масла с бензином (см. главу „Топливо“ в Руководстве по эксплуатации).

##### Предупреждение!



Бензин является крайне огнеопасным топливом. Если он разлитый и воспламененный искрой или другим источником воспламенения, он может вызвать пожара и серьезные ожоги или материальный ущерб. Будьте предельно осторожны, когда работаете с бензином или горючей смесью. Не курить и не подносить огня или пламени близко к топливу или двигателю. Учитывайте, что горючие пары могут выделяться из топливной системы.

#### Указания по заправке топливом

##### Предупреждение!

Двигатель заправлять топливом только в хорошо проветриваемом месте, вне помещений. Перед заправкой выключить двигатель и дать ему охладиться. Бензин создает давление в топливном резервуаре в зависимости от использованного топлива, погодных условий и вентиляционной системы резервуара.

Для уменьшения риска от ожогов и других травм от выходящих паров топлива, снять крышку с заливной горловины, чтобы медленно выпустить давление из резервуара. Нельзя открывать крышку заливной горловины топливного бака, когда двигатель работает. Выбрать открытое место для заправки топливом и удалиться не менее 10 футов (3 м) от точки заправки перед запуском двигателя. Вытереть разлитое топливо перед запуском машины.

##### Предупреждение!

Проверить за течь топлива во время заправки и работы. Если обнаружена течь топлива, не запускайте/остановите двигателя, пока течь не устранена и разлитое топливо не вытерто. Не допускать попадание топлива на одежду. Если это случилось, немедленно замените одежду. Разные модели могут быть оборудованы разными крышками заливных горловин.

#### Крышка с резьбой

##### Предупреждение!



Вибрации машины могут привести к ослаблению или отделению плохо затянутой крышки заливной горловины и разлива большого количества топлива. Чтобы уменьшить риск от разлива топлива и пожара, затянуть крышку заливной горловины рукой, чем можно крепче.

#### Перед запуском

##### Предупреждение!

Всегда проверяйте двигатель насчет нормального состояния и эксплуатации перед запуском, в частности работу защелку дросселя, блокировку защелки дросселя, ключ остановки и рабочий инструмент. Защелка дросселя (если имеется) должна перемещаться свободно и всегда возвращаться самостоятельно в положение малого газа. Никогда не пытайтесь модифицировать органы управления или предохранительные устройства.

##### Предупреждение!

Нельзя использовать механизированный инструмент, который поврежден или поддерживается плохо.

Проверить, крепко ли поставлен колпачок свечи зажигания; шатающийся колпачок может вызвать искрение, которое может поджечь горючие пары и причинить пожар. Всегда поддерживать рукоятки чистыми и сухими; особенно важно не допускать их загрязнения влагой, смолой, маслом, солидолом и лаком, чтобы поддерживать крепкое зажатие и необходимый контроль двигателя.

#### Запуск

Двигатель запускать, не ближе 10 футов (3 метров) от места заправки топливом и только под открытым небом.

Поставить механизированный инструмент на твердую землю или другую твердую поверхность в открытом участке. Поддерживать равновесие и устойчивое положение ног.

### Предупреждение!

Двигатель предназначен для эксплуатации одним лицом. Не допускать другие лица в общем участке работ, даже при запуске.

Для уменьшения риска ранения из-за потери контроля не пытайтесь запускать механизированный инструмент „падающим запуском“.

При дергании стартерной рукоятки не накручивать стартерного троса на руку. Не допускать, чтобы рукоятка отскакивала обратно, придерживать ее для правильного наматывания стартерного троса. Несоблюдение этой процедуры может привести к ранению руки или пальцев, а также к повреждению стартерного механизма.

### Важные регулировки

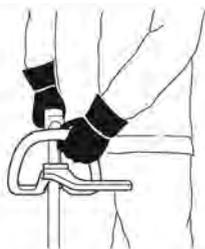
#### Предупреждение!

Для уменьшения риска ранения из-за потери контроля или контакта с работающим рабочим инструментом нельзя использовать механический инструмент с неправильной регулировкой холостого хода. При правильной регулировке холостого хода рабочий инструмент не должен двигаться.

### Во время работы

Держание и контролирование механизированного инструмента

Во время работы всегда держать машину крепко двумя руками за рукоятки. Охватить рукоятки всеми пальцами.



Правая рука должна держать заднюю рукоятку. Это относится также и для левшей.

### Условия работы

Эксплуатировать и запускать механический инструмент только под открытым небом и в хорошо вентилируемом месте. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света. Работать осторожно.

#### Предупреждение!



При работе двигатель это изделие выпускает ядовитые выхлопные газы, содержащие химикаты (такие как несгоревший углевод и угарный газ), о которых известно, что причиняют дыхательные проблемы, рак, врожденные дефекты или другой репродуктивный вред. Некоторые газы (например, угарный газ) могут не иметь цвета и запаха. Для уменьшения риска от серьезного или фатального ранения/заболевания в

результате вдыхания ядовитых газов никогда не запускайте машину в помещении или в плохо проветриваемом месте.

Шумоглушитель и другие части двигателя (например, оребрение цилиндра, свеча зажигания) во время работы нагреваются и остаются горячими некоторое время после остановки двигателя.

Для уменьшения риска от ожогов не трогать шумоглушитель и другие части, когда они горячие.

Для уменьшения риска от пожара или ожога, поддерживать чистоту вокруг шумоглушителя. Удалить лишнюю смазку и все отходы, такие как сосновые иглы, ветки или листья. Дать двигателю остыть на бетонной или металлической поверхности, на голой земле или твердом дереве (например, ствол дерева или срубленное дерево), далеко от горячих веществ.

Нельзя модифицировать шумоглушитель. Шумоглушитель может повредиться и вызвать увеличенное тепловыделение или выделение искр, увеличивая, таким образом, риск от пожара или ожога. Кроме того, таким образом можно причинить невосстановимое повреждение двигателя.

### Каталитический дожигатель выхлопных газов

#### Предупреждение!



Двигатель оборудован каталитическим дожигателем выхлопных газов, который предназначен для уменьшения выброса отработавших (выхлопных) газов двигателя при помощи химического процесса в шумоглушителе. Из-за этого процесса шумоглушитель не может охлаждаться так быстро, как обычные шумоглушители, когда двигатель возвращается на холостой режим или выключен.

Для уменьшения риска от пожара или ожога необходимо соблюдать следующие специфические меры безопасности.

#### Предупреждение!

Так как шумоглушитель с каталитическим дожигателем выхлопных газов охлаждается не так быстро, как обычные глушители, необходимо всегда ставить механический инструмент в прямое положение и далеко от сухих щеток, травы, щепы и других сухих материалов, пока он горячий.

Неправильно поставленный или поврежденный кожух цилиндра или поврежденный /деформированный глушитель может помешать процессу охлаждения каталитического дожигателя выхлопных газов. Для уменьшения риска от пожара или ожога нельзя продолжать работу с поврежденным или неправильно смонтированным кожухом цилиндра или с поврежденной /деформированной оболочкой шумоглушителя.

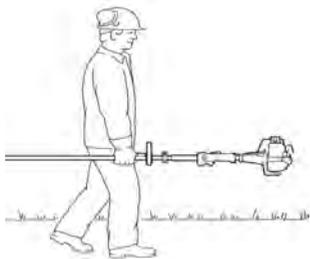
Каталитический дожигатель выхлопных газов оборудован сетками-экранами, предназначенными для уменьшения риска от пожара из-за выбрасывания горячих частиц. Из-за тепла, выделяемого каталитической реакцией, эти экраны обычно остаются чистыми и не нуждаются в обслуживании.

## Садовый секатор с бензиновым двигателем

### Транспортировка садового секатора

#### Предупреждение!

Для снижения риска травмирования при контакте с ножами не транспортируйте устройство во время движения ножей.



Устройство можно транспортировать только в горизонтальном положении. Держите рукоятку в таком месте, чтобы устройство было сбалансировано в горизонтальном положении. Держите горячую выхлопную трубу машины вне пределов досягаемости для своего тела. Направляйте режущую насадку назад.

Перед транспортировкой устройства на большие расстояния всегда выключайте двигатель и надевайте защиту на нож. При транспортировке устройства в автомобиле его необходимо предохранять надлежащим образом. Необходимо обратить внимание на то, чтобы горячее не вытекло и не был поврежден блок двигателя.

В машинах с режущей системой с угловой регулировкой: Позаботьтесь о том, чтобы режущая система находилась в зафиксированном положении.

#### Перед запуском

#### Предупреждение!

Перед запуском всегда проверяйте хорошее состояние и надлежащее функционирование вашего устройства и дополнительного оборудования. Не пытайтесь изменить элементы управления устройства или элементы, обеспечивающие его безопасность.

Не пользуйтесь садовым секатором с двигателем, если он поврежден или обслуживался неправильно. Всегда держите рукоятки в чистом и сухом состоянии; особенно важно, чтобы рукоятки не были влажными, загрязненными смолой, маслом, смазкой или подобными веществами; рукоятки должны обеспечивать надежное удержание устройства и надлежащее управление двигателем.

Режущая насадка должна быть правильно затянута. Она должна находиться в безопасном рабочем состоянии. Проверьте, нет ли ослабленных гаек, винтов и т. д., нет ли поврежденных или изогнутых деталей и ножей. Регулярно проверяйте состояние и прочность посадки ножей - всегда при выключенном двигателе!

Перед дальнейшим использованием устройства замените поврежденные ножи. Поддерживайте остроту ножей.

Перед началом работы отрегулируйте лямку и рукоятку в соответствии со своим ростом.

#### Запуск

В устройствах с режущей системой с угловой регулировкой: Зафиксируйте режущую планку в пусковом положении согласно описанию в главе «Включение и выключение двигателя». Если это пусковое положение еще не соответствует необходимому, осторожно переместите машину в нужное положение, но только в том случае, если двигатель работает в режиме холостого хода, а ножи не двигаются.

Устройства с определенным положением для транспортировки (режущий механизм откинут к трубке привода): Ни в коем случае не включайте устройство, если оно находится в положении для транспортировки! В этом положении ножи не имеют привода, и при установке режущей системы в нужное положение для резки (в котором ножи приводятся в движение) вы можете не увидеть, застопорены ли они в режиме холостого хода.

Запускайте двигатель на расстоянии не менее 3 м от того места, где вы заливали горючее, и всегда только под открытым небом!

Специальные инструкции по запуску (по включению) приведены в соответствующей главе руководства для вашего устройства и дополнительного оборудования.

Расположите блок двигателя на твердой земле или прочном основании под открытым небом. Обратите внимание на свое равновесие и примите безопасное положение.

#### Предупреждение!

Для снижения риска травмирования при контакте с ножами обязательно убедитесь в том, что ваше тело, прочие препятствия и предметы, а также земля находятся вне пределов досягаемости режущего инструмента.

После запуска двигателя сразу же нажмите рычаг управления подачей топлива, в результате чего будет отменено пусковое положение, и число оборотов двигателя может быть снижено до режима холостого хода!

Закрепите устройство на крючке карабина лямки. При этом двигатель должен находиться в режиме холостого хода! (См. соответствующую главу в данном руководстве).

См. также указания и меры безопасности при запуске в разделе, описывающем блок двигателя.

#### Важные настройки

См. также раздел «Важные настройки» двигателя.

## Во время работы

### См. также раздел “Важные настройки” двигателя.

#### Предупреждение!



Ни в коем случае не пытайтесь управлять устройством только одной рукой. Утеря контроля над устройством может привести к тяжелым или смертельным травмам. Для снижения риска получения резаных ран держите руки и ноги вне пределов досягаемости режущего инструмента. Ни в коем случае не прикасайтесь к движущемуся режущему инструменту руками или другими частями тела.

Не работайте с устройством на слишком большом расстоянии. Ни в коем случае не держите устройство выше уровня плеч. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Особую осторожность необходимо соблюдать при работе в скользких условиях (на влажной почве, на снегу) и на тяжелой, заросшей местности. Чтобы не было несчастных случаев, необходимо быть осторожным при наличии скрытых препятствий, таких как пни, корни и канавы. Для обеспечения лучших условий уберите упавшие ветки, кустарник и срезанные ветки кустарника. Будьте особенно осторожны при работе на косогорах или на неровной местности. Для снижения риска травмирования в результате утерянтого контроля ни в коем случае не работайте, находясь на лестнице, на дереве или в другом небезопасном месте.

#### Условия работы

Пользуйтесь и запускайте свой садовый секатор с бензиновым двигателем – только под открытым небом в хорошо проветриваемом месте. Работайте только при хорошем освещении в дневное время. Работайте осторожно.

#### Предупреждение!

Если растительность, подлежащая резки, или окружающая местность покрыты химическим веществом (например, активными пестицидами или гербицидами), прочитайте и следуйте инструкции и предупреждения, сопровождающие это вещество.



При работе двигателем этого изделия выпускает ядовитые выхлопные газы, содержащие химикаты, такие как несгоревший углерод (в том числе бензол) и угарный газ, о которых известно, что причиняют дыхательные проблемы, рак, врожденные дефекты или другой репродуктивный вред.

Некоторые газы (например, угарный газ) могут не иметь цвета и запаха. Для уменьшения риска от серьезного или фатального ранения/заболевания в результате вдыхания ядовитых газов никогда не запускайте машину в помещении или в плохо проветриваемом месте. Если выхлопные газы начнут концентрироваться в результате недостаточной вентиляции, расчистить препятствия вокруг рабочего участка для обеспечения достаточной вентиляции,

перед тем как продолжить и/или делать частые перерывы, чтобы дать возможность газам рассеяться до того, как они начнут концентрироваться. Вдыхание некоторых пыли, особенно органической, может вызвать у более восприимчивых людей аллергическую реакцию. Вдыхание достаточного количества или частое вдыхание пыли и другие, переносимые по воздуху загрязнений, в частности такие как мелкими частицами, могут причинить дыхательные или другие заболевания. Контролируйте пыль у источника, когда это возможно.

Используйте хорошую рабочую практику, например, использовать машину таким образом, чтобы ветер или рабочий процесс направляли поднимаемую механизированным инструментом пыль в сторону от оператора. Когда вдыхание пыли невозможно контролировать в достаточной степени, т.е. держать ее при или ближе к окружающему (земному) уровню, оператор и наблюдатели должны носить противогаз для типа образующейся пыли. Вдыхание асбестовой пыли опасно и может вызвать тяжелый или фатальный вред, дыхательную болезнь или рак. Использование и воздействие асбестосодержащих продуктов очень строго регулируется Законом о технике безопасности и гигиене труда (OSHA) и Агентством по защите окружающей среды (США). Если по какой-либо причине вы полагаете, что вы режете асбест, немедленно свяжитесь с вашим работодателем или местным представителем OSHA.

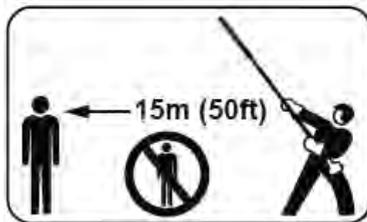
## Руководство по эксплуатации

### Предупреждение!

Ножи еще продолжают двигаться в течение короткого времени после отпущения рычага управления подачей топлива (выключателя) (инерция массы).

Ускорение двигателя в то время, когда ножи заблокированы, повышает нагрузку на двигатель и приводит к продолжительному проскальзыванию муфты. Это может привести к перегреву и повреждению важных компонентов (например, муфты, полимерной втулки и т. д.), что повышает риск травмирования движущимися ножами, если двигатель работает в режиме холостого хода.

В устройствах с режущей системой с угловой регулировкой: Осторожно установите режущую планку в нужное положение. Для снижения риска травмирования ни в коем случае не прикасайтесь к ножам во время этой настройки. Регулируйте положение режущей планки только при неподвижных ножах.



## Предупреждение!

Садовый секатор с двигателем имеет большой радиус действия. Для снижения риска травмирования людей, или несчастного случая со смертельным исходом для окружающих в результате ударов отлетающими предметами, или нежелательного контакта с ножами всегда следите за тем, чтобы в радиусе 15 м от работающего садового секатора с двигателем никого не было.

При приближении других людей сразу же прекратите работу и выключите двигатель.

Перед началом работы проверьте, нет ли в предполагаемой рабочей зоне камней, проволоки, металлических деталей или других твердых предметов, которые могут повредить ножи. Будет особенно осторожны при обрезке живой изгороди вблизи проволочного забора. Не прикасайтесь ножами к проволоке. При работе вблизи земли обратите внимание на то, чтобы между ножами не попал песок, щебень или камни.

Контакт с твердыми предметами, такими как камни, проволочное ограждение или металл, может повредить режущую насадку и повлечь за собой поломку ножей. Мы не рекомендуем использовать ваш садовый секатор с двигателем в тех местах, где ножи могут войти в контакт с такими предметами. Постоянно следите за ножами - не работайте в тех местах, где ножи вам не видны. При обрезке верхней части высокой изгороди регулярно проверяйте, нет ли людей, животных или других препятствий с обратной стороны изгороди.

## Опасно!



Ваш садовый секатор с двигателем электрически не изолирован. Для снижения риска травмирования в результате ударов электрическим током не пользуйтесь этим устройством вблизи электрических проводов или кабелей (проводов питания и т. д.), которые могут находиться под напряжением.

Если режущий инструмент заблокирован или зажат, сразу же выключите двигатель и перед его очисткой убедитесь в том, что режущий инструмент остановился. Регулярно очищайте режущий инструмент от травы и веток.

Во время работы проверяйте ножи через короткие промежутки времени или сразу же после того, как процесс обрезки заметно изменится:

- Выключите двигатель.
- Подождите, пока ножи полностью остановятся.
- Проверьте состояние ножей, плотно ли они подтянуты и не поломаны.
- Проверьте остроту ножей.
- Сразу же замените поврежденные или затупившиеся ножи даже в том случае, если имеются только поверхностные повреждения.

## Предупреждение!

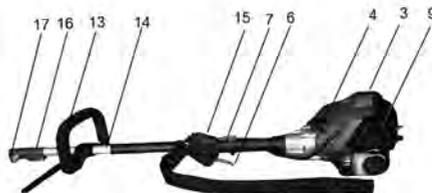
Корпус редуктора нагревается во время работы. Для снижения риска ожогов не прикасайтесь к горячему корпусу редуктора.

## По окончании работы

Всегда очищайте устройство от пыли и грязи - не используйте для этого никакие растворители жиров. После работы мы рекомендуем опрыскать ножи спреем для ухода за ножами, который растворяет смолу и грязь - всегда при выключенном двигателе! После этого запустите устройство и дайте двигателю некоторое время поработать для равномерного распределения спрея.

## 2 ДВИГАТЕЛЬ

### Основные части и органы управления

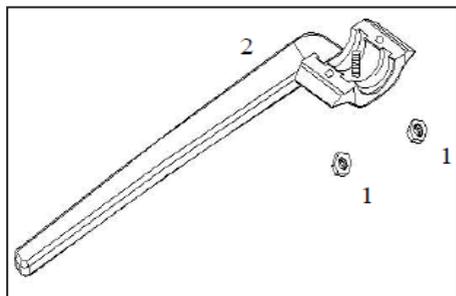


- 1 = топливный насос
- 2 = регулирующий винт карбюратора
- 3 = колпачок свечи зажигания
- 4 = рукоятка стартера
- 5 = шумоглушитель
- 6 = дроссельная собачка
- 7 = дроссельная собачка
- 8 = рычаг воздушной заслонки
- 9 = крышка воздушного фильтра
- 10 = крышка заливной горловины
- 11 = резервуар топлива
- 12 = опора машины
- 13 = рукоятка со скобой
- 14 = трубка привода
- 15 = ключ стоп
- 16 = соединительная муфта
- 17 = барашковый винт

## Определения

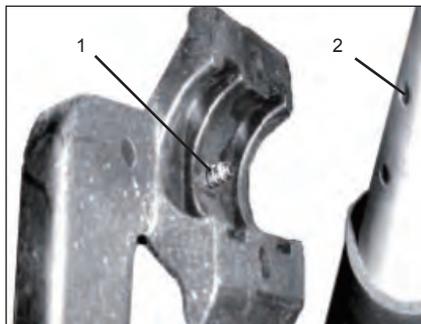
1. Топливный насос  
Подает дополнительное количество топлива при холодном запуске.
2. Регулирующий винт карбюратора  
Для настройки оборотов холостого хода.
3. Колпачок свечи зажигания  
Осуществляет связь между свечой зажигания и кабелем зажигания.
4. Рукоятка стартера  
Рукоятка для выдергивания стартера, который запускает двигатель.
5. Шумоглушитель (с искроуловителем).  
Уменьшает шум выхлопа, и уводит выхлопные газы в сторону от оператора.
6. Дроссельная собачка  
Контролирует скорость (обороты) двигателя.
7. Дроссельная собачка  
Блокировка. Надо нажать на нее, чтобы задействовать дроссельную собачку.
8. Рычаг воздушной заслонки  
Облегчает запуск двигателя обогащением топливной смеси.
9. Крышка воздушного фильтра  
Вмещает и защищает воздушного фильтра.
10. Крышка заливной горловины  
Для закрытия топливного резервуара.
11. Резервуар топлива  
Для горючей смеси, состоящей из бензина и масла.
12. Опора машины  
Чтобы класть машину на землю.
13. Рукоятка со скобой  
Для более удобного контроля машины.
14. Трубка привода  
Помещает и защищает вал привода между двигателем и головкой зубчатой передачи.
15. Ключ стоп  
Выключает систему зажигания двигателя и останавливает двигатель.
16. Соединительная муфта  
Связывает трубку вала с нижней частью трубки вала (штырь вала).
17. Барашковый винт  
Закрепляет нижнюю часть трубки вала (штырь вала).

## Монтаж рукоятки со скобой

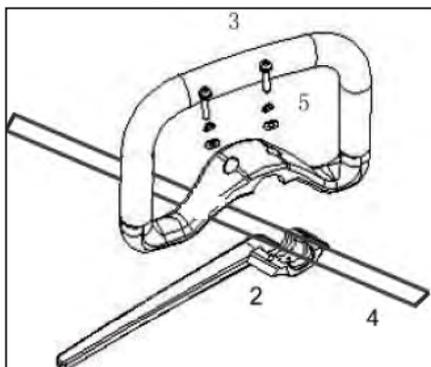


Рукоятка со скобой и предохранительной планкой

- Вставить квадратные гайки (1) в предохранительную планку (2).



- Поставить винт (1) в отверстие трубки привода (2). Обратите внимание, что имеются четыре отверстия согласно вашему требованию.



- Поставить предохранительную планку (2) и рукоятку со скобой (3) и расположить их против трубки привода (4)
- Вставить винты (5) в отверстия и затянуть их до упора в предохранитель.
- Затянуть винты крепко.

## Топливо

Этот двигатель сертифицирован для работы на неэтилированном бензине и масле для двухтактных двигателей в соотношении 40:1.

Ваш двигатель нуждается в смеси высококачественного бензина и качественного масла для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Топливо с меньшим октановым числом может увеличить температуру двигателя. Это в свою очередь увеличивает риск прихвата поршня и повреждения двигателя. Химический состав топлива тоже важен. Некоторые присадки топлива имеют не только вредное влияние на эластомеры (мембраны карбюратора, масляные уплотнения, топливные трубопроводы и т.д.), но и на магниевые отливки и на каталитический дожигатель выхлопных газов. Это может привести к проблемам с работой и даже к повреждению двигателя. По этой причине

мы рекомендуем использовать только признанный в национальном масштабе высококачественный неэтилированный бензин!

Нельзя использовать масла для смешивания типа BIA или TCW (для двухтактных двигателей с водяным охлаждением) или другие масла, для которых объявлено, что их можно использовать как в двигателях с водяным, так и в двигателях с воздушным охлаждением (такие как заборные двигатели, мотосани, цепные пилы, мопеды и т.д.).

Будьте осторожны при работе с бензином. Избегать прямого контакта с кожей и вдыхания топливных паров. При заправке с бензоколонки сначала снимите канистру с машины и положите ее на землю перед наполнением.

Нельзя заполнять канистры, находящиеся в или на машине. Канистры необходимо закрывать плотно, чтобы избежать проникновения влаги в смесь.

При необходимости почистить топливный резервуар машины и канистры, в которых сохраняется топливная смесь.

### Старение топливной смеси

Смешивайте достаточное количество топлива для нескольких дней работы, не сохраняйте смесь более 3 месяцев. Сохраняют только в одобренных канистрах для горючего. При смешивании сначала налейте в канистру масло, а потом добавьте бензин. Закройте канистру и сильно взбалтывайте рукой, чтобы обеспечить хорошее размешивание масла с топливом.

Бензин	Масло
1L	25ml
5L	125ml

Выбрасывайте пустые канистры от смеси только в одобренные места.

### Заправка топливом



Перед заправкой почистить крышку заливной горловины и вокруг нее для избегания попадания грязи в резервуар.

Перед заправкой машины всегда тщательно взбалтывайте смесь в канистре.

 Для уменьшения риска от ожогов и других травм от выходящих паров топлива, осторожно снять крышку с заливной горловины, чтобы

медленно выпустить давление из резервуара.



После заправки затяните крышку заливной горловины рукой так крепко, как сможете.

### Запуск / Остановка двигателя

#### Запуск

1. Поставить ключ остановки в положение '1'



2. Переместить воздушную заслонку в положение „Start“. Это не требуется для запуска теплого двигателя.



3. Нажать на топливный насос 6 раз.

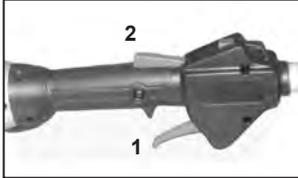


4. Потянуть стартовый трос 2-3 раза; для запуска двигателя необходимо тянуть трос быстро и равномерно.



5. Переместить воздушную заслонку в положение „RUN“, слегка нажать на дроссельную собачку и потянуть снова стартовый трос, пока двигатель не запустится.

тобы переместить дроссельную собачку (1), необходимо сначала переместить стопорный рычаг (2).



6. Оставить двигатель прогреться на малом газу в течение около 10 секунд.
7. Если мотор не запускается, повторить вышеуказанное.

#### Остановка

1. Освободить дроссельную собачку. Оставить двигатель поработать холостым ходом. Переключить зажигание в положение "stop". Теперь двигатель остановится.



## Инструкция по эксплуатации

### В периоде обкатки

Новую машину с завода нельзя гонять на высокие обороты (полный газ без нагрузки) за время трехкратной зарядки резервуара. Это устраняет излишне высокие нагрузки во время обкатки. Так все движущиеся части должны приработаться в периоде обкатки, сопротивление трения двигателя выше во время периода обкатки. Полная мощность развивается после 5 до 15 заправок топливного резервуара.

### Во время работы

После продолжительной работы на полный газ оставить двигатель поработать некоторое время на холостой ход, чтобы тепло двигателя могло бы рассеяться потоком охлаждающего воздуха. Это защищает компоненты, поставленные на двигатель (зажигание, карбюратор) от термической перегрузки.

### После окончания работы

Подождите, пока двигатель охладится. Слить топливный бак. Машину сохранять в сухом месте. Проверьте натяжение гаек и винтов (без

регулирующих винтов) регулярно и подтягивайте, если необходимо

### Очистка воздушного фильтра

Грязные воздушные фильтры уменьшают мощность двигателя, увеличивают расход топлива и делают запуск более трудным.

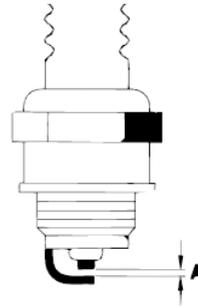
Если имеется заметное уменьшение мощности двигателя:

1. Удалить крепежный винт крышки воздушного фильтра



2. Почистить фильтр при помощи мыла и воды. Нельзя использовать бензин или бензол!
3. Оставить фильтр высохнуть на воздухе.
4. Теперь поставить фильтр снова, действуя известным способом.

### Проверка свечи зажигания



Плохая топливная смесь (слишком много моторного масла в бензине), грязный воздушный фильтр и неблагоприятные условия работы (в основном при частичной нагрузке двигателя и др.) влияют на состояние свечи зажигания. Эти факторы вызывают отложения на конце изолятора, что может привести к нарушению работы.

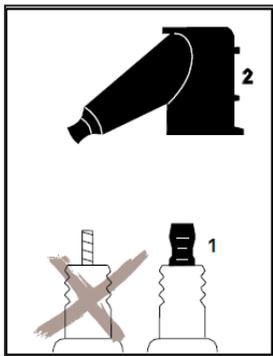
Если двигателю не хватает мощности, запускается трудно или работает плохо на холостом режиме, первым делом проверьте свечу зажигания.

- Снимите свечу зажигания.
- Почистить свечу зажигания.
- Проверить межэлектродный зазор (А) и отрегулировать.
- Использовать только свечи зажигания резисторного типа одобренного диапазона.

Исправить проблемы, причинившие загрязнение свечи зажигания:

- Слишком много масла в топливной смеси.
- Грязный воздушный фильтр
- Неблагоприятные условия работы, например частичная нагрузка двигателя

Поставить новую свечу зажигания после приблизительно 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированные.



Для уменьшения риска от пожара или ожога, используйте только свечи зажигания, одобренные компанией Sunray. Всегда вставляйте колпачок свечи зажигания (1) соответствующего размера. (Примечание: Если клемма имеет съёмную адаптерную гайку SAE, она должна быть поставленной (2) плотно на клемму свечи зажигания).

Слабый контакт между свечой зажигания и коннектором в колпачке свечи зажигания может создать искрение, которое может зажечь горючие пары и вызвать пожар.

## Перемотка стартера

Чтобы удлинить жизнь стартерного троса, соблюдайте следующие пункты:

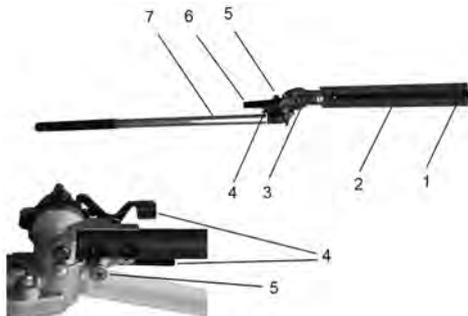
- Тянуть стартерный трос только в указанном направлении.
- Не тянуть трос вверх края направляющей втулки.
- Не тянуть трос больше указанного, так как он может разорваться.
- Не позволять рукоятки стартера отскакивать обратно, направляйте ее медленно в кожух.

См. также главу „Запуск / Остановка двигателя“!

Заменить поврежденный стартовый трос вовремя или замените его у вашего представителя компании!

## 3 Описание садового секатора с увеличенным радиусом действия

### Основные составляющие



1. Нож
2. Защита ножей
3. Редуктор привода ножей
4. Установочный рычаг
5. Кнопка безопасности
6. Установочная рукоятка
7. Трубка привода

### Определение понятий

1. Нож  
Стальной нож для обрезки кустов и сучьев.
2. Защита ножей  
Закрывает и защищает ножи в то время, когда секатор не используется.
3. Редуктор привода ножей  
Преобразует вращательное движение привода в возвратно-поступательное движение ножей.
4. Два установочных рычага  
Служат для установки режущей планки под нужным углом.
5. Кнопка безопасности  
Служит для блокировки режущей планки.
6. Установочная рукоятка  
Служит для регулировки угла наклона ножей.
7. Трубка привода  
Закрывает и защищает приводной вал между корпусом муфты и редуктором.

## Монтаж и регулировка

### Монтаж

Режущая система садового секатора (1) и направляющая трубка (2) по отдельности упакованы в картонную коробку, перед использованием их необходимо собрать.



### Шаг 1

Открутите винт (1) в верхней части садового секатора.



### Шаг 2

Вставьте трубку в отверстие (1) в верхней части садового секатора. Трубку необходимо вставить таким образом, чтобы в отверстие (3) было видно отверстие (2) на трубке.



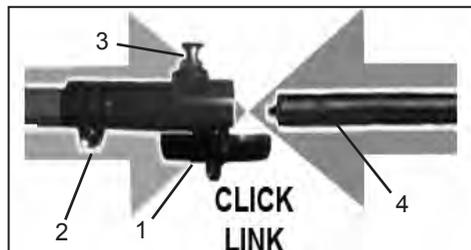
### Шаг 3

Закрутите винты 1 и 2.



### Шаг 4

Открутите барашковую гайку (1) на корпусе муфты (2), извлеките кнопку (3) и вставьте трубку привода (4) на такую глубину, чтобы защелкнулась фиксирующая кнопка (3). Теперь снова наденьте и закрутите барашковую гайку (1).

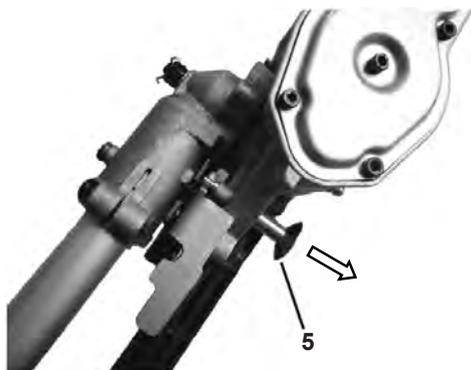
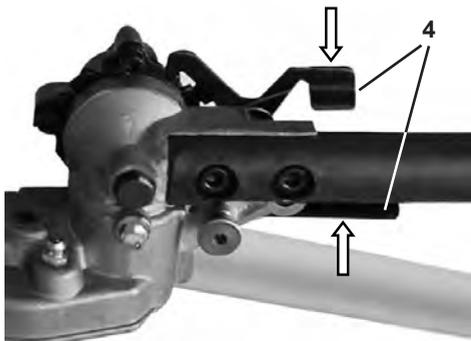


### Регулировка угла

 Регулируйте положение режущей планки только при неподвижных ножах. Мотор исключают!

### Шаг 1

Сожмите оба установочных рычага 4, после этого вытащите кнопку безопасности в направлении стрелки (см. рисунок).

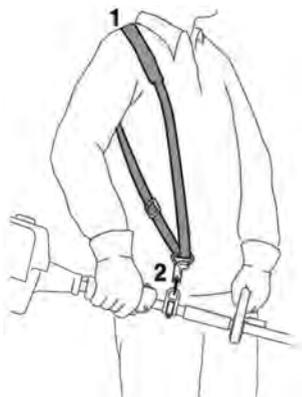


### Шаг 2

При необходимости переведите установочную рукоятку в нужное положение. Кнопка безопасности фиксируется автоматически.



## Регулировка лямки



### Лямка

- Наденьте лямку (1).
- Лямку с подвешенным садовым секатором с двигателем отрегулируйте таким образом, чтобы крючок карабина (2) был на уровне вашего бедра.

Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

## Использование устройства

Не пользуйтесь своим садовым секатором с двигателем во время пауз вне допустимого рабочего времени.

### Подготовка

Всегда пользуйтесь ляжкой.

- **Вертикальная обрезка (ножи выпрямлены)**  
Обрезка прямо на изгороди - большой радиус действия



- **Вертикальная обрезка (ножи расположены под углом)**

Обрезка на расстоянии от изгороди



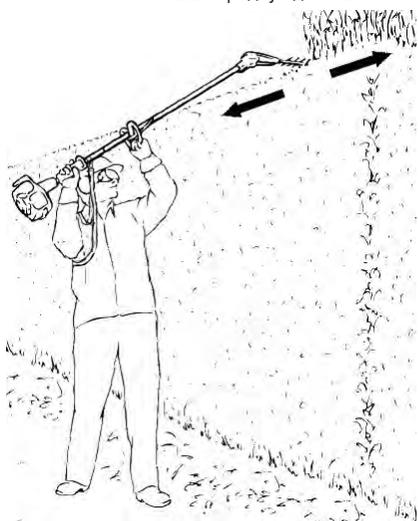
- **Горизонтальная обрезка (ножи выпрямлены)**

Обрезка на расстоянии от изгороди - большой радиус действия



- **Обрезка выше головы (ножи расположены под углом)**

Держите садовый секатор над головой и наклоните его - большой радиус действия.



Работа выше человеческого роста утомительна, поэтому по условиям техники безопасности должна быть только кратковременной. Наклоните ножедержатель максимально сильно. Дополнительно устройство необходимо использовать вместе с лямкой, чтобы работа по возможности не утомляла.

- **Горизонтальная обрезка (ножи расположены под углом)**

Обрезка вблизи земли - например: почвенный покров



Не сбрасывайте срезанные остатки растений в мусорный контейнер - их можно переработать на компост!

### Сохранение двигателя

Для периодов около 3 месяцев и больше:

- Слить и почистить топливный бак в хорошо проветриваемом месте.
- Уничтожить топливо в соответствии с местными требованиями по защите окружающей среды.
- Опорожнить топливный резервуар и поставить крышку заливной горловины.
- Оставить двигатель работать пока остановится, чтобы освободить карбюратор от топлива.
- Оставить двигатель остывать (около 5 минут).
- Удалить свечу зажигания при помощи ключа для свечей зажигания.
- Налить чайную ложку чистого 2-тактного масла в камеру сгорания. Медленно потянуть несколько раз стартерный трос, чтобы распределить масло в двигателе. Поставить обратно свечу зажигания.
- Тщательно почистить машину - специальное внимание обратить на оребрение цилиндра и на воздушный фильтр.
- Снять инструмент - почистит, и проверить его.
- Сохранять машину в сухом, высоком или запертом месте, вне досягаемости детей и других неуполномоченных лиц.

### Сохранение инструментов

- Снять инструмент - почистит, и проверить его.
- После длительной работы с электрокусторезом лезвия необходимо очистить и смазать. Поврежденный режущий инструмент необходимо сразу же отремонтировать. Очищайте полотно с помощью сухой тряпки, если загрязнение слишком сильно - используйте щетку. Осторожно: Не поранитесь! Смазывать полотно следует материалами, не наносящими вреда окружающей среде. Затем наденьте кожух на полотно.
- Если инструмент сохраняется отдельно, поставить защитную крышку на трубку привода для предотвращения попадания грязи в соединительную муфту.
- Сохранять машину в сухом, высоком или запертом месте, вне досягаемости детей и других неуполномоченных лиц.

#### 4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Таблица работ по техническому обслуживанию**

Учитывайте, что указанные интервалы технического обслуживания применимы для нормальных эксплуатационных условий. Если ваше ежедневное рабочее время длиннее нормального или условия работы тяжелые (очень пыльный участок работы и т.д.), необходимо сократить интервалы соответственно.		перед началом работы	после окончания работы или ежедневно	после каждой остановки для заправки топливом	ежегодно	при возникновении проблем	при повреждении	по необходимости
Всю машину	Визуальный осмотр (состояние, течь топлива и другие течи)	x		x				
	Почистить		x					
Контрольная рукоятка	Проверить работу	x		x				
Чистота воздушного фильтра	Почистить					x		x
	Заменить у сервисного агента						x	
Стойка на корпусе двигателя	контроль					x		
	заменить				x		x	x
Топливный бак	Почистить					x		
Карбюратор	Проверить регулировку холостого хода - рабочему инструменту нельзя двигаться	x	x					
	Отрегулировать холостой ход							x
Свеча зажигания	Отрегулировать межэлектродный зазор					x		
	Заменить после приблизительно 100 часов работы							x
Входные отверстия охлаждения	Проверить		x					
	Почистить							x
Искроуловитель* в шумоглушителе	Проверить		x			x		
	Почистить или заменить						x	x
Доступные винты и гайки (без регулирующих винтов)	Затянуть							x
Нож	визуальный контроль		x				x	
	подточить							x
Смазка редуктора	контроль		x					
	долить							x

## 5 Справочная информация

### Паспортные данные

#### Модель BNL 3040: Садовый секатор с увеличенным радиусом действия

##### Двигатель

Мощность двигателя	кВт	1,0
Тип двигателя		двухтактный
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	30
Топливо	бензин со смазочным маслом	40:1
Емкость бака	мл	600
Максимальное число оборотов двигателя	об/мин	10.500
Число оборотов в режиме холостого хода	об/мин	3.000
Расход горючего	кг/ч	0,38

##### Садовый секатор с увеличенным радиусом действия

Длина ножей	мм	430
Длина реза	мм	400
Толщина реза	мм	20
Скорость вращения на холостом ходу	об/мин	2.500
Рабочий угол		от -90° до +60°
Вес	кг	6,6
Уровень шума	dB (A)	102 [К 3,0 dB(A)]
Вибрация	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]
измеренный акустический уровень	dB (A)	109,7 [К 2,3 dB(A)]
гарантированный акустический уровень	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Право внесения технических изменений сохраняется.

Заявленное суммарное значение вибрации измерено в соответствии с определенным стандартом методом испытания; данное значение может применяться для сравнения различных инструментов.

Заявленное суммарное значение вибрации может применяться для предварительной оценки воздействия инструмента на здоровье оператора.

### Предупреждение!

Продолжительное использование механизированного инструмента (или других машин), подвергающие оператора вибрациям, может к виброболезни (синдром Рейно) или к кистевому туннельному синдрому.

Эти условия уменьшают способность рук чувствовать и регулировать температуру, вызывают нечувствительность и чувство жжения и могут причинить нервные и циркуляционные повреждения и некроз тканей.

Все факторы, содействующие появления вибрационной болезни, еще неизвестны, но холодная погода, курение и болезни или физические состояния, оказывающие влияние на кровеносные сосуды и кровообращение, а также высокие уровни вибрации и продолжительные периоды воздействия вибраций упоминаются как факторы развития вибрационной болезни. С целью уменьшить риск от вибрационной болезни и кистевого туннельного синдрома необходимо иметь в виду следующее:

- Носить перчатки и держать руки теплыми.
- Поддерживать антивибрационную (AV) систему в хорошем состоянии. Механизированный инструмент с шатающимися компонентами или с поврежденными антивибрационными буферами будет иметь более высокие уровни вибрации.

Поддерживать все время твердое зажатие, но не держать ручки постоянным, чрезмерным давлением. Делать частые перерывы.

Все вышеупомянутые меры предосторожности не являются гарантией, что вы не заболите вибрационной болезнью или кистевым туннельным синдромом. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за своим состоянием их рук и пальцев. Если какой-либо из вышеуказанных симптомов появится, сразу обратитесь к медику для консультации.

## Европейская декларация о соответствии



Мы, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, заявляем только на нашу ответственность, что **Садовый секатор с увеличенным радиусом действия BHL 3040** к которому относится эта декларация, отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью Директивы **2006/42/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/ЕС** (директива по электромагнитной совместимости), **97/68/ЕС** и **2002/88/ЕС** (Директива Европейского парламента и Совета против осуществления эмиссии) и **2000/14/ЕС** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

измеренный акустический уровень 109 dB(A)

гарантированный акустический уровень 112 dB(A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к Директиве 2000/14/ЕС

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 29.09.2014

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## **1. Общо описание**

Въведение .....	2
Указания по използването на това ръководство .....	2
Мерки за безопасност и начини на работа .....	2
• ОПЕРАТОР .....	2
• ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ .....	3
– ДВИГАТЕЛ .....	
- Транспортиране на двигателя.....	4
- Капачка.....	4
- Винтова капачка.....	4
- Пускане на двигателя.....	4
- По време на работа.....	5
- Каталитичен конвертор.....	5
– ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ .....	
- Транспортиране на телескопичната ножица за жив плет.....	5
- По време на работа.....	6
- Инструкция за експлоатация.....	7

## **2 ДВИГАТЕЛ**

Главни части и органи за управление .....	8
Монтиране на ръкохватката със скобата .....	8
Гориво.....	9
Зареждане с гориво .....	9
Пускане / Спиране на двигателя .....	10
Инструкция за експлоатация.....	10
Почистване на въздушния филтър .....	11
Проверка на запалителната свещ .....	11
Ръчен стартер .....	11

## **3 ОПИСАНИЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ**

Главни части.....	12
Монтиране и регулировка .....	12
Регулиране на ъгъла .....	13
Регулиране на сбруята .....	13
Работа с машината.....	13
- Вертикално рязане (с прав режещ механизъм).....	13
- Вертикално рязане (с режещ механизъм под ъгъл).....	13
- Хоризонтално рязане (с прав режещ механизъм).....	14
- Рязане над главата (с режещ механизъм под ъгъл) .....	14
- Хоризонтално рязане (с режещ механизъм под ъгъл).....	14
Съхранение на двигателя .....	15
Гаранция.....	15

## **4 Поддръжка**

Таблица за поддръжката .....	16
------------------------------	----

## **5 Справочна информация**

Паспортни данни.....	17
ЕС - Декларация за съответствие.....	18
Сервиз .....	

Допускайте до експлоатация на механизирания инструмент само лица, които са разбрали инструкциите за двигателя и инструмента.

За да получите максимално добра работа и удовлетворение от механизирания инструмент, важно е да прочетете и разберете поддръжката и мерките за безопасност, преди да започнете да използвате машината.

Свържете се с вашия дилър или дистрибутор, ако не разбирате някои от указанията в Инструкцията за експлоатация.

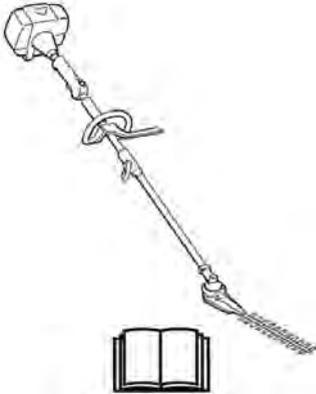
## 1. Общо описание

### 1.1 Въведение:

 **Внимание:** Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

#### **Внимание!**

Тъй като този механизирен инструмент е високоскоростен, задължително трябва да се спазват някои специални мерки за безопасност за намаляване на риска от нараняване. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване.



Двигателят и инструментът могат да се съчетават оптимално за създаване на един механизирен инструмент. В това Ръководство за експлоатация функционалната единица, образувана от двигателя и инструмента, ще се наричат механизирен инструмент. Преди да пуснете и да използвате машината, винаги прочитайте и се убедете, че разбирате правилно това ръководство. Пазете ръководството на сигурно място за по-нататъшни справки.

### 1.2 Указания по използването на това ръководство

#### **Пиктограми**

Всички пиктограми, поставени върху машината, са показани и обяснени в това ръководство. Указанията за експлоатацията и манипулациите са подкрепени с илюстрации.

#### **Символи в текста**

Отделните стъпки или процедури, описани в ръководството, може да са маркирани по различни начини:

Символът булит (маркер за абзац) означава стъпка или процедура без пряко посочване на илюстрация.

Описание на стъпка или процедура, която се отнася пряко за илюстрацията, съдържаща номер на елемента.

#### **Пример:**

Свалете винта (1),

Лоста (2) ...

В допълнение към инструкцията за експлоатация, това ръководство може да съдържа параграфи, които изискват вашето специално внимание. Такива параграфи са маркирани със символите, описани по-долу:

 Предупреждение за опасност от нещастен случай или нараняване, или от сериозна повреда на имущество.

### 1.3 Мерки за безопасност и начини на работа

 Тъй като този двигател е високооборотен и мощен, а инструмент е високоскоростен, с остри режещи ножове, е необходимо да се спазват специални мерки за намаляване на опасността от нараняване.

 Важно е да прочетете, напълно да разберете и да спазвате следните мерки за безопасност. Периодично препрочитайте тези инструкции за експлоатация и мерки за безопасност. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване. Помолете дилъра да ви покаже как да работите с този механизирен инструмент. Съблюдавайте всички приложими правила за безопасност, стандарти и правилници.

#### **Внимание!**

Не давайте на никого вашия двигател и инструмент без ръководството за експлоатация. Убедете се, че всеки, който ще го използва, разбира информацията, съдържаща се в това ръководство.

Не допускайте използването на двигателя и инструмента от малолетни. Странични лица, особено деца, и животни, не трябва да се допускат в работната зона.

За намаляване на опасността за нараняване на странични лица и повреда на имущество, никога не оставяйте машината да работи без наблюдение. Когато не се използва (напр. по време на почивка), изключете машината и не допускайте използването ѝ от странични лица. Повечето от тези мерки за безопасност и предупреждения се прилагат при използването на всякакви уреди.

#### **Внимание!**

Ръководството за експлоатация на двигателя и инструмента описва работните органи и функциите на частите на Вашата машина.

Безопасното използване на инструмента и двигателя включва:

1. оператора
2. двигателя и инструмента
3. използването на двигателя и инструмента.

### ОПЕРАТОР

#### **Физическо състояние**

Трябва да бъдете в добро физическо състояние и умствено здрав, да не сте под влиянието на вещества (лекарства, алкохол и др.), които могат да влошат

зрението, сърчността или преценката ви. Не работете с тази машина, когато сте изморени.

### Внимание!

Бъдете внимателни - ако сте изморени, направете почивка. Умората може да доведе до загуба на контрол. Работата с всеки механизмиран инструмент може да е напрегната. Ако сте в състояние, което може да се влоши от умората, посъветвайте се с лекар, преди да започнете работите с машината.

### Внимание!

Продължителното използване на механизирани инструменти (или други машини), които подлагат оператора на вибрации, може да доведе до вибрационна болест (синдром на Рейно) или до накарпалния тунел.

Те намаляват способността на ръцете да усещат и да регулират температурата, предизвикват изтръпване и усещане за парене и могат да доведат до нервни и циркулационни нарушения и некроза на тъканите.

Всички фактори, допринасящи за възникването на вибрационна болест, са добре известни, но студеното време, пушенето и заболяванията или физическите състояния, които влияят върху кръвоносните съдове и кръвообращението, както и високите нива и дългите периоди на вибрации се сочат като фактори за развитието на вибрационната болест. С цел намаляване на риска от вибрационна болест и синдром на карпалния тунел на китката, имайте предвид следното:

- Носете ръкавици и дръжте ръцете си топли.
- Поддържайте антивибрационната (AV) система в добро състояние. Механизирани инструменти с разхлабени компоненти или повредени или износени антивибрационни буфери имат по-високи нива на вибрация.
- Дръжте машината здраво, но не стискайте дръжките прекалено силно. Правете чести почивки.

Всички гореспоменати предпазни мерки не са гаранция, че няма да пострадате от вибрационна болест или от тунелен синдром на китките. Ето защо оператори работещи често и продължително с такива машини трябва непрекъснато да наблюдават състоянието на ръцете и пръстите си. Ако се появи някоя от горните симптоми, незабавно потърсете медицинска помощ.

### Внимание!

Системата за запалване създава електромагнитно поле с много малък интензитет. Това поле може да създаде смущения на някои пейсмейкъри (сърдечни стимулатори). За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване, хората със сърдечен стимулатор трябва да се консултират с лекаря си и производителя на стимулатора, преди да започнат работа с този инструмент.

## Подходящо облекло

### Внимание!

За намаляване на опасността за нараняване, операторът трябва да носи подходящо защитно облекло.

## Внимание!



Шумът от механизирания може да увреди слуха ви. Носете предпазни средства (антифони), за да предпазите слуха си. Оператори работещи и продължително трябва редовно да проверят състоянието на слуха си.

Бъдете особено внимателни и предпазливи, когато носите предпазни средства за слуха, защото те ограничават способността ви да чувате предупреждения (викове, аларми и др.).



За намаляване на риска от нараняване на очите, никога не работете без очила или добре регулирани предпазни стъкла с подходяща защита отгоре и отстрани, отговарящи на действащите национални стандарти. За намаляване на риска от нараняване на лицето се препоръчва носенето на щит за лицето над предпазните очила.



Винаги носете ръкавици, когато работи с машината и принадлежностите към нея. Здравите ръкавици, които не се пързаят, подобряват захвата и предпазват ръцете.



Облеклото трябва да бъде здраво и плътно да обхваща тялото, но да позволява пълна свобода на движенията. Носете дълъг панталон от плътна материя, за да предпазва краката. Не носете шорти, сандали, не ходете боси.



Избягвайте широките якета, шалове, вратовръзки, бижута, панталони клош или с маншети, свободна дълга коса или всичко, което може да се заплете в клоните или движещите се части на машината. Завържете косата си така, че да бъде над нивото на раменете.



Добрите обувки са много важни. Носете здрави обувки с подметки, които не се пързаят. Препоръчват се предпазни обувки със стоманени носове.



Носете подходяща предпазна каска за намаляване на риска от нараняване на главата.



гарантирано акустично ниво LWA

## ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ

За илюстрации и определения на механизирания инструмент вж. главата "Главни части и управление".

### Внимание!

Ако този инструмент е бил подложен на извънредно високи натоварвания, за които не е предназначен (напр. тежък удар или падане), винаги проверявайте дали е в добро състояние, преди да продължите работата. Специално проверете дали горивната система е изправна. Ако машината е повредена, прекратете работата. В случай на съмнение консултирайте се с обслужващия ви дилър.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И ИНСТРУМЕНТА

### 2 ДВИГАТЕЛ

#### Транспортиране на двигателя

##### Внимание!

Винаги изключвайте двигателя и проверявайте дали работният инструмент е спрял, преди да започнете транспортирането му, уверете се че той е добре закрепен за предотвратяване на преобръщане, разливане на гориво и повреда на механизирания инструмент.

##### Гориво

Двигателят използва като гориво двутактова смес (вж. глава „Гориво“ в ръководството за експлоатация).

##### Внимание!



Бензинът е изключително огнеопасно гориво. Ако е разлят и запален от искра или друг източник на запалване, той може да причини пожар и сериозни наранявания или щети на имуществото. Бъдете крайно предпазливи, когато боравите с бензин или горивна смес. Не пушете и не носете огън или пламък покрай гориво или покрай двигателя. Имайте предвид, че от горивната система могат да излязат запалителни горивни пари.

#### Указания по зареждането с гориво

##### Внимание!

Зареждайте двигателя с гориво навън, на проветриво място. Винаги изключвайте двигателя и го оставайте да изстине, преди да го зареждате. Бензинът създава налягане в горивния резервоар в зависимост от използваното гориво, метеорологичните условия и системата за вентилация на резервоара.

За намаляване на опасността от изгаряния и други наранявания от изпуснатите газове и пари, отваряйте бавно капачката за зареждане на резервоара, за да може да се изпусне налягането. Никога не сваляйте капачката на резервоара при работещ двигател. За зареждане изберете чисто място и се преместете най-малко на 10 фута (3 м) от мястото на зареждане, преди да пуснете двигателя. Преди пускане на машината избършете разлягото гориво.

##### Внимание!

Проверявайте за теч на гориво при зареждане и по време на работа. Ако откриете теч на гориво, не пускайте двигателя, докато не е отстранен теча и не е изтрито разлягото гориво. Внимавайте да не залеете с гориво дрехите си. Ако това се случи, незабавно сменете облеклото. Различните модели може да са снабдени с различни видове капачки на резервоара.

В случай на преляло гориво, не се опитвайте да стартирате мотора.

Вместо това, преди стартиране, замърсената с бензин повърхност трябва да се почисти.

#### Капачка



Внимание! За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар от неправилно поставена капачка на резервоара, внимавайте при поставянето и затягането на капачката в отвора на горивния резервоар.

#### Винтова капачка

##### Внимание!

Вибрациите на машината могат да доведат лошо затворената капачка до разхлабване или падане и разливане на голямо количество гориво. За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар, затягайте капачката на гърловината за зареждане на ръка колкото може по-здраво.

#### Преди пускане на двигателя

##### Внимание!

Преди започване на работа проверете състоянието на двигателя, като обърнете специално внимание на скобата на газта, блокировката на скобата на газта, ключа за изключване и работния инструмент. Скобата за газта (ако е приложимо) трябва да се движи свободно и винаги да се връща обратно в положение на празен ход. Никога не се опитвайте да промените органите за управление и предпазните устройства.

##### Внимание!

Никога не използвайте механизирания инструмент, ако е повреден или не му е извършено необходимото техническо обслужване. Проверете дали капачката на свещта е здраво закрепена; хлабавата свещ може да предизвика искрене, което може да запали изпаренията и да предизвика пожар. Поддържайте ръкохватките винаги чисти и сухи; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес, смола, за да можете да поддържате здраво захващане и да управлявате двигателя нормално.

#### Пускане на двигателя

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито. Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

##### Внимание!

Вашата машина е предназначена за използване от един човек. Не допускайте други лица в района на работа, даже и при пускане на машината.

За намаляване на опасността от нараняване поради загуба на контрол, не се опитвайте да правите „падащ старт“ на машината.

Когато дърпате ръкохватката на стартера, не увивайте стартерното въже около ръката си. Не позволявайте на ръкохватката да отскача обратно, а оставете пусковото въже да се намотава правилно. Неспазването на тази процедура може да доведе до нараняване на вашата ръка или пръсти и може да повреди пусковия механизъм.

## Важни регулировки

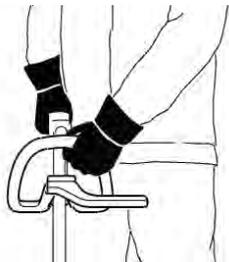
### Внимание!

За намаляване на риска от нараняване поради загуба на контрол или контакт с движещия се работен уред, не използвайте механизирания инструмент с неправилно регулиран празен ход. При правилно регулиран режим на празен ход работният инструмент не се движи.

## По време на работа

### Държане и контролиране на работния инструмент

По време на работа винаги дръжте устройството здраво с двете ръце върху ръкохватките. Дръжте ръкохватките с всички пръсти.



Дясната ръка трябва да държи дясната ръкохватка. Това се отнася също и за левичарите.

### Условия на работа

Използвайте и пускайте механизирания инструмент само на открито на добре проветриво място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

### Внимание!



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали (като неизгорели въглеводороди и въглероден окис), които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди.

Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроветриви места.

Шумозаглушителят и другите части на двигателя (напр. оребрението на цилиндъра, свещта за запалване) по време на работа се нагряват силно и остават горещи известно време след спирането на двигателя. За намаляване на опасността от изгаряне не пипайте шумозаглушителя и другите части, докато са горещи. За намаляване на опасността от пожар и изгаряне, поддържайте чисто мястото около шумозаглушителя. Отстранете излишната смазка и всякакви отпадъци, като борови иглички, клони или листа. Оставете двигателят да се охлади, като го поставите върху бетон, метал или твърдо дърво (напр. върху пън), далеч от запалителни материали.

Не променяйте шумозаглушителя. Шумозаглушителят може да се повреди и да увеличи отделянето на топлина или на искри и с това да се увеличи опасността от пожар и изгаряне. Освен това може да причини невъзстановими повреди на двигателя.

## Каталитичен конвертер

### Внимание!



Двигателят е снабден с каталитичен конвертер, който е предназначен да намали емисиите на вредни вещества от двигателя чрез химически процес в шумозаглушителя. В резултат на този процес шумозаглушителят не се охлажда толкова бързо, както обикновените шумозаглушители, когато двигателят работи на празен ход или бъде изключен.

За намаляване на опасността от пожар или изгаряния, е необходимо спазването на следните мерки за безопасност.

### Внимание!

Тъй като шумозаглушителят с каталитичен конвертер се охлажда по-бавно, отколкото обикновените шумозаглушители, винаги поставяйте механизирания инструмент в изправено положение и не го поставяйте на място, където шумозаглушителят е близо до сухи храсти, трева, трески или други запалителни материали, докато е още горещ.

Неправилно поставеният или повреден кожух на цилиндъра или повреден/деформиран шумозаглушител ще попречат на процеса на охлаждане на каталитичния конвертер. За намаляване на опасността от пожар и изгаряне прекратете работата с повреден или неправилно монтиран кожух на цилиндъра или повреден/ деформиран кожух на шумозаглушителя.

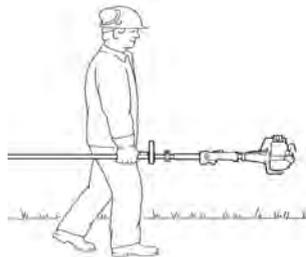
Каталитичният конвертер е снабден с предпазни филтри, предназначени да намалят опасността от пожар поради изхвърляне на горещи частици. Поради топлината от каталитичната реакция те обикновено остават чисти и не е необходимо тяхното обслужване.

## ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

### Транспортиране на телескопичната ножица за жив плет

### Внимание!

За намаляване на риска от нараняване при допир с ножовете, никога не носете и не транспортирайте инструмента с движещи се ножове.



Този механизмиран инструмент трябва да се носи само в хоризонтално положение. Хванете вала по такъв начин, че машината да се балансира в хоризонтално положение. Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Дръжте режещата приставка зад себе си.

Винаги изключвайте двигателя и поставяйте предпазителя на ножовете, преди да транспортирате механизмирания инструмент на дълго разстояние. Когато превозвате с автомобил, закрепете го добре, за да предотвратите преобръщане, разливане на гориво и повреда на машината.

На машини с регулируем режещ механизъм: Убедете се, че режещият механизъм е закрепен на мястото си.

## Преди пускане на двигателя

### Внимание!

Преди пускане винаги проверявайте дали приставката е закрепена и работи нормално. Никога не се опитвайте да промените органите за управление и предпазните устройства.

Никога не използвайте инструмента, ако е повреден или не му е извършено необходимото техническо обслужване. Поддържайте ръкохватките винаги чисти и сухи; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес или смола, за да можете да поддържате здраво захващане и да управлявате двигателя нормално.

Режещият инструмент трябва да бъде правилно затегнат и в безопасно работно състояние. Проверете дали няма разхлабени части (гайки, винтове и т.н.) и за пукнатини, огъване, усукване или повреди по ножовете. Редовно проверявайте състоянието и затегането на ножовете - при спрян двигател!

Преди да използвате механизмирания инструмент, заменете повредените ножове. Поддържайте ножовете винаги добре наточени.

Преди да започнете работа, регулирайте сбруята за носене и ръкохватките така, че да отговарят на ръста ви.

## Пускане на двигателя

На машини с регулируем режещ механизъм: Закрепете режещия механизъм в стартово положение, както е описано в главата „Пускане/Спиране на двигателя“. Ако това стартово положение не отговаря на желаното от вас положение за рязане, ще трябва внимателно да настроите машината в желаното положение, след като двигателят се върне на обороти на празен ход и ножовете са спрели да се въртят.

На машини с определено транспортно положение (режещият механизъм сгънат към задвижващата тръба): Никога не пускайте машината, когато е в транспортно положение, тъй като при това положение ножовете не са зацепени и следователно няма да можете да определите визуално дали те ще спрат при малък газ, когато започнете да задавате желаното положение за рязане (когато ножовете са зацепени).

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито.

За конкретните указания за пускането вж. съответния раздел на механизмирания инструмент и приставката. Поставете механизмирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

### Внимание!

За намаляване на риска от нараняване от допир с ножовете трябва да сте абсолютно сигурни, че режещият инструмент е далеч от вас и от всички други препятствия и предмети, включително от земята.

След като пуснете двигателя, веднага дръпнете скобата на газа, за да я освободите от стартовото положение и оставете двигателя да намали оборотите си до празен ход.

При двигател, работещ на малък газ, окачете инструментa на пружинната кука на сбруята (вж. съответната глава в това ръководство).

Вж. също „Мерки за безопасност при пускане“ в Ръководството за експлоатация на механизмирания инструмент.

### Важни регулировки

Вж. също „Важни регулировки“ на двигателя.

## По време на работа

Вж. също „Важни регулировки“ на двигателя..

### Внимание!



Никога не се опитвайте да работите с механизмирания инструмент с една ръка. Загубата на контрол върху механизмирания инструмент може да доведе до сериозно или фатално нараняване. За намаляване на опасността от порязване, дръжте ръцете и краката си далеч от режещия инструмент. Никога не докосвайте движещия се режещ инструмент с ръка или друга част на тялото.

Не се пресягайте. Винаги поддържайте необходимата устойчивост на краката и равновесие. Необходимо е да се полагат специални грижи, когато е хлъзгаво (мокра почва, сняг) и труден, обрасъл терен. Внимавайте за скрити препятствия, като дървесни пънове, корени и канавки за избягване на спъване. За по-добра опора на краката изчистете падналите клони, хралалак и трески. Бъдете крайно предпазливи, когато работите върху наклонен или неравен терен. За намаляване на опасността от нараняване поради загуба на контрол не работете от стълба, от дърво или друга нестабилна опора. Никога не с дръжте машината над височината на раменете.

### Условия на работа

Използвайте и пускайте механизмирания инструмент само на открито и добре проветрявано място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

## Внимание!

Ако растителността, която ще се подкастря или земята наоколо е покрита с химическо вещество (например активни пестициди или хербициди), прочетете и спазвайте указанията и предупрежденията, свързани с въпросното вещество.



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали, като неизгорели въглеродороди и (включително бензол) и въглероден окис, които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди.

Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроветриви места. Ако изгорелите газове започнат да се концентрират поради недостатъчна вентилация, разчистете препятствията от работния участък, за да осигурите достатъчна вентилация преди да продължите и/или правете по-чести почивки, за да дадете възможност на изгорелите газове да се разсеят, преди да са се концентрирали. Вдишването на някои видове прах, особено органични, могат да предизвикат алергични реакции у по-чувствителни хора. Вдишването на значителни количества или честото дишане на прах и други преносими по въздуха замърсители, особено тези с малки размери на частиците, може да причини респираторни или други заболявания. Контролирайте праха при източника, когато това е възможно.

## Инструкция за експлоатация

### Внимание!

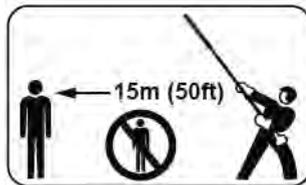
Ножовете продължават да се движат малко време и след отпускане на скобата на газта (ефект на маховика).

Увеличаването на оборотите на двигателя при блокирани ножове увеличава натоварването и ще причини непрекъснато приплъзване на съединителя. Това може да доведе до прегряване и повреда на важни компоненти (напр. съединителя, частите на полимерния кожух) - което може да увеличи опасността от нараняване от движещите се ножове при малък газ на двигателя.

На машини с регулируем режещ механизъм: внимателно регулирайте режещия механизъм в желаното положение за рязане. За да намалите риска от нараняване, никога не докосвайте ножовете, когато извършвате регулировките.



Регулирайте режещия механизъм само когато ножовете са спрели да се движат, а двигателят е изключен.



### Внимание!

Механизираният инструмент има голям обсег. За намаляване на опасността от нараняване на персонала или даже фатално нараняване на околните от падащи предмети или неволен контакт с движещите се ножове на инструмента, винаги дръжте наблюдателите най-малко на 50 фута (15 m), когато механизираният инструмент работи.

Спрете незабавно двигателя и режещия инструмент, ако някой се приближава към вас.

Преди започване на работа проверете работния участък за камъни, оградна тел, метални или други твърди предмети, които биха могли да повредят ножовете. Бъдете особено внимателни, когато работите близо до телни огради. Не докосвайте телта с ножовете. При работа ниско над земята вземете мерки да не попаднат между ножовете няма пясък, чакъл или камъни.

Ударът в твърд предмет, като камъни, оградна тел или метал може да повреди режещата приставка и да причини пукнатини, отчупване на парче или разрушаване. Ние не препоръчваме да използвате този механизирания инструмент на места, където ножовете биха могли да се срещнат с такива предмети. Наблюдавайте постоянно ножовете - не режете в участъци, където не можете да ги виждате. Когато подрязвате висок жив плет отгоре, проверявайте често от другата страна дали няма хора, животни или препятствия.

### Внимание!



Механизираният инструмент не е изолиран срещу електрически удар. За намаляване на опасността от електрически удар не използвайте механизирания инструмент близо до проводници или кабели (електрически и др.), които могат да пренасят електрически ток.

Ако механизираният инструмент се задръсти или заседне, винаги първо изключвайте двигателя и се убедете, че режещият инструмент е спрял да се движи, преди да започнете да го почиствате. Режещият инструмент трябва да се почиства от трева, клонки и др. на редовни интервали.

По време на работа проверявайте ножовете на редовни интервали или незабавно, ако има забележима промяна в поведението им при рязане:

- Изключете двигателя.
- Изчакайте, докато ножовете спрат напълно.
- Проверете състоянието и затягането, огледайте за пукнатини.
- Проверете заточването.

- Заменете повредения или затъпен режещ инструмент незабавно, дори ако има само повърхностни пукнатини.

### Внимание!

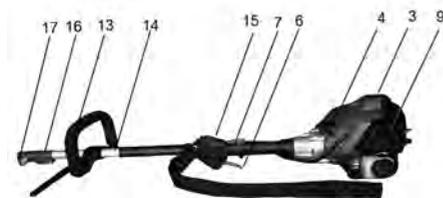
При работа предавателната кутия се нагорещява. За намаляване на опасността от изгаряне не докосвайте предавателната кутия, когато е нагрята.

### След свършване на работа

Винаги почиствайте машината от прах и кал - за целта не използвайте разтворители на мазнини. Напръскайте ножовете с разтворител за смоли. След това пуснете за малко двигателя, за да може разтворителят да се разпредели равномерно.

## 2 ДВИГАТЕЛ

### Главни части и органи за управление

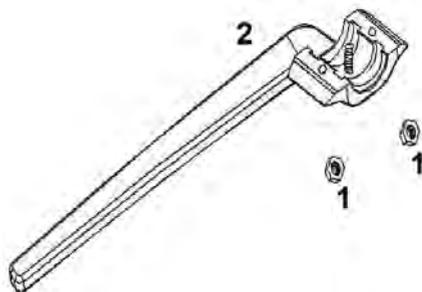


- 1 = Горивна помпа
- 2 = Винт за регулиране на карбуратора
- 3 = Лула на свещта
- 4 = Ръкохватка на стартера
- 5 = Шумозаглушител
- 6 = Скоба за газта
- 7 = Скоба за газта
- 8 = Лост на смукача
- 9 = Капак на въздушния филтър
- 10 = Капачка на резервоара
- 11 = Резервоар за гориво
- 12 = Опора на машината
- 13 = Дръжка
- 14 = Тръба на задвижването
- 15 = Ключ за спиране
- 16 = Съединителна муфа
- 17 = Винт с ръкохватка

### Определения

1. Горивна помпа  
Подава допълнително гориво при пускане на студен двигател
2. Винт за регулиране на карбуратора  
За регулиране на оборотите на празен ход
3. Лула на свещта  
Свързва свещта към кабела за запалване.
4. Ръкохватка на стартера  
Ръкохватка за ръчния стартер, с който се пуска двигателя.
5. Шумозаглушител  
(с искроуловител) Намалява шума от изгорелите газове и ги отвежда настрана от оператора.
6. Скоба за газта  
Контролира оборотите на двигателя
7. Скоба за газта  
Блокировката трябва да се натисне, преди да се задейства скобата за газта.
8. Лост на смукача  
Улеснява пускането на двигателя чрез обогатяване на горивната смес.
9. Капак на въздушния филтър  
Затваря и предпазва въздушния филтър.
10. Капачка на резервоара  
За затваряне на горивния резервоар.
11. Резервоар за гориво  
За зареждане с горивна смес, състояща се от бензин и масло.
12. Опора на машината  
За поставяне на машината на земята.
13. Дръжка  
За лесно контролиране на машината.
14. Тръба на задвижването  
Затваря и защитава водещия вал между двигателя и червячния редуктор.
15. Ключ за спиране  
Изключва запалителната система на двигателя и спира двигателя.
16. Съединителна муфа  
Свързва горната част на тръбата с долната (шифта на вала).
17. Винт с ръкохватка  
Закрепва долната част на задвижващата тръба (шифта на вала).

### Монтиране на ръкохватката със скобата

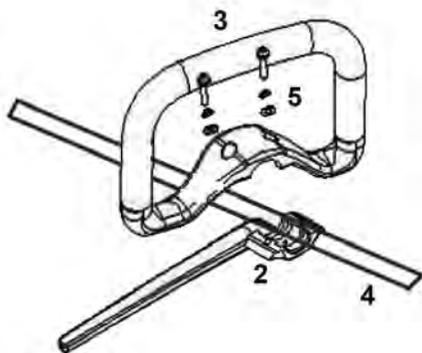


### Ръкохватка със скоба

- Вкарайте квадратните гайки (1) в предпазната планка (2).



- Поставете винта (1) в отвора на тръбата на задвижването (2). Обърнете внимание, че има четири отвора съгласно вашата заявка.



- Поставете предпазната планка (2) и ръкохватката със скобата (3) и ги разположете срещу тръбата на задвижването (4).
- Вкарайте винтовете (5) в отворите и ги затегнете до упор в предпазителя.
- Затегнете винтовете здраво.

### Гориво

Този двигател е сертифициран за работа с неетилян бензин и масло за двутактови двигатели в съотношение 40:1.

Гориво с по-малко октаново число може да повиши температурите на двигатели. Това на свой ред увеличава опасността от задиране на буталото и повреда на двигателя. Химическият състав на горивото също е важен. Някои добавки към горивата влияят лошо не само на пластомерните материали (мембрани на карбураторите, маслени уплътнения, горивопроводи и др.), но и върху магнезиевите отливки и каталитичните конвертори. Това може да доведе до експлоатационни проблеми и до повреда на двигателя. По тази причина се препоръчва използването само на висококачествен безоловен бензин!

Не използвайте масла за смесване от типа BIA или TCW (за двутактови двигатели с водно охлаждане) или други, които са за използване при двигатели с водно или въздушно охлаждане (напр. за извънбордови мотори, мотошеيني, верижни триони, мопеди и др.).

Бъдете внимателни при работа с бензин. Избягвайте прекия контакт с кожата и вдишването на горивни пари. Когато пълните тубата на бензиновата колонка, най-напред махнете тубата от автомобила и поставете тубата на земята, преди да зареждате. Не пълнете тубата, ако е поставена в колата или върху колата. Тубата трябва да се държи плътно затворена, за да се избегне попадането на влага в сместа. Горивният резервоар на машината и тубата, в която се съхранява горивната смес, трябва да се почистват при необходимост.

### Горивната смес остарява

Смесвайте само необходимото количество гориво за няколко дни работа, не съхранявайте готова смес повече от 3 месеца. Съхранявайте само в туби подходящи за гориво. При смесването най-напред налейте в тубата маслото и след това добавете бензина. Затворете тубата и я разклатете енергично с ръка, за да осигурите необходимото смесване на маслото с горивото.

Бензин	Масло
1L	25ml
5L	125ml

Изхвърляйте празните туби от гориво само на разрешените сметища.

### Зареждане с гориво



Преди зареждане почистете капачката на филтъра и мястото около нея, за да предотвратите попадане на нечистотии в резервоара.

Винаги разклащайте сместа в тубата, преди да заредите машината.



За намаляване на опасността от изгаряния и други наранявания от изпуснатите газове и пари, отворяйте бавно капачката за зареждане на резервоара, така че да дадете възможност за бавно изпускане на налягането.



След зареждане затегнете капачката на ръка колкото може по-здраво.

## Пускане / Спиране на двигателя

### Пускане на двигателя

- 1 Поставете ключа в положение „1“.



- 2 Преместете смукача в положение „start“. Това не е необходимо при пускане на топъл двигател.



- 3 Натиснете горивната помпа 6 пъти.



- 4 Дръпнете стартерното въже 2-3 пъти, за пускане на двигателя е необходимо въжето да се дърпа бързо и равномерно.



5. Преместете смукача в положение RUN, натиснете леко скобата на газта и дръпнете отново стартерното въже, докато моторът стартира. За да натиснете скобата на газта (1), първо трябва да натиснете блокиращото лостче (2).



2



1

- 6 Оставете двигателят да поработи на малки обороти около 10 секунди, за да загрее.

- 7 Ако моторът не стартира, повторете горните стъпки.

### Спиране

- 1 Освободете скобата на газта. Оставете двигателя да се охлади. Натиснете ключа на запалването в положение „stop“. Сега двигателят ще спре.



## Инструкция за експлоатация

### В периода на разработване

Една нова машина, пристигнала от завода, не трябва да работи на високи обороти (пълна газ без товар) до изразходването на три резервоара с гориво. Това предотвратява излишно високите натоварвания по време на разработването. Тъй като всички движещи се части трябва да се сработят през този период, съпротивлението на триене в двигателя е по-високо. Пълната мощност се достига след изразходването на 5 до 15 резервоара с гориво.

### По време на работа

След продължителна работа на пълни обороти оставете двигателя да поработи на ниски обороти, така че топлината от двигателя да се разсее в потока на охлаждащия въздух. Това предпазва монтираните на двигателя компонент (запалване, карбуратор) от топлинно претоварване.

### След приключване на работа

Изчакайте двигателят да се охлади. Източете горивния резервоар. Съхранявайте машината на сухо място.

то. Периодично проверявайте гайките и винтовете (не и регулиращите винтове) и ги затягайте при необходимост.

### Почистване на въздушния филтър

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя и затрудняват пускането му.

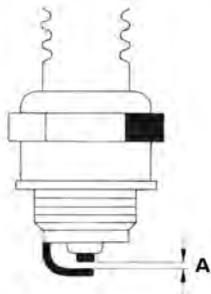
Ако установите забележима загуба на мощност:

1 Махнете закрепващия винт на капака на въздушния филтър.



- 2 Почистете филтъра с помощта на сапун и вода. Никога не използвайте бензин или бензол!
- 3 Оставете филтъра да изсъхне на въздух.
- 4 Сега отново поставете филтъра по обратния път.

### Проверка на запалителната свещ



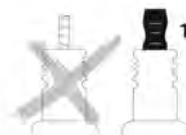
Неподходящата горивна смес (прекалено много масло в бензина), замърсеният въздушен филтър и неблагоприятните експлоатационни условия (главно на междинно положение на газта и др.) влияят върху състоянието на свещта за запалване. Тези фактори водят до натрупване на нагар върху края на изолатора, което може да доведе до проблеми при работа. Ако на двигателя не достига мощност, пали трудно или работи неравномерно на малки обороти, най-напред проверете запалителната свещ.

- Свалете свещта.
- Почистете замърсената свещ.
- Проверете разстоянието между електродите (A) и го регулирайте.
- Използвайте само резисторен тип свещи.

Отстранете проблемите, довели до замърсяването на свещта:

- Прекалено много масло в горивната смес.
- Замърсен въздушен филтър
- Неблагоприятни експлоатационни условия

Сменяйте свещта след около 100 работни часа или по-рано, ако електродите са силно ерозирани.



За намаляване на опасността от пожар и изгаряне, използвайте само одобрени свещи. Винаги използвайте лула за свещта (1) с подходящ размер. (Забележка: ако клемата има снемаша се адаптерна гайка SAE, тя трябва да се постави (2) плътно върху клемата на свещта). Хлабавата връзка между лулата на свещта и конектора на кабела на запалването в лулата може да създаде искрени и да доведе до пожар.

### Ръчен стартер

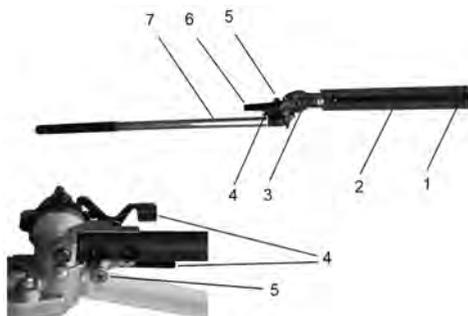
За да увеличите живота на стартерното въже, спазвайте следните правила:

- Дърпайте стартерното въже само в указаната посока.
- Не дърпайте въжето над ръба на направляващата втулка.
- Не изтегляйте въжето повече от посоченото, тъй като може да се скъса.
- Не оставяйте ръкохватката на стартера да отскача обратно, насочвайте я бавно в кожата.

**Вж. също главата „Пускане / Спиране на двигателя“. Сменяйте своевременно повреденото въже на стартера**

### 3 ОПИСАНИЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

#### Главни части



1. Ножове
2. Предпазител на ножа
3. Задвижваща зъбчатка за ножа
4. Регулиращ лост
5. Безопасна ръкохватка
6. Регулираща ръкохватка
7. Задвижваща тръба

#### Описания

1. Ножове  
Стоманени ножове за рязане на жив плет и храсти.
2. Предпазител на ножа  
Покрива и предпазва ножовете, когато ножицата за жив плет не се използва.
3. Задвижваща зъбчатка за ножа  
Превръща въртящия момент на ъгловото задвижване във възвратно-постъпателно движение.
4. Регулиращ лост  
Използва се за поставяне на режещия механизъм под желания ъгъл.
5. Безопасна ръкохватка  
Използва се за предпазване на регулиращия нож при големи обороти на двигателя.
6. Регулираща ръкохватка  
Използва се за регулиране на ъгъла на ножа.
7. Задвижваща тръба (стрела)  
Затваря и защитава задвижващия вал между съединителната муфта и предавателната кутия.

#### Монтиране и регулировка

##### Монтаж

Главата на ножицата за жив плет (1) и частта от вала (2) са разделени в кашона, вие трябва да ги свържете преди работа.



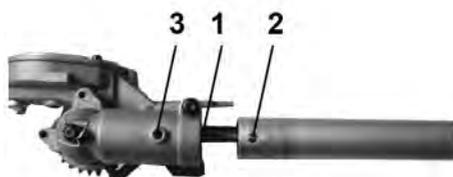
#### Стъпка 1

Развийте болта (1) от главата на ножицата за жив плет



#### Стъпка 2

Вкарайте вала в отвора (1) на главата на ножицата. Вкарайте вала в отвора (2) така, че валът да се покаже от отвора (3).



#### Стъпка 3

Завийте болтове 1 и 2.



#### Стъпка 4

Развийте винта с ушите (1) на свързващата муфта (2), изтеглете ръкохватката (3) и вкарайте задвижващата тръба (4), докато блокиращият бутон не се законтри на мястото си. Затегнете винта с ушите (1).



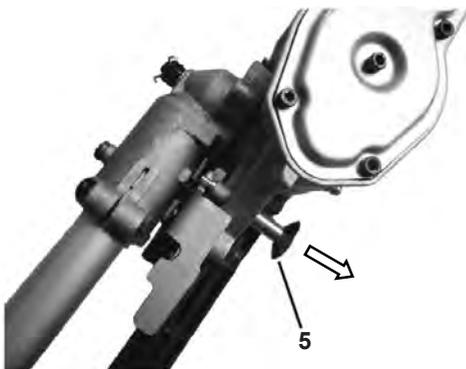
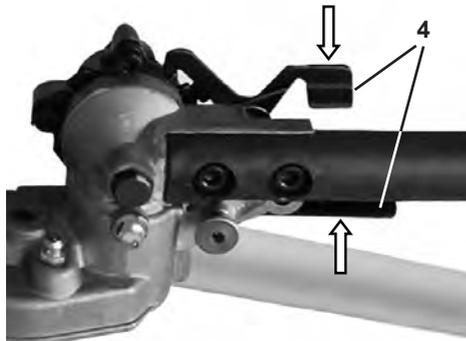
## Регулиране на ъгъла



Регулирайте режещия механизъм само когато ножовете са спрели да се движат, а двигателят е изключен.

### Стъпка 1

Натиснете надолу двете регулиращи лостчета, после изтеглете ръкохватката за безопасност по посока на стрелката (показана на картинката).



### Стъпка 2

Преместете регулиращата ръкохватка, колкото е необходимо. Ръкохватката за безопасност ще се законтри автоматично.



## Регулиране на сбруята



### Раменен колан

Поставете раменния колан (1).

След като сте поставили механичния инструмент, регулирайте дължината на колана, така че куката с пружина (2) да бъде на височината на дясното бедро. Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, така можете да свалите уреда от тялото бързо при опасност.

### Работа с машината

Не използвайте машината, когато другите хора почиват.

### Подготовка

Винаги носете сбруята.

- **Вертикално рязане (с прав режещ механизъм)**  
Голям работен радиус дори без допълнителни приспособления



- **Вертикално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)**

Рязане, без да се застáva непосредствено до живия плет



- **Рязане над главата (с режещ механизъм под ъгъл)**

Дръжте режещия механизъм за жив плет над главата си и го движете по дъга, така че да използвате максимално работния обхват.



- **Хоризонтално рязане (с прав режещ механизъм)**

Рязане, без да се застáva непосредствено пред живия плет - голям работен радиус



Всяко работно положение над височината на главата е уморително. За намаляване до минимум опасността от инциденти, работете от тези положения само за кратки периоди от време. Поставете ъгъла на регулируемия режещ механизъм на максимум, така че да можете да държите машината в по-ниско и по-малко уморително положение (със сбрютата), като същевременно достигате необходимата височина.

- **Хоризонтално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)**

Рязане ниско над земята от изправено положение, напр. ниски храсти.





Не изхвърляйте отпадъците от рязането в контейнера за боклук - те могат да се компостира.

## Съхранение на двигателя

На всеки 3 месеца или повече:

- Източете и почистете резервоара за гориво на добре проветрявано място.
- Унищожете горивото в съответствие с местните изисквания за защита на околната среда.
- Изпразнете резервоара за гориво и завийте капачката на резервоара.
- Оставете двигателя да поработи, докато спре сам след изгаряне на горивото от карбуратора.
- Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути)
- Свалете свещите с помощта на ключа за свещи.
- Налейте една чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Изтеглете бавно няколко пъти пусковото въже, за да разпределите маслото в двигателя. Поставете свещта на мястото ѝ.
- Почистете грижливо машината - обърнете специално внимание на оребрението на цилиндъра и на въздушния филтър.
- Махнете инструмента – почистете го и го проверете.
- Съхранявайте машината на суха, високо или заключено място, извън обсега на деца и други неупълномощени лица.

## Съхранение на инструментите

- Махнете инструмента – почистете и проверете.
- Винаги почиствайте и смазвайте ножовете след продължително използване на ножицата за жив плет. Това има голямо значение за живота на оборудването. Повредените ножове трябва съответно да се ремонтират незабавно. Почиствайте ножовете със суха тъкан или - в случай, че има по-голямо замърсяване - с четка. Внимание: **Опасност от нараняване!** Смазването на ножовете в идеалния трябва да се извършва случай с използване на безвредна за околната среда смазка. После поставете ножицата в калъфа, първо ножовете.
- Ако инструментите се съхраняват отделно, поставете предпазната капачка на задвижващата тръба, за да избегнете попадането на мръсотии в муфата.
- Съхранявайте машината на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца и други неупълномощени лица.
- При транспортиране и съхранение на уреда трябва да бъде поставена защита за ножа.
- Не съхранявайте уреда и съда за гориво там, където бензиновите пари могат да влязат в контакт с огън или искри (напр. в близост до печка, фурна или бойлер с продължителен пламък). Винаги оставайте уреда да се охлади преди съхранение.

**ВНИМАНИЕ:** Всички работи по техническата поддръжка, които не са посочени в това ръководство, трябва да бъдат извършвани в сервиз-партньор на фирмата производител. За гарантиране на постоянна и съобразена с изискванията експлоатация, трябва да бъдат използвани само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.

## Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервения от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

## 4 ПОДДРЪЖКА

Таблица за поддръжката

Имайте предвид, че посочените интервали на изпълнение на мероприятията по поддръжката се прилагат за нормални експлоатационни условия. Ако ежедневно работно време е по-дълго от нормалното или експлоатационните условия са тежки (много прашен работен участък и др.), съкратете съответно посочените интервали.		Преди започване на работа	След завършване на работа	След всяко зареждане	ежегодно	ако има проблем	ако е повреден	при необходимост
Цялата машина	Визуален преглед (състояние, теч на гориво и др.)	x		x				
	Почистване		x					
Контролна ръкохватка	Проверете работата	x		x				
Въздушен филтър	Почистване					x		x
	Сменя се в сервиз						x	
Кожух	Проверете					x		
	Заменете				x		x	x
Горивен резервоар	Почистване					x		
Карбуратор	Проверете регулировката на празен ход - работният инструмент не трябва да се движи	x	x					
	Регулирайте празния ход							x
Свещ	Регулирайте разстоянието между електродите					x		
	Заменете след около 100 работни часа							x
Отвори за охлаждане	Проверете		x					
	Почистете							x
Искроуловител в шумозаглушителя	Проверете		x			x		
	Почистете или заменете						x	x
Достъпните винтове и гайки (без регулиращите винтове)	Затегнете							x
Ножове	визуална проверка		x				x	
	Заточете							x
Смазване на кутията на предавките	Проверете		x					
	Долейте							x

## 5 СПРАВОЧНА ИНФОРМАЦИЯ

### Паспортни данни

#### Модел BHL 3040: Ножица за жив плет

##### Двигател

Мощност на двигателя	kW	1,0
Тип на двигателя		2-тактов
Обем	cm <sup>3</sup>	30
Гориво	бензин с масло	40:1
Обем на резервоара	ml	600
Макс. обороти	min <sup>-1</sup>	10.500
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	3.000
Разход на гориво	kg/h	0,38

##### Телескопична ножица за жив плет

Дължина на ножа	mm	430
Дължина на среза	mm	400
Диаметър на ножа	mm	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	2.500
Работен ъгъл		-90° bis +60°
Тегло	kg	6,6
Ниво на шум	dB (A)	102 [K=3,0 dB(A)]
Вибрации	m/s <sup>2</sup>	17,4 [K=1,5 m/s <sup>2</sup> ]

измерено акустично ниво	dB (A)	109,7 [K 2,3 dB(A)]
гарантирано акустично ниво	dB (A) 2000/14/EG	112,0

Правата за технически промени са запазени.

**Предупреждение:** Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.

**ВНИМАНИЕ!** Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената. Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създадалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване. За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

**ВНИМАНИЕ:** Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като "Синдром на Рейноуд" или "бяла ръка") особено за страдащите от смущения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветват с лекар.

Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.

## ЕС - Декларация за съответствие



Ние, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, декларираме на собствена отговорност, че верижният трион **Ножица за жив плет BHL 3040** за който се отнася настоящата декларация, отговаря на основните изисквания за безопасност и опазване на здравето по Директиви **2006/42/ЕС** (Директива за машините), **2004/108/ЕС** (EMV-Ръководство), **97/68/ЕС** с поправките в **2004/26 ЕС**, Приложение IV и **2000/14/ЕС** (директива за шума). За правилното прилагане на изискванията по безопасността и охраната на труда, упоменати в директивите, бяха спазени следните стандарти и/или технически спецификации:

**EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009; EN ISO 10517:2009+A1:13**

измерено акустично ниво 109 dB (A)

гарантирано акустично ниво 112 dB (A)

Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V към Директива 2000/14/ЕС

Годината на производство е отпечатана на фабричната табелка и може допълнително да се определи по последователния сериен номер.

Münster, 29.09.2014

Герхард Кнор, Технически директор на Икра ГмбХ

Поддръжка на техническата документация: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**CTC UNIT****CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,  
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com****Garancijski list                      št.**

Izdelek

Tip

tovarniška št. \_\_\_\_\_

garancijska doba    24 (štiriindvajset) mesecev

**datum izročitve blaga** \_\_\_\_\_

podpis prodajalca \_\_\_\_\_

Žig

***Garancijska izjava***

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.** V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

**Opozorilo:** Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

**POOBlašČENI SERVIS:**



# JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe: ikra GmbH
2. Termék megnevezése:
3. Termék típusa:
4. Termék gyártási száma (ha van):
5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval): ikra GmbH, Schlesier Strasse 36, 64839 Münster, Germany
6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: .....Eladó(PH): .....
7. Üzembe helyezés időpontja: .....Üzembe helyező vállalkozó(PH): .....

---

## 7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....
- Javításra átvétel időpontja: .....
- Hiba oka: .....
- Javítás módja: .....
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....
- A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....
- Csereigény érvényesítése esetén: .....kicsérélve.....(csere időpontja)

---

## 7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....
- Javításra átvétel időpontja: .....
- Hiba oka: .....
- Javítás módja: .....
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....
- A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....
- Csereigény érvényesítése esetén: .....kicsérélve.....(csere időpontja)
-

## SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

### **11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.**

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
  - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
  - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
  - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
  - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

### **14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:**

- 14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
- 14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). Avállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

- 14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelemit
- 14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdekséreleme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

- 16.A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződés szerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellek- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

**Név:** .....Tooltechnic Kft.

**Cím:** .....Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest

**Telefonszám:** .....330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550

**E-mail cím:** .....ikra@tooltechnic.net; Web: <http://tooltechnic.net>

- 24.FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM) rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.



# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:  
Latest service addresses can be found under:  
Vous trouvez nos adresses SAV sous:  
Las direcciones actuales para asistencia técnica  
las encuentran siempre con:

[www.ikramogatec.com](http://www.ikramogatec.com)

## **DE** Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf  
☎ +49 3725 449-335  
✉ +49 3725 449-324

## **AM** UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4  
0002 Yerevan  
☎ +374 10 239697  
✉ +374 10 239697

## **AT** ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf  
Deutschland  
☎ +43 7207 34115  
✉ +49 3725 449-324

## **BE** QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21  
3620 Lanaken  
☎ Hotline: 00800 17627

## **BG** MTD Bulgaria EOOD

2 Lui Ayer Str., 6th floor  
Sofia 1404  
☎ +359 2 958 81 39  
✉ +359 2 958 12 51

## **CH** Wetec Service und Verkauf AG

Täferstrasse 14  
5405 Baden-Dättwil  
☎ +41 56 622 74 66  
✉ +41 56 622 89 62

## **CY** Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone  
2540 Nicosia  
☎ Tel.: +357 22667908  
✉ +357 22667157

## **CZ** Drupol

T.G. Masaryka 81/833  
277 13 Kostelec nad Labem  
☎ +420 326 981 228  
✉ +420 326 990 012

## **DK** Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner  
Vinkelvej 28  
7840 Højslev  
☎ +45 40 45 08 86  
✉ +45 48 28 70 70

## **EE** Hooldubuss OÜ

Kabeikopli tee, 5  
79221 Kohila vald, Raplaa  
☎ +372 56 678 672

## **ES** Yaros Dau

C/ Puigaltner nº 48, Poligono Industrial UP4  
17820 Banyoles (Girona)  
☎ +34 972 57 52 64  
✉ +34 972 57 36 00  
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

## **FR** ikra Service France, Zi de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5  
31190 Auterive  
☎ +33 5 615078 94  
✉ +33 5 342807 78

## **GB** J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre  
Midland Road  
Leeds, LS10 2RJ  
☎ +44 113 385 1100  
✉ +44 113 385 1115

## **GR** Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street  
13671 Aharnes  
☎ +30 210 2402020  
✉ +30 210 2463300

## **HR** VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A  
10090 ZAGREB  
☎ +385 91 571 3164  
✉ +385 1 3454 906

## **HU** Tooltechnic Kft.

Nagytétényi út 282.  
1225 Budapest  
☎ +36 1 330 4465  
✉ +36 1 283 6550

## **IN** Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower  
B-1 Community Centre Janak Puri  
New Delhi - 110058 / India  
☎ +91 11 45662679  
✉ +91 11 25597432

## **IR** J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre  
Midland Road  
Leeds, LS10 2RJ  
☎ +353 1890 8823 74  
✉ +44 113 385 1115

## **IT** Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI (AT)  
☎ +39 0141 477309  
✉ +39 0141 440385

## **JO** Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street  
Amman 11821, Jordan  
☎ +962 6 585 0251  
✉ +962 6 582 5728

## **LT** UAB „Baltic Continent“

P. Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
☎ +370 8 700 555 95  
✉ remontas@bcs.lt

## **LU** Bobinago Georges Back

53, Rue Nic. Meyers  
4918 Bascharage  
☎ +352 507622  
✉ +352 504889

## **MD** OLSOM S.R.L.

Mateevici Str., 38/1  
2009 Chisinau  
☎ +373 22 214075  
✉ +373 22 225009

## **MK** FEROELEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3  
1000 Skopje  
☎ +389 2 3063190  
✉ +389 2 3063190

## **NL** Muldertechneik

Noorderkijl 1  
9571 AR 2 e Exloermond  
☎ +31 599 671570  
✉ +31 599 672650

## **NO** Maskin Importeure

Verpetveien 34  
1540 Vestby  
☎ +47 64 95 35 00  
✉ +47 64 95 35 01

## **PL** ikra Service Polska

ul. Ostrogora 18A  
01-163 Warszawa  
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058  
✉ +48 22 4335045

## **PT** Branco & Ca, S.A.

Rua Cega, 348/350 S. Bernardo  
3810-232 Aveiro  
☎ +351 234 340 690  
✉ +351 234 342 185  
Timetable: 09:00 to 12:30 and  
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

## **RO** BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37  
400235 Cluj-Napoca  
☎ +40 264 435 307  
✉ +40 264 406 703

## **RU** САД и Колесо

Варшавское ш., д. 125, стр.1  
117587, г. Москва  
☎ +7 495 7812167  
✉ +7 495 3191878

## **SE** ikra Service Sweden

Stallbergavägen 1B  
57361 Sommen  
☎ +46 763 268982  
✉ ikrawinbladh@gmail.com

## **SI** BIBIRO d.o.o.

Trzaska cesta 233  
1000 Ljubljana  
☎ +386 1 256 4868  
✉ +386 1 256 4867

## **SK** AGF Invest s.r.o.

Hlinkova 365/39  
95201 Vrable 1  
☎ +421 02 62 859549  
✉ +421 02 62 859052

## **TR** ZİMAS Ziraat Makinaları Sanayi ve

Ticaret A.Ş.  
1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir  
35110 İZMİR  
☎ +90 232 4580586 - 4591581  
✉ +90 232 4572697

## **UA** ДНЕПРОКОП

ул. Чубанова, 1  
69600 г. Запорожье  
☎ +38 061 228 11 52